

INFORME

de la

CONFERENCIA DE LA FAO

22° período de sesiones
Roma, 5-23 de noviembre de 1983



CONSEJO

(hasta el 31 de diciembre de 1984)

Presidente Independiente: M.S. Swaminathan

Alemania, República Federal de**	Chipre**	México***
Alto Volta*	Ecuador*	Noruega*
Arabia Saudita, Reino de*	Egipto*	Nueva Zelandia*
Argentina**	España**	Pakistán*
Austria***	Estados Unidos de América***	Panamá**
Bangladesh**	Etiopía*	Reino Unido*
Benin**	Filipinas*	Rwanda**
Brasil***	Francia*	Santo Tomé y Príncipe***
Bulgaria***	India*	Sierra Leona***
Cabo Verde*	Indonesia**	Sudán*
Canadá***	Iraq**	Tailandia**
Colombia***	Italia*	Trinidad y Tabago***
Congo***	Japón**	Túnez***
Cuba***	Lesotho*	Uganda***
Checoslovaquia***	Líbano***	Venezuela**
China**	Malasia**	Yemen, Rep. Dem. Pop. del***
	Malawi**	

*Su mandato expira el 31 de diciembre de 1984.

**Su mandato expira al clausurarse el 23º período de sesiones de la Conferencia, en noviembre de 1985.

***Su mandato expira el 31 de diciembre de 1986.

CONSEJO

(a partir del 1º de enero de 1985)

Presidente Independiente: M.S. Swaminathan

Afganistán***	Chipre*	México**
Alemania, Rep. Fed. de*	Dinamarca***	Pakistán***
Arabia Saudita, Reino de***	Ecuador***	Panamá*
Argentina*	Egipto***	Reino Unido***
Australia***	España*	Rwanda*
Austria**	Estados Unidos de América**	Santo Tomé y Príncipe**
Bangladesh*	Filipinas***	Senegal***
Benin*	Francia***	Sierra Leona**
Brasil**	India***	Tailandia*
Bulgaria**	Indonesia*	Tanzanía***
Canadá**	Iraq*	Trinidad y Tabago**
Colombia**	Italia***	Túnez**
Congo**	Japón*	Uganda**
Cuba**	Líbano**	Venezuela*
Checoslovaquia**	Liberia***	Yemen, Rep. Dem. Pop. del**
China*	Malasia*	Zimbabwe***
	Malawi*	

*Su mandato expira al clausurarse el 23º período de sesiones de la Conferencia, en noviembre de 1985.

**Su mandato expira el 31 de diciembre de 1986.

***Su mandato expira al clausurarse el 24º período de sesiones de la Conferencia, en noviembre de 1987.

INFORME

de la

CONFERENCIA DE LA FAO

22° período de sesiones
Roma, 5-23 de noviembre de 1983

INDICE

	<u>Párrafos</u>
INTRODUCCION	
Décimotercera Disertación en memoria de McDougall	1
Entrega de los premios B.R. Sen de 1982 y 1983	2 - 3
Entrega del Premio A.H. Boerma de 1982-83	4
Homenaje a la memoria de Arrhenius F. Machado de Freitas	5
In Memoriam	6
CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO	
Elección del Presidente y de los vicepresidentes de la Conferencia	7 - 8
Nombramiento del Comité General y del Comité de Credenciales	9
Aprobación del programa	10
Organización del período de sesiones y asignación de los temas del programa	11 - 24
- Establecimiento de las Comisiones y nombramiento de sus presidentes y vicepresidentes	12 - 14
- Comité de Resoluciones de la Conferencia	15 - 17
- Derecho de réplica	18
- Actas taquigráficas	19
- Verificación de credenciales	20 - 22
- Derecho de voto	23
- Reunión oficiosa de observadores de organizaciones internacionales no gubernamentales	24
Admisión de observadores	25 - 29
- Países que han solicitado el ingreso en la Organización	25
- Movimientos de liberación	26
- Soberana Orden de Malta	27
- Organizaciones intergubernamentales y organizaciones internacionales no gubernamentales	28 - 29
PRINCIPALES TENDENCIAS Y POLITICAS EN LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION	
Declaraciones de los jefes de delegación en el debate general	30
Situación alimentaria y agrícola en el mundo	31 - 93
- Estado mundial de la agricultura y la alimentación	31 - 32
- Situación mundial	33
- Situación alimentaria mundial	34 - 38
- Comercio alimentario y agrícola	39 - 44

	<u>Párrafos</u>
- Caudal de recursos financieros para la agricultura y la ayuda alimentaria	45 - 49
- Situación de la alimentación y la agricultura en Africa (<u>Res. 1/83</u>)	50 - 55
- Situación en otras regiones	56 - 61
- Políticas y asuntos a plazo más largo	62 - 64
- Progresos realizados en la ejecución del Plan de Acción para reforzar la seguridad alimentaria mundial - Reconsideración de conceptos y planteamientos (<u>Res. 2/83</u>)	65 - 93
Reajuste Agrícola Internacional	94 - 114
- Cuarto informe sobre la situación	94 - 108
- Revisión y actualización de las orientaciones (<u>Res. 3/83</u>)	109 - 114
La tierra, los alimentos y la población	115 - 123
Informe sobre los progresos realizados en la aplicación del Programa de Acción de la CMRADR (<u>Res. 4/83</u>)	124 - 137
Informe sobre las actividades del Día Mundial de la Alimentación (<u>Res. 5/83</u>)	138 - 142
ACTIVIDADES Y PROGRAMAS DE LA ORGANIZACION	
Programa de Labores y Presupuesto para 1984-85 y Objetivos a plazo medio	143 - 245
- Antecedentes	143 - 146
- Estructura y presentación	147
- Criterio	148 - 149
- Estrategias, prioridades y objetivos	150 - 154
- Cuantía del presupuesto	155 - 156
- Política general y dirección	157 - 158
- Programa Principal 2.1: Agricultura	159 - 160
- Programa 2.1.1: Recursos naturales	161 - 166
- Programa 2.1.2: Cultivos	167 - 175
- Programa 2.1.3: Ganadería	176 - 182
- Programa 2.1.4: Fomento de la investigación y la tecnología	183 - 189
- Programa 2.1.5: Desarrollo rural	190 - 197
- Programa 2.1.6: Nutrición	198 - 200
- Programa 2.1.7: Información y análisis en materia de alimentación y agricultura	201 - 205
- Programa 2.1.8: Política alimentaria y agrícola	206 - 212
- Programa Principal 2.2: Pesca	213 - 222
- Programa Principal 2.3: Montes	223 - 230

	<u>Párrafos</u>
- Programa de apoyo al desarrollo	231 - 235
- Descentralización	236 - 239
- Programa de Cooperación Técnica	240 - 243
- Servicios de apoyo y comunes	244
- Consignaciones presupuestarias (<u>Res. 6/83</u>)	245
Examen del Programa Ordinario 1982-83	246 - 250
Examen de los programas de campo 1982-83	251 - 260
Programa Mundial de Alimentos Naciones Unidas/FAO (<u>Res. 7/83</u>)	261 - 273
- Vigésimo Aniversario del Programa Mundial de Alimentos Naciones Unidas/FAO	274
Recursos fitogenéticos (Medidas complementarias de la Resolución 6/81 de la Conferencia) (<u>Res. 8/83</u>) (<u>Res. 9/83</u>)	275 - 287
Relaciones y consultas con organizaciones internacionales	288 - 322
- Novedades recientes en el sistema de las Naciones Unidas de interés para la FAO	288 - 304
- Examen y evaluación de la Estrategia Internacional del Desarrollo (EID) para el Tercer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo	305 - 318
- Relaciones con organizaciones intergubernamentales y organizaciones internacionales no gubernamentales	319 - 322
ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y ADMINISTRATIVOS	
Informe reglamentario sobre el estado de las convenciones y acuerdos, y de las enmiendas a los mismos	323 - 324
Otros asuntos constitucionales y jurídicos	325 - 329
- Cambio de denominación de la Región "América Latina" en "América Latina y el Caribe" y cambios análogos en la denominación de la Conferencia Regional y la Oficina Regional	325 - 326
- Enmienda del párrafo 3 del Artículo XXXIX del Reglamento General de la Organización (<u>Res. 10/83</u>)	327 - 329
Cuentas comprobadas (<u>Res. 11/83</u>)	330 - 332
Escala de cuotas, 1984-85 (<u>Res. 12/83</u>)	333 - 336
Otros asuntos administrativos y financieros	337 - 366
- Locales de oficina de la Sede	337 - 341
- Inmunidades de la Organización	342 - 345
- Estado de las cuotas	346 - 350
- Pago de Cuotas - Comoras (<u>Res. 13/83</u>)	349 - 350
- Pago de las cuotas para el bienio 1984-85 (<u>Res. 14/83</u>)	351 - 364

	<u>Párrafos</u>
- Enmienda del Reglamento Financiero (Certificados de comprobación externa de cuentas) (<u>Res. 15/83</u>)	365 - 366
NOMBRAMIENTOS Y ELECCIONES	
Solicitudes de ingreso en la Organización	367 - 371
- Antigua y Barbuda	368
- Belice	368
- San Cristóbal y Nieves	368
- Vanuatu	368
Elección de miembros del Consejo	370 - 371
Nombramientos	372 - 373
- Nombramiento del Presidente Independiente del Consejo (<u>Res. 16/83</u>)	372
- Nombramiento de los representantes de los Estados Miembros en el Comité de Pensiones del Personal	373
OTROS ASUNTOS	
Fecha y lugar del 23 ^o período de sesiones de la Conferencia	374
APENDICES	
A - Programa del 22 ^o período de sesiones de la Conferencia	
B - Lista de delegados y observadores	
C - Lista de documentos	
D - Declaración del Director General	
E - Relación de las cuotas correspondientes a 1984 y 1985	
F - Escala de cuotas 1984-85	
G - Inmunidades de la Organización	
H - Situación de las contribuciones de los Estados Miembros	

INTRODUCCION

Decimotercera disertación en memoria de McDougall 1/

1. El Excelentísimo Señor Bruno Kreisky, ex Canciller Federal de Austria, pronunció la decimotercera de la serie de disertaciones que tienen lugar en los períodos de sesiones ordinarios de la Conferencia en memoria de Frank Lidgett McDougall, uno de los fundadores de la Organización.

Entrega de los premios B.R. Sen de 1982 y 1983 2/

2. El premio B.R. Sen de 1982 se otorgó al Sr. Lim Poh Loh (Malasia) por sus logros en el desarrollo de la producción de caucho natural en Tailandia. La larga colaboración del Sr. Lim con la FAO comenzó en 1971 cuando se le destinó al proyecto de desarrollo del caucho en Tailandia (THA/70/543), en el que ayudó a planificar y organizar la capacitación de 9 500 agricultores y unos 600 miembros del personal. Más tarde dio un curso sobre extracción del caucho en el proyecto de replantación de caucho de la FAO/PNUD (THA/75/021), al que fue destinado como Oficial Superior de Desarrollo, siendo nombrado más tarde Oficial Superior en el proyecto de desarrollo del caucho en Tailandia (THA/79/016). En octubre de 1982 fue nombrado para su cargo actual de Asesor Técnico Principal en el proyecto THA/82/007 (Programas de replantación e investigación para la producción de caucho en apoyo del segundo proyecto de cultivos arbóreos). El Sr. Lim ha participado a todos los niveles en programas de capacitación y extensión en producción de caucho natural. Ha desempeñado actividades de vasto alcance, desde meramente técnicas - tales como la introducción de nuevos clones de caucho, el establecimiento de parcelas de demostración y sugerencias para planes de replantación de árboles - hasta la gestión y adopción de decisiones - como en la preparación de propuestas para préstamos del Banco Mundial y de la Commonwealth Development Corporation. Su excelente competencia técnica, unida a sus dotes para tratar con la gente, los gobiernos y las instituciones financieras, le han permitido obtener notables distinciones que han culminado hoy con la concesión de este premio.

3. El premio B.R. Sen de 1983 se otorgó al Sr. Manuel Calvelo Ríos por sus realizaciones en materia de capacitación en medios audiovisuales de comunicación de masas en zonas rurales del Perú, así como en otros países de América Latina. Anteriormente trabajó para la FAO en Chile, donde organizó servicios de comunicación en los que se utilizaban un sistema portátil de televisión en circuito cerrado y materiales impresos destinados expresamente a la capacitación de agricultores. El Sr. Calvelo Ríos se distinguió además en Perú, donde comenzó su labor en 1974 como consultor en televisión y cine de carácter educativo en el proyecto PNUD/FAO/PER/71/544 (Asistente en el Centro Nacional de Capacitación e Investigación de Reforma Agraria (CENCIRA)), llegando a ser su director en 1976. Fue nombrado después director del proyecto PER/76/003 (Capacitación masiva audiovisual para el desarrollo rural), encaminado al desarrollo de un sistema de capacitación masiva de agricultores en Perú a base de video y de otros medios. En 1981, después de ocupar el cargo de Asesor Regional de la FAO en materia de Medios de Comunicación en el proyecto regional de PCT LAT/0001(Perú), el Sr. Calvelo Ríos fue nombrado director del proyecto PER/76/003 (a la sazón en su segunda fase), cuya finalidad era desarrollar y aplicar en escala masiva una metodología audiovisual de capacitación, y formar técnicos nacionales en los sectores de las actividades del proyecto. La capacidad del Sr. Calvelo Ríos para adaptar la tecnología avanzada del video a la capacitación a nivel básico en los países en desarrollo ha sido reconocida oportunamente en este año que ha sido declarado el Año Mundial de las Comunicaciones.

Entrega del Premio A.H. Boerma de 1982-83 3/

4. En esta Conferencia se otorgó por tercera vez el Premio A.H. Boerma de la FAO. El ganador del premio para el bienio 1982-83 fue el programa radiofónico "Farming World", emitido tres días por semana por el Servicio Mundial de la British Broadcasting Corporation (BBC), cuya audiencia se estima en 80 millones de personas de diferentes partes del mundo.

1/ C 83/LIM/9; C 83/PV/3; C 83/PV/17.

2/ C 83/INF/6; C 83/PV/4; C 83/PV/17.

3/ C 83/INF/7; C 83/PV/4; C 83/PV/17.

A los oyentes del programa se ha dado a conocer la labor realizada por los gobiernos nacionales y las organizaciones locales, así como por la FAO y otros organismos internacionales, en la búsqueda de soluciones a los problemas del hambre y la malnutrición con que se enfrentan las poblaciones rurales desfavorecidas del Tercer Mundo. El premio fue recibido por el Sr. David Dixon, productor del programa "Farming World", en nombre del equipo de producción del programa.

Homenaje a la memoria de Arrhenius F. Machado de Freitas 1/

5. La Conferencia observó un minuto de silencio en memoria de Arrhenius F. Machado de Freitas, Ministro y Representante Permanente del Brasil ante la FAO, que había fallecido improvisamente el 11 de noviembre de 1983. El Director General y las delegaciones rindieron homenaje a su memoria por el destacado papel que había desempeñado y la dedicación que había mostrado durante su asociación con la Organización, no sólo como Representante Permanente sino también como Miembro del Comité del Programa.

In Memoriam 1/

6. La Conferencia, observando un minuto de silencio, rindió homenaje a la memoria de los miembros del personal que habían muerto en el servicio de la Organización desde el 21º período de sesiones.

1/ C 83/PV/17.

CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO

Elección del Presidente y de los Vicepresidentes de la Conferencia 1/

7. El Consejo propuso y la Conferencia eligió Presidente del 22^o período de sesiones de la Conferencia al Sr. John R. Block (Estados Unidos de América).

8. El Comité de Candidaturas recomendó, y la Conferencia aprobó los nombramientos siguientes:

Vicepresidentes de la Conferencia

He Kang (China)
Demetrios Christodoulou (Chipre)
Javier Gazzo Fernández-Dávila (Perú)

Nombramiento del Comité General y del Comité de Credenciales 2/

9. El Comité de Candidaturas recomendó, y la Conferencia aprobó los nombramientos siguientes:

Miembros del Comité General

Alemania, Rep. Fed. de	Nueva Zelandia
Brasil	Pakistán
Estados Unidos de América	Senegal
India	

Miembros del Comité de Credenciales

Austria	Tailandia
Benin	Tanzanía
Estados Unidos de América	Tonga
Hungría	Túnez
República Dominicana	

Aprobación del programa 3/

10. La Conferencia aprobó el programa, con las modificaciones hechas por el Comité General. El nuevo programa aparece en el Apéndice A del presente informe.

Organización del período de sesiones y asignación de los temas del programa 4/

11. La Conferencia adoptó la organización y el calendario propuestos por el Consejo en su 83^o período de sesiones, tal como quedó enmendado por el Comité General.

- Establecimiento de las Comisiones y nombramiento de sus Presidentes y Vicepresidentes 5/

12. La Conferencia hizo suya la recomendación del Consejo de establecer tres Comisiones para que examinasen las Partes I, II y III del Programa e informasen sobre ellas.

13. De conformidad con los Artículos VII-1 y XXIV-5(b) del Reglamento General de la Organización, el Consejo había presentado en su 84^o período de sesiones las siguientes candidaturas para Presidentes de las Comisiones:

Comisión I:	José Ramón López-Portillo (México)
Comisión II:	Chaka Ntsane (Lesotho)
Comisión III:	Theodor Glaser (Suiza)

1/ C 83/12; C 83/LIM/6; C 83/LIM/9; C 83/PV/1; C 83/PV/17.

2/ C 83/12; C 83/LIM/6; C 83/PV/1; C 83/PV/17.

3/ C 83/1; C 83/PV/2; C 83/PV/17.

4/ C 83/12; C 83/LIM/7; C 83/PV/2; C 83/PV/17.

5/ C 83/LIM/9; C 83/LIM/17; C 83/PV/2; C 83/PV/17.

14. La Conferencia nombró para esos cargos a las personas indicadas y, teniendo en cuenta las propuestas del Comité General, de conformidad con el Artículo XIII-2 del Reglamento General de la Organización, nombró también:

Vicepresidentes de la Comisión I:	George Mackey (Australia) Yousef Hamdi (Egipto)
Vicepresidentes de la Comisión II:	Ján Schwarz (Checoslovaquia) Salmon Padmanagara (Indonesia)
Vicepresidentes de la Comisión III:	Sra. R.R. Fajeyisan (Nigeria) Ivo P. Alvarenga (El Salvador)

- Comité de Resoluciones de la Conferencia 1/

15. La Conferencia aprobó la recomendación hecha por el Consejo en su 83^o período de sesiones de que estableciera un Comité de Resoluciones compuesto por siete miembros, uno por cada región de la FAO, y designó los siguientes:

Africa:	Camerún
América Latina:	Cuba
América del Norte:	Canadá
Asia:	Bangladesh
Cercano Oriente:	Iraq
Europa:	Reino Unido
Pacífico Sudoccidental:	Australia

16. La Conferencia aceptó la recomendación del Comité General de que el Comité de Resoluciones estuviera presidido por el actual Presidente del Comité del Programa, con el fin de aprovechar al máximo su experiencia.

17. La Conferencia aprobó las funciones del Comité de Resoluciones, así como los criterios para la formulación de las resoluciones, tal como se enuncian en el documento C 83/12, Apéndice D.

- Derecho de réplica

18. La Conferencia confirmó la decisión adoptada en sus ocho períodos de sesiones anteriores en el sentido de que, cuando un miembro deseara responder a una crítica hecha a la política de su Gobierno, debería hacerlo de preferencia en la tarde del día en que se hubiese formulado dicha crítica, después de que todas las personas que desearan participar en el debate hubieran tenido la oportunidad de hacerlo.

- Actas taquigráficas

19. Según lo previsto en el Artículo XVIII del Reglamento General de la Organización, se tomaron actas taquigráficas de todas las sesiones plenarias de la Conferencia y de las sesiones de las Comisiones. La Conferencia aprobó la recomendación del Comité General de que se insertaran en las actas taquigráficas las declaraciones que, por falta de tiempo, no hubiera sido posible pronunciar, teniendo en cuenta, no obstante, las condiciones establecidas por el Comité General.

- Verificación de credenciales 2/

20. Se hallaron en debida y buena forma las credenciales presentadas por las delegaciones de 144 Estados Miembros. Doce Estados Miembros no enviaron delegaciones a la Conferencia.

1/ C 83/LIM/17; C 83/PV/6; C 83/PV/17.

2/ C 83/LIM/8; C 83/LIM/16; C 83/LIM/25; C 83/PV/17.

21. Se hallaron en debida y buena forma las credenciales presentadas por el Observador Permanente de la Santa Sede ante la FAO y por el Observador de la Soberana Orden de Malta.

22. Los nombres de los representantes de las organizaciones internacionales asistentes a la Conferencia, incluidos los de las Naciones Unidas y los organismos especializados, fueron debidamente comunicados de conformidad con lo dispuesto en el Artículo III-2 del Reglamento General de la Organización.

- Derechos de voto 1/

23. La Conferencia señaló que, de conformidad con el Artículo III-4 de la Constitución, al comenzar el período de sesiones, nueve Estados Miembros no tenían derecho de voto en la Conferencia porque el importe de sus contribuciones atrasadas era superior al de las cuotas pagaderas a la Organización por los dos años civiles anteriores. Ulteriormente, dos de estos Estados Miembros regularizaron sus situaciones. Además, la Conferencia decidió permitir a un Estado Miembro (Comoras) ejercer su derecho de voto después de haber aprobado una resolución por la que permitía que este Estado liquidara sus atrasos en un período de diez años. La Conferencia convino asimismo en que se restituyera el derecho de voto, con carácter excepcional, a dos Estados Miembros (Guinea-Bissau y Togo) durante el 22^o período de sesiones de la Conferencia. Los otros cuatro Estados Miembros con atrasos (República Centroafricana, Chad, Kampuchea Democrática y Paraguay) no tuvieron derecho de voto en la Conferencia.

- Reunión oficiosa de observadores de organizaciones internacionales no gubernamentales 2/

24. El Consejo, en su 83^o período de sesiones, había sugerido que se convocara el martes 8 de noviembre una reunión oficiosa de representantes de las organizaciones internacionales no gubernamentales admitidas como observadoras en el 22^o período de sesiones de la Conferencia. En la reunión fue elegida Presidenta la Sra. G. Pelà (Federación Internacional de Productores Agrícolas), y el informe sobre sus deliberaciones fue comunicado a la Conferencia.

Admisión de observadores 3/

- Países que han solicitado el ingreso en la Organización

25. Como es costumbre, el Director General había invitado provisionalmente a los países que habían solicitado el ingreso en la Organización (Antigua y Barbuda, Belice, San Cristóbal y Nieves, y Vanuatu) a ser representados por observadores hasta que se decidiera su admisión en la Organización. La Conferencia aprobó la medida del Director General.

- Movimientos de liberación

26. La Conferencia aprobó las invitaciones hechas por el Director General a la Organización para la Liberación de Palestina y a los movimientos africanos de liberación reconocidos por la Organización de la Unidad Africana (OUA) para que asistieran al período de sesiones en calidad de observadores.

- Soberana Orden de Malta

27. La Conferencia convino en que se invitara a la Soberana Orden de Malta a que enviara un observador al período de sesiones en curso y a futuros períodos de sesiones de la Conferencia y el Consejo.

1/ C 83/LIM/21; C 83/LIM/27; C 83/PV/11; C 83/PV/16; C 83/PV/17.

2/ C 83/INF/20; C 83/PV/17.

3/ C 83/13; C 83/13-Sup.1; C 83/PV/2; C 83/PV/17.

- Organizaciones intergubernamentales y organizaciones internacionales no gubernamentales

28. La Conferencia aprobó la lista de organizaciones internacionales a las que el Director General había invitado provisionalmente a la Conferencia, e invitó a los representantes de esas organizaciones a participar en las actividades de la Conferencia en calidad de observadores.

29. La Conferencia aceptó la recomendación del Comité General de que, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo XVII-3 del Reglamento General de la Organización, los representantes de la Federación Internacional de Productores Agrícolas (FIPA), la Federación Sindical Mundial (FSM) y la Confederación Mundial del Trabajo (CMT) pudieran tomar la palabra en sesión plenaria.

PRINCIPALES TENDENCIAS Y POLITICAS EN LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

Declaraciones de los jefes de delegación en el debate general 1/

30. El Director General abrió el debate general en la Plenaria con un discurso cuyo texto puede verse en el Apéndice D. Los oradores que intervinieron después en el debate fueron 135: el Presidente Independiente del Consejo, el Presidente de la República Democrática del Sudán, el Primer Ministro de Dominica, 120 jefes de delegación - de los que 100 era ministros o viceministros -, el Observador Permanente de la Santa Sede ante la FAO, los representantes de cinco organismos de las Naciones Unidas (el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Comisión Económica para Africa, la Comisión Económica para Asia occidental, el Consejo Mundial de la Alimentación), la Comunidad Económica Europea y observadores de dos organizaciones intergubernamentales y de tres organizaciones internacionales no gubernamentales reconocidas por la FAO como entidades consultivas. La declaración de un Estado Miembro se recogió en las actas.

Situación alimentaria y agrícola en el mundo

- Estado mundial de la agricultura y la alimentación 2/

31. La Conferencia examinó la situación mundial y regional de la alimentación y la agricultura basándose en el informe del Director General, El estado mundial de la agricultura y la alimentación 1983, y su suplemento, y aprobó en general su análisis y evaluación de la situación.

32. La Conferencia consideró que la situación básica había empeorado y tendía a ser más incierta e insegura. Tomó nota con preocupación del descenso de la producción alimentaria en 1983, aunque no era probable que esto influyera en la suficiencia de los suministros mundiales de alimentos. Pese a registrarse algunos acontecimientos positivos en algunas zonas, había vuelto a aumentar la dependencia de la seguridad alimentaria mundial del buen resultado de las cosechas del año siguiente.

- Situación mundial

33. La Conferencia consideró que seguía siendo incierto el panorama económico general, lo que influía significativamente en la agricultura y el desarrollo rural. Además, se habían hecho pocos progresos en la cooperación internacional en pro del desarrollo. A pesar de los síntomas esperanzadores de que la recesión global estuviera pasando, quedaban dudas acerca de la rapidez, amplitud y duración de la recuperación en los países desarrollados, con las inevitables repercusiones de ello en la economía mundial. La Conferencia lamentó que los resultados de la actividad económica en los países en desarrollo continuaran siendo inferiores a los obtenidos en los países desarrollados. El comercio internacional seguía deprimido, se limitaban los presupuestos de los estados y disminuía el flujo real de recursos financieros. Prácticamente no había señales de una relajación general de las presiones proteccionistas en el comercio, de la reanudación del crecimiento del comercio internacional y de la transferencia de recursos, o de un descenso del desempleo y de los tipos reales de interés. De hecho no había certeza alguna acerca de cómo y cuándo se produciría una recuperación que surtiera efectos benéficos en los países en desarrollo.

- Situación alimentaria mundial

34. La Conferencia tomó nota con preocupación de que, según estimaciones provisionales, la producción alimentaria y agrícola mundial había descendido el 1 por ciento en 1983 después de los aumentos de alrededor del 3 por ciento conseguidos en los dos años precedentes. Era importante observar que la producción había crecido en los países en desarrollo a un ritmo muy inferior al de los dos años anteriores y también menor que el promedio

1/ C 83/INF/19; C 83/PV/4; C 83/PV/5; C 83/PV/6; C 83/PV/7; C 83/PV/8; C 83/PV/9; C 83/PV/10; C 83/PV/11; C 83/PV/12; C 83/PV/13; C 83/PV/14; C 83/PV/15.

2/ C 83/2; C 83/2-Sup.1; C 83/I/PV/1; C 83/I/PV/2; C 83/I/PV/3; C 83/I/PV/15; C 83/PV/19.

de los años 1978-82. Se había registrado en los países en desarrollo un descenso de la producción de alimentos (menos 8 por ciento), particularmente la de cereales, incluidos los cereales secundarios (menos 13 a 14 por ciento), especialmente en América del Norte.

35. El actual nivel de las existencias de cereales, que se situaba en torno al 21 por ciento del consumo anual, aseguraba, sin embargo, la suficiencia de suministros de cereales a nivel global en 1983/84, si bien esas existencias estaban principalmente en manos de países exportadores y las de los países importadores seguían prácticamente inalteradas. Además, como se pronosticaba que las existencias generales de cereales en 1984/85 descenderían al 17 por ciento del consumo mundial anual, proporción que, según estimaciones de la Secretaría de la FAO, representaba el nivel mínimo seguro, la seguridad alimentaria mundial dependería del resultado de las cosechas del año siguiente más que lo que había dependido en los años anteriores.

36. La Conferencia tomó nota de la satisfactoria y generalmente favorable evolución del monzón en Asia, donde se espera que la producción de alimentos en las economías de mercado en desarrollo de la región aumentara en cerca del 6 por ciento. En China, después de la gran cosecha del año anterior, se registraban nuevos aumentos de la producción de alimentos para el año en curso. Por lo tanto, era probable que dicho país pudiera consolidar los incrementos reales de la producción alimentaria alcanzados en los cinco años anteriores. Sin embargo, la producción de alimentos había descendido en más del 1 por ciento en América Latina y el Caribe, lo que había neutralizado algunos de los progresos recientes, y la tasa de incremento en el Cercano Oriente había bajado en 1983 a menos de dos tercios de su tasa anual en los cinco años precedentes.

37. Aunque, como se informa más adelante, la situación a más largo plazo en África mereció una consideración especial de la Conferencia, también se consideraron con alarma los acontecimientos a corto plazo. La producción alimentaria en África había aumentado menos del uno por ciento en 1983 y la tasa media de incremento durante 1978-82 no había conseguido mantenerse al paso del crecimiento demográfico, que había sido del tres por ciento. La Conferencia expresó su preocupación por la alarmante situación existente en casi la mitad del continente, debido a la sequía persistente en gran parte del África meridional, la irregularidad de las lluvias y los incendios del matorral en el África occidental, y la difusión de la peste bovina y otras enfermedades del ganado, así como plagas de las plantas. La Conferencia recibió con agrado la iniciativa del Director General de establecer a principios del año un Grupo Especial de Acción FAO/PMA encargado de seguir de cerca la situación de esos países, y apoyó el llamamiento en solicitud de ayuda hecho por el Director General el 19 de octubre y el 10 de noviembre de 1983. La Conferencia instó a la comunidad internacional a establecer sus comités de ayuda alimentaria y a prestar otras formas de asistencia para el desarrollo a dichos países, con objeto de permitir el restablecimiento de los sectores agrícolas afectados.

38. La Conferencia observó con preocupación la continuación del problema de los refugiados en el mundo, cuyo número ascendía a unos 10 millones, la mitad de ellos en África. Se subrayó al respecto la función esencialmente humanitaria de la Reserva Alimentaria Internacional de Emergencia (RAIE). La Conferencia hizo un llamamiento pidiendo más contribuciones de los donantes actuales y de otros nuevos a la RAIE, sobre todo en alimentos no cereales, dado que más de la mitad de los compromisos de ayuda alimentaria de urgencia procedentes de los recursos de la RAIE y el Programa Mundial de Alimentos (PMA) en los primeros 10 meses de 1983 se había destinado a satisfacer las necesidades de refugiados y de otras víctimas de guerras y conflictos civiles. Como todavía no se había alcanzado plenamente el objetivo mínimo anual de reposición de 500 000 toneladas de cereales en 1983, la Conferencia consideró importante que se adoptaran todas las medidas posibles para alcanzar este objetivo y, posiblemente superarlo, ya que dicha cantidad podría no ser suficiente para satisfacer las necesidades de urgencia.

- Comercio alimentario y agrícola

39. La Conferencia tomó nota con preocupación de que se había producido un descenso de 8 por ciento en el valor del comercio agrícola mundial en 1982 después del descenso menor registrado el año precedente. El descenso se distribuía desigualmente; los países en desarrollo habían tenido una disminución de 10 por ciento y su participación en el comercio agrícola mundial había descendido todavía más. La Conferencia expresó su gran preocupación por el hecho de que la disminución de los beneficios de las exportaciones agrícolas de los países en desarrollo en 1982 tendría graves consecuencias en las perspectivas de crecimiento de tales países.

40. Se llamó repetidamente la atención sobre el hecho de que el factor principal que contribuía al descenso del valor del comercio mundial era la persistente tendencia descendente de los precios del mercado mundial de productos agrícolas. El descenso general en 1982 había sido del 12 por ciento. Los beneficios que para los países importadores se derivaron de la disminución de los precios de algunos insumos, especialmente de los fertilizantes, fueron neutralizados con creces por el descenso de los precios de sus productos de exportación, especialmente para los países en desarrollo. La relación de intercambio de los productos agrícolas de los países en desarrollo había bajado el 10 por ciento aproximadamente en 1982 y había descendido por cuarto año consecutivo.

41. La Conferencia deploró en general la persistencia del proteccionismo comercial y el efecto que ello tenía en muchos países respecto del acceso de sus productos agrícolas a ciertos mercados agrícolas de importancia. La Conferencia vio con satisfacción el establecimiento del Comité de Comercio y Agricultura del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) que estaba empezando a ocuparse de tales problemas. Esperaba sus recomendaciones, que podrían llevar a nuevas iniciativas de beneficio recíproco. También pidió a todos los países que aplicaban medidas proteccionistas que se abstuvieran de hacerlo, y las suprimieran lo antes posible. Subrayó la necesidad de adoptar políticas que apoyaran un comercio multilateral y un sistema de pagos abiertos. Algunos miembros recordaron la Resolución 159 (VI) de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD).

42. La Conferencia reiteró la petición efectuada por el Consejo de la FAO en su 82º período de sesiones, de que no se utilicen los alimentos como un medio para ejercer presión política.

43. Aun observando que los resultados de la UNCTAD VI no habían satisfecho todas las expectativas, la Conferencia notó que se había reiterado el apoyo a iniciativas sobre políticas de comercio internacional, tales como el Sistema Generalizado de Preferencias y el Programa Integrado para los Productos Básicos.

44. La Conferencia expresó su preocupación por el hecho de que el plazo para la ratificación del Convenio Constitutivo del Fondo Común para los Productos Básicos hubiera expirado el 30 de septiembre, sin obtener el apoyo del mínimo de países necesario para su puesta en vigor. Por ello, la Conferencia instó a todos los signatarios del Convenio a que lo ratificaran lo más pronto posible con miras a acelerar su entrada en vigor.

- Caudal de recursos financieros para la agricultura y ayuda alimentaria

45. La Conferencia manifestó su preocupación por el hecho de que en 1982 las asignaciones oficiales de ayuda exterior a la agricultura hubieran disminuido por vez primera, incluso en precios corrientes. Aunque se reconocieron los efectos adversos que la recesión y el desempleo ejercían en la situación presupuestaria en la mayoría de los países desarrollados, la reducción de la ayuda al desarrollo para la agricultura significaba un debilitamiento de la capacidad resolutive de la comunidad internacional para superar los problemas alimentarios mediante una acción multilateral concertada. La Conferencia instó a los países donantes, y a otros que estuvieran en condiciones de hacerlo, a incrementar sustancialmente su ayuda exterior al sector agrícola, ya que el elemento de ayuda exterior que se estimaba necesario para dicho sector era de un total de 8 300 millones de dólares, que debería aumentar a 12 500 millones de dólares para 1990, ambas sumas a los precios de 1975. La Conferencia manifestó ulterior preocupación por el hecho de que hubiera disminuido el elemento de concesión de esta ayuda exterior. Lamentó el retraso de los pagos a los recursos del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), la reducción de los recursos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la prórroga del período de pagos a la Asociación Internacional de Fomento (AIF), lo cual les había forzado a efectuar cortes considerables en sus operaciones, e hizo un llamamiento a los donantes para que repusieran rápida y suficientemente sus recursos.

46. La Conferencia recibió con satisfacción los nuevos datos sobre desembolsos de ayuda exterior multilateral a la agricultura. Observó con preocupación que se necesitaban más de 8 años por término medio para llevar a cabo el desembolso de la cantidad total de cada promesa. Se consideró que tanto los organismos donantes como los países receptores deberían reexaminar y revisar sus políticas y procedimientos, con miras a acelerar la ejecución de sus actividades para el desarrollo y a conseguir un desembolso más rápido de la ayuda exterior.

47. La Conferencia manifestó interés por los resultados preliminares del estudio de la Organización sobre gastos públicos nacionales en el sector de la agricultura de 52 países en desarrollo, durante el período 1978-82. Observó que, en 1978-81, el gasto público en la agricultura había tendido a aumentar en la mayoría de las regiones, pero que se había producido una regresión en 1982. Sin embargo, se había mantenido el porcentaje de participación de la agricultura en el total de los gastos públicos. La Conferencia hizo hincapié en que muchos países en desarrollo tendrían que invertir más en el sector agrícola, a fin de que tales gastos correspondieran de forma más equitativa a la aportación de la agricultura al PIB general.

48. Se informó a la Conferencia de las dificultades de compilar informaciones adecuadas y susceptibles de comparación sobre tales gastos. Se alentó a los países en desarrollo a compilar y analizar los datos necesarios, y se indicó que la FAO estaría dispuesta a proporcionar ayuda técnica dentro de los límites de sus recursos.

49. Se lamentó que, en 1982-83, el total de las asignaciones de ayuda alimentaria - unos nueve millones de toneladas de cereales - había sido inferior al objetivo de ayuda alimentaria de 10 millones de toneladas acordado por la Conferencia Mundial de la Alimentación, a pesar de los precios relativamente bajos de los cereales en el mercado mundial. Se estaba, por tanto, muy lejos de alcanzar la cifra de 20 millones de toneladas, que constituía un indicador útil de las necesidades de ayuda alimentaria en cereales calculadas para 1985. Algunos países donantes hicieron referencia a los esfuerzos para incrementar las asignaciones de ayuda alimentaria y acelerar las entregas, especialmente con miras a aliviar los problemas alimentarios inmediatos de África.

- Situación de la alimentación y la agricultura en África

50. La Conferencia reiteró su preocupación por el deterioro de la situación agrícola y alimentaria en el África subsahariana, donde, además de la alta incidencia de las situaciones de urgencia naturales y provocadas por el hombre, la producción alimentaria llevaba más de un decenio sin conseguir satisfacer la creciente demanda de alimentos. El creciente nivel y costo de las importaciones de éstos estaba consumiendo una proporción cada vez mayor de los escasos ingresos de exportación de la región, pese a lo cual el promedio de los suministros de energía alimentaria no había aumentado y seguía siendo inferior a las necesidades.

51. La Conferencia destacó el hecho de que la población del África subsahariana crecía más rápidamente que en otras regiones, lo que, unido a un ritmo acelerado de urbanización y, en algunos casos, al aumento de los ingresos, había provocado un grave desequilibrio entre el crecimiento en la demanda y el de la producción de alimentos. Esta situación básica se había agudizado en algunos casos por la adopción de políticas inadecuadas en materia de incentivos a los productores, utilización de la tierra, distribución de alimentos en las ciudades y desarrollo rural en general. En algunos casos se carecía de instituciones y sistemas de distribución para las zonas rurales, mientras que, en otros casos, existían pero eran ineficaces. Los servicios de veterinaria y de cuarentena de las plantas carecían de personal y recursos financieros suficientes, como quedó de manifiesto en los recientes brotes de epidemias de los animales y plagas de las plantas. Existía también una escasez general de personal calificado. A estos problemas venían a sumarse los propios del medio ambiente africano, como son los suelos frágiles y un régimen de lluvias inseguro e irregular.

52. La Conferencia convino en que no se podían aplicar soluciones generales a situaciones sumamente complejas. Pidió que se adoptaran combinaciones de medidas flexibles adaptadas a la situación de cada país. La Conferencia instó a los países del África subsahariana a que estudiaran detenidamente su estrategia alimentaria, agrícola y de desarrollo rural en el contexto de sus objetivos socioeconómicos generales. Se consideró que las bases para dicho estudio se habían establecido ya en el Plan de Acción de Lagos y unos treinta países habían adoptado ya a este respecto un enfoque de estrategia alimentaria. Los incentivos a los agricultores deberían ser adecuados y habría de potenciarse la infraestructura física y social para inducirlos a que produzcan más y se beneficien del aumento de su producción. Habría que otorgar prioridad en los objetivos de desarrollo rural a los esfuerzos encaminados a reducir las altas tasas de crecimiento demográfico y de migración del campo a la ciudad.

53. Los programas de investigación y capacitación agrícola merecían ser objeto de una mayor prioridad si se quería desarrollar y difundir una tecnología apropiada a la situación africana. Habría que otorgar también gran prioridad a la capacitación y educación de los agricultores y del personal a todos los niveles. Debería asimismo darse prioridad a los programas que se ocupan de la creación de instituciones y del fomento de sistemas de entrega.

54. La Conferencia convino en que la situación alimentaria africana exigía una acción concertada y sostenida por parte de los países interesados y de la comunidad internacional, incluida la FAO. Instó a que se desarrollara el esquema de programa aprobado por el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial en su octavo período de sesiones, con objeto de elaborar un programa especial a largo plazo para África. La Conferencia respaldó la atención especial prestada por el Director General a la actual situación de emergencia y le apremió a que, en cooperación con otros organismos alimentarios, prosiguiera en esa acción en beneficio de dichos países. La Conferencia instó a que se incrementara sustancialmente la Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD) a los países africanos. También deberían buscarse los medios de aumentar la eficacia de la asistencia para el desarrollo y las modalidades de su desembolso.

55. La Conferencia aprobó la siguiente resolución:

Resolución 1/83

SITUACION CRITICA DE LA ALIMENTACION Y LA AGRICULTURA EN AFRICA

LA CONFERENCIA,

Tomando nota con grave preocupación de que la situación alimentaria y agrícola en la mayoría de los países de África ha ido empeorando constantemente durante los dos últimos decenios, con la consiguiente disminución de la producción y el consumo de alimentos por habitante y el alarmante incremento del número de personas expuestas a la malnutrición, el hambre y la inanición,

Tomando nota de que está aumentando la población de África y se ha agravado la actual crisis de existencias de alimentos en algunos países africanos por factores como la sequía persistente, la reducida pluviosidad, los incendios de matorrales y herbazales y el avance del desierto, los problemas debidos a los refugiados, las infestaciones excepcionalmente graves de los cultivos, las enfermedades epizooticas, así como la falta crónica de insumos de producción,

Recordando los repetidos llamamientos del director General de la FAO en favor de los países africanos para ayudarles a superar sus escaseces críticas de alimentos y a evitar que siga diezmándose la cabaña ganadera, en particular, las exhortaciones que hizo al ECOSOC en su período de sesiones del verano de 1983, y en el actual período de sesiones de la Asamblea General,

Tomando nota con grave preocupación de las conclusiones del Grupo Especial de Acción FAO/PMA establecido por el Director General de la FAO, según las cuales la situación de las existencias alimentarias ha empeorado gravemente nada menos que en 22 países africanos, y de que es preciso esforzarse al máximo para suministrar en los próximos meses ayuda alimentaria, que podría elevarse, según estimaciones recientes de dicho Grupo, a un millón de toneladas aproximadamente, aparte las asignaciones de ayuda alimentaria ya hechas para 1983/84, e insumos agrícolas por un valor estimado de 76 millones de dólares para la rehabilitación de la agricultura y la ganadería,

Recordando los crecientes esfuerzos que realizan los países africanos por acelerar el desarrollo de sus sectores alimentario y agrícola y su voluntad expresa de atribuir una elevada prioridad a la alimentación y la agricultura, de conformidad con el Plan de Acción de Lagos para la aplicación de la Estrategia de Monrovia para el Desarrollo Económico y Social de África,

1. Felicita al Director General de la FAO por sus incesantes esfuerzos encaminados a llamar la atención de la comunidad internacional sobre la difícil situación de los países africanos afectados por las graves escaseces de alimentos; y en particular, por su oportuna iniciativa de convocar reuniones específicas sobre la crítica situación de Africa en materia de suministros alimentarios;
2. Apoya los llamamientos del Director General en favor de los países africanos amenazados de escaseces de alimentos, e insta a la comunidad internacional a que responda generosamente a dichos llamamientos, en particular, proporcionando urgentemente cantidades adicionales de ayuda alimentaria que, según las estimaciones recientes del Grupo Especial de Acción FAO/PMA, deberían elevarse a un millón de toneladas aproximadamente, además de las asignaciones ya hechas, e insumos agrícolas para rehabilitar la agricultura y la ganadería, cuyo valor, según estimaciones de la misma fuente, podría elevarse a 76 millones de dólares;
3. Insta a los gobiernos de los países afectados a que movilicen en la mayor medida posible recursos locales para hacer frente a la actual crisis de alimentos y a que simplifiquen la organización del transporte local y los servicios afines, para evitar atascos en la recepción, el transporte y la distribución de los suministros;
4. Acoge con satisfacción la ayuda en alimentos y la asistencia al desarrollo prestadas a los países de Africa por varios países donantes, organizaciones internacionales y organismos intergubernamentales, y el deseo que han manifestado de examinar la posibilidad de aumentar tal ayuda, como ha pedido el Director General de la FAO;
5. Insiste en la necesidad de que se intensifiquen los esfuerzos para acelerar la entrega material de la ayuda en alimentos ya prometida, con el fin de que pueda llegar sin retraso a las personas necesitadas, y de que se decidan inmediatamente, según las posibilidades, las asignaciones adicionales de ayuda alimentaria que permitan resolver las escaseces de alimentos previstas para antes de las próximas cosechas de 1984;
6. Subraya la necesidad de que se asegure urgentemente la recuperación de la agricultura y de la ganadería en los países afectados, inter alia, mediante donaciones de insumos agrícolas, tales como semillas, fertilizantes, plaguicidas, vacunas, material agrícola, suministros forrajeros, etc.;
7. Señala a la atención de todos los interesados la necesidad de que se asegure el transporte interno de los productos agrícolas y los alimentos a los países que se encuentran ante graves problemas logísticos y de transporte, especialmente en el caso de suministros a áreas lejanas y de difícil acceso;
8. Invita al Director General a que examine con benevolencia las peticiones de proyectos que ha de financiar el Programa de Cooperación Técnica de la FAO y que tienen por objeto ayudar a los países africanos afectados por las escaseces de alimentos a recuperar su capacidad de producción en el sector de la agricultura y de la ganadería, y reforzar la lucha contra la desertización;
9. Invita al Director General a que siga de cerca la situación y a que tome todas las medidas que considere necesarias y adecuadas para aliviar el sufrimiento de los países afectados, y a que presente al Comité de Seguridad Alimentaria Mundial y al Consejo de la FAO, en sus próximos períodos de sesiones, un informe sobre el cumplimiento de esta resolución.

(Aprobada el 22 de noviembre de 1983)

- Situación en otras regiones

56. La Conferencia acogió complacida la atención que se estaba prestando a la cuestión de la autosuficiencia alimentaria en el Cercano Oriente, especialmente en los países exportadores de petróleo, donde se estaba reaccionando al aumento de la demanda de alimentos con un incremento de las inversiones públicas en proyectos de cultivos intensivos y de producción pecuaria. Debería prestarse suficiente atención al análisis de los beneficios derivados de tales programas de inversiones en relación con el costo de otras posibilidades de desarrollo. Instó a los países que se encontraban en situaciones tales,

especialmente a aquellos en que los presupuestos del estado eran limitados y se registraba una alta tasa de desempleo, a que examinaran los medios de integrar los esfuerzos encaminados a aumentar la producción con el desarrollo rural.

57. La Conferencia consideró que el ritmo de crecimiento de la producción de cereales derivado de la utilización de variedades de gran rendimiento y prácticas de cultivo relacionadas con la "Revolución verde", podría estar reduciéndose gradualmente en Asia meridional. La desaceleración del ritmo de utilización de fertilizantes era una prueba más de esta tendencia inquietante. Instó a que se intensificasen los esfuerzos encaminados a desarrollar y difundir nuevas técnicas de producción de alimentos y sistemas agropecuarios integrados, especialmente los que se adaptan a los terrenos montañosos, a los cultivos de secano y a otras condiciones poco favorables. Por supuesto, estos esfuerzos debieran ser compatibles con las políticas tendientes a reducir la dependencia de insumos de importación, a limitar al máximo los efectos ecológicos perjudiciales y a armonizar los sistemas alimentarios con las distintas estructuras agrícolas.

58. La Conferencia estimó que las economías de América Latina, debido a sus fuertes vinculaciones comerciales internacionales, habían quedado gravemente afectadas por la recesión, los altos tipos de interés real y el aumento alarmante del servicio de la deuda. Las importaciones de alimentos en la región aumentaban también rápidamente. Todo esto indicaba la importancia de adoptar nuevos enfoques para reforzar y estabilizar la base de las exportaciones agrícolas de la región y para reducir la dependencia de las importaciones de alimentos básicos en el programa de recuperación en esta región.

59. Se señaló la función de las compañías transnacionales en el sector financiero, el suministro de insumos y los sistemas de producción y comercialización de productos agrícolas. Se expresó cierta preocupación acerca de algunos efectos adversos de sus actividades sobre las economías en desarrollo. Se informó a la Conferencia que sería difícil para la Secretaría recoger información exacta, pero que ésta trataría de preparar un estudio que reuniera la información objetiva disponible en los organismos pertinentes de las Naciones Unidas y que señalara las lagunas de información.

60. Algunos países desarrollados informaron a la Conferencia acerca de sus políticas en el sector agrícola. Se citaron ejemplos de límites máximos fijados a los precios de sustentación a la luz del volumen excesivo de las existencias. Estos importantes países exportadores reiteraron su compromiso de asegurar suministros estables de alimentos, y confirmaron su voluntad de invertir en la infraestructura de su transporte interno, con objeto de favorecer el cumplimiento de ese compromiso.

61. La Conferencia acogió con agrado la atención prestada en los documentos a problemas y situaciones regionales concretos y a sus posibles soluciones. Se informó a la Conferencia que seguirían realizándose periódicamente análisis regionales análogos.

- Políticas y asuntos a plazo más largo

62. La Conferencia recalcó la importancia de que se adopten políticas nacionales equilibradas que ofrezcan a los agricultores suficientes incentivos de producción e ingresos que reduzcan las fluctuaciones y las incertidumbres respecto de las existencias de alimentos y los precios de éstos, y que al mismo tiempo sean justas para los consumidores. La Conferencia subrayó la importancia de que esas políticas se formularan en el contexto de las necesidades, los planes y los objetivos a plazo medio y a largo plazo. La Conferencia recalcó la necesidad de que los países desarrollados tengan en cuenta las repercusiones de sus políticas agrícolas y de productos básicos en los países en desarrollo y, en particular, en los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos.

63. La Conferencia acogió con beneplácito el estudio de la FAO acerca de políticas de precios agrícolas, que el Director General había iniciado a principios de 1983. Se informó a la Conferencia que los análisis preliminares se examinarían en una Consulta de Expertos inmediatamente después del período de sesiones en curso de la Conferencia, así como en las Conferencias Regionales de 1984. Un informe final sobre el estudio se presentaría a la Conferencia en 1985.

64. La Conferencia recalcó la importancia, especialmente durante este período de dificultades económicas, de que se salvaguarde la base de recursos naturales necesaria para la futura producción agrícola. Se mencionaron especialmente los peligros de la desertización, la deforestación y una mala explotación forestal, la erosión del suelo, la utilización irracional de posibles recursos de riego, y la insuficiente ordenación de los recursos de la pesca marina y continental, las tierras y la fauna silvestre.

- Progresos realizados en la ejecución del Plan de Acción para reforzar la seguridad alimentaria mundial - Reconsideración de conceptos y planteamientos 1/

65. La Conferencia examinó los progresos realizados hacia la seguridad alimentaria mundial y, en particular, el concepto revisado y los enfoques propuestos por el Director General y examinados por el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSA) y el Consejo.

66. La Conferencia expresó su satisfacción por el hecho de que se habían producido varias novedades positivas en la ejecución del Plan de Acción sobre Seguridad Alimentaria Mundial, pero reconoció que el progreso general había sido limitado.

67. La Conferencia refrendó el concepto revisado de seguridad alimentaria mundial adoptado por el CSA, según el cual se considera el problema desde una perspectiva global y en un amplio marco institucional. Según este concepto, el objetivo último de la seguridad alimentaria mundial debería ser garantizar a todas las personas en todo momento el acceso físico y económico a los alimentos básicos que necesiten. La seguridad alimentaria deberá tener tres metas específicas, a saber, asegurar la producción de suministros alimentarios suficientes; conseguir la máxima estabilidad en el flujo de suministros; y garantizar el acceso a los suministros disponibles a todos los que los necesiten. La Conferencia tomó nota con satisfacción de que este concepto, que fue refrendado por el Consejo en su 83º período de sesiones, había sido acogido con beneplácito por el Consejo Mundial de la Alimentación en su novena reunión ministerial. El Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC), en su segundo período ordinario de sesiones de 1983, había pedido que la comunidad internacional y los organismos pertinentes del sistema de las Naciones Unidas aplicaran en el mayor ámbito posible el concepto más amplio.

68. La Conferencia convino en que era necesario actuar en un amplio frente, incluyendo todos los factores que inciden en la capacidad, tanto de los países como de las poblaciones, de producir o comprar alimentos. Esta acción debería adoptar la forma de medidas específicas a nivel nacional, regional e internacional.

69. La Conferencia reconoció que, al elaborar programas de seguridad alimentaria, era necesario incluir, además de los cereales, todos los alimentos básicos, tales como raíces, tubérculos, legumbres, plátanos y aceites comestibles, lo mismo que otros alimentos esenciales.

70. La Conferencia reconoció que la reducción de la pobreza mediante el aumento del empleo rural, especialmente entre los pobres y los jóvenes, es un elemento decisivo para combatir el hambre y la malnutrición. Convino en que deberían tenerse plenamente en cuenta las consideraciones nutricionales al formular medidas para mejorar el acceso a los suministros. Se hizo también hincapié en la vinculación existente entre la seguridad alimentaria y el desarrollo rural y, cuando sea el caso, la reforma agraria.

71. Se subrayó la necesidad de un nuevo orden económico internacional, y se insistió en que la seguridad alimentaria es esencial para la estabilidad económica y social.

72. La Conferencia insistió en que una acción a nivel nacional era la base para mejorar la seguridad alimentaria. Subrayó la necesidad de que los gobiernos de los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos concedan la máxima prioridad a la producción alimentaria y agrícola como marco apropiado de políticas, y asignen recursos suficientes a este sector. A este propósito, se informó a la Conferencia acerca de las medidas de amplio alcance que estaban tomando muchos países en desarrollo para fomentar la producción alimentaria, la estabilidad del mercado y el desarrollo rural, así como para mejorar el

1/ C 83/20; C 83/20-Corr.1 (sólo inglés); C 83/20-Corr.2 (sólo inglés); C 83/I/PV/4; C 83/I/PV/5; C 83/I/PV/6; C 83/I/PV/15; C 83/I/PV/16; C 83/PV/19.

acceso a los suministros. Sin embargo, los resultados generales de tales esfuerzos no habían sido suficientes para alcanzar los objetivos de seguridad alimentaria, particularmente en Africa, debido en parte a la persistencia de condiciones meteorológicas desfavorables.

73. Algunos miembros consideraron que la autosuficiencia en alimentos tendría una importancia primordial para impedir que se emplearan los suministros alimentarios como arma política.

74. La Conferencia estuvo de acuerdo sobre la necesidad de que los países en desarrollo elaboren programas, sistemas o estrategias nacionales de seguridad alimentaria que abarquen todos los aspectos de la seguridad alimentaria e incluyan, entre otras cosas, las políticas, la producción, la comercialización y la infraestructura, mecanismos para estar preparados para eventualidades, la prevención de pérdidas de alimentos y aspectos nutricionales y ambientales. Hay que hacer el debido hincapié en la función de los jóvenes y las mujeres para incrementar la producción de alimentos.

75. La Conferencia insistió en que, en la planificación de la producción alimentaria nacional, debía darse mayor importancia a los cultivos alimentarios autóctonos tradicionales, con objeto de permitir un uso mejor de los recursos nacionales. Algunos miembros hicieron referencia a este respecto a las actividades de las corporaciones transnacionales y a su posible efecto adverso en el consumo de alimentos tradicionales.

76. La Conferencia subrayó la necesidad de aplicar las medidas contenidas en la Declaración de Principios y Programa de Acción de la Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (CMRADR) para asegurar a toda la población el acceso a los suministros de alimentos.

77. La Conferencia hizo hincapié en la necesidad de proporcionar incentivos adecuados, incluyendo, cuando proceda, políticas de precios, para estimular a los productores, especialmente a los agricultores pequeños y marginales, a incrementar la producción en los países en desarrollo. La Conferencia subrayó asimismo la importancia de las medidas de apoyo, tales como el acceso a los factores de producción, servicios de créditos, instituciones de comercialización, desarrollo de la infraestructura, inclusive instalaciones de almacenamiento y servicios de transporte, así como investigaciones, particularmente sobre cultivos de secano y regadío, capacitación y extensión, sin las cuales las políticas de incentivos de precios podrían no ser eficaces.

78. La Conferencia reconoció la necesidad de asistencia exterior suficiente para complementar los recursos internos de los países en desarrollo, y varios miembros destacaron el apoyo que sus gobiernos estaban proporcionando en la formulación y ejecución de estrategias y programas alimentarios.

79. La Conferencia reconoció que los Estados Miembros, la FAO y otras organizaciones internacionales podrían proporcionar considerable asistencia técnica a los países en desarrollo para preparar y ejecutar programas y proyectos de seguridad alimentaria. A este respecto, la Conferencia reafirmó su apoyo a las actividades del Plan de Asistencia para la Seguridad Alimentaria y el Programa para la Prevención de las Pérdidas de Alimentos. Algunos miembros sugirieron que la FAO examinara la posibilidad de descentralizar los recursos del programa ordinario a nivel de país, para poder reforzar su apoyo técnico a los programas y políticas nacionales de seguridad alimentaria. Otros miembros estimaron que, a este fin, se deberían reforzar las Oficinas Regionales.

80. Reconociendo las graves limitaciones físicas, económicas, sociales e institucionales de la producción alimentaria en los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos de Africa, la Conferencia acogió con satisfacción el estudio especial sobre este grave problema que había emprendido el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial 1/. Subrayó la necesidad de formular, con carácter de urgencia, medidas apropiadas de remedio para afrontar este problema a largo plazo.

1/ CFS: 83/6 - Informe provisional sobre los obstáculos al crecimiento de la producción alimentaria en los países africanos de bajos ingresos y con déficit de alimentos.

81. La Conferencia reconoció que las medidas regionales y subregionales podrían complementar y apoyar los esfuerzos nacionales para reforzar la seguridad alimentaria mediante, por ejemplo, sistemas de comunicaciones e información, proyectos conjuntos de desarrollo, acuerdos comerciales intrarregionales, préstamos de productos en casos de urgencia, reservas alimentarias, intercambio de tecnología y cooperación en programas de capacitación e investigación. La Conferencia acogió con satisfacción las recientes iniciativas en este sector, entre ellas, el establecimiento de la Comisión Regional de la FAO de Seguridad Alimentaria para Asia y el Pacífico, el Comité de Acción sobre Seguridad Alimentaria Regional (CASAR), instituido por el Sistema Económico Latinoamericano (SELA), y varios programas o proyectos emprendidos por la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN) y la Conferencia para la Coordinación del Desarrollo del Africa Austral (SADCC) para fomentar la seguridad alimentaria a nivel subregional. También acogió con beneplácito la reunión de Cooperación Económica entre los Países en Desarrollo (CEPD) sobre alimentos y agricultura que se iba a celebrar en Bucarest en 1984, y la atención prestada a la cooperación sobre seguridad alimentaria entre los miembros de la Organización de la Conferencia Islámica.

82. La Conferencia acordó que la FAO continuara prestando apoyo técnico a los planes regionales y subregionales, teniendo en cuenta la necesidad de garantizar su viabilidad económica.

83. La Conferencia convino en que un comercio de exportación libre y creciente es uno de los fundamentos importantes para establecer la seguridad alimentaria. Se señaló que se habían acentuado los problemas de seguridad alimentaria a causa de las fuertes presiones proteccionistas en la agricultura. Muchos miembros declararon que se perturbaba el comercio no sólo con barreras arancelarias y no arancelarias, sino también con los subsidios a la exportación aplicados por los países desarrollados a varios productos agrícolas.

84. Varios miembros destacaron la importancia de los acuerdos para estabilizar los beneficios por concepto de exportación y para otorgar un trato preferencial a las importaciones procedentes de los países en desarrollo.

85. La Conferencia subrayó la necesidad de reducir la inestabilidad en los mercados mundiales de alimentos mediante esfuerzos concertados entre los principales países exportadores e importadores. La Conferencia tomó nota de que se había prorrogado en su forma actual el Convenio Internacional del Trigo. Solicitó la conclusión de un convenio más eficaz que incluyera cláusulas sobre precios y existencias 1/. También manifestó su esperanza de que tuvieran éxito las negociaciones para un nuevo convenio internacional del azúcar.

86. En vista del aumento continuo de los déficit de alimentos y las deudas, así como del empeoramiento de la situación de las balanzas comerciales de muchos países de bajos ingresos, la Conferencia convino en que, para reforzar la seguridad alimentaria, seguía siendo necesario un suministro suficiente y continuo de ayuda alimentaria. La ayuda alimentaria era necesaria no sólo para mitigar las escaseces periódicas de alimentos y la malnutrición sino también para fomentar la producción alimentaria y el desarrollo rural. En cuanto a eso, debían tenerse en consideración sus posibles efectos negativos en los hábitos alimentarios locales de los países receptores. A ese respecto, la Conferencia tomó nota de que se había prorrogado hasta 1986, el Convenio sobre la Ayuda Alimentaria en el nivel actual de 7,6 millones de toneladas de cereales, en tanto que el Comité de Políticas y Programas de Ayuda Alimentaria había convenido en que la estimación de 20 millones de toneladas de cereales al año hecha por la Secretaría proporcionaba un indicador útil de las necesidades de ayuda alimentaria para 1985. Muchos miembros estimaron que debería ampliarse la Reserva Alimentaria Internacional de Emergencia (RAIE) en vista de las crecientes necesidades de urgencia de los países de bajos ingresos con déficit de alimentos.

87. Muchos miembros señalaron que el uso limitado que se había hecho del servicio ampliado de financiación compensatoria del Fondo Monetario Internacional (FMI) para contrarrestar los aumentos temporales de los costos de las importaciones de cereales indicaba

1/ La delegación de Estados Unidos de América recordó sus dudas acerca de si era conveniente, viable o recomendable un nuevo convenio internacional del trigo con cláusulas sobre precios y existencias.

que era necesario liberalizar las condiciones de acceso a este nuevo servicio y ampliar su alcance para incluir una mayor gama de productos e insumos agrícolas. Otros miembros estimaron que el FMI era el foro apropiado para examinar este asunto, y la Conferencia tomó nota de que el Consejo Ejecutivo del FMI estaba examinando el nuevo servicio.

88. Algunos miembros sugirieron además que las compras de productos básicos e insumos al amparo del servicio de financiación compensatoria del FMI se hicieran con carácter prioritario en los países en desarrollo.

89. La Conferencia reconoció que el Director General había presentado en su informe al CSA un número considerable de propuestas de gran alcance en materia de seguridad alimentaria, entre otras, un acuerdo, un programa de acción y un fondo que constituirían, junto con las medidas que podría adoptar la FAO, los elementos de una acción a nivel mundial para reforzar la seguridad alimentaria. Aunque se habían expresado puntos de vista divergentes con respecto a varias de las propuestas, se reconocía que éstas eran de carácter provisional, y se había convenido en general en examinarlas en futuros períodos de sesiones del CSA, en que se presentarían en forma más detallada.

90. La Conferencia esperaba el futuro examen de las medidas necesarias para mejorar la seguridad alimentaria mundial de conformidad con el concepto revisado, y convino en que debería concederse más importancia a las propuestas sobre las cuales era más probable obtener un consenso próximamente. Esto no debería excluir la elaboración y el examen de otras propuestas, que podrían ponerse en práctica en el CSA o en otros foros pertinentes a medio y largo plazo.

91. La Conferencia acogió con satisfacción el propósito del Director General de convocar en 1984 un simposio sobre nuevos enfoques de los problemas que plantea la seguridad alimentaria en el plano mundial, regional y nacional, que aprovecharía los conocimientos de expertos de organizaciones que no forman parte de las Naciones Unidas y de investigaciones elegidos a título personal.

92. En vista de la complejidad y la persistencia de los problemas de la seguridad alimentaria, se expresó un amplio apoyo al reforzamiento del CSA en el marco de sus funciones actuales. La Conferencia instó a todos los organismos internacionales interesados en los problemas alimentarios a colaborar estrechamente y a coordinar sus actividades, teniendo en cuenta sus respectivos mandatos, a fin de acelerar el progreso hacia la seguridad alimentaria.

93. La Conferencia aprobó la siguiente Resolución:

Resolución 2/83

SEGURIDAD ALIMENTARIA MUNDIAL

LA CONFERENCIA,

Reconociendo que la situación en lo que respecta a la seguridad alimentaria mundial sigue siendo insatisfactoria e incierta, y expresando su grave preocupación, en especial, por la gravedad de la situación alimentaria en África,

Recordando la Resolución 3/79 del 20º período de sesiones de la Conferencia, que ratificó el Plan de Acción para la Seguridad Alimentaria Mundial,

Reafirmando la importancia de la aplicación de las medidas enunciadas en la Declaración de Principios y el Programa de Acción de la CMRADR para asegurar a todas las personas el acceso a los alimentos básicos que necesitan,

Reconociendo la urgente necesidad de asegurar la estabilidad de los suministros y precios de los alimentos mediante un mejor entendimiento entre los principales países exportadores e importadores,

Considerando que el Consejo, en su 83º período de sesiones (junio de 1983), refrendó el informe y las recomendaciones del octavo período de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSA),

Tomando nota de que el Consejo Mundial de la Alimentación, en su novena reunión ministerial, acogió con beneplácito la adopción por el Comité de un concepto revisado de seguridad alimentaria y que el ECOSOC, en su segundo período ordinario de sesiones de 1983, pidió que la comunidad internacional y los organismos competentes del sistema de las Naciones Unidas aplicaran en el mayor ámbito posible este concepto revisado de seguridad alimentaria,

Habiendo examinado el informe del Director General sobre la Ejecución del Plan de Acción para reforzar la Seguridad Alimentaria Mundial: reconsideración de conceptos y métodos 1/.

1. Ratifica el concepto revisado de seguridad alimentaria mundial adoptado por el CSA y que se centra en (i) asegurar la producción de suministros alimentarios suficientes, (ii) conseguir la máxima estabilidad en el flujo de suministros alimentarios, y (iii) garantizar el acceso a los suministros a todos aquellos que los necesitan.
2. Recomienda que los gobiernos tomen medidas apropiadas a nivel nacional y regional y traten de conseguir la adopción de medidas apropiadas a nivel mundial, con el fin de que se alcancen estas metas.
3. Exhorta a los gobiernos de los países en desarrollo, especialmente los de bajos ingresos con déficit de alimentos que no lo hayan hecho todavía, a que:
 - a) den la máxima prioridad posible al sector de la alimentación y la agricultura y conciben, adopten y ejecuten programas nacionales de seguridad alimentaria como parte integrante de las estrategias generales de desarrollo, con miras a asegurar la suficiencia y estabilidad de los suministros alimentarios y el acceso a los mismos;
 - b) formulen y ejecuten, como parte de los programas de seguridad alimentaria nacional, políticas apropiadas de precios y comercialización, incluidas medidas de apoyo, para asegurar precios estables y remunerativos a los productores y precios razonables a los consumidores, especialmente a los de bajos ingresos;
 - c) faciliten el acceso a los alimentos tomando medidas para incrementar el empleo y los ingresos de los sectores económicamente más débiles de la población, en particular, los trabajadores agrícolas sin tierras;
4. Insta a los gobiernos de los países donantes y a otros que estén en situación de serlo, y a las organizaciones internacionales interesadas a que presten, por vía bilateral o multilateral, según corresponda, la asistencia necesaria a los países en desarrollo en la elaboración y la ejecución de los programas nacionales de seguridad alimentaria, y en particular:
 - a) a que ayuden a los países en desarrollo, en especial a los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos, en sus esfuerzos encaminados a incrementar la producción de alimentos, a reducir las pérdidas de alimentos que todavía son elevadas y a luchar contra el hambre y la malnutrición, y abarcando todos los alimentos básicos, tales como los cereales, raíces, tubérculos, legumbres y aceites comestibles, así como otros alimentos complementarios esenciales;
 - b) a que proporcionen en la mayor medida posible recursos adicionales para las actividades de seguridad alimentaria, tales como el Plan de Asistencia para la Seguridad Alimentaria, la Prevención de las Pérdidas de Alimentos (PPA) y a otros programas de acción pertinentes de la FAO, y a que extiendan el campo de la asistencia bilateral a la seguridad alimentaria;
 - c) a que tomen todas las medidas posibles para satisfacer las necesidades de ayuda alimentaria de los países en desarrollo teniendo en cuenta, como útil indicador de tales necesidades, la estimación hecha por la Secretaría de la FAO y del PMA de que es probable que las necesidades de tal ayuda asciendan a 20 millones de toneladas en 1985;
 - d) a que aporten contribuciones adicionales en alimentos o en dinero a la Reserva Alimentaria Internacional de Emergencia (RAIE) con objeto de alcanzar y, si es necesario, superar el objetivo actual 2/, ya que esta cantidad podría no ser suficiente para satisfacer las necesidades, y a que hagan un llamamiento también a los demás países para que contribuyan suficientemente a ello.

1/ C 83/20.

2/ El objetivo actual es de 500 000 toneladas de cereales.

5. Acuerda que un comercio de exportación libre y creciente es uno de los fundamentos importantes para establecer la seguridad alimentaria y pide a todos los países que actúen en favor de la liberalización del comercio y en particular a los países desarrollados que se abstengan de tomar medidas proteccionistas, especialmente con respecto a los productos de exportación de los países en desarrollo 1/;
6. Pide a los órganos regionales y subregionales que examinen sus objetivos de política con vistas a fomentar la seguridad alimentaria regional y subregional, y solicita del Director General que siga ayudando a los países en desarrollo a establecer o reforzar los mecanismos regionales o subregionales de seguridad alimentaria cuando sea factible y económicamente viable y a promover la cooperación económica y técnica entre los países en desarrollo a este respecto;
7. Invita a los organismos e instituciones internacionales que se ocupan de asuntos alimentarios a que cooperen estrechamente entre sí y coordinen sus esfuerzos, teniendo en cuenta sus mandatos respectivos, con objeto de evitar superposiciones y desperdicios de recursos, y para conseguir los máximos progresos en el logro del objetivo común de conseguir un sistema viable de seguridad alimentaria mundial, teniendo presente el concepto revisado y más amplio;
8. Pide al Consejo que adopte las medidas que considere pertinentes para reforzar la eficacia del Comité de Seguridad Alimentaria en el marco de sus funciones actuales;
9. Solicita del Director General que emprenda la adopción de medidas complementarias en materias en las que el Comité de Seguridad Alimentaria haya llegado ya a un consenso y centre sus esfuerzos en seguir trabajando en las propuestas acerca de las cuales parece posible llegar a un consenso en un futuro próximo; esto no impediría la elaboración y el examen de propuestas sobre las que podrían tomarse medidas complementarias en el Comité de Seguridad Alimentaria o en otros órganos competentes, a plazos medio y más largo;
10. Invita al Consejo a que continúe siguiendo muy de cerca los problemas de producción alimentaria a largo plazo con que se enfrentan los países en desarrollo, en particular, los de bajos ingresos con déficit de alimentos de África, y a que recomiende con carácter prioritario medidas nacionales e internacionales para resolverlos.

(Aprobada el 22 de noviembre de 1983)

Reajuste Agrícola Internacional

- Cuarto informe sobre la situación 2/

94. La Conferencia examinó los progresos del Reajuste Agrícola Internacional desde que la Conferencia en su 18^o período de sesiones de 1975 aprobó la Estrategia del Reajuste Agrícola Internacional y sus Orientaciones.
95. La Conferencia convino en que las Orientaciones constituirían un marco normativo para la armonización de las políticas agrícolas al nivel de la política internacional. Los Estados Miembros de la FAO habían acordado tener en cuenta sus objetivos y enfoques de política al formular sus propias políticas nacionales. El seguimiento periódico de los progresos ofrecía un mecanismo único para evaluar los cambios registrados en la alimentación y la agricultura mundiales.
96. La Conferencia observó que se habían adoptado las Orientaciones en una época de crisis de alimentos, al año siguiente de celebrarse la Conferencia Mundial de la Alimentación. Los ocho años que siguieron habían sido turbulentos desde un punto de vista económico registrándose pronunciadas fluctuaciones en los precios y, en tiempos posteriores, se había producido la recesión mundial que había afectado fuertemente y perjudicialmente a todos los países, especialmente a los países en desarrollo. Los esfuerzos de muchos países en desarrollo para emprender o continuar las transformaciones necesarias en la agricultura se habían detenido o frustrado. Las Orientaciones se habían basado en la interdependencia económica que iba a haber en medida sustancial y creciente entre todos los países, pero la recesión había supuesto para los países la tentación de decidir sus propias políticas y medidas preocupándose menos de las repercusiones de las mismas en otros países.

1/ Véase la Resolución 159 (VI) de la UNCTAD.

2/ C 83/21; C 83/I/PV/7; C 83/I/PV/8; C 83/I/PV/16; C 83/PV/19.

97. La Conferencia lamentó que el objetivo de un índice de crecimiento del 4 por ciento en la producción alimentaria de los países en desarrollo siguiera siendo una meta difícil de alcanzar. No obstante, los resultados obtenidos en 1974-82 fueron mejores que los del período precedente y la producción de alimentos per cápita de los países en desarrollo considerados en conjunto había aumentado el 1 por ciento al año. Sin embargo, había numerosos países, especialmente en África, en los que había disminuido la producción alimentaria per cápita. El notable incremento de la investigación agrícola en los países en desarrollo era un buen augurio para su futuro, si bien era necesario que se prestara ahora más atención a algunos cultivos relativamente descuidados, tales como los de legumbres y leguminosas.

98. La Conferencia hizo hincapié en la importancia decisiva de un flujo adecuado de recursos para la agricultura de los países en desarrollo. Los países podrían colaborar en los esfuerzos de la Secretaría por reunir datos al respecto, facilitando más información. Varios miembros hicieron referencia a los grandes esfuerzos que sus países estaban realizando para elevar la parte de gastos públicos, tanto de capital como corrientes, destinada a la agricultura. Algunos miembros expresaron el temor de que los datos de la FAO que figuraban en el informe pudieran ser mal interpretados como si mostrasen una falta de conciencia en los países con déficit de alimentos acerca de la necesidad de dar la prioridad adecuada al sector. En sus propios países, no ocurría esto. El empeño de los gobiernos por incrementar el flujo total de recursos a la agricultura es esencial.

99. La Conferencia subrayó la importancia de que los precios recibidos por los productores fueran suficientes para estimularlos, pero señaló el dilema con que se enfrentaban los gobiernos en la mayoría de los países en desarrollo. El elevar los precios que reciben los productores podría implicar más dificultades para amplios sectores de la población que ya viven en extrema pobreza. Por esta razón, en muchos casos, había que recurrir ampliamente a subsidiarizar insumos de la producción, como los fertilizantes, y a subvencionar los precios al consumidor. Se estaba adquiriendo también experiencia en lo que respecta a la distribución de alimentos como asistencia social, por ejemplo mediante planes de cupones para alimentos. Los precios recibidos por los agricultores en los países en desarrollo se habían resentido también del debilitamiento de los precios del mercado internacional en los últimos años.

100. La Conferencia acogió con agrado el mejoramiento general del aporte calórico per cápita en los países en desarrollo durante el período objeto de estudio, pero expresó preocupación por el hecho de que en muchos países había empeorado el estado nutricional. Se necesitaba apoyar más los programas de desarrollo rural y de fomento del empleo con objeto de sostener la demanda. Las mujeres deberían beneficiarse más de estos programas. Se habían producido algunos cambios no deseables en las pautas de consumo de alimentos como consecuencia, entre otras cosas, de la influencia que la acción de las compañías transnacionales ejerce en las elecciones de los consumidores. La Conferencia señaló asimismo las grandes posibilidades existentes de incrementar los suministros alimentarios disponibles mediante la reducción de las pérdidas de alimentos.

101. La Conferencia expresó la preocupación de que, en contraposición a los objetivos del Reajuste Agrícola Internacional, los países en desarrollo no habían mejorado su participación en el comercio mundial de productos agropecuarios. Al contrario, su parte en las exportaciones había disminuido, mientras que continuaban creciendo sus importaciones. Salvo en el Lejano Oriente, había seguido disminuyendo la autosuficiencia regional en alimentos básicos y, con frecuencia, gran parte del incremento del aporte calórico per cápita se había basado en un aumento de las importaciones.

102. La Conferencia tomó nota con pesar de que no se habían conseguido progresos significativos en la reducción de las barreras arancelarias y no arancelarias al comercio agrícola en las conferencias del GATT y la UNCTAD, mientras que las mejoras en el comercio podrían generar más ingresos en los países en desarrollo que el flujo de la ayuda. Las fluctuaciones e incertidumbres provocadas por la recesión habían empeorado la situación. Se llamó también la atención sobre el impacto de la recesión en algunos países desarrollados exportadores de productos agrícolas, los cuales, en los dos últimos años, se habían enfrentado con precios muy inferiores al nivel que pueden conseguir incluso los productores más eficientes. Existían varios desequilibrios entre la oferta y demanda de algunos productos de importancia para los países desarrollados, lo que entrañaba la necesidad de un reajuste de políticas.

103. La Conferencia tomó nota de que las existencias mundiales de cereales habían aumentado al final de la temporada 1982/83 al 21 por ciento del consumo mundial anual, pero que se preveía que disminuirían sustancialmente al final de la temporada en curso. Hubo acuerdo general en que la concentración de las existencias en un país no era deseable y aumentaba la vulnerabilidad de la seguridad alimentaria.

104. La Conferencia expresó su preocupación por que el flujo de asistencia a los países en desarrollo había permanecido por debajo del nivel que, de conformidad con las Orientaciones, se necesitaba en la segunda mitad del decenio de 1970. Esta insuficiencia repercutía gravemente en los recursos disponibles para el desarrollo agrícola. Se hizo referencia también a la responsabilidad de los países en desarrollo receptores en lo que respecta a garantizar la disponibilidad de proyectos adecuados y facilitar la utilización de la asistencia a los proyectos, y a la necesidad de prestar, para estos fines, asistencia técnica a esos países.

105. La Conferencia reconoció la contribución que la ayuda alimentaria podría aportar al desarrollo rural y al empleo. Los miembros estimaron que la ayuda alimentaria debería tener objetivos claramente definidos en cuanto a la transferencia de recursos. Se expresó la opinión de que, debido a que muchos organismos nacionales de ayuda mostraban una tendencia contraria a la ayuda alimentaria, era probable que disminuyera la proporción de ésta con respecto a la ayuda total, a pesar de que pudiera aumentar su volumen real.

106. La Conferencia tomó nota del informe bienal de seguimiento del reajuste agrícola internacional, como relación sucinta y completa de los cambios decisivos en la agricultura mundial, y consideró que podría mejorarse ulteriormente si la Secretaría tratara de lo siguiente:

- posible mejoramiento de los datos sobre flujo de recursos a la agricultura;
- análisis de los aumentos potenciales de suministros de alimentos mediante la reducción de pérdidas después de la cosecha;
- empleo de índices de precios de bienes y servicios que tienen particular importancia para los agricultores en relación con los precios que reciben.

107. Se informó a la Conferencia de que tales mejoramientos dependían fundamentalmente de que los países facilitaran a la FAO los datos correspondientes. Teniendo en cuenta la importancia de una evaluación fiable del flujo de recursos hacia la agricultura, los países deben facilitar a la FAO todos los datos nuevos o más detallados de que dispongan en este sector.

108. La Conferencia refrendó la intención del Director General de aprovechar los debates de la Conferencia sobre el informe acerca de la situación del reajuste agrícola internacional y sobre los temas del programa con él relacionados, para la preparación de su aportación al Examen y Evaluación de la Estrategia Internacional del Desarrollo que realizaría la Asamblea General de las Naciones Unidas en 1984.

- Revisión y actualización de las Orientaciones 1/

109. La Conferencia examinó el proyecto de texto revisado y actualizado de las Orientaciones y los objetivos para el Reajuste Agrícola Internacional, que le había presentado el Consejo en su 82^o período de sesiones.

110. La Conferencia recordó que el proceso de revisión de las Orientaciones para el Reajuste Agrícola Internacional se había iniciado como consecuencia del acuerdo adoptado por la Conferencia en su 20^o período de sesiones de examinar y revisar las Orientaciones actuales a la luz de las novedades registradas desde su adopción en 1975.

111. La Conferencia expresó su apoyo a las Orientaciones revisadas y actualizadas.

112. La Conferencia tomó nota con aprecio de que la Argentina había retirado las reservas que hiciera en ocasiones anteriores con respecto al texto revisado de las Orientaciones 3 y 4.

1/ C 83/22; C 83/I/PV/7; C 83/I/PV/8; C 83/I/PV/16; C 83/PV/19.

113. Muchos países propusieron que en la Orientación 1 se señalara que lo que se pretende es crear un Nuevo Orden Económico Internacional.

114. La Conferencia aprobó la siguiente Resolución:

Resolución 3/83

REVISION Y ACTUALIZACION DE LAS ORIENTACIONES Y LOS OBJETIVOS DEL REAJUSTE
AGRICOLA INTERNACIONAL 1/

LA CONFERENCIA,

Insistiendo en el papel fundamental del sector de la agricultura y la alimentación para el logro de los objetivos de la Estrategia Internacional del Desarrollo (EID) para el Tercer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo,

Observando que los objetivos de las resoluciones y la Declaración sobre la Erradicación del hambre y la malnutrición adoptadas por la Conferencia Mundial de la Alimentación en noviembre de 1974 siguen en gran parte sin haberse cumplido,

Teniendo presentes las disposiciones pertinentes de la Declaración y el Programa de acción sobre el establecimiento de un nuevo orden económico internacional del sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, celebrado en mayo de 1974,

Considerando que el progreso en la aplicación de las Orientaciones y en el logro de los objetivos del Reajuste Agrícola Internacional representaría un elemento esencial en el establecimiento de un Nuevo Orden Económico Internacional,

Reconociendo el papel crucial de la reforma agraria y el desarrollo rural para alcanzar los objetivos nacionales de erradicación de la pobreza, incluido el mejoramiento de la nutrición, mediante políticas encaminadas a lograr el crecimiento con equidad, la redistribución del poder económico y político y la participación popular, expresados en la Declaración de Principios y Programas de Acción de la CMRADR de julio de 1979,

Teniendo conciencia de la necesidad de liberalizar el comercio agrícola y de adoptar medidas de política en materia de productos básicos y financiación, como las previstas, entre otras, en las Resoluciones del sexto período de sesiones de la UNCTAD en junio de 1983, en particular, la Resolución 159 (VI), y en la Declaración de la Reunión Ministerial del GATT en noviembre de 1982,

Reafirmando la validez continua de los objetivos del reajuste agrícola internacional identificados en la Resolución 2/73 de la Conferencia, a saber:

- a) una tasa más rápida y estable de aumento en la producción agrícola mundial, especialmente en la de los países en desarrollo, donde la demanda aumenta con más rapidez, aprovechando las diversas disponibilidades de recursos de los países,
- b) un equilibrio mejor entre la oferta y la demanda mundiales de productos agrícolas, con una expansión más ordenada de la producción y el consumo de alimentos y una seguridad mayor en la disponibilidad de productos alimenticios, en cantidad suficiente y de calidad adecuada, para todos los grupos de consumidores, teniendo en cuenta la necesidad de un aprovechamiento más racional de los recursos mundiales agrícolas y de alimentos tanto en su calidad de insumo como de producto,
- c) una aceleración ordenada del comercio de productos agrícolas, con una mayor estabilidad de precios y mercados,
- d) una participación mayor de los países en desarrollo en la expansión general del comercio de productos agrícolas,

1/ La delegación de Estados Unidos de América declaró que, a su juicio, no era el momento oportuno de hacer una revisión de las Orientaciones y expresó su decidida preferencia por el mantenimiento de las Orientaciones actuales. Además se desasoció de la Resolución 3/83 aprobada por la Conferencia sobre este asunto.

Recordando que la Conferencia en su 18^o período de sesiones aprobó las Orientaciones para el reajuste agrícola internacional,

Recordando además que la Conferencia en su 20^o período de sesiones acordó que las Orientaciones para el reajuste agrícola internacional fueran examinadas y revisadas adecuadamente a la luz de la evolución de la producción, el consumo, y el comercio agrícolas mundiales, teniendo en cuenta los objetivos de la EID y las correspondientes conclusiones y recomendaciones de la CMRADR, la UNCTAD, el Consejo Mundial de la Alimentación y otros foros competentes,

Teniendo además conciencia de que en una consulta gubernamental celebrada en marzo de 1981 se habían realizado progresos para llegar a formulaciones acordadas de las Orientaciones revisadas y actualizadas,

Tomando nota del proyecto de orientaciones y objetivos del reajuste agrícola internacional, formulado por consenso en un grupo de contacto del 82^o período de sesiones del Consejo, y de la decisión del Consejo de presentarlo al actual 22^o período de sesiones de la Conferencia para su examen y adopción si ésta así lo decide,

1. Aprueba las Orientaciones y los objetivos adjuntos del reajuste agrícola internacional como marco normativo global;
2. Insta a los gobiernos de los Estados Miembros a que tengan en cuenta estas Orientaciones y objetivos en la formulación y aplicación de las políticas y medidas nacionales e internacionales pertinentes, aun reconociendo que cada país tiene derecho a formular y ejecutar sus políticas de desarrollo agrícola con arreglo a sus circunstancias específicas;
3. Invita a los Jefes Ejecutivos de otros organismos internacionales y regionales a tener en cuenta estas Orientaciones y objetivos en la planificación y gestión de los componentes de sus programas que tengan relación con el reajuste agrícola;
4. Pide al Director General que lleve a cabo un análisis de los progresos que se logren en la realización de los objetivos y políticas acordadas de reajuste agrícola internacional sobre la base de estas Orientaciones y objetivos revisados y actualizados y que prepare evaluaciones de estos progresos para que sean examinadas en futuros períodos de sesiones de la Conferencia.

(Aprobada el 22 de noviembre de 1983)

APENDICE A LA RESOLUCION 3/83

ORIENTACIONES Y OBJETIVOS DEL REAJUSTE AGRICOLA INTERNACIONAL

ORIENTACION N° 1

La producción agrícola y de alimentos de los países en desarrollo, particularmente los países menos adelantados y los países en desarrollo de las demás categorías especiales cuyas necesidades y problemas en la esfera del desarrollo son de mayor magnitud, debería aumentar durante el Tercer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo a una tasa media anual del 4 por ciento, como mínimo. Esta tasa es necesaria para satisfacer las necesidades nutricionales y la creciente demanda de su población, para sentar las bases de una industrialización y diversificación más rápidas de su estructura económica, para corregir los desequilibrios cada vez mayores de la producción mundial y permitir a los países en desarrollo llegar a ser más autosuficientes en lo concerniente a la producción de alimentos básicos. Con tal fin, los países en desarrollo deberían seguir fortaleciendo la formulación y ejecución de planes de desarrollo alimentario y agrícola, y de estrategias en el sector de la alimentación, dentro del marco de sus prioridades y programas nacionales de desarrollo. Los países desarrollados, al tiempo que orientan su política agrícola hacia el uso más racional posible de los recursos, deberían esforzarse por tener en cuenta las necesidades e intereses especiales de los países en desarrollo y la necesidad de lograr la seguridad alimentaria mundial. Los países desarrollados harán todo lo posible para reajustar los sectores de su economía agrícola y manufacturera que requieren protección contra las exportaciones de los países en desarrollo, con lo cual facilitarían el acceso a los mercados de productos alimentarios y agrícolas. Al formular y ejecutar su política agrícola interna, los países desarrollados deberían hacer todo lo posible para evitar efectos adversos sobre la economía de los países en desarrollo. El objetivo de todos los países debe ser llegar a una estructura racional de producción, teniendo en cuenta sus necesidades y sus posibilidades de producción.

ORIENTACION N° 2

Es necesario aumentar considerablemente la corriente total de recursos financieros y de otro tipo hacia el sector de la alimentación y la agricultura de los países en desarrollo, especialmente para aumentar y diversificar la producción ^{1/}. El incremento sustancial de la investigación agrícola, en los planos nacional, regional e internacional, debe ir acompañado por esfuerzos especiales para acrecentar la eficacia con que se utilizan los recursos y para mejorar las tecnologías actuales. La comunidad internacional debería apoyar las medidas destinadas a facilitar insumos agrícolas, especialmente fertilizantes, semillas mejoradas y plaguicidas, así como los esfuerzos para impedir las pérdidas después de la cosecha. Debería prestarse especial atención al desarrollo de la extensión agrícola al nivel de la población interesada. La adopción de medidas necesarias incumbe tanto a los países desarrollados como a los países en desarrollo.

ORIENTACION N° 3

Los países en desarrollo deberían dar prioridad, de conformidad con sus planes nacionales, a la adaptación de los marcos institucionales y las estructuras agrícolas, con objeto de ampliar y hacer más equitativo el acceso de la gran mayoría de las masas rurales, incluidos los campesinos sin tierras y los pequeños agricultores, a:

- las tierras, el agua y otros recursos naturales;
- los insumos, mercados y servicios;
- nuevas y mejores tecnologías;
- la enseñanza, la extensión, la investigación y la capacitación;

y proporcionar incentivos apropiados en el marco de la política de precios, y otros incentivos, para acrecentar la producción y la utilización óptima de insumos de la tecnología disponible y adecuada.

^{1/} Para ilustrar la necesidad de aumentar la corriente de recursos pueden citarse las estimaciones del aumento anual necesario de los principales insumos en 90 países en desarrollo, con exclusión de China, durante el período 1980-2000 hechas en el estudio de la FAO titulado "Agricultura: Horizonte 2000". Dichas estimaciones son: inversiones totales, 4,4 por ciento; insumos corrientes (incluidos fertilizantes), 5,8 por ciento; fertilizantes, 8,5 por ciento, riego, 2,1 millones de hectáreas.

ORIENTACION N° 4

Las políticas nacionales de desarrollo agrícola y rural deberían fomentar la participación plena y efectiva de la población rural en la adopción de decisiones y en la aplicación y evaluación del proceso de reforma agraria y desarrollo rural, mediante la promoción de organizaciones rurales inclusive las asociaciones y cooperativas de trabajadores de las zonas rurales, y el refuerzo de la administración local. Especialmente en los países en que no se reconoce a la mujer una condición igual a la del hombre, debería fomentarse la plena integración de la mujer, en un pie de igualdad, en el desarrollo rural:

- garantizándole una condición jurídica igual y un mayor acceso a los servicios rurales;
- promoviendo las organizaciones femeninas como primer paso para la integración de la mujer en las organizaciones rurales de índole general;
- fomentando la creación de oportunidades de educación, capacitación y empleo para la mujer.

Los gobiernos deberían considerar la posibilidad de adoptar medidas prioritarias para movilizar las energías de la juventud a fin de realizar diversas actividades de desarrollo.

ORIENTACION N° 5

Todos los países deberían establecer políticas integradas de producción de alimentos y nutrición. En el marco de las estrategias nacionales de desarrollo, los países deberían establecer metas operacionales para mejorar las modalidades de consumo de alimentos de todos los grupos socioeconómicos y para la gradual eliminación de la malnutrición. Cuando sea factible y conveniente, deberían incluirse consideraciones nutricionales en el diseño, la planificación, la ejecución y la evaluación de los proyectos de desarrollo.

ORIENTACION N° 6

Los países en desarrollo deberían tratar de aplicar medidas económicas y sociales especiales para lograr una distribución justa y equitativa de los ingresos. Cuando sea apropiado, tales medidas podrán incluir subsidios alimentarios o una complementación de los ingresos, a fin de aumentar el consumo de alimentos de los consumidores de bajos ingresos y mejorar los niveles nutricionales de los sectores malnutridos de la población, especialmente los grupos vulnerables. Para lograr una mejor utilización de los alimentos será necesario redoblar los esfuerzos para reducir las pérdidas de alimentos a todos los niveles y mejorar su almacenamiento, elaboración, transporte, comercialización y calidad. Los países en desarrollo deberían fomentar una mayor autosuficiencia nacional y colectiva en materia de alimentos, mediante una producción y un consumo mayores de alimentos locales y regionales.

ORIENTACION N° 7

Todos los países, especialmente los países desarrollados, deberían dar muestras de la necesaria voluntad política, absteniéndose, en la mayor medida posible, de imponer nuevas barreras arancelarias o no arancelarias a las importaciones de productos agrícolas o basados en la agroindustria, en particular los provenientes de los países en desarrollo, y deberían mejorar progresivamente el acceso a los mercados internacionales, con objeto de sostener una tendencia dinámica al aumento del volumen del comercio de tales productos, así como una mayor diversificación de la producción. Los países importadores deberían evitar la perturbación arbitraria de las oportunidades comerciales que surjan y del comercio existente. Los países exportadores deberían restringir en la mayor medida posible el uso de subsidios a la exportación y de medidas análogas que puedan obstaculizar el comercio, especialmente el de los países en desarrollo.

ORIENTACION N° 8

Todos los países deberían hacer los máximos esfuerzos y adoptar medidas apropiadas para lograr una mayor estabilidad de los mercados mundiales de productos agrícolas, a precios remunerativos para los productores y equitativos para los consumidores, cuando proceda mediante el uso de convenios internacionales de productos básicos. A este respecto, la comunidad internacional debería adoptar medidas para asegurar a los países importadores, especialmente los de bajos ingresos, acceso a los suministros de alimentos en condiciones razonables, particularmente en épocas de escasez alimentaria mundial.

ORIENTACION N° 9

Los países en desarrollo deberían fomentar y expandir el comercio recíproco de productos alimenticios y agrícolas, así como la cooperación económica y técnica mutua, de conformidad con las decisiones pertinentes adoptadas por ellos en el Programa de Arusha para la Autosuficiencia Colectiva y Marco para las Negociaciones, aprobado por la Cuarta Reunión Ministerial del Grupo de los 77, celebrada en febrero de 1979, y en otros foros internacionales. La comunidad internacional proporcionará ayuda y apoyo adecuados a los esfuerzos de los países en desarrollo.

ORIENTACION N° 10

Deberían tomarse medidas urgentes para establecer una seguridad alimentaria mundial efectiva. Todos los países deberían participar en el logro de la seguridad alimentaria mundial y, en la medida de sus posibilidades, en el mantenimiento de suficientes reservas mundiales de cereales, que la FAO ha estimado globalmente alrededor de un 17 por ciento a un 18 por ciento del consumo mundial anual ^{1/}. Deberían hacerse esfuerzos concertados para concluir un nuevo acuerdo internacional sobre cereales que contribuya a estabilizar los mercados y mejorar la seguridad alimentaria y a elaborar un sistema internacionalmente coordinado de reservas alimentarias nacionales. Como medida provisional, los países deberían tomar prontas disposiciones para ejecutar, con carácter voluntario, el Plan de Acción de la FAO para la Seguridad Alimentaria Mundial. El Fondo Monetario Internacional debería seguir prestando, en el contexto de sus servicios de financiación compensatoria, más asistencia de balanza de pagos para hacer frente al aumento de las facturas de cereales importados por los Estados Miembros. Debería alcanzarse inmediatamente la meta de 500 000 toneladas de cereales para la Reserva Alimentaria Internacional de Emergencia. Todos los países, especialmente aquellos que aún no han contribuido a ella, deberían mantenerse a un nivel de 500 000 toneladas. Deberían estudiarse de inmediato propuestas para reforzar la Reserva para satisfacer necesidades futuras de emergencia. Los países deberían evitar medidas que puedan afectar a la capacidad de los países en desarrollo de cubrir sus necesidades esenciales de cereales y determinar un deterioramiento del consumo humano en épocas de déficit de producción. Un acuerdo general para evitar acciones de ese tipo en períodos de crisis alimentaria contribuiría a reforzar poderosamente la seguridad alimentaria mundial. En períodos de escasez aguda y grande de alimentos, los países deberían considerar la posibilidad de aplicar medidas como las indicadas en el Programa de la FAO para las consultas y las posibles medidas para hacer frente a toda escasez de alimentos aguda y de gran escala.

ORIENTACION N° 11

La ayuda es un instrumento transitorio para el desarrollo. La comunidad internacional en su totalidad debería alcanzar plenamente las metas actuales de ayuda alimentaria. Debería hacerse todo lo posible para conseguir nuevos aportantes y aumentar los compromisos de los ya existentes. Dado que las necesidades futuras estimadas de ayuda en cereales puede exceder considerablemente de la actual meta de 10 millones de toneladas, debería considerarse la posibilidad de revisar su magnitud con un aumento de las cifras, teniendo en cuenta las necesidades estimadas de 17 a 18,5 millones de toneladas de cereales, que constituyen un indicador válido de la ayuda alimentaria global requerida para 1985. Estas

^{1/} Véase el informe del Grupo Intergubernamental sobre Cereales (FAO) acerca de la seguridad alimentaria mundial (CCP: GR 75/9), publicado en agosto de 1975, y el informe del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (FAO) sobre su quinto período de sesiones (CL 78/10).

estimaciones deberían revisarse periódicamente 1/. Al estudiar las necesidades anuales de ayuda alimentaria para 1985 deberían tenerse en cuenta las estimaciones de 300 000 toneladas de productos lácteos y 350 000 toneladas de aceite de origen vegetal, cifras que también constituyen indicadores válidos de las necesidades anuales. Los países que suministran esos productos para ayuda alimentaria deberían proseguir sus esfuerzos y los demás países que pudieran deberían contribuir, o pensar en hacerlo, con vistas a satisfacer las necesidades. La ayuda alimentaria debería proporcionarse básicamente a título de donación, para ayudar a los países receptores en sus esfuerzos por desarrollar su agricultura y también en casos de emergencia y de esa manera contribuir a satisfacer las necesidades alimentarias de los grupos de población pobres y vulnerables. Los países donantes deberían considerar la posibilidad de encauzar una mayor proporción de la ayuda alimentaria a través del Programa Mundial de Alimentos y otras instituciones multilaterales. Debería perfeccionarse la planificación anticipada y ésta debería estar mejor integrada con la ayuda financiera y otras formas de asistencia para el desarrollo, y deberían aumentar las transacciones triangulares.

ORIENTACION N° 12

Para apoyar las medidas de los países en desarrollo destinadas a aumentar sustancialmente las inversiones en el sector agrícola, es preciso aumentar también sustancialmente la asistencia exterior de fuentes de financiación tanto bilaterales como multilaterales, de manera que sea posible cubrir lo antes posible las necesidades anuales, estimadas (a los precios de 1975) en 8 300 millones de dólares, con 6 500 millones en condiciones de favor, teniendo presente las estimaciones de la Secretaría de la FAO, según las cuales las necesidades de asistencia exterior aumentarán para 1990 a 11 000 - 12 500 millones de dólares (a los precios de 1975). Un mayor volumen de la asistencia en condiciones de favor, tanto bilateral como multilateral, debería concentrarse en los países de bajos ingresos y los donantes deberían asignar fondos suficientes para los gastos locales y atender, siempre que sea posible, las peticiones de participación financiera en los gastos recurrentes de la ejecución de proyectos de desarrollo en el sector agrícola.

La tierra, los alimentos y la población 2/

115. La Conferencia examinó este tema basándose en los resultados de un estudio de la FAO, que constituía la primera evaluación, detallada y por cultivos, de los potenciales de carga demográfica de las tierras en el mundo en desarrollo, en comparación con sus poblaciones actuales (1975) y proyectadas (2000) 2/. El estudio llegaba a la conclusión que el potencial de producción para lograr la seguridad alimentaria existía en los países en desarrollo considerados globalmente, pero no siempre en cada uno de ellos. La Conferencia tomó nota de que dicho estudio se había realizado en colaboración con el Instituto Internacional para el Análisis de Sistemas Aplicados (IIASA), con el apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en materia de Población (FNUAP). La Conferencia elogió la estrecha cooperación entre la FAO, el FNUAP y el IIASA en el estudio de este asunto vital.

116. La Conferencia expresó su aprecio por la oportunidad del estudio que se presentaría a la Conferencia Internacional de Población, en 1984. Subrayó la importancia de la planificación demográfica y familiar en los esfuerzos encaminados a lograr un mejor equilibrio entre la demanda de alimentos y los recursos de tierras agrícolas.

117. La Conferencia convino en que el estudio constituía un estímulo muy útil para la planificación regional y nacional del uso de las tierras y del desarrollo agrícola, que podía contribuir a la formulación en el momento oportuno de políticas demográficas y de estrategias generales de desarrollo. Consideró que, aunque se trataba de una aproximación, el estudio había abierto un nuevo camino importante con su planteamiento y metodología innovadora. La Conferencia tomó nota de que el estudio establecía importantes vinculaciones con otros temas de la Conferencia relacionados con el Reajuste Agrícola Internacional y la Seguridad Alimentaria Mundial.

1/ En el estudio de la FAO titulado "Agricultura: Horizonte 2000" se estima que para 1990 las necesidades de ayuda alimentaria de 90 países en desarrollo, con exclusión de China, aumentará entre 15 y 26 millones de toneladas.

2/ C 83/18; C 83/I/PV/9; C 83/I/PV/10; C 83/I/PV/16; C 83/PV/19.

118. Algunos miembros expresaron dudas sobre si extensas áreas de tierras forestables y otros recursos podrían llegar a estar disponibles para la producción de alimentos tan fácilmente como se había supuesto, y señalaron que, debido a ello, el estudio había dado lugar a estimaciones optimistas del potencial de producción de alimentos.

119. Se sugirió que se mejorara el estudio ampliando el número de países tratados para incluir a China y los países desarrollados, y aplicando otras proyecciones demográficas a largo plazo.

120. La Conferencia recomendó que, para abordar las cuestiones por países, los análisis estudiarán también otros usos posibles de la tierra, una variedad más amplia de cultivos, usos protectivos y productivos de los bosques, y la pesca.

121. La Conferencia consideró que mejoraría el estudio si se introdujera una evaluación de la capacidad potencial de riego, se determinarían de forma más detallada y flexible los niveles de insumos, y se estudiarían más a fondo los aspectos relativos al medio ambiente. Subrayó asimismo la importancia de temas internacionales, tales como el comercio, la ayuda y la transferencia de tecnología. Insistió también en que era necesario complementar las evaluaciones de la capacidad productiva de las tierras y de los recursos hídricos, con análisis de los recursos financieros disponibles para insumos e inversiones.

122. La Conferencia recomendó que los trabajos ulteriores se concentraran en análisis a nivel de países con la participación activa de los países interesados. Para ello había que recoger más información y datos detallados y fiables, concretamente sobre recursos de tierras y aguas. Estos trabajos deberían relacionarse después con temas relativos a la CMRADR, tales como la equidad, el acceso a tierras e insumos - con especial atención a los pequeños agricultores -, la función de la mujer, la creación de instituciones y sistemas de entrega necesarios y apropiados, la creación de servicios de investigación y extensión, el desarrollo de los recursos humanos, e incentivos a los agricultores.

123. La Conferencia recomendó también que la FAO continuara cooperando estrechamente con las Naciones Unidas y otros organismos interesados y que se actualizara oportunamente el estudio para incorporar nuevos datos y las sugerencias hechas por la Conferencia para mejorarlo, incluyendo las relativas a todos los factores socioeconómicos que influyen en el crecimiento demográfico, algunas de las cuales se mencionan en el párrafo anterior.

Informe sobre los progresos realizados en aplicación del Programa de Acción de la CMRADR 1/

124. La Conferencia tomó nota de que el "Informe sobre los progresos realizados en la aplicación del Programa de Acción de la CMRADR" se había preparado en cumplimiento de lo pedido por la Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (1979) y de acuerdo con la decisión, tomada en el 21^o período de sesiones de la Conferencia de la FAO, de iniciar un ciclo de presentación de informes de cuatro años.

125. Aun reconociendo lo complejo del tema del informe y la limitación de los datos disponibles, la Conferencia elogió a la Secretaría de la FAO por haber preparado un documento general que contenía un examen y un análisis profundos de los progresos realizados en la reforma agraria y el desarrollo rural; por haber establecido una relación entre esos progresos y los cambios en la incidencia de la pobreza rural; por haber indicado la laguna en los datos y haber puesto de relieve esferas para una mayor acción de los países y de la FAO, en colaboración con otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. La Conferencia manifestó su aprecio por las conclusiones del informe y consideró su marco analítico como una base acertada para los futuros informes sobre los progresos realizados.

126. La Conferencia manifestó su satisfacción por las medidas iniciales tomadas hasta la fecha por los países para establecer una base metodológica y por la inclusión de mecanismos estadísticos. Exhortó a los Estados Miembros a que siguieran los progresos de manera continua, desarrollaran indicadores adecuados a sus necesidades y mejoraran la capacidad analítica necesaria para esa tarea. La Conferencia exhortó a que la FAO, en colaboración con otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, continuara prestando asistencia

1/ C 83/23; C 83/23-Corr.1 (inglés únicamente); C 83/LIM/24; C 83/I/PV/11; C 83/I/PV/12; C 83/I/PV/13; C 83/I/PV/16; C 83/PV/19.

a los países que lo solicitaran en este importante campo y en la preparación de principios orientadores para determinar la línea de pobreza. La Conferencia consideró que esos esfuerzos continuos eran esenciales para la preparación del próximo informe sobre los progresos realizados a la Conferencia de la FAO de 1987.

127. La Conferencia tomó nota con preocupación de la lentitud de los progresos en lo relacionado con el acceso a la tierra y del hecho de que en el período posterior a la CMRADR sólo cinco países habían introducido cambios importantes en la política relacionada con la distribución de tierras en favor de la población rural pobre. Reconoció que el modelo de crecimiento agrícola en algunos países influía adversamente en los campesinos sin tierras, en las mujeres y en los agricultores marginales, y que los programas de colonización de tierras continuaban teniendo gran importancia en muchos países pero que beneficiaban sólo a una pequeña proporción de la población rural pobre. La Conferencia exhortó a los países a que estudiaran medidas para mejorar el acceso a la tierra y las oportunidades de obtener ingresos, en vista del número cada vez mayor de trabajadores y arrendatarios sin tierras cuya situación se veía agravada por la escasez creciente de tierra cultivable,

128. Reconociendo la función decisiva de las mujeres en la producción agrícola, la Conferencia tomó nota con satisfacción de la importancia que se concedía a la mujer en la agricultura. Exhortó a que se tomaran más medidas para asistir a las mujeres rurales en sus actividades de producción, como recomendaba el Comité de Agricultura 1/. Puso de relieve la necesidad de que las mujeres rurales tuvieran acceso directo a la tierra, a los servicios de capacitación, crédito y comercialización y a otras actividades productoras de ingresos, y pidió que se presentaran informes periódicos sobre los progresos realizados en esas esferas para su examen en Conferencias Regionales y su inclusión en los informes sobre tales progresos que se presentarían a la Conferencia de la FAO en 1987. La Conferencia reafirmó la importancia de la capacitación de las mujeres y pidió a los países que las alentaran a cursar estudios agrícolas y a participar en los programas de capacitación para servicios de extensión. Se consideró deseable la participación de las organizaciones no gubernamentales (ONG) femeninas en la planificación y capacitación. La Conferencia recomendó también que se tomaran medidas para que las mujeres participaran en la formulación de la política y en todas las fases del desarrollo de los proyectos.

129. La Conferencia puso de relieve la importancia de aumentar la producción agrícola, como base esencial para aliviar la pobreza rural. A tal efecto, hizo hincapié en la necesidad de establecer servicios de educación, extensión y capacitación para los campesinos, hombres y mujeres, a fin de permitirles adoptar tecnologías apropiadas a los pequeños agricultores, los cuales constituían la mayoría de los productores agrícolas. La Conferencia tomó nota con satisfacción de que muchos países habían realizado algunos progresos en la tarea de orientar sus programas de extensión agrícola hacia las necesidades de los pequeños agricultores y de ampliar los programas de capacitación a los dirigentes agrícolas. Pidió a los países y a la FAO que se realizaran más esfuerzos para desarrollar una tecnología apropiada a las necesidades y a la capacidad de los pequeños agricultores.

130. En relación con la necesidad de aumentar la producción para lograr una mayor autosuficiencia en materia de alimentos y mejorar las necesidades de nutrición, la Conferencia señaló que eran precisos cambios institucionales en el crédito agrícola y en la comercialización para atender a la población rural pobre. Subrayó que un aumento del crédito institucional debería complementarse con disposiciones efectivas en relación con los pequeños agricultores y los agricultores sin tierras, para permitirles no sólo tener un acceso fácil a ese crédito institucional, sino también para asegurar su uso en la práctica. Tomó nota de que la mejora de los servicios de comercialización y el establecimiento de sistemas de información al respecto permitían a los pequeños agricultores recibir precios más elevados y les darían más incentivos para la producción.

131. Con respecto a la asignación de recursos para el desarrollo agrícola y rural, la Conferencia deploró que éstos hubieran aumentado poco y en algunos países hubieran disminuido en términos reales. La Conferencia exhortó a los Estados Miembros en desarrollo a que incrementaran la parte de los gastos para desarrollo dedicada al desarrollo agrícola y rural. Pidió a los países donantes y a las instituciones financieras internacionales que aumentaran los gastos dedicados al desarrollo agrícola y rural y orientaran los recursos en favor de la población rural pobre y les exhortó a que invirtieran la reciente tendencia descendente de su asistencia para el desarrollo rural. Algunos delegados pusieron en guardia contra la concesión de una prioridad absoluta a la agricultura en los programas de asistencia al desarrollo, considerando que la eficiencia en el uso de recursos escasos es la base para lograr la autosuficiencia.

132. La Conferencia reconoció que, aunque se había progresado algo en materia de reforma agraria y desarrollo rural, la incidencia de la pobreza absoluta y el riesgo de escasez de alimentos seguían siendo muy altos, incluso en muchos países con elevadas tasas de crecimiento económico. En consecuencia, sería difícil una reducción considerable de la pobreza en las zonas rurales en un plazo políticamente aceptable, especialmente en los países de bajos ingresos, si los recursos destinados a promover el crecimiento no iban acompañados de políticas de desarrollo especialmente orientadas en favor de los sectores pobres de la población rural. La Conferencia subrayó la necesidad de realizar esfuerzos especiales en Africa para reorientar los recursos económicos y de personal hacia la agricultura y detener el rápido proceso de urbanización que perjudicaba a la economía rural. La Conferencia exhortó a los Estados Miembros a que consideraran estas consecuencias de su política e incluyeran en sus sistemas de seguimiento y en los informes que presentaran a la Conferencia de la FAO en 1987 una indicación de los progresos realizados y de las medidas concretas adoptadas para identificar los grupos socioeconómicos de la población rural pobre y establecer metas cuantificables que debían alcanzarse en plazos determinados.

133. La Conferencia pidió al Director General que considerara, en los casos apropiados, la posibilidad de incluir en las Conferencias Regionales informes sobre los progresos realizados en la aplicación del Programa de Acción de la CMRADR.

134. La Conferencia recordó que en el Programa de Acción de la CMRADR se destacaba la función especial de la participación popular en las estrategias de desarrollo para reducir considerablemente la pobreza rural. Pidió el establecimiento y el refuerzo de organizaciones rurales autónomas y representativas, para que pudieran participar eficazmente en la aplicación del Programa de Acción de la CMRADR. Observó con satisfacción los progresos realizados por la FAO y los países donantes en la asistencia a los países que lo solicitaban para llevar a cabo actividades con participación de la población a nivel de aldea, en el marco del Programa de participación popular y de la Campaña contra el Hambre, de conformidad con los sistemas y las necesidades propias de los países.

135. La Conferencia destacó la importante función que desempeñaban las ONG en la aplicación del Programa de Acción e instó a los países a que apoyaran las cooperativas de pequeños campesinos. Pidió a la FAO que utilizara más los expertos y las experiencias de las ONG en la aplicación del Programa de Acción de la CMRADR. La FAO debía facilitar el intercambio de información entre las ONG y los donantes e intensificar los esfuerzos encaminados a recaudar fondos para sufragar los programas y proyectos de participación popular. La Conferencia exhortó a los Estados Miembros a que establecieran las bases para una participación eficaz de la población rural pobre suprimiendo los obstáculos jurídicos e institucionales para que pudieran asociarse en las organizaciones de su elección, y ratificar y aplicar los Convenios N° 87 y 141 de la Oficina Internacional del Trabajo (OIT) sobre libertad de asociación y la función de las organizaciones de trabajadores rurales en el desarrollo económico y social.

136. La Conferencia reconoció los esfuerzos realizados por la FAO, en su calidad de organismo principal en el Grupo de Trabajo del Comité Administrativo de Coordinación (CAC) sobre Desarrollo Rural, para lograr una mayor cooperación entre organismos en materia de desarrollo rural a nivel mundial, regional y nacional. Observó con satisfacción la eficacia de las misiones complementarias de la CMRADR enviadas a los países con participación de varios organismos, que eran un medio de cooperación entre los organismos del sistema de las Naciones Unidas para ayudar a los Estados Miembros a aplicar el Programa de Acción de la CMRADR. La Conferencia recomendó que se promovieran estas misiones y se aportaran los recursos necesarios para aplicar sus recomendaciones. Invitó a otros organismos de las Naciones Unidas a que coordinaran sus esfuerzos con la FAO en la asistencia a los Estados Miembros en materia de reforma agraria y desarrollo rural.

137. La Conferencia aprobó la siguiente resolución:

Resolución 4/83

SEGUIMIENTO DE LOS PROGRESOS REALIZADOS EN LA
APLICACION DEL PROGRAMA DE ACCION DE LA CONFERENCIA
MUNDIAL SOBRE REFORMA AGRARIA Y DESARROLLO RURAL

LA CONFERENCIA,

Recordando su Resolución 7/79 sobre actividades complementarias de la Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (CMRADR), celebrada en 1979, por la que hace suyos la Declaración de Principios y el Programa de Acción aprobados por la Conferencia Mundial y pide al Director General que presente al Consejo en noviembre de 1980 y a la Conferencia en su 21^o período de sesiones un informe sobre los progresos realizados,

Observando que la Conferencia, en su 21^o período de sesiones, y el Consejo, en sus períodos de sesiones de noviembre de 1980 y de diciembre de 1981, expresaron al Director General su satisfacción y su apoyo por los progresos realizados en la tarea de orientar las políticas y los programas técnicos de la Organización hacia la consecución de los objetivos del Programa de Acción de la CMRADR.

Acogiendo con satisfacción el primer informe sobre los progresos realizados en la aplicación del Programa de Acción de la CMRADR de conformidad con su sección I-D y con la petición hecha por la Conferencia de la FAO en 1981,

1. Elogia al Director General por haber preparado el documento C 83/23, que contiene examen y análisis de fondo de los progresos realizados en materia de reforma agraria y desarrollo rural y en el que se destacan sectores para la acción futura a nivel nacional, regional e internacional;
2. Reconoce las primeras medidas adoptadas por los países en algunos sectores relacionados con el Programa de Acción, como el establecimiento de una base estadística e institucional para el seguimiento y la evaluación, la participación popular, la mujer en el desarrollo, la extensión y capacitación agrícolas, los insumos y servicios agrícolas para los sectores pobres de la población rural, la comercialización y actividades rurales no agrícolas;
3. Reconoce asimismo que las mujeres desempeñan una función esencial en el desarrollo rural y que en muchos países se debe a ellas la mayor parte de la producción y preparación de los alimentos, además de las muchas otras responsabilidades que asumen en la economía rural y la vida familiar;
4. Insta a los Estados Miembros a que prosigan con decisión sus actividades de extensión y capacitación destinadas a los pequeños campesinos y los sectores pobres de la población rural, incluidas las mujeres y los jóvenes, y capaciten suficiente personal para esos servicios;
5. Insta a los Estados Miembros a que, en el contexto de sus objetivos de desarrollo nacional y rural, consideren la adopción de medidas encaminadas a mejorar las disposiciones sobre tenencia de la tierra y el acceso a la tierra, habida cuenta del número cada vez mayor de campesinos sin tierra y de pequeños predios fragmentados y la migración de trabajadores rurales a los centros urbanos;
6. Insta asimismo a los Estados Miembros a que establezcan en sus planes de desarrollo objetivos cuantitativos y cualitativos para orientar los programas en favor de los campesinos pobres y de las mujeres rurales;
7. Insta a los Estados Miembros a que integren a la mujer en la planificación y ejecución de todas las actividades de desarrollo rural, prestando especial atención a las mujeres desplazadas por los cambios tecnológicos;
8. Destaca la importancia de llevar a cabo un seguimiento y una evaluación constantes con la necesaria mejora de la información estadística y el establecimiento de mecanismos que permitan elaborar indicadores apropiados para la vigilancia de la pobreza rural, que se utilizarán en la preparación de informes sobre los progresos realizados para la Conferencia de la FAO de 1987;

9. Insta a los Estados Miembros a que, para acelerar la producción agrícola, den su apoyo a los sistemas cooperativos a fin de que las comunidades de pequeños agricultores reciban los insumos críticos y otros servicios a su debido tiempo y en condiciones costo-beneficio razonables;
10. Insta a los Estados Miembros a que concedan más atención a las disposiciones para que los pequeños agricultores y los que carecen de tierras tengan fácil acceso al crédito institucional;
11. Insta también a los países a que aumenten sus asignaciones de recursos para la agricultura, la reforma agraria y el desarrollo rural e incluyan en sus informes a la Conferencia de 1987 una evaluación periódica de los progresos realizados, y a que realicen estudios sobre los efectos generales de las políticas y otros factores en la economía en general y en la corriente de recursos al sector rural, la mejora de la calidad de la vida en las zonas rurales y el aumento de la producción agrícola;
12. Exhorta a todas las fuentes de fondos voluntarios a que aumenten su asistencia para el desarrollo a los países y su contribución a los recursos extrapresupuestarios de la FAO o por conducto de éstos, con miras a ayudar a los países en los esfuerzos de desarrollo que realizan en aplicación del Programa de Acción de la CMRADR;
13. Invita a todos los gobiernos miembros interesados a que se adhieran y presten apoyo a los centros regionales de reforma agraria y desarrollo rural y aporten una contribución eficaz a sus programas y presupuestos;
14. Exhorta a todos los Estados interesados a que retifiquen y apliquen los Convenios de la OIT N° 87, sobre libertad de asociación y protección del derecho a asociarse, y N° 141, sobre organizaciones de trabajadores rurales y su función en el desarrollo económico y social, respaldados por la Conferencia de la FAO de 1975;
15. Pide a la FAO que ayude a los países a mejorar las instituciones y programas de capacitación para personal de extensión y promueva a la CTPD en esta esfera;
16. Pide al Director General que ayude a los países que lo soliciten a adoptar medidas eficaces encaminadas a apoyar y reforzar la autosuficiencia y la representación de las organizaciones rurales, incluidas las cooperativas de pequeños agricultores, las organizaciones femeninas y juveniles, de manera que tales organizaciones no gubernamentales puedan participar eficazmente en la aplicación del Programa de Acción de la CMRADR y contribuir activamente al seguimiento de los progresos realizados en estos programas;
17. Apoya la función destacada que la FAO desempeña en el Grupo de Acción del CAC para el Desarrollo Rural e invita a las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas a que colaboren plenamente con la FAO en el desempeño de las funciones que se les atribuyen en el Capítulo XII del Programa de Acción, en particular realizando periódicamente a los países misiones conjuntas de examen de las políticas y coordinando las actividades de sus organizaciones en el plano nacional para apoyar los mecanismos de coordinación nacional;
18. Pide a la FAO que considere la posibilidad de incluir, con motivo de la terminación del Decenio Internacional de la Mujer, un tema en el programa de la Conferencia de la FAO de 1985, en el que se tengan en cuenta las actividades ulteriores de la FAO a ese respecto;
19. Reconoce los esfuerzos realizados por el Director General para cumplir, sin crear nuevos puestos, los mandatos otorgados por la CMRADR y Conferencias ulteriores de la FAO, y pide al Director General que siga otorgando gran prioridad a la aplicación del Programa de Acción de la CMRADR;

20. Pide al Director General que preste asistencia a los países con miras a reforzar y proseguir el proceso de seguimiento y evaluación a fin de que puedan determinar el alcance y la naturaleza de la pobreza rural y preparar los informes parciales que serán necesarios para la Conferencia de la FAO de 1987, y entretanto presente un informe provisional sobre los progresos realizados en el 23^o período de sesiones de la Conferencia.

(Aprobada el 22 de noviembre de 1983)

Informe sobre las actividades del Día Mundial de la Alimentación 1/

138. La Conferencia felicitó al Director General por el éxito de la tercera celebración del Día Mundial de la Alimentación, que había seguido la pauta ya marcada por las dos primeras celebraciones en 1981 y 1982 2/. El Día Mundial de la Alimentación fomentaba la conciencia de todos los grupos de la población de todos los países del mundo sobre la naturaleza y magnitud del problema mundial del hambre y contribuía de modo importante a movilizar la voluntad política necesaria para abordar la situación alimentaria mundial.

139. La Conferencia tomó nota con satisfacción de la gran respuesta de los Estados Miembros en la realización de actividades para celebrar el tercer Día Mundial de la Alimentación en 1983, que respondían plenamente a los objetivos establecidos en las Resoluciones de la Conferencia sobre el Día Mundial de la Alimentación.

140. La Conferencia acogió complacida los esfuerzos de la FAO en apoyo de las actividades del Día Mundial de la Alimentación, así como la gran participación de organizaciones no gubernamentales en la planificación y ejecución de actividades con ocasión de ese Día a nivel de los países.

141. La Conferencia pidió a la Secretaría de la FAO que iniciara pronto los preparativos a fin de organizar actividades apropiadas para el Día Mundial de la Alimentación de 1985, que coincidía con el 40^o aniversario de la fundación de la FAO.

142. La Conferencia aprobó la siguiente resolución:

Resolución 5/83

FOMENTO DE UN APOYO CONSTANTE DE LA FAO AL
DÍA MUNDIAL DE LA ALIMENTACION

LA CONFERENCIA,

Recordando que el 21^o período de sesiones de la Conferencia de la FAO recomendó vivamente que en los años futuros se intensificaran los esfuerzos relativos a la celebración del Día Mundial de la Alimentación;

Reconociendo que a pesar de que a nivel mundial existe la capacidad técnica para vencer el hambre, esto no supone necesariamente la existencia de un desarrollo social y un compromiso político suficientes;

Reconociendo que sólo se logrará el apoyo necesario para crear este compromiso cuando todos comprendan mejor las realidades de la interdependencia económica mundial;

1. Reconoce que el Día Mundial de la Alimentación puede reforzar el apoyo de la opinión pública al desarrollo nacional y a la asistencia para el desarrollo, especialmente en los países desarrollados, ya que el Día Mundial de la Alimentación ha ayudado y puede ayudar a que la población asuma un compromiso más firme en pro de un desarrollo basado en el propio interés bien entendido;

2. Reconoce asimismo que el Día Mundial de la Alimentación constituye una fuente importante de apoyo para la aplicación del Programa de Acción de la Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (CMRADR) en los países;

1/ C 83/9; C 83/I/PV/13; C 83/I/PV/14; C 83/I/PV/16; C 83/PV/19.

2/ Resoluciones 1/79 y 7/81, aprobadas en el 20^o y el 21^o período de sesiones de la Conferencia de la FAO.

3. Exhorta a los gobiernos de los Estados Miembros a que fomenten la celebración e intensificación de actividades del Día Mundial de la Alimentación en las que participen organizaciones gubernamentales y no gubernamentales;
4. Pide al Director General de la FAO que siga ocupándose de la coordinación internacional del Día Mundial de la Alimentación.

(Aprobada el 22 de noviembre de 1983)

ACTIVIDADES Y PROGRAMAS DE LA ORGANIZACION

Programa de Labores y Presupuesto para 1984-85 y objetivos a plazo medio 1/

- Antecedentes

143. La Conferencia estuvo de acuerdo con la evaluación de la situación mundial y con el criterio seguido por el Director General al formular sus propuestas para el Programa de Labores y Presupuesto para 1984-85.

144. La Conferencia opinó que la situación económica y social del mundo era, por su impacto, la más grave registrada desde el final de la segunda guerra mundial y afectaba a todos los países. Los países desarrollados se enfrentaban con el estancamiento industrial y económico, la inflación, la baja de la productividad, el desempleo y el déficit presupuestario. Los problemas comunes que afectaban a los países en desarrollo se dejaban sentir con más dureza, ya que, además, estos países tenían que hacer frente simultáneamente a las cargas derivadas del servicio de una deuda de dimensiones sin precedentes, de crecientes déficit comerciales y de las consecuencias de unas políticas rigurosas de ajuste. El impacto de esos factores era particularmente grave para los países menos desarrollados.

145. La situación de la agricultura y la alimentación en el mundo no ofrecía motivos de alivio ni de complacencia. El objetivo de una tasa de crecimiento del 4 por ciento de la producción alimentaria y agrícola incluido en la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Tercer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo no se había logrado y no era probable que se lograra en el futuro inmediato. Los progresos hacia una seguridad alimentaria mundial, regional y nacional seguían siendo, en el mejor de los casos, fragmentarios y sumamente inciertos. La producción de alimentos per cápita, particularmente en el Africa al sur del Sahara, seguía siendo causa de grave preocupación.

146. La Conferencia puso de relieve que la actual situación económica mundial hacía necesario, ahora más que nunca, no cejar en los esfuerzos ni en los compromisos internacionales para reducir, y llegar a eliminar, la malnutrición y la pobreza. Estuvo de acuerdo en que la FAO debía permanecer a la vanguardia de los esfuerzos para lograr ese objetivo, universalmente compartido.

- Estructura y presentación

147. La Conferencia acogió complacida las nuevas mejoras en la estructura y la presentación del documento que contenía el Programa de Labores y Presupuesto, las cuales estaban de acuerdo con los deseos expresados por la propia Conferencia en su 21º período de sesiones y con las decisiones subsiguientes del Consejo. En particular, la incorporación en el documento de los objetivos a plazo medio facilitaba el examen de las propuestas y tenía como resultado una mayor claridad del documento.

- Criterio

148. La Conferencia reconoció la difícil tarea que había representado para el Director General reconciliar la necesidad de que los programas de la FAO respondieran a las máximas prioridades y a las necesidades sentidas por los Estados Miembros y la exigencia de limitar la petición de recursos adicionales, en vista de las dificultades financieras que experimentaban los Estados Miembros.

149. La Conferencia elogió el espíritu de iniciativa del Director General que se reflejaba en el Programa de Labores y Presupuesto propuesto para 1984-85. Había conseguido un equilibrio delicado entre dos parámetros de la política, al prever un aumento neto, modesto pero oportuno, del 3,6 por ciento en los recursos para los programas técnicos y económicos de la Organización con un impacto directo en el desarrollo, limitando al mismo tiempo el aumento general neto del Programa al 0,5 por ciento. La Conferencia reconoció que este

1/ C 83/3; C 83/3-Corr.1; C 83/3-Sup.1; C 83/3-Sup.2; C 83/INF/17; C 83/II/PV/1; C 83/II/PV/2; C 83/II/PV/3; C 83/II/PV/4; C 83/II/PV/5; C 83/II/PV/6; C 83/II/PV/10; C 83/II/PV/11; C 83/PV/16.

modesto aumento era sólo posible gracias a una ulterior reducción del costo de los servicios administrativos y de apoyo al nivel mínimo, y a la supresión de más puestos de plantilla, lo que no impediría seguir ejecutando oportuna y eficazmente los programas. La Conferencia subrayó al respecto que, aunque ese criterio para la reducción de los gastos podría ser encomiable, impondría graves restricciones a la labor de la Organización y no debía hacer pensar que podría continuar indefinidamente. Puso de relieve la importancia de salvaguardar la capacidad demostrada por la Organización para ejecutar eficazmente los programas aprobados. La Conferencia señaló con particular aprecio esta nueva prueba del éxito con que continuaban los esfuerzos del Director General para mejorar la eficiencia de la FAO, racionalizando sus costos.

- Estrategias, prioridades y objetivos

150. Los cuatro principales objetivos de la producción de alimentos, el aumento de la seguridad alimentaria, impacto a nivel de campo y fomento de la cooperación económica y técnica entre países en desarrollo habían influido en la configuración de las propuestas del Director General. La Conferencia expresó su pleno apoyo a la elección de las estrategias y prioridades hecha por el Director General, las cuales habían sido sintetizadas cuidadosamente a partir de las deliberaciones y recomendaciones de toda una serie de órganos técnicos y regionales de la FAO. Estuvo de acuerdo en que respondían plenamente a las orientaciones dadas anteriormente por la Conferencia y el Consejo.

151. La Conferencia reiteró también su acuerdo sobre los objetivos a largo plazo y a plazo medio de la Organización, cuya continua validez no necesitaba ninguna demostración en vista de la gran variedad de problemas planteados a la comunidad internacional en materia de alimentación y agricultura.

152. La Conferencia destacó en particular las necesidades especiales y urgentes del continente africano, y puso de relieve la importancia que se daba al concepto revisado y ampliado de la seguridad alimentaria, al aumento de la producción de alimentos en los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos, incluidos los aspectos afines de ayuda a las investigaciones y capacitación. Estimó que todo ello merecía la más alta prioridad en el Programa de Labores y Presupuesto.

153. La Conferencia apoyó los aumentos selectivos propuestos para las prioridades del programa, tales como el fomento de las investigaciones y de la tecnología, el desarrollo de sistemas agrícolas, los cultivos alimentarios autóctonos de Africa, las actividades complementarias de la CMRADR, el apoyo a la función de la mujer en el desarrollo rural y el fomento de la pesca y las actividades forestales en pro del desarrollo rural.

154. La Conferencia tomó nota de que el impulso de la acción de la FAO a nivel de campo se había mantenido cuidadosamente mediante su política de descentralización, y que se había producido un aumento de los recursos para el Programa de Cooperación Técnica (PCT), que continuaba siendo un medio de acción al servicio de los Estados Miembros, gracias a sus características especiales que permitían dar una respuesta a necesidades urgentes a corto plazo que no podían satisfacerse con otras fuentes. Asimismo la Conferencia apoyó la importancia concedida al PCT por el Director General y reconoció el efecto altamente positivo de este programa para los países en desarrollo.

- Cuantía del Presupuesto

155. La Conferencia estuvo de acuerdo con la cuantía del presupuesto propuesto por el Director General. Una gran mayoría estimó que el incremento real neto del 0,5 por ciento propuesto para 1984-85 era equivalente al concepto de crecimiento cero, cuya aplicación a la FAO habían rechazado invariablemente en vista de las crecientes demandas hechas a la Organización como principal organismo internacional encargado del desarrollo agrícola y de la alimentación, de su historial de eficacia y de la administración cuidadosa y eficaz de los recursos que se le habían confiado. Aunque estaban dispuestos a sumarse al consenso sobre las propuestas realistas del Director General, destacaron que ello no podría interpretarse como precedente de cualquier tendencia continua a las limitaciones presupuestarias y que, en el futuro, tratarían de garantizar unos niveles de recursos correspondientes a la magnitud de las tareas asignadas a la FAO. Unos pocos miembros, aunque reconocían plenamente la magnitud de las responsabilidades de la FAO, subrayaron

la necesidad de seguir aplicando restricciones financieras, particularmente en la difícil situación económica predominante en todo el mundo.

156. Al debatir los distintos capítulos, se señalaron los siguientes puntos principales sobre diversas cuestiones del programa.

- Política general y dirección

157. La Conferencia reiteró su apoyo a los programas en curso, ya bien establecidos, incluidos en este capítulo. Elogió en particular el ejemplo dado por el Director General mismo al reducir cinco puestos profesionales en su propia oficina.

158. La Conferencia reconoció que el aumento propuesto de la plantilla de la Oficina de Comprobación Interna de Cuentas e Inspección y la continua atención a las actividades y técnicas de evaluación eran una nueva prueba del criterio constante y decidido aplicado por el Director General para asegurar que la Organización siguiera un proceso metódico y detallado de control de la gestión.

- Programa principal 2.1: Agricultura

159. La Conferencia apoyó los objetivos y estrategias a largo plazo y los objetivos a plazo medio del programa principal de Agricultura y consideró que el equilibrio de las actividades propuestas entre los programas y subprogramas de dicho programa principal representaba una respuesta apropiada a esos objetivos.

160. La Conferencia tomó nota de la estrecha relación entre el programa Ordinario y las actividades extrapresupuestarias, sobre todo en los muchos Programas Especiales de Acción realizados con apoyo de este programa principal, que contribuían a una mayor producción agrícola y alimentaria y a un desarrollo rural integrado.

- Programa 2.1.1: Recursos naturales

161. La Conferencia refrendó las propuestas realizadas en este programa que estaban encaminadas a un uso óptimo de las tierras y aguas y a la conservación de esos recursos esenciales para mantener y aumentar la producción agrícola. Reconoció la utilidad del estudio sobre la población máxima potencial que pueden soportar las tierras a nivel global y regional, y estuvo de acuerdo en que se continuara este tipo de actividad a nivel nacional.

162. La Conferencia puso de relieve la necesidad de una acción intensificada para impedir que continuara la degradación de los recursos de tierras y aguas, y apoyó el criterio interdisciplinario adoptado para la planificación del uso de tierras. La Conferencia acogió complacida la elevada prioridad concedida en el programa al buen aprovechamiento de los suelos tropicales y a la agricultura migratoria.

163. La Conferencia aprobó la ampliación de las actividades relativas al desarrollo de sistemas agrícolas para tener en cuenta un planteamiento multidisciplinario necesario en relación con la producción agrícola. Puso de relieve a este respecto que, al tratar del sector de los pequeños productores agrícolas, era especialmente necesario integrar los factores socioeconómicos correspondientes.

164. La Conferencia reconoció la importancia de prácticas adecuadas de aprovechamiento de aguas, particularmente a nivel de las explotaciones, y refrendó las actividades propuestas en el Programa de apoyo internacional para ordenación del agua en las explotaciones agrícolas, uno de cuyos objetivos era fomentar la participación de los agricultores en todas las fases del desarrollo del riego.

165. La Conferencia aprobó el enfoque integrado de los sistemas de nutrición de las plantas que combinan el uso eficiente de fertilizantes minerales con el reciclaje orgánico y la fijación biológica del nitrógeno. Reiteró su aprecio por la función desempeñada por el Programa de Fertilizantes y el Plan Internacional del Suministro de Fertilizantes (PIF) en la promoción de un uso mayor y más eficaz de los fertilizantes. A este respecto pidió que los donantes prestaran más apoyo al PIF.

166. La Conferencia tomó nota con satisfacción de la importancia concedida en la ejecución del programa a aspectos tales como la capacitación, la cooperación técnica entre países en desarrollo (CTPD) y la mayor utilización de las instituciones nacionales.

- Programa 2.1.2: Cultivos

167. La Conferencia refrendó los objetivos y el impulso del programa de Cultivos, que era un componente esencial de la asistencia que presta la FAO a los Estados Miembros en sus esfuerzos por acelerar la producción de alimentos. Acogió con satisfacción la importancia conferida por el programa a las tecnologías de producción adaptadas a los cultivos de alimentos básicos indígenas, como las raíces y tubérculos, y a la horticultura, y refrendó también el correspondiente aumento de los recursos.

168. Apoyó las actividades de capacitación en el sector de la producción de cultivos alimentarios y el relieve dado a la transferencia de tecnologías de producción de bajo riesgo para los agricultores, especialmente los pequeños agricultores, ampliando las actividades de demostración en las parcelas de los productores. También apoyó la ampliación de la ayuda a la producción hortícola, tanto en los grandes centros de población como en las aldeas.

169. La Conferencia reiteró su apoyo al Programa de Mejoramiento y Desarrollo de Semillas (PMDS) que ayudaba en la formulación y ejecución de programas y proyectos sobre semillas, en estrecha colaboración con las instituciones nacionales. Puso de relieve la necesidad de una asistencia constante a las actividades de producción y utilización de semillas, y refrendó la alta prioridad dada a la capacitación, al intercambio de semillas y organización de campañas sobre las mismas, a la ejecución de planes de seguridad de las semillas y a la armonización de los sistemas de control de calidad de las semillas.

170. La Conferencia reconoció la importancia de la protección de cultivos y manifestó su apoyo a la estrategia global propuesta en el ámbito de la Acción Cooperativa en materia de Fitosanidad. Expresó también su apoyo al programa de protección fitosanitaria, para permitirle dar más importancia a los programas de lucha integrada contra las plagas, mejor control de las malezas y desarrollo de un sistema computadorizado de información.

171. La Conferencia acogió la iniciativa de la FAO de que se preparara un Código de Conducta sobre la Distribución y uso de plaguicidas, en estrecha cooperación con los Estados Miembros y con organizaciones no gubernamentales.

172. La Conferencia apoyó la función esencial de la FAO al afrontar las emergencias provocadas por plagas y enfermedades, tales como la langosta del desierto, las aves migratorias y las orugas negras, y recomendó que se reforzaran más las organizaciones regionales de protección fitosanitaria.

173. La Conferencia refrendó la importancia dada a los planes y políticas apropiados de mecanización, incluido el uso de mejores instrumentos manuales y equipo de tracción animal, y acogió con satisfacción el que se siguiera prestando atención al diseño de las infraestructuras rurales, especialmente para el almacenamiento de los productos agrícolas.

174. La Conferencia reiteró su apoyo al Programa de Acción para la Prevención de Pérdidas de Alimentos, apoyó con satisfacción el que se incluyeran las frutas y hortalizas entre los productos que son objeto del mismo, y pidió que se concedieran recursos suficientes para poder financiar los proyectos en cartera.

175. La Conferencia refrendó la labor de la Organización relacionada con las industrias agrícolas y de alimentos y, en particular, con las actividades encaminadas a incrementar las capacidades nacionales en materia de conserva y elaboración de productos agropecuarios para mejorar su calidad y prolongar su período de conservación en almacén. Recomendó que tales actividades se integren estrechamente con la producción y comercialización de los cultivos.

- Programa 2.1.3: Ganadería

176. La Conferencia aprobó las actividades del programa de ganadería y la correspondiente asignación de recursos propuesta para 1984/85. Tomó nota con satisfacción de la importancia

concedida a la capacitación y al fomento de tecnologías de producción mejoradas para pequeños agricultores, ambos elementos fundamentales para un desarrollo equilibrado.

177. La Conferencia puso de relieve la importancia de asegurar la más estrecha integración posible entre la producción agrícola y ganadera en los sistemas agrícolas existentes, con objeto de aumentar su rendimiento y conseguir mayores niveles de productividad.

178. La Conferencia expresó su reconocimiento por la constante prioridad concedida a la lucha contra las enfermedades en casos de urgencia y a las campañas de lucha contra las enfermedades a largo plazo, de las que son ejemplos destacados las de la peste bovina en África y la peste porcina africana. La Conferencia subrayó la importancia de la colaboración activa de la FAO con otras organizaciones intergubernamentales interesadas para coordinar la lucha contra las enfermedades de los animales, a fin de aprovechar la larga experiencia de la Organización para proporcionar criterios globales para las campañas de lucha.

179. La Conferencia convino en que se hiciera mayor hincapié en la utilización racional de los recursos forrajeros y de piensos y que se incrementase la cooperación con otros órganos de expertos en relación con la mejora de los recursos genéticos animales, incluida la mejora del ganado tripanotolerante.

180. La Conferencia advirtió que además de la labor tradicional relacionada a los grandes rumiantes, había que prestar atención suficiente a la producción de pequeños animales. Apoyó ulteriormente las actividades relacionadas con la utilización de la tracción animal prestando la debida atención a las condiciones locales.

181. La Conferencia apoyó la asistencia a las instituciones nacionales que se ocupan del fomento de la producción de carne y de leche y destacó la importancia de la elaboración y comercialización de los productos animales como medio para generar ingresos.

182. La Conferencia reiteró su apoyo al Programa Especial de Acción para la Lucha contra la tripanosomiasis africana de los animales y actividades de desarrollo conexas, reconociendo al mismo tiempo sus posibles repercusiones en el desarrollo de recursos agrícolas no explotados de la región.

- Programa 2.1.4: Fomento de la investigación y la tecnología

183. La Conferencia aprobó la agrupación de cuatro dependencias existentes en una nueva Dirección de Fomento de la Investigación y la Tecnología, que desempeñaría sus funciones en todo el ámbito de la Organización, y que comprendía el Centro de Desarrollo de las Investigaciones, la Dependencia de Coordinación de los Programas para el Medio y la Energía, el Centro de Telepercepción y la Secretaría del Comité Asesor Técnico del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCAI). La Conferencia apoyó plenamente el programa, cuyo alcance se había ampliado a fin de reflejar la creciente participación de la FAO en una gran variedad de actividades en materia de investigación y tecnología, y el apoyo que prestaba a dichas actividades.

184. La Conferencia reiteró su decidido apoyo a la asistencia que presta la FAO para reforzar los sistemas nacionales de investigación. A este respecto, puso de relieve la importancia de la capacitación en gestión y planificación de investigaciones a fin de incrementar el número de directores de investigaciones bien preparados disponible en los países en desarrollo, y permitir a éstos determinar las políticas y prioridades en materia de investigación.

185. La Conferencia expresó a este respecto su reconocimiento por la evaluación temática llevada a cabo conjuntamente por la FAO y el PNUD, cuyos resultados se facilitaron en un documento informativo presentado a la Conferencia y que contenía abundantemente material informativo sobre las investigaciones agrícolas nacionales en una muestra de países receptores del apoyo de la FAO y el PNUD.

186. La Conferencia estuvo de acuerdo en hacer hincapié en las relaciones funcionales existentes entre la investigación y la extensión a fin de poder aprovechar plenamente las inversiones en la investigación y lograr una difusión oportuna de los resultados de las investigaciones entre los usuarios. Tomó nota de que el programa contribuía a la cooperación técnica entre países en desarrollo y a fomentar la cooperación entre los países en el campo de la investigación.

187. La Conferencia reconoció la contribución prestada a los programas de apoyo a la investigación por la División Mixta FAO/OIEA (Organismo Internacional de Energía Atómica) en lo que respecta a la aplicación de las radiaciones, los isótopos y la biotecnología para la solución de diversos problemas alimentarios y agrícolas. Tomó nota del apoyo constante prestado por la FAO al Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional mediante las actividades del Comité Asesor Técnico (CAT) del GCIAT, así como la estrecha colaboración establecida entre la FAO y los institutos del GCIAT.

188. La Conferencia aprobó las actividades propuestas encaminadas a prestar asistencia a los Estados Miembros en la aplicación de la telepercepción a los recursos renovables mediante una combinación de servicios de asesoramiento, ayuda técnica y programas de capacitación.

189. La Conferencia convino en la importancia de incluir consideraciones relativas al medio ambiente y la energía en el sector de la agricultura, los montes y la pesca, así como en programas y actividades de desarrollo rural. Tomó nota con preocupación de las diversas formas en que se manifestaba la creciente degradación ambiental, como la erosión de los suelos, la reducción de los bosques, la desertización y la contaminación del aire y el agua, incluida la lluvia ácida. La Conferencia pidió, por consiguiente, que se reforzaran las medidas para paliar los problemas ambientales y se fomentara la colaboración con otras organizaciones que trabajan en ese mismo campo, en particular con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).

- Programa 2.1.5: Desarrollo rural

190. La Conferencia reconoció la función fundamental del programa 2.1.5 - Desarrollo rural, en el apoyo que presta toda la Organización a la ejecución del Programa de Acción de la CMRADR. Los principales objetivos de la CMRADR, a saber, aliviar la pobreza y mejorar las condiciones de vida en las zonas rurales, seguían siendo tan esenciales como siempre.

191. La Conferencia puso de relieve la importancia de la enseñanza, la extensión y la capacitación agrícolas, la reforma agraria y la colonización de tierras, el apoyo a las instituciones rurales y la participación popular y la función de la mujer en el desarrollo rural, dentro del amplio ámbito de las actividades incluidas en el programa.

192. La Conferencia reafirmó su reconocimiento de la función directiva de la FAO en el sistema de las Naciones Unidas para promover y ejecutar programas de desarrollo rural, y recomendó que se hiciera todo lo posible para reunir recursos adicionales que pudieran conducir a ulteriores logros positivos y concretos en este campo.

193. La Conferencia apoyó la asistencia prestada continuamente por la FAO a los Estados Miembros en la elaboración de políticas y estrategias de desarrollo rural y reforma agraria; se hizo hincapié a este respecto en la importancia de identificar los grupos destinatarios entre los campesinos pobres y de realizar estudios sobre la dinámica de su pobreza. Se tendría así la base para la adopción de medidas concretas por los gobiernos y para el seguimiento y la evaluación de los programas. A este propósito, acogió con beneplácito el hecho de que se insistiera en la difusión de información y el intercambio de experiencias entre los países.

194. La Conferencia, como lo había subrayado el Comité de Agricultura (COAG), reconoció la contribución de las mujeres a la producción y comercialización agrícolas y recomendó que se continuara desplegando esfuerzos para ayudar a las campesinas en sus funciones como productores primarios, así como consumidores internos. Aprobó el aumento propuesto de recursos para estimular la participación de las mujeres en las actividades productivas y de comercialización de los productos agrícolas.

195. La Conferencia aprobó la importancia especial atribuida al reforzamiento de acuerdos institucionales que permitan una participación más intensa de los pequeños agricultores, campesinos y mujeres rurales en la planificación, programación y ejecución de programas de desarrollo rural, que conduzcan en particular a mejorar los conocimientos técnicos y el acceso a los insumos, servicios y recursos. A este propósito, se destacó el apoyo a las organizaciones no gubernamentales y a las agrupaciones de campesinos, incluidas las cooperativas.

196. La Conferencia subrayó la función decisiva de la comercialización especialmente para la producción del sector de las pequeñas explotaciones agrícolas. De igual forma, se hizo hincapié en la función de las políticas de precios de mercado como incentivo para incrementar la producción alimentaria. La Conferencia apoyó la iniciativa de la FAO de patrocinar asociaciones regionales de organizaciones de mercadeo como vehículos para actividades de capacitación y de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD).

197. La Conferencia reconoció la importancia de los servicios de crédito para los productores primarios rurales y la diferencia que seguía habiendo entre los servicios de crédito y banca disponibles a los mismos y los que se prestan a los habitantes de zonas urbanas. Consideró que los bancos centrales tenían una importante función que desempeñar en apoyo de las instituciones de crédito rural y acogió con beneplácito el apoyo continuo prestado por la FAO a las Asociaciones Regionales de Crédito Agrícola.

- Programa 2.1.6: Nutrición

198. La Conferencia estuvo de acuerdo con las actividades propuestas que figuran en este programa y con las correspondientes prioridades, entre las cuales se destaca la integración de elementos nutricionales en políticas, programas y proyectos de desarrollo agrícola y rural. A este respecto se indicó que también debería hacerse el debido hincapié en incorporar los objetivos de nutrición en proyectos de desarrollo pesquero. Se señaló que eran también importantes algunas actividades que parecían tener una prioridad relativamente inferior, por lo que todo el programa de nutrición merecía pleno apoyo. Se hizo hincapié en las estrechas relaciones existentes entre las actividades relacionadas con la nutrición, tales como los proyectos de campo encaminados a mejorar la nutrición, y los programas complementarios de la CMRADR.

199. La Conferencia acogió con satisfacción las actividades propuestas para terminar la Quinta Encuesta Alimentaria Mundial, que incluiría una evaluación de la situación nutricional mundial a partir de los conocimientos científicos más recientes sobre las necesidades humanas de energía alimentaria, proteínas y otros nutrientes.

200. La Conferencia apreció la constante contribución de la Comisión del Codex Alimentarius, como forma de eliminar barreras técnicas al comercio que pudieran surgir de resultados de la diversidad de normas y reglamentos alimentarios nacionales, y reconoció el valor que tenían para todos los Estados Miembros las publicaciones del Codex.

- Programa 2.1.7: Información y análisis en materia de alimentación y agricultura

201. La Conferencia reafirmó la importancia de disponer de estadísticas oportunas, fiables y completas y subrayó la necesidad de armonizar ulteriormente los datos de la FAO y los de otros organismos nacionales e internacionales. Entre las actividades propuestas en el programa destacó especialmente la mejora de la metodología y de la base de datos utilizadas para la Quinta Encuesta Alimentaria Mundial y la especial importancia atribuida a las estadísticas de precios y al empleo de tales estadísticas en análisis de políticas.

202. La Conferencia tomó nota con satisfacción de que se seguía insistiendo en el desarrollo y mejoramiento de las estadísticas alimentarias y agrícolas a nivel de países. Tomó nota asimismo de la vinculación del Programa del Censo Agropecuario Mundial de 1990 con un ciclo de varios años de encuestas para establecer un equilibrio entre las estadísticas sobre estructuras agrícolas básicas y las estadísticas corrientes sobre precios, producción, consumo de alimentos y otros indicadores de la seguridad alimentaria y del progreso socio-económico. Se subrayó la necesidad de capacitación y apoyo técnico adecuados en estos programas. La Conferencia expresó el deseo de examinar el Programa del Censo Agropecuario Mundial de 1990 en su período de sesiones de 1985.

203. La Conferencia acogió con beneplácito las ulteriores mejoras introducidas en el Estado Mundial de la Agricultura y la Alimentación (SOFA) y otros informes sobre situación y perspectivas. Se continuaría prestando atención a aspectos como la mejora del análisis de las fluctuaciones en la producción, el consumo y los precios de los alimentos básicos, así como los flujos de recursos públicos internos y externos.

204. La Conferencia apoyó las actividades relacionadas con la información y el análisis de las perspectivas del comercio y del mercado internacional de productos básicos agrícolas.

205. La Conferencia aprobó la prioridad atribuida al Sistema Mundial de Información y Alerta sobre la Alimentación y la Agricultura. Subrayó la valiosa contribución del Sistema al seguimiento de la situación alimentaria mundial, especialmente para identificar posibles amenazas de pérdidas de cosechas y alertar a tiempo sobre escaseces y emergencias alimentarias. Convino en que era imprescindible prestar asesoramiento y apoyo técnico para establecer y reforzar los sistemas nacionales, regionales y subregionales de información y alerta. A este propósito, apoyó los seminarios prácticos propuestos con objeto de ayudar a los gobiernos de países en desarrollo a intercambiar ideas y experiencias sobre el funcionamiento de los sistemas nacionales de información y alerta.

- Programa 2.1.8: Política alimentaria y agrícola

206. La Conferencia reafirmó su apoyo a este programa y al plan de acción propuesto para 1984-85, y refrendó el reforzamiento de las actividades prioritarias elegidas.

207. La Conferencia convino en que debía darse prioridad en particular al establecimiento y mejoramiento de sistemas e infraestructuras nacionales, subregionales y regionales de seguridad alimentaria. En tales actividades se había insistido especialmente en la ayuda a los países en desarrollo para mejorar sus sistemas e infraestructuras nacionales y regionales de seguridad alimentaria, así como sus políticas y programas, particularmente mediante el Plan de Asistencia para la Seguridad Alimentaria, centrando primordialmente los esfuerzos en los países de bajos ingresos con déficit de alimentos, especialmente de África. La Conferencia subrayó la necesidad de continuar desplegando esfuerzos para conseguir un sistema de seguridad alimentaria mundial más eficaz, y estuvo de acuerdo con las propuestas hechas al respecto, que incluían la intensificación de la acción cooperativa y las consultas entre los gobiernos en el seno del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial, haciendo hincapié en la aplicación del concepto ampliado de seguridad alimentaria mundial.

208. La Conferencia subrayó la importancia de la formulación de políticas agrícolas adecuadas, teniendo en cuenta la necesidad de incrementar la producción alimentaria en los países en desarrollo y conseguir otros objetivos del desarrollo. Refrendó la especial importancia atribuida a los precios e incentivos que se ofrecen a los agricultores, y apoyó el estudio completo que se proponía y que trataría de toda la amplia gama de factores que intervienen, incluyendo las dificultades de reconciliar los intereses de los productores y los consumidores.

209. La Conferencia estuvo de acuerdo en la necesidad de mejorar las condiciones del comercio internacional de productos agrícolas, con particular referencia a los productos de exportación que tienen interés para los países en desarrollo. Apoyó las actividades propuestas a tal efecto, tales como la celebración de más consultas por medio de los grupos intergubernamentales de la FAO sobre productos básicos, el apoyo técnico a otras organizaciones y la asistencia a los países en desarrollo para la formulación de políticas nacionales sobre productos básicos. A este propósito, la Conferencia tomó nota de que las actividades de la FAO relacionadas con el comercio no representarían una duplicación con las realizadas por otras organizaciones internacionales que se ocupan del comercio y la política comercial, sobre todo la UNCTAD y el GATT.

210. La Conferencia, apoyó la prioridad general dada en el programa a la capacitación, al asesoramiento directo en materia de políticas y a la asistencia para reforzar la capacidad nacional de planificación, con especial referencia a la planificación por sectores y proyectos, y al análisis de las opciones de política agrícola. Puso de relieve la importancia de fundamentar la planificación y la formulación de políticas en una identificación y promoción más intensas de los sistemas agrícolas adecuados.

211. La Conferencia apreció que el programa diera la debida prominencia a la Cooperación Económica entre Países en Desarrollo (CEPD). En particular, refrendó la convocación de una consulta técnica sobre progresos y problemas en la CEPD en materia de alimentación y agricultura y la celebración de cursillos prácticos regionales sobre CEPD en el comercio de determinados productos, así como la asistencia y el apoyo de la FAO a las reuniones sobre CEPD.

212. La Conferencia tomó nota de que se había reducido el nivel de recursos para estudios globales de perspectivas, debido a la disminución de las actividades relacionadas con el estudio "Agricultura: Horizonte 2000". Sin embargo, convino en que habría que emprender, cuando fuera necesario, nuevas revisiones y actualizaciones del estudio, particularmente para examinar y evaluar los progresos en la ejecución de la Estrategia Internacional de Desarrollo. La Conferencia subrayó también la importancia de la función de la FAO en el análisis de las cuestiones generales de política agrícola y de los rendimientos del sector agrícola.

- Programa Principal 2.2: Pesca

213. La Conferencia apoyó plenamente la cuantía de recursos y las actividades propuestas en el programa principal 2.2: Pesca. Consideró el programa de pesca bien equilibrado y convino en que sus estrategias y prioridades estaban en consonancia con los recientes cambios fundamentales que afectaban a la pesca mundial.

214. La Conferencia tomó nota con satisfacción de los progresos logrados en la aplicación del Programa General de Asistencia para el desarrollo y la ordenación de la explotación pesquera en las zonas económicas exclusivas desde su comienzo en 1979, y exhortó a que se continuara este programa de acuerdo con las recomendaciones que hiciera a este respecto la Conferencia Mundial sobre Ordenación y Desarrollo Pesqueros que la FAO convocaría en 1984.

215. La Conferencia apoyó los intensos esfuerzos que estaba realizando la FAO por reforzar las capacidades nacionales en materia de ordenación y desarrollo pesqueros, en particular cuando los estados ribereños en desarrollo se enfrentaban con nuevas oportunidades en virtud del nuevo régimen jurídico de los mares. Refrendó también la prioridad concedida a la capacitación pesquera en estos países.

216. Al reconocer la función esencial que desempeñaban la información y las estadísticas generales y actualizadas en la ordenación y el desarrollo pesqueros y en la transferencia y adaptación de tecnología en países en desarrollo, la Conferencia aprobó las actividades propuestas en el programa 2.2.1: Información pesquera.

217. La Conferencia estuvo de acuerdo con la prioridad otorgada entre los programas de pesca al programa 2.2.2: Explotación y utilización de los recursos pesqueros, y con el neto incremento propuesto de los recursos. Subrayó la importancia de la conservación y ordenación de los recursos pesqueros, con miras a incrementar la producción alimentaria y contribuir a reforzar la seguridad alimentaria. A tal propósito, se reconoció la aportación creciente y potencial de la pesca continental y la acuicultura. La Conferencia tomó nota, sin embargo, de que, por lo que respecta al desarrollo de la acuicultura, se requerirían esfuerzos sostenidos para formar personal especializado y atraer ayuda financiera. Varios miembros declararon su disponibilidad para cooperar con la FAO en ayudar a los países en desarrollo a ampliar sus actividades de acuicultura.

218. La Conferencia recordó la importancia que atribuía a la reducción de las pérdidas posteriores a la captura y apoyó las actividades relacionadas con el fomento de tecnología pesquera y mejor uso de los productos de las capturas secundarias.

219. La Conferencia hizo hincapié en la elevada prioridad que debería atribuirse a la ordenación y al desarrollo de la pesca en pequeña escala, y en el papel decisivo desempeñado por las mujeres en este sector. Subrayó asimismo la necesidad de adoptar un enfoque integrado para el desarrollo de las pesquerías en pequeña escala y la acuicultura, con el debido reconocimiento de los aspectos sociales y económicos. Recomendó, por lo tanto, a la Conferencia Mundial de Pesca que examinara detalladamente esta cuestión.

220. La Conferencia aprobó las actividades incluidas en el programa 2.2.3: Política pesquera.

221. La Conferencia destacó los resultados logrados por el Comité de Pesca en su 15^o período de sesiones, tanto al realizar su examen tradicional de la labor de la FAO en materia de pesca como al servir de fase técnica de la próxima Conferencia Mundial de Pesca. Convino en que las recomendaciones del Comité de Pesca y de la Conferencia Mundial de Pesca constituirían la base para reforzar las actividades pesqueras de la FAO a plazo medio.

222. La Conferencia aprobó la propuesta para la formulación de un Proyecto de Estrategia para la Ordenación y el Desarrollo Pesqueros que se presentaría en la fase política de la Conferencia Mundial de Pesca. Aprobó asimismo la elaboración de los siguientes cinco Programas de Acción sobre los que la Conferencia Mundial de Pesca trataría de llegar a un acuerdo: planificación pesquera; ordenación y desarrollo (tanto de la pesca marina como de la continental); fomento de pesquerías en pequeña escala; acuicultura; comercio de pescado y productos pesqueros; y reforzamiento de la función de la pesca para aliviar la subnutrición. A este propósito, la Conferencia ratificó la recomendación hecha por el Consejo en su 84º período de sesiones, sobre las distintas medidas que podría adoptar el Director General antes de terminar de elaborar el Proyecto de Estrategia y los correspondientes programas de acción y de presentarlos a la Conferencia Mundial de Pesca.

- Programa Principal 2.3: Montes

223. La Conferencia subrayó la contribución fundamental de las actividades forestales para fomentar un desarrollo rural integrado, proporcionar empleo e ingresos, asegurar la estabilidad del ambiente y mejorar la calidad de la vida. Aprobó las actividades propuestas en el ámbito de los programas de montes y la alta prioridad otorgada a las actividades forestales al servicio del desarrollo rural, a la leña y al desarrollo de instituciones forestales.

224. La Conferencia reiteró su grave preocupación por el ritmo acelerado de deforestación sobre todo en zonas tropicales, que estaba dando lugar a la erosión del suelo, la desertización y la subsiguiente pérdida de productividad de la tierra. Señaló que una deforestación excesiva ponía en peligro la base necesaria para una producción continuada de alimentos. Subrayó que debería darse prioridad a la ordenación controlada de los bosques naturales y al fomento de sistemas integrados de aprovechamiento de la tierra, en particular en las zonas altas y áridas. Apoyó, pues, la importancia dada a los programas de aforestación y reforestación.

225. La Conferencia reconoció asimismo la gravedad de la escasez de leña en muchas regiones del mundo en desarrollo y apoyó plenamente las actividades relativas a su producción. Tomó nota de la necesidad de desplegar esfuerzos concertados para racionalizar la agricultura migratoria y para mejorar las prácticas de aprovechamiento de tierras forestales. A este respecto, la Conferencia apreció la contribución del Programa Especial de Acción sobre energía forestal y sobre la contribución forestal al desarrollo de las comunidades locales.

226. La Conferencia reconoció la importancia de fomentar en zonas rurales actividades forestales que supongan la plena participación y colaboración de la población local, de forma que ésta pueda disfrutar de una parte mayor y más equitativa de los beneficios económicos derivados de las actividades e industrias forestales.

227. La Conferencia puso de relieve la importancia de la capacitación y el perfeccionamiento del personal en relación con las actividades e industrias forestales.

228. La Conferencia hizo hincapié en que el carácter a largo plazo de las actividades forestales no debía eclipsar su contribución inmediata al bienestar humano y recomendó que se incrementaran las inversiones en dichas actividades. Además, como los resultados de programas forestales no se percibían claramente sino a medio y largo plazo, subrayó la necesidad de una planificación y ordenación racional de los recursos forestales, que no podían sustituirse por unos intentos descoordinados de conseguir beneficios a corto plazo.

229. La Conferencia expresó su aprecio por los preparativos para el Congreso Forestal Mundial que iba a celebrarse en México en 1985.

230. La Conferencia estimó que se tenía cada vez mayor conciencia de la importancia del sector forestal en cuanto a sus funciones productivas, protectivas y sociales, y expresó la esperanza de que en próximos bienios pudieran ponerse más recursos a disposición de este programa principal.

- Programa de apoyo al desarrollo

231. La Conferencia subrayó la importancia de la labor en apoyo de las actividades de desarrollo de la FAO realizadas en el ámbito del programa principal: Planificación y enlace de programas de campo. A este respecto manifestó su renovada preocupación por la disminución de los fondos del PNUD, que había quedado compensada sólo en parte por un incremento de los fondos disponibles en la partida de Fondos Fiduciarios. Esta situación hacía totalmente necesarias las funciones múltiples de la Dirección de Ejecución del Programa de Campo, en particular con miras a movilizar más fondos para la asistencia técnica de la FAO.

232. La Conferencia subrayó también la alta prioridad que concedía a la mayor penetración de los enfoques de CTPD y CEPD en el Programa Ordinario de la FAO y en sus actividades de campo.

233. La Conferencia reiteró su aprecio por la contribución importante del Centro de Inversiones de la FAO. A la vez que señalaba con cierta preocupación las perspectivas inciertas de recursos con que todavía se enfrentaban la AIF, el FIDA y otras fuentes de fondos concedidos en condiciones de favor, acogió con agrado la mayor cooperación del Centro con una amplia gama de organizaciones de financiación para el desarrollo. Entre éstas figuran las instituciones subregionales de financiación, importantes fondos árabes y los bancos nacionales de desarrollo en el ámbito del Programa FAO/Banca. Se refrendó, pues, plenamente el reforzamiento propuesto del Programa de Apoyo a las Inversiones.

234. A este respecto, la Conferencia subrayó los resultados impresionantes en lo que respecta a las actividades de la FAO en apoyo a las inversiones al reunir grandes transferencias de recursos para países en desarrollo y al facilitar las correspondientes transferencias de tecnología. Subrayó los progresos logrados hasta el momento estimulando inversiones complementarias a proyectos de asistencia técnica del PNUD y facilitando oportunidades de capacitación en preparación de inversiones a personal nacional de países en desarrollo.

235. La Conferencia apreció el apoyo dado por el Programa de la Campaña Mundial contra el Hambre-Acción Pro Desarrollo (CMCH/AD) a las ONG, tanto de países desarrollados como en desarrollo, que participan en actividades de desarrollo rural en el Tercer Mundo. Reconoció la valiosa contribución de pequeños proyectos de desarrollo basados en la participación popular y encaminados a fomentar el progreso de grupos rurales poco favorecidos.

- Descentralización

236. La Conferencia tomó nota de que el plan de Representantes de la FAO iba a mantenerse al nivel de las 74 representaciones autorizadas en su 21^o período de sesiones. Si bien el plan había alcanzado ya una fase de madurez, muchos miembros subrayaron que era preciso mantener cierta flexibilidad para satisfacer solicitudes futuras de representaciones de la FAO.

237. La Conferencia hizo hincapié en la función decisiva que los Representantes de la FAO desempeñaban en asegurar una estrecha integración de las actividades del Programa Ordinario de la FAO con las prioridades y necesidades de sus países de destino. Subrayó asimismo la contribución fundamental de los Representantes de la FAO en la programación, seguimiento, apoyo y evaluación de actividades de campo a nivel nacional. Esta función resultaba particularmente importante ante una creciente diversificación de las fuentes de financiación y los medios de acción para la ejecución de las actividades de asistencia técnica de la FAO.

238. La mayoría de los miembros subrayaron que las Oficinas Regionales desempeñaban una función esencial para responder a las solicitudes de ayuda para una amplia gama de planes regionales y subregionales de integración y agrupaciones económicas. Mencionaron muchas iniciativas de cooperación regional que se habían realizado con éxito bajo los auspicios de las Oficinas Regionales en las esferas de la agricultura y el desarrollo rural. Las Oficinas Regionales participaban en la programación y en el apoyo de actividades prioritarias de asistencia técnica a nivel regional y subregional y aportaban una contribución esencial para promover la CTPD. Sin embargo, unos pocos miembros estimaron que había necesidad de reconsiderar el papel, las funciones y los recursos asignados a las Oficinas Regionales de la FAO, para asegurar que pudieran satisfacer las necesidades particulares de cada región.

239. La Conferencia insistió en que debía seguir asegurándose la complementariedad, y evitándose la duplicación, entre las Oficinas Regionales y los Representantes de la FAO, y expresó su apoyo constante a las actividades de las Oficinas Regionales. Subrayó también que estas actividades de hecho habían adquirido una mayor importancia de resultados del impacto producido por el establecimiento de las Oficinas en los países.

- Programa de Cooperación Técnica

240. La Conferencia recordó la contribución singular del PCT en satisfacer necesidades urgentes e imprevistas a corto plazo en materia de asistencia técnica. Destacó que el PCT se había convertido en un componente establecido y muy valioso de la actividad de la FAO en el campo, colmando un gran vacío al responder a necesidades de países en desarrollo no satisfechas por otras fuentes de apoyo. Además, estimulaba y catalizaba la concesión de inversiones y de asistencia técnica para el desarrollo procedentes de otras fuentes.

241. A la vez que apreciaban plenamente esta función y el valor del PCT, algunos miembros juzgaron que hacía falta más información sobre su ejecución. Estimaron que sería conveniente disponer de otro examen independiente del programa. Sin embargo, la mayoría de los miembros consideraron que tal examen sería innecesario y antieconómico ya que el PCT, al igual que cualquier otro programa de la FAO, estaba sometido a una amplia serie de controles financieros, administrativos y de comprobación de cuentas, y la evaluación se aplicaba a todo el Programa Ordinario y las actividades de campo. Se subrayó que había una detallada información sobre el PCT disponible en diversas formas, tales como los informes de los debates sostenidos en los comités técnicos de la FAO, y que la más reciente era un conjunto completo de documentos sobre actividades del PCT, que se había facilitado a la Conferencia. Además, se subrayó que los países receptores eran los mejores jueces de los resultados conseguidos y que éstos habían expresado su plena satisfacción con la contribución del PCT para alcanzar sus objetivos de desarrollo y ayudarles a superar los muchos obstáculos con que habían tropezado en su lucha para conseguir un progreso social y económico.

242. La Conferencia apreció que el PCT estaba diseñado expresamente para no entrar en competencia con otros programas de asistencia técnica, en particular el PNUD. A este respecto, se insistió en que últimamente el PCT había prestado de hecho una contribución fundamental para colmar el vacío entre generaciones sucesivas de proyectos de campo, cuya continuación estaba amenazada por la crisis de recursos del PNUD.

243. La Conferencia apoyó la función y las realizaciones del Programa de Cooperación Técnica y estimó que la asignación correspondiente era proporcional a la amplitud de necesidades experimentadas por los Estados Miembros.

- Servicios de apoyo y comunes

244. La Conferencia apreció las importantes economías propuestas en estos capítulos. Sin embargo, se estimó que este proceso no podría y no debería ir demasiado lejos, para que el trabajo sustantivo de la Organización no quedara obstaculizado por falta de apoyo esencial.

- Consignaciones presupuestarias

245. La Conferencia aprobó el Programa de Labores y Presupuesto y la siguiente Resolución:

Resolución 6/83

CONSIGNACIONES PRESUPUESTARIAS PARA 1984-85

LA CONFERENCIA,

Habiendo examinado el Programa de Labores y Presupuesto presentado por el Director General y las conclusiones de sus Comisiones,

Aprueba el Programa de Labores propuesto por el Director General para 1984-85;

Resuelve para el ejercicio económico de 1984-85;

1. Consignar créditos 1/ con los fines siguientes:

	\$
Capítulo 1 - Política y dirección general	32 222 000
Capítulo 2 - Programas técnicos y económicos	188 576 000
Capítulo 3 - Programas de apoyo al desarrollo	71 641 000
Capítulo 4 - Programa de Cooperación Técnica	57 470 000
Capítulo 5 - Servicios de apoyo	54 736 000
Capítulo 6 - Servicios comunes	15 895 000
Capítulo 7 - Imprevistos	600 000
Presupuesto total efectivo de trabajo	421 140 000
Capítulo 8 - Transferencia al Fondo de Nivelación de Impuestos	51 000 000
Consignaciones totales (brutas)	472 140 000 =====

2. Las consignaciones (brutas) aprobadas en el párrafo 1 se financiarán mediante la asignación de cuotas a los Estados Miembros, previa deducción de Ingresos Varios en la cuantía de 26 560 000 dólares, resultando así un presupuesto de cuotas de 445 580 000 dólares para los Estados Miembros.

3. Al fijar los importes efectivos de las contribuciones que han de pagar los distintos Estados Miembros, la de cada uno de ellos se reducirá en la cantidad que figure en su haber en el Fondo de Nivelación de Impuestos, con la salvedad de que el haber de un Estado Miembro que perciba impuestos sobre los sueldos, emolumentos o indemnizaciones cobradas de la FAO por funcionarios, se reducirá en los importes estimados de los impuestos que reembolse la FAO al funcionario.

4. Las contribuciones que corresponden a los Estados Miembros en 1984 y 1985 se pagarán de conformidad con la escala que apruebe la Conferencia en su 22^o período de sesiones; dichas cuotas, una vez deducida la cantidad que figura en el haber de los Estados Miembros en el Fondo de Nivelación de Impuestos, arrojan un total neto pagadero de 395 880 000 dólares, según figura en el Apéndice E del presente informe.

(Aprobada el 16 de noviembre de 1983)

Examen del Programa Ordinario, 1982-83 2/

246. La Conferencia apreció las mejoras introducidas en el Examen del Programa Ordinario, 1982-83, que reflejaban sus propios deseos y sugerencias. Por su planteamiento objetivo y crítico, el documento era útil a los Estados Miembros para evaluar la eficiencia y eficacia de los programas de la FAO, y constituía un elemento esencial del sistema más amplio de seguimiento y evaluación en el seno de la FAO. Había que mantener la misma estructura en futuros exámenes, ya que era completa, y estaba orientada hacia los resultados y bien equilibrada.

247. La Conferencia apreció que se abreviara el examen de las realizaciones (Parte I), sin pérdida de contenido sustantivo, y que se ampliara el período de tiempo al que se referían los datos sobre determinadas actividades comunes a muchos subprogramas (capacitación,

1/ Calculados al tipo de 1 615 liras por 1 dólar EE.UU.

2/ C 83/8; C 83/II/PV/7; C 83/II/PV/18; C 83/PV/21.

reuniones, publicaciones, apoyo técnico a proyectos de campo y asistencia directa a Estados Miembros), a fin de facilitar la comparación entre dos bienios.

248. La Conferencia tomó nota con aprecio de la ampliación de los exámenes en profundidad y de los temas especiales que afectan a varios programas. Acogió con beneplácito el aumento del número de exámenes en profundidad y temas especiales tratados, la ampliación del período de tiempo a que se refieren para facilitar la evaluación, y el reforzamiento de las secciones sobre resultados, efectos y problemas y perspectivas. Integrando la evaluación de los proyectos de campo con los correspondientes a actividades del Programa Ordinario, los exámenes en profundidad ofrecían a los Organos Rectores información y análisis suficientes sobre la pertinencia, eficacia y eficiencia de los programas de la FAO y sus elementos constitutivos (subprogramas y otras subdivisiones).

249. La Conferencia acogió con satisfacción las iniciativas que estaban tomando las Oficinas Regionales en el desempeño de actividades específicas. Tales actividades demostraban la eficacia de las estrategias adoptadas por la FAO para afrontar problemas regionales de alta prioridad, así como la función catalizadora del Programa Ordinario para atraer recursos extrapresupuestarios. Algunos miembros hicieron hincapié en que en los Exámenes sucesivos se continuara prestando atención especial a las aportaciones de las Oficinas Regionales a la ejecución del Programa. La Conferencia insistió en la necesidad de un mayor tratamiento del apoyo de la FAO a las actividades de CTPD.

250. Se hicieron varias sugerencias para mejorar ulteriormente el Examen, entre ellas, que la sección sobre problemas y perspectivas preste más atención a los problemas que plantea a la FAO la ejecución de los programas y subprogramas; que en el próximo Examen se relacionen más estrechamente los logros con las prioridades y metas indicadas en el Programa de Labores y Presupuesto para 1984-85, y que se incluyan los esfuerzos cooperativos entre la FAO y otros organismos de las Naciones Unidas para la ejecución de determinadas actividades.

Examen de los programas de campo 1982-83 1/

251. La Conferencia manifestó su aprecio por el contenido del Examen, que era conciso, informativo y analítico. Subrayó la importancia de los programas de campo que constituían el núcleo de las actividades de la FAO para promover el desarrollo agrícola y rural en los países en desarrollo.

252. La Conferencia puso de relieve su gran preocupación por la evolución negativa en el volumen de los programas de campo de la FAO durante el bienio. Señaló que era principalmente el resultado de la lamentable disminución de las actividades costeadas por el PNUD. Además de deplorar la actual reducción de los recursos del PNUD y de la asistencia multilateral en general, la Conferencia insistió en la necesidad de que todos los países que se hallaran en condiciones de hacerlo hicieran todo lo posible para que se invirtieran estas tendencias, en vista del empeoramiento de la situación alimentaria en muchos países en desarrollo, particularmente en África. A este respecto, la Conferencia expresó su preocupación por la reducción de la parte de los recursos de las Cifras Indicativas de Planificación del PNUD dedicados a la agricultura y, en particular, a los proyectos ejecutados por la FAO.

253. La Conferencia acogió con satisfacción el aumento del volumen de las operaciones de campo realizadas con el apoyo de Fondos Fiduciarios, pero observó que ello había compensado sólo en parte la disminución de los programas realizados con el apoyo del PNUD. Puso de relieve que las actividades sufragadas con Fondos Fiduciarios se habían convertido en un componente establecido y valioso de los programas de campo y que esas actividades correspondían a las prioridades y políticas de la FAO, reflejadas en particular en los Programas Especiales de Acción. Se sugirió también que la FAO desempeñara una especial función de activadora en la preparación de proyectos y programas para ser costeados bilateralmente.

254. La Conferencia elogió la iniciativa de la FAO encaminada a ejecutar una mayor proporción de los componentes de la asistencia técnica financiados con préstamos y créditos

1/ C 83/4; C 83/II/PV/8; C 83/II/PV/9; C 83/II/PV/18; C 83/PV/21.

de los bancos oficiales de desarrollo. Pidió que esos esfuerzos continuaran vigorosamente. A ese respecto, subrayó las ventajas de diversificar las fuentes de financiación de los programas de campo, como habían puesto de relieve las circunstancias actuales. También subrayó el importante papel desempeñado por el Centro de Inversiones prestando apoyo de inversiones a un amplio conjunto de instituciones de financiación del desarrollo, y en relación con la prosecución de las actividades financiadas por el PNUD.

255. La Conferencia reconoció el valioso y flexible papel de los proyectos del PCT que, si bien representaban una porción modesta del total de los gastos dedicados a actividades de campo, prestaban una asistencia muy necesaria de índole técnica y para casos de urgencia. Observó que, en el bienio en curso, el PCT había contribuido a contener algunos de los efectos nocivos originados por la reducción de las actividades realizadas con asistencia del PNUD colmando lagunas fundamentales en la asistencia técnica.

256. La Conferencia señaló con aprecio el examen y el análisis francos y abiertos realizados por la Organización de las dificultades encontradas en la ejecución de los proyectos. Se reconoció el papel valioso de los representantes de la FAO en el seguimiento y la evaluación de los proyectos, tanto en relación con los sufragados por el PNUD y los Fondos Fiduciarios como con los del PCT.

257. La Conferencia subrayó el amplio alcance de las actividades de evaluación bien establecidas de la FAO que permitían enjuiciar a fondo los proyectos de campo en estrecha cooperación con el PNUD o los donantes de Fondos Fiduciarios, así como con los gobiernos receptores. Tomó nota de que las actividades de evaluación de los representantes de la FAO eran complementarias de este proceso. La Conferencia expresó su satisfacción por las medidas que seguía tomando la FAO para mejorar aún más los proyectos de campo y asegurar que los resultados de la evaluación se tradujeran en mejoras en la formulación y realización de los proyectos en la práctica. A este respecto, se puso de relieve la necesidad de incorporar en los proyectos un elemento de flexibilidad, tanto en la fase de formulación como en la de ejecución.

258. La Conferencia consideró analítico y muy pertinente el examen de la asistencia en materia de seguridad alimentaria. Tomó nota del amplio campo de la asistencia técnica de la FAO que contribuía a mejorar la seguridad alimentaria en los países receptores. Subrayó en particular la función de los Programas Especiales de Acción, incluidos los de desarrollo de semillas y fertilizantes, prevención de las pérdidas de alimentos y el plan de Asistencia para la Seguridad Alimentaria. Subrayó la necesidad de establecer vínculos estrechos entre las diversas acciones que ello entrañaba, así como con la preparación y seguimiento posterior de las inversiones. A este respecto, la Conferencia expresó su pleno apoyo al concepto revisado y ampliado de la Seguridad Alimentaria Mundial que el Director General había presentado al comienzo del año en curso al Comité de Seguridad Alimentaria Mundial. La propuesta de establecimiento de un Programa de Acción para la Seguridad Alimentaria recibió un apoyo general.

259. La Conferencia expresó su satisfacción por la descripción de las tendencias que caracterizaban el contenido y la ejecución de los proyectos de campo de la FAO. Tomó nota del desplazamiento gradual de la importancia que se había producido de la asistencia para los estudios y la evaluación de recursos hacia la asistencia para la planificación y la gestión de los recursos. La Conferencia reiteró la prioridad que concedía a las actividades en apoyo de los pequeños agricultores y las medidas complementarias de la CMRADR, incluida la promoción de la mujer. También tomó nota de la importancia del desarrollo forestal que era fundamental para muchos países en desarrollo.

260. La Conferencia apoyó firmemente el cambio progresivo en la orientación del programa de campo de la FAO, de la asistencia técnica hacia la cooperación técnica, manifestando en esferas específicas, como la utilización de personal e instituciones nacionales para la identificación, ejecución y gestión de proyectos. La Conferencia manifestó también su aprecio por la función catalizadora de los programas de campo en la promoción de la CTPD. Pidió que se continuaran e intensificaran los esfuerzos en esta dirección crucial, que era fundamental para fomentar la autosuficiencia en los países en desarrollo.

Programa Mundial de Alimentos Naciones Unidas/FAO 1/

261. La Conferencia tomó nota con satisfacción del impresionante aumento de las actividades del Programa Mundial de Alimentos desde sus modestos inicios hace 20 años hasta su nivel actual de realizaciones. El Programa había demostrado ser un instrumento cada vez más eficaz para utilizar la ayuda alimentaria en pro del desarrollo social y económico y de la asistencia humanitaria, y en el momento era, después del Banco Mundial, la principal organización de asistencia para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas.

262. La Conferencia expresó su reconocimiento por los servicios técnicos y el apoyo que la FAO daba a proyectos del PMA y por su rapidez y eficacia al prestar asistencia en situaciones de urgencia.

263. Señalando en particular la complementariedad de funciones entre la FAO y el PMA, la Conferencia puso de relieve que una estrecha relación de trabajo entre ambas entidades era esencial y necesaria para el éxito del Programa. Así pues, reiteró la importancia de preservar y mejorar esta relación a fin de que los recursos de ambas organizaciones pudieran utilizarse con el máximo de provecho.

264. La Conferencia acogió con satisfacción las prioridades del Programa, especialmente la mayor insistencia en prestar ayuda a los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos y a los del África subsahariana. Asimismo, apreció los oportunos esfuerzos del Director General de la FAO por señalar a la atención de la comunidad mundial la gravedad de la situación en África. La Conferencia acogió con satisfacción la decisión del Director Ejecutivo del PMA de crear un grupo de acción operativo en el PMA para coordinar la entrega de ayuda alimentaria a estos países.

265. La Conferencia hizo hincapié en la importancia de la autodependencia y de lograr la autosuficiencia alimentaria de los países receptores y en la necesidad de que el Programa tuviese en cuenta la especial pertinencia del concepto ampliado y revisado de seguridad alimentaria mundial adoptado por el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial y ratificado por el Consejo de la FAO, el Consejo Económico y Social, el Consejo Mundial de la Alimentación y la propia Conferencia.

266. La Conferencia, aun reconociendo la importancia de desarrollar los recursos humanos mediante mejores programas de nutrición y de alimentación suplementaria, insistió en que una parte considerable de los recursos del Programa debían dedicarse en medida creciente a proyectos de desarrollo agrícola y rural y al fomento de la infraestructura social y económica dada su importancia para acelerar el logro de una mayor autosuficiencia de los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos, en especial de los países menos adelantados. Para ello, era necesario emplear la ayuda alimentaria como componente de proyectos de desarrollo financiados por fuentes diversas, integrar la utilización de dicha ayuda y las actividades del Programa en planes nacionales de desarrollo y asegurarse que se complementaban con la ayuda bilateral y la ayuda facilitada por el sistema de las Naciones Unidas, incluida la FAO. Se expresó la opinión de que era importante definir el marco estratégico y conceptual de los proyectos del PMA a fin de garantizar su contribución al logro de los objetivos nacionales de desarrollo.

267. La Conferencia insistió en que era preciso que la ayuda alimentaria no se utilizara como instrumento de presión política.

268. La Conferencia examinó el objetivo de promesas de contribución al PMA para el período 1985-86 teniendo en cuenta el rápido aumento de las necesidades de ayuda alimentaria tanto para impulsar el desarrollo como para afrontar situaciones de urgencia, según reflejaba el consenso alcanzado en el 15^o período de sesiones del Comité de Políticas y Programas de Ayuda Alimentaria en el sentido de que la estimación de 20 millones de toneladas de cereales al año constituía un indicador útil de las necesidades de ayuda alimentaria en cereales para 1985.

1/ C 83/LIM/5; C 83/LIM/18; C 83/II/PV/11; C 83/II/PV/12; C 83/II/PV/18; C 83/PV/21.

269. La Conferencia reconoció la importancia de la proporción de dinero en efectivo y servicios de la contribución al Programa, de acuerdo con lo dispuesto en las Normas Generales. La Conferencia instó a los contribuyentes a esforzarse en alcanzar el nivel prescrito en cuanto a la proporción en dinero y servicios de su contribución al Programa ya que ello servía para dar mayor flexibilidad a las operaciones del Programa y le permitía poder recurrir cada vez más a transacciones triangulares, así como a la compra de productos adecuados a las costumbres alimentarias de los países receptores, y sufragar costos esenciales de transporte. También se instó a los contribuyentes a que, en la medida de lo posible, hicieran promesas de contribuciones para varios años y canalizaran una proporción cada vez mayor de su ayuda alimentaria a través del PMA.

270. Por lo que respecta a la Reserva Alimentaria Internacional de Emergencia (RAIE), la Conferencia elogió el hecho de haber alcanzado su objetivo en 1983. Observó que casi el 80 por ciento de sus recursos se estaban utilizando para socorrer a refugiados. A este respecto, se señaló a la atención de la Conferencia la recomendación hecha por la Séptima Conferencia de Jefes de Estados o de Gobierno de los Países No Alineados de que se elevara la RAIE a un nivel de dos millones de toneladas. Se expresó la opinión de que la resolución sobre el objetivo de promesas de contribución para futuros bienios debería contener asimismo una referencia a la RAIE, ya que también quedaría incluida en la Conferencia conjunta de promesas.

271. La Conferencia refrendó por unanimidad el objetivo de promesas de 1 350 millones de dólares EE.UU. para 1985-86. Aunque muchos habrían preferido un objetivo de 1 500 millones de dólares EE.UU. dadas las manifiestas y urgentes necesidades para auxilios de emergencia y para programas de desarrollo, se logró un equilibrio razonable, que reflejaba las posibilidades de los contribuyentes habida cuenta de la situación económica mundial generalmente desfavorable y de que con dicha cantidad se lograría algún crecimiento real de los recursos del Programa.

272. La Conferencia subrayó la particular importancia de ampliar la base de recursos del Programa consiguiendo la mayor participación posible tanto de países desarrollados como en desarrollo y de contribuyentes tradicionales y nuevos, y les exhortó decididamente a alcanzar los objetivos ordinarios del PMA y la RAIE para el actual período y a conseguir, y a ser posible sobrepasar, el objetivo de 1 350 millones de dólares EE.UU. para 1985-86, así como que, cuando se celebrará la Conferencia de promesas de contribución a la RAIE a comienzos de 1984, alcanzaran el objetivo fijado para dichos años.

273. La Conferencia aprobó por unanimidad la siguiente resolución:

Resolución 7/83

OBJETIVO DE PROMESAS DE CONTRIBUCION AL PMA PARA EL PERIODO 1985-1986

LA CONFERENCIA,

Recordando lo dispuesto en la Resolución 4/65 de que el Programa Mundial de Alimentos ha de ser examinado antes de cada Conferencia de promesas de contribución,

Recordando lo dispuesto en el párrafo 4 de la parte dispositiva de su Resolución 10/77 en el sentido de que, a reserva del examen arriba mencionado, la próxima Conferencia de promesas de contribución se celebre a más tardar a principios de 1984, en cuya ocasión se invitará a los gobiernos a prometer contribuciones para 1985 y 1986, con el fin de alcanzar el objetivo que para entonces hayan recomendado la Asamblea General y la Conferencia de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación,

Tomando nota de que el examen del Programa fue emprendido por el Comité de Políticas y Programas de Ayuda Alimentaria del Programa Mundial de Alimentos en su 15^o período de sesiones y por el Consejo de la FAO en su 83^o período de sesiones,

Habiendo examinado la Resolución 1/83 del Consejo, así como las recomendaciones del Comité de Políticas y Programas de Ayuda Alimentaria,

Reconociendo el valor que tiene la ayuda alimentaria multilateral como la ha realizado el PMA desde sus comienzos, y la necesidad de proseguir su acción tanto como una forma de inversión de capital como para satisfacer las necesidades alimentarias de urgencia.

1. Establece para los dos años de 1985 y 1986 un objetivo de contribuciones voluntarias de 1 350 millones de dólares, de los que no menos de un tercio debe ser en dinero y/o servicios en su conjunto, y expresa la esperanza de que dichos recursos se incrementen con sustanciales contribuciones adicionales procedentes de otras fuentes, en reconocimiento del probable volumen de solicitudes razonables de proyectos y de la capacidad del Programa de operar a un nivel más alto;
2. Insta a los Estados Miembros de las Naciones Unidas y a los Estados Miembros y Miembros Asociados de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación a que hagan todo lo posible por alcanzar plenamente el objetivo;
3. Pide al Secretario General que, en cooperación con el Director General de la FAO, convoque una conferencia de promesas de contribución con ese fin en la Sede de las Naciones Unidas a principios de 1984;
4. Decide que, con sujeción al examen previsto en la Resolución 4/65, se convoque a más tardar para principios de 1986 la siguiente Conferencia sobre Promesas de Contribución, en la que se invitará a los gobiernos a prometer contribuciones para 1987 y 1988, con el fin de alcanzar el objetivo que entonces recomendaren la Asamblea General y la Conferencia de la Organización para la Agricultura y la Alimentación.

(Aprobada el 23 de noviembre de 1983)

- 20º aniversario del Programa Mundial de Alimentos Naciones Unidas/FAO 1/

274. La Conferencia celebró el 20º aniversario del Programa Mundial de Alimentos Naciones Unidas/FAO. Tras la alocución del Director General tomaron la palabra los oradores siguientes para conmemorar el Programa Mundial de Alimentos:

Bi Jilong	Representante Especial del Secretario General de las Naciones Unidas
H. Don Paarlberg	Antiguo Subsecretario de Agricultura de los Estados Unidos (y Profesor honorario de la Universidad de Purdue, Estados Unidos)
A.A. Khalil	Ministro y Representante Permanente del Sudán ante la FAO
G. Stuyck	Embajador de Bélgica ante la FAO

Recursos fitogenéticos (Medidas complementarias de la Resolución 6/81 de la Conferencia 2/

275. La Conferencia felicitó al Director General por el informe tan completo presentado en el documento C 83/25, que había preparado de conformidad con lo pedido en la Resolución 6/81 aprobada por la Conferencia en su 21º período de sesiones. La Conferencia apoyó plenamente los principios básicos contenidos en él, según los cuales los recursos fitogenéticos son un patrimonio de la humanidad y deben ponerse, sin restricciones, a disposición de todos los países e instituciones interesados, para el mejoramiento de las plantas y otros fines científicos y de desarrollo.

276. La Conferencia tomó nota de que el informe contenía muchas sugerencias hechas por el Grupo de Trabajo de 13 Estados Miembros que el Director General había convocado en junio y julio de 1983, como había pedido el Comité de Agricultura en su 7º período de sesiones, en marzo de 1983. Reconoció que las propuestas contenidas en el informe del Director General se habían formulado con miras a lograr un consenso y la participación más amplia posible de Estados Miembros.

277. La Conferencia procedió a un examen detallado de las propuestas del Director General para el Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos, presentadas en forma de

1/ C 83/PV/19; C 83/PV/21.

2/ C 83/25; C 83/25-Corr. 1 (en francés solamente); C 83/LIM/2; C 83/II/PV/15; C 83/II/PV/16; C 83/II/PV/17; C 83/II/PV/18; C 83/II/PV/19; C 83/PV/21.

Resolución de la Conferencia con un anexo detallado. La Conferencia reconoció que el núcleo del Compromiso Internacional consistía en una red de centros nacionales, regionales e internacionales coordinada internacionalmente, que había asumido o asumiría en el futuro la responsabilidad de mantener colecciones básicas de recursos fitogenéticos. Además, los gobiernos y las instituciones que decidieran participar en el Compromiso podrían notificar al Director General su deseo de que la colección o colecciones de base de las que estuvieran encargados formaran parte de la red internacional bajo los auspicios o la jurisdicción de la FAO.

278. La Conferencia tomó nota de que las propuestas del Director General preveían también el establecimiento, en el marco de la FAO, de un comité u otro organismo intergubernamental abierto a todos los países interesados. Las principales funciones de dicho organismo podrían ser:

- a) examen del funcionamiento de la red de conservación, incluido el sistema de información internacional, así como de las actividades en materia de recursos fitogenéticos en general, incluido el examen de los informes del Consejo Internacional de Recursos Fitogenéticos (CIRF) que recibe de la FAO como miembro del GCIAI y los informes que podrían enviar los comités regionales a la FAO;
- b) debate de las cuestiones de especial interés para los gobiernos, y formulación de las recomendaciones pertinentes que se hubieran de hacer, a través de la FAO, al GCIAI y el CIRF; y
- c) aceptación por parte de los gobiernos de las prioridades y normas establecidas bajo los auspicios del CIRF; y
- d) coordinación del apoyo que los Estados pudieran prestar, individual o colectivamente, para solucionar los problemas hallados, especialmente los relativos a la red de conservación y a las actividades de conservación y mejoramiento de plantas en los países en desarrollo.

279. La Conferencia recordó la función eficaz desempeñada por la FAO en los últimos dos decenios para promover las actividades de recolección, conservación, documentación e intercambio de recursos fitogenéticos, así como su aportación activa al desarrollo de actividades relacionadas con los recursos fitogenéticos en el sistema del GCIAI, particularmente el CIRF. Reconoció que el CIRF había desarrollado una considerable variedad de actividades en el campo de los recursos fitogenéticos, y elogió estos esfuerzos y sus resultados.

280. Algunos miembros consideraron que las actuales actividades científicas y técnicas en materia de conservación e intercambio de recursos fitogenéticos, promovidas por el CIRF en colaboración con la FAO eran satisfactorias; y que debían intentarse posibles mejoras dentro del sistema existente.

281. La mayoría de los miembros consideró, sin embargo, que las actividades actuales no eran suficientes y debían complementarse con objeto de crear un sistema mundial de recursos fitogenéticos. Ese sistema permitiría a los gobiernos colaborar plenamente en todos los aspectos de las actividades de recursos fitogenéticos y seguir de cerca las novedades que se registraran en este importante campo, y debía incluir una red internacional de colecciones básicas en los bancos de genes, bajo los auspicios o la jurisdicción de la FAO. Varios miembros reconocieron con satisfacción las ofertas de algunos países para poner a disposición de la red internacional sus bancos de recursos fitogenéticos.

282. La Conferencia subrayó la necesidad de ampliar la ayuda a los países en desarrollo a fin de aumentar la capacidad nacional para el estudio y la identificación de plantas y la mejora fitogenética en lo referente a capacitación, instalaciones y equipo, y de mejorar las infraestructuras nacionales para el establecimiento y mantenimiento de centros de recursos fitogenéticos, con objeto de poder asegurarles una participación más eficaz en las actividades relacionadas con los recursos fitogenéticos.

283. La Conferencia tomó nota con preocupación de la falta general de un compromiso firme a largo plazo para la financiación de las actividades esenciales en materia de recursos fitogenéticos. En consecuencia, se recomendó al Director General que recabara las opiniones de los gobiernos donantes y los organismos de financiación sobre la posibilidad

de reforzar los actuales mecanismos de financiación mediante la asignación de fondos especiales para actividades de conservación in situ y ex situ a nivel nacional e internacional.

284. La Conferencia subrayó la importancia de la evaluación y la documentación de los recursos fitogenéticos y estuvo de acuerdo en que convendría establecer un centro de información sobre recursos fitogenéticos, con objeto de poner a disposición de todos los usuarios los datos más recientes sobre esos recursos, datos que son necesarios para la mejora de sus cultivos más importantes. Recomendó, por consiguiente, al Director General que iniciara la adopción de medidas encaminadas a la instalación de un Sistema Internacional de Información sobre Recursos Fitogenéticos, coordinado por la FAO, y que se hiciera un análisis de sus consecuencias financieras.

285. En consecuencia, la Conferencia aprobó la siguiente resolución: 1/

Resolución 8/83

COMPROMISO INTERNACIONAL SOBRE RECURSOS FITOGENETICOS 2/

LA CONFERENCIA,

Recordando su Resolución 6/81 sobre recursos fitogenéticos,

Reconociendo que:

- a) los recursos fitogenéticos son un patrimonio de la humanidad que hay que conservar y que deben estar libremente disponibles para su utilización, en beneficio de la generación presente y las futuras;
- b) los recursos fitogenéticos pueden aprovecharse plenamente mediante un programa eficaz de mejoramiento de las plantas y que, mientras que casi todos esos recursos en forma de plantas silvestres y variedades locales antiguas se encuentran en países en desarrollo, la capacitación y las instalaciones para el estudio, la identificación y el mejoramiento de las plantas son insuficientes o incluso no existen en muchos de esos países;
- c) los recursos fitogenéticos son indispensables para el mejoramiento genético de las plantas cultivadas, pero no se han investigado suficientemente y existe el peligro de que disminuyan y se pierdan;

Considerando que:

- a) la comunidad internacional debe adoptar una serie de principios concretos destinados a fomentar la prospección, conservación, documentación, disponibilidad y plena utilización de los recursos fitogenéticos pertinentes que son esenciales para el desarrollo de la agricultura;
- b) corresponde a los gobiernos llevar a cabo dichas actividades de la manera precisa para asegurar la prospección, recolección, conservación, mantenimiento, evaluación, documentación e intercambio de recursos fitogenéticos en provecho de toda la humanidad; prestar apoyo financiero y tecnológico a las instituciones que intervienen en dichas actividades; y asegurar la distribución equitativa y sin limitaciones de los beneficios obtenidos en el mejoramiento de las plantas;
- c) los progresos realizados en el mejoramiento de las plantas son esenciales para el desarrollo presente y futuro de la agricultura; y el establecimiento o fortalecimiento de la capacidad de mejoramiento de las plantas y de producción de semillas, en los ámbitos nacional, subregional y regional, es un requisito previo para una eficaz aplicación de la cooperación internacional a la prospección, recolección, conservación, mantenimiento, evaluación, documentación e intercambio de recursos fitogenéticos;

1. Adopta el Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos adjunto;

- 1/ La delegación de Nueva Zelandia se reservó su posición con respecto al texto del Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos porque no había ninguna disposición que tuviera en cuenta los derechos de los fitogenetistas.
- 2/ Las delegaciones de Alemania (Rep. Fed. de), Canadá, Estados Unidos de América, Francia, Japón, el Reino Unido y Suiza se reservaron sus posiciones con respecto a la resolución y al Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos.

2. Pide al Director General que transmita la presente resolución y el Compromiso Internacional adjunto a los Estados Miembros de la FAO, a los Estados no miembros de la FAO que pertenecen a las Naciones Unidas, a algunos de sus organismos especializados y al Organismo Internacional de la Energía Atómica, y a las instituciones internacionales autónomas que tengan responsabilidades con respecto a los recursos fitogenéticos, y los invite a comunicarle si están o no interesados en el Compromiso y en qué medida están en condiciones de aplicar los principios que figuran en el Compromiso.
3. Insta a los Gobiernos y a las instituciones mencionadas a aplicar los principios del Compromiso y apoyar los acuerdos internacionales señalados en él, y a participar en dichos acuerdos.
4. Hace suya la propuesta del Director General de establecer lo antes posible, en el marco de la FAO, un comité intergubernamental u otro órgano sobre recursos fitogenéticos en el que puedan participar todos los Estados interesados en el Compromiso.

(Aprobada el 23 de noviembre de 1983)

ANEXO A LA RESOLUCION 8/83

COMPROMISO INTERNACIONAL SOBRE RECURSOS FITOGENETICOS

I. ASPECTOS GENERALES

Artículo 1: Objetivo

1. El objetivo del presente Compromiso es asegurar la prospección, conservación, evaluación y disponibilidad, para el mejoramiento de las plantas y para fines científicos, de los recursos fitogenéticos de interés económico y/o social, particularmente para la agricultura. El presente Compromiso se basa en el principio aceptado universalmente de que los recursos fitogenéticos constituyen un patrimonio de la humanidad y de que, por lo tanto, su disponibilidad no debe estar restringida.

Artículo 2: Definiciones y ámbito

2.1 En el presente Compromiso:

- a) "recursos fitogenéticos" son el material de reproducción o de propagación vegetativa de las siguientes clases de plantas:
 - i) variedades cultivadas (cultivares) utilizadas actualmente y variedades recién obtenidas;
 - ii) cultivares en desuso;
 - iii) cultivares primitivos (variedades locales);
 - iv) especies silvestres y de malas hierbas, parientes próximas de variedades cultivadas;
 - v) estirpes genéticas especiales (entre ellas las líneas y mutantes selectos y actuales de los fitogenetistas);
- b) "colección base de recursos fitogenéticos" significa una colección de reservas de semillas o material de reproducción vegetativa (desde cultivos de tejidos hasta plantas enteras) que se mantienen por razones de seguridad a largo plazo a fin de conservar la variación genética con fines científicos y como base del mejoramiento de las plantas;
- c) "colección activa" es la que complementa una colección base siendo una colección de la cual se pueden extraer muestras de semillas para su distribución, intercambio y otros fines tales como multiplicación y evaluación;
- d) "institución" significa una entidad de ámbito internacional o nacional, con personalidad jurídica o sin ella, cuyos fines están relacionados con la prospección, recolección, conservación, mantenimiento, evaluación o intercambio de recursos fitogenéticos;

- e) "centro" significa una institución que mantiene una colección base o activa de recursos fitogenéticos, tal como se describe en el Artículo 7.

2.2 El presente Compromiso incluye los recursos fitogenéticos mencionados en el párrafo 2.1(a) de todas las especies de interés económico y/o social, particularmente para la agricultura, en la actualidad o en el futuro, y de manera especial los cultivos de productos alimenticios.

Artículo 3: Prospección de recursos fitogenéticos

3.1 Los Gobiernos que se adhieran al presente Compromiso organizarán o encargarán misiones de prospección, que se efectuarán de acuerdo con normas científicas reconocidas, para identificar los recursos fitogenéticos de posible valor que corran peligro de extinción en el país pertinente, así como otros recursos fitogenéticos del país que puedan ser útiles para el desarrollo, pero cuya existencia o características esenciales se desconozcan por el momento, en particular:

- a) variedades locales o cultivares conocidos en peligro de extinción debido a su abandono en favor de la utilización de nuevos cultivares;
- b) los parientes silvestres de plantas cultivadas en zonas identificadas como centros de diversidad genética o distribución natural;
- c) especies no cultivadas en la práctica pero que puedan utilizarse en beneficio de la humanidad como fuente de alimentos o de materias primas (por ejemplo fibras, productos químicos, medicamentos o madera).

3.2 Se realizarán esfuerzos especiales, de acuerdo con el Artículo 3.1, cuando el peligro de extinción de especies vegetales sea cierto o probable teniendo presentes circunstancias como el desmonte de la vegetación de la pluvisilva tropical y de tierras semiáridas con objeto de ampliar las zonas cultivadas.

Artículo 4: Conservación, evaluación y documentación de los recursos fitogenéticos

4.1 Se mantendrán medidas apropiadas, legislativas y de otra índole, y en caso necesario se prepararán y aprobarán, para proteger y conservar los recursos fitogenéticos de las plantas que crecen en las zonas de su hábitat natural en los principales centros de diversidad genética.

4.2 Se tomarán medidas, si es necesario mediante la cooperación internacional, para asegurar la recolección y protección científica de material en las zonas en las cuales haya recursos fitogenéticos importantes en peligro de extinción a causa del desarrollo agrícola o de otra índole.

4.3 Se tomarán asimismo medidas apropiadas con respecto a los recursos fitogenéticos que se mantienen, fuera de sus hábitats naturales, en bancos de genes o en colecciones de plantas con vida activa. Los Gobiernos e instituciones que se adhieran al presente Compromiso asegurarán, en particular, que los mencionados recursos se conserven y mantengan de tal manera que conserven sus características de valor para utilizarlas en investigaciones científicas y en el mejoramiento de las plantas, y que se evalúen también y documenten plenamente.

Artículo 5: Disponibilidad de los recursos fitogenéticos

5. Los Gobiernos e instituciones adherentes que controlen recursos fitogenéticos seguirán la política de permitir el acceso a muestras de dichos recursos y autorizar su exportación, cuando se les pidan con fines de investigación científica, mejoramiento de las plantas o conservación de recursos genéticos. Las muestras se proporcionarán gratuitamente, a título de intercambio mutuo, o en las condiciones que mutuamente se convengan.

II. COOPERACION INTERNACIONAL

Artículo 6: Aspectos generales

6. La cooperación internacional se orientará en particular a:

- a) Establecer o fortalecer la capacidad de los países en desarrollo, cuando sea oportuno con carácter nacional o subregional, con respecto a las actividades en materia de recursos fitogenéticos, inclusive el estudio, la identificación y el mejoramiento de las plantas y la multiplicación y distribución de semillas, con objeto de permitir a todos los países aprovechar plenamente los recursos fitogenéticos en beneficio de su desarrollo agrícola;
- b) intensificar las actividades internacionales relativas a la conservación, evaluación, documentación e intercambio de recursos fitogenéticos, selección genética y mantenimiento de germoplasma y multiplicación de semillas. Esto comprendería las actividades llevadas a cabo por la FAO y otros organismos interesados del sistema de las Naciones Unidas; incluiría asimismo actividades de otras instituciones, en particular las que reciben apoyo del GCIAI. El objeto sería alcanzar progresivamente todas las especies vegetales que son importantes para la agricultura y otros sectores de la economía, en la actualidad y en el futuro;
- c) apoyar los acuerdos señalados en el Artículo 7, incluida la participación en ellos de Gobiernos e instituciones, cuando sea oportuno y viable;
- d) estudiar medidas, tales como el fortalecimiento o establecimiento de mecanismos de financiación, para financiar actividades relativas a los recursos fitogenéticos.

Artículo 7: Acuerdos internacionales

7.1 Las disposiciones internacionales actuales que, bajo los auspicios de la FAO y de otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, aplican instituciones nacionales y regionales e instituciones que reciben apoyo del GCIAI, en particular el CIRF, para la prospección, recolección, conservación, mantenimiento, evaluación, documentación, intercambio y utilización de recursos fitogenéticos, se desarrollarán ulteriormente, y en caso necesario se complementarán, para desarrollar un sistema global a fin de asegurar que:

- a) se desarrolle una red coordinada internacionalmente de centros nacionales, regionales e internacionales, incluida una red internacional de colecciones base en bancos genéticos bajo los auspicios o la jurisdicción de la FAO, que hayan asumido la responsabilidad de mantener, en beneficio de la comunidad internacional y aplicando el principio del intercambio sin restricciones, colecciones base o activas de los recursos fitogenéticos de determinadas especies vegetales;
- b) el número de dichos centros aumente progresivamente, de manera que se consiga una cobertura tan completa como sea necesario, desde el punto de vista de las especies y de la distribución geográfica y teniendo en cuenta también la necesidad de duplicación, de los recursos que hay que proteger y conservar;
- c) las actividades de los centros que se refieren a la prospección, recolección, conservación, mantenimiento, rejuvenecimiento, evaluación e intercambio de recursos fitogenéticos se lleven a cabo teniendo bien presentes las normas científicas;
- d) se proporcione, con carácter nacional e internacional, suficiente apoyo financiero y de instalaciones para que los centros puedan desempeñar sus tareas;
- e) se organice un sistema global de información, bajo la coordinación de la FAO, relativo a los recursos fitogenéticos mantenidos en las colecciones antes mencionadas, enlazado con sistemas establecidos en los ámbitos nacional, subregional y regional, a partir de los acuerdos pertinentes ya existentes;
- f) se comunique inmediatamente a la FAO o a alguna institución designada por ésta, cualquier peligro que constituya una amenaza para el mantenimiento y funcionamiento eficaz de un centro, a fin de que tomen medidas internacionales urgentes para proteger el material mantenido por el centro;
- g) el GCIAI realice y desarrolle sus actividades actuales, dentro de sus atribuciones, en conexión con la FAO;

- h) (i) se financie suficientemente la expansión y mejora general de la correspondiente capacidad profesional e institucional en los países en desarrollo, incluida la capacitación en las instituciones pertinentes de los países tanto desarrollados como en desarrollo; y (ii) la actividad general dentro del Compromiso asegure en definitiva una mejora considerable de la capacidad de los países en desarrollo para la producción y distribución de variedades agrícolas mejoradas, conforme hace falta para apoyar aumentos importantes de la producción agrícola, especialmente en los países en desarrollo.

7.2 Dentro del contexto del sistema global, los Gobiernos o instituciones que acepten participar en el Compromiso pueden notificar además al Director General de la FAO su deseo de que la colección o colecciones base que tienen a su cargo sean reconocidas como parte de la red internacional de colecciones base de la FAO en bancos genéticos bajo los auspicios o la jurisdicción de la FAO. Siempre que la FAO lo solicite, el centro interesado facilitará material de su colección base a los participantes en el Compromiso, para fines de investigación científica, fitomejoramiento o conservación de recursos genéticos, a título de intercambio mutuo o en las condiciones que mutuamente se convengan.

Artículo 8: Seguridad financiera

8.1 Los Gobiernos adherentes y los organismos de financiación estudiarán, individual y colectivamente, la adopción de medidas que permitan establecer una base financiera más firme para las actividades relativas al objetivo del presente Compromiso, atendiendo especialmente a la necesidad de potenciar la capacidad de los países en desarrollo de realizar actividades en materia de recursos genéticos, mejora vegetal y multiplicación de semillas.

8.2 Los Gobiernos adherentes y los organismos de financiación estudiarán en particular la posibilidad de establecer mecanismos que garanticen la disponibilidad de fondos que puedan movilizarse inmediatamente para atender a situaciones como la mencionada en el Artículo 7.1(f).

8.3 Los Gobiernos e instituciones adherentes y los organismos de financiación prestarán especial atención a las peticiones de fondos extrapresupuestarios, equipo o servicios que haga la FAO para atender situaciones del tipo indicado en el Artículo 7.1(f).

8.4 El establecimiento y funcionamiento de la red internacional, en la medida en que represente costos adicionales para la FAO, se financiará principalmente con recursos extrapresupuestarios.

Artículo 9: Vigilancia de las actividades y medidas afines de la FAO

9.1 La FAO examinará de manera continua la situación internacional en materia de prospección, recolección, conservación, documentación, intercambio y utilización de recursos fitogenéticos.

9.2 La FAO en particular establecerá un órgano intergubernamental que vigilará la aplicación de los acuerdos mencionados en el Artículo 7, y tomará o recomendará las medidas necesarias o convenientes para asegurar que el sistema global sea realmente completo y sus operaciones se realicen eficientemente, de acuerdo con el Compromiso.

9.3 En el desempeño de sus responsabilidades, descritas en la Parte II del presente Compromiso, la FAO consultará con los Gobiernos que hayan indicado a la Organización su intención de prestar apoyo a los acuerdos mencionados en el Artículo 7.

III. OTRAS DISPOSICIONES

Artículo 10: Medidas fitosanitarias

10. El presente Compromiso no excluye las medidas que tomen los Gobiernos - de acuerdo con las disposiciones de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria, adoptada en Roma el 6 de diciembre de 1951 - para regular la entrada de recursos fitogenéticos, con objeto de impedir la introducción o propagación de plagas de las plantas.

Artículo 11: Información sobre la aplicación del presente Compromiso

11. En el momento de su adhesión, los gobiernos e instituciones harán saber al Director General de la FAO hasta qué punto están en condiciones de llevar a la práctica los principios contenidos en el Compromiso. Anualmente informarán al Director General de la FAO de las medidas que hayan tomado o tengan el propósito de tomar para alcanzar el objetivo del presente Compromiso.

286. Se recomendó además que se estableciera, en el marco de la FAO, un comité intergubernamental u otro órgano abierto a todos los gobiernos interesados en el Compromiso, el cual debería, en particular, seguir de cerca la aplicación de los acuerdos internacionales propuestos en el Compromiso.

287. La Conferencia aprobó la siguiente resolución:

Resolución 9/83

ESTABLECIMIENTO DE UNA COMISION DE RECURSOS FITOGENETICOS 1/

LA CONFERENCIA,

Habiendo aprobado la Resolución 8/83 "Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos", que lleva anexo el texto del Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos (que en lo sucesivo se denominará el "Compromiso"), y

Habiendo tomado nota que el Artículo 9.2 del "Compromiso" dispone que la FAO establecerá un órgano intergubernamental que vigilará la aplicación de los acuerdos mencionados en el Artículo 7º del "Compromiso" y tomará o recomendará las medidas necesarias o convenientes para asegurar que el sistema global sea realmente completo y sus operaciones se realicen eficientemente, de acuerdo con el "Compromiso",

Pide al Consejo que en su próximo período de sesiones cree una Comisión sobre Recursos Fitogenéticos de conformidad con el Artículo VI, párrafo 1, de la Constitución, de la que podrán formar parte todos los Estados Miembros y Miembros Asociados, la cual se reunirá al mismo tiempo que los períodos de sesiones del Comité de Agricultura. El mandato de la Comisión será el siguiente:

- a) vigilar la aplicación de los acuerdos mencionados en el Artículo 7 del "Compromiso";
- b) recomendar las medidas necesarias o convenientes para asegurar que el sistema global sea completo y sus operaciones sean eficientes de conformidad con el "Compromiso" y, en particular,
- c) examinar todas las cuestiones relativas a la política, los programas y las actividades de la FAO en materia de recursos fitogenéticos, y asesorar al Comité de Agricultura o, cuando proceda, al Comité de Montes.

(Aprobada el 23 de noviembre de 1983)

Relaciones y consultas con organizaciones internacionales

- Novedades recientes en el sistema de las Naciones Unidas de interés para la FAO 2/

288. La Conferencia reconoció la multiplicidad y amplia variedad de la cooperación de la FAO con las organizaciones y organismos del sistema de las Naciones Unidas. Elogió a la Organización por la positiva función que desempeñaba y exhortó a que prosiguiera esa función.

1/ Los Gobiernos de Alemania (República Federal), Canadá, Estados Unidos de América, Francia, Japón, Países Bajos, Reino Unido y Suiza se reservaron sus posiciones con respecto a esta resolución.

2/ C 83/19; C 83/19-Corr.1; C 83/19-Sup.1; C 83/26; C 83/INF/18; C 83/LIM/1; C 83/II/PV/13; C 83/II/PV/14; C 83/II/PV/18; C 83/PV/21.

289. La Conferencia expresó preocupación por la disminución de la ayuda multilateral a la agricultura. Acogió con beneplácito la Resolución 1983/77 del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC) por la que se exhortaba a la comunidad internacional a seguir dando a la alimentación y la agricultura la máxima prioridad y se subraya la necesidad de suministrar recursos exteriores suficientes, especialmente a través de canales multilaterales.

290. Algunos miembros señalaron los aumentos de las contribuciones de sus países a la asistencia para el desarrollo en general, no obstante la actual recesión.

291. La Conferencia expresó preocupación por el retraso en el inicio de las negociaciones globales sobre cooperación económica internacional para el desarrollo y, haciendo referencia a la correspondiente declaración de la Séptima Cumbre de los Países no Alineados celebrada en Nueva Delhi en marzo de 1983, expresó la esperanza de que dichas negociaciones comenzaran pronto. A este propósito, la Conferencia reafirmó la importante función que la FAO debía desempeñar prestando apoyo a las negociaciones en asuntos relacionados con la alimentación y la agricultura.

292. La Conferencia expresó preocupación por el progreso insatisfactorio en lo que respecta a la reposición de recursos del FIDA, como consecuencia de lo cual se habían retrasado numerosos proyectos esenciales que redundarían en beneficio de los pequeños agricultores, en particular de los países menos adelantados. La Conferencia instó a que se cumplieran en el plazo establecido los compromisos concertados en relación con la primera reposición, e hizo un llamamiento para que la segunda reposición se enfocara con positiva voluntad política, con miras a concluirla para junio de 1984 a más tardar.

293. La Conferencia lamentó el retraso de la entrada en vigor del Acuerdo constitutivo del Fondo Común y exhortó a todos los estados, tanto desarrollados como en desarrollo, que no lo hubieran hecho todavía, a que firmaran y ratificaran el Acuerdo lo antes posible.

294. La Conferencia apoyó la labor de la FAO en el sector de los productos básicos y el comercio, que complementa las actividades de la UNCTAD, el GATT y otras organizaciones. Hizo hincapié en la importancia del Comité de la FAO sobre Problemas de Productos Básicos y de sus grupos intergubernamentales sobre productos básicos, y subrayó en particular los acuerdos oficiosos concertados para varios productos bajo los auspicios de tales grupos.

295. La Conferencia convino en que la FAO tenía una importante función que desempeñar en la aplicación de los resultados de la UNCTAD VI. Mencionó en particular la función de la FAO en la formulación y ejecución de proyectos adecuados para ser financiados a través de la Segunda Cuenta del Fondo Común.

296. En cuanto al reforzamiento de la capacidad del sistema de las Naciones Unidas para responder a situaciones de urgencia, la Conferencia tomó nota de que los acuerdos vigentes estaban funcionando satisfactoriamente y que estaba ahora mejor definida la función de cada organización participante. Expresó su aprecio por la función activa desempeñada por la FAO en la asistencia a los países afectados. Elogió en particular el funcionamiento de la Oficina de Operaciones Especiales de Socorro (OSRO) y destacó la utilidad de las misiones de evaluación de la FAO y el PMA, que frecuentemente tenían un carácter tripartito al realizarse con los países donantes y otros organismos de las Naciones Unidas.

297. La Conferencia elogió la iniciativa del Director General de movilizar la asistencia internacional de urgencia para los países africanos que padecían desde hacía mucho tiempo condiciones meteorológicas adversas y escaseces agudas de alimentos.

298. La Conferencia expresó su satisfacción por la respuesta de la FAO a las resoluciones pertinentes de la Asamblea General en las que se pedía que se incrementara la cooperación con las organizaciones intergubernamentales regionales.

299. La Conferencia refrendó la declaración conjunta del Director General de la FAO y el Secretario Ejecutivo de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP) en la que se definían las funciones respectivas de ambas organizaciones. Tomó nota de que la CESPAP, reconociendo plenamente el mandato mundial encomendado a la FAO en cuanto a organismo especializado en materia de alimentación y agricultura dentro del sistema de las Naciones Unidas, concentraría sus esfuerzos en los aspectos económicos y sociales, y no en los técnicos, de las cuestiones seleccionadas en el sector de la alimentación y la agricultura, complementando así las actividades de la FAO. La Conferencia expresó la esperanza de que, con tales acuerdos, se evitara la duplicación de trabajos.

300. La Conferencia apoyó plenamente las actividades de la Organización en las esferas de la cooperación económica y técnica entre países en desarrollo, y tomó nota con satisfacción de la intención de la FAO de celebrar una segunda Consulta Técnica sobre Cooperación Económica entre Países en Desarrollo (CEPD) en 1985. Se expresó asimismo la esperanza de que la FAO participara activamente en las reuniones de CEPD que iban a celebrarse en Bucarest (Rumania) y en Cartagena (Colombia) en 1984.

301. En cuanto a la sección de la Resolución 1983/78 del ECOSOC sobre el examen de los programas de todas las organizaciones, en la que se pedía al Secretario General que incluyera en futuros informes conclusiones y recomendaciones específicas "basadas en una evaluación analítica de las actividades y los programas del sistema de las Naciones Unidas en los sectores elegidos", la Conferencia expresó la opinión de que las únicas que debían y, prácticamente, podían hacer evaluaciones autorizadas y fiables eran las organizaciones competentes y sus órganos rectores.

302. La Conferencia expresó su grave preocupación por la disminución de los recursos del PNUD, instó a aquellos donantes que canalizaban sólo una parte menor de su asistencia a través del PNUD a que incrementaran sustancialmente sus contribuciones y pidió que se ofrecieran nuevos donantes.

303. Se expresó satisfacción por la participación de la FAO en el Grupo de Acción entre Organismos del PNUD. Se subrayó la necesidad de cooperación a nivel de países en la ejecución de las actividades operativas. La Conferencia acogió con beneplácito a este propósito la Carta Conjunta 1/ firmada por el Director General y el Administrador del PNUD que se había enviado a todos los Representantes del PNUD y Representantes de la FAO, en la que se destacaba la importancia de una colaboración estrecha entre ambos organismos para promover actividades en el sector de la agricultura y la producción de alimentos.

304. También se sugirió que en informes futuros sobre este tema se incluyeran las relaciones con las instituciones financieras internacionales que desempeñaban una función importante en el desarrollo agrícola y rural.

- Examen y evaluación de la Estrategia Internacional del Desarrollo (EID) para el Tercer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo 2/

305. La Conferencia recordó que el texto de la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Tercer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo había sido revisado por el Consejo en sus 78^o y 79^o período de sesiones, y por ella misma en su 21^o período de sesiones de noviembre de 1981. Tanto el Consejo como la Conferencia habían apoyado plenamente el énfasis dado al desarrollo de la alimentación y la agricultura en la Estrategia, y sus objetivos y metas.

306. La Conferencia recordó también que en la misma ocasión había discutido el proceso de examen y evaluación que se había de efectuar en 1984 y, en especial, la manera en que la FAO podría contribuir lo mejor posible a este proceso. La Conferencia había subrayado especialmente que, como quiera que la EID tiene una función directriz para la acción, sería oportuno que la Organización expusiera su opinión a las Naciones Unidas de conformidad con el párrafo 175 de la EID, señalando los motivos de los éxitos y los fracasos a la hora de alcanzar los objetivos de la Estrategia.

307. La Conferencia apreció la iniciativa del Director General de preparar un informe sobre la "Aplicación de la estrategia internacional del desarrollo para el Tercer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo a la formulación y ejecución de los programas de trabajo y los planes de mediano plazo de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación", como respuesta a la Resolución 37/202 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, con miras a su presentación, conjuntamente con los puntos de vista de la Conferencia, al Comité de Composición Universal para el Examen y Evaluación de la EID establecido por la Asamblea General.

1/ C 83/INF/18.

2/ C 83/19; C 83/19-Corr.1; C 83/19-Sup.1; C 83/26; C 83/INF/18; C 83/LIM/1; C 83/II/PV/13; C 83/II/PV/14; C 83/II/PV/18; C 83/PV/21.

308. La Conferencia consideró que el documento era oportuno, conciso, equilibrado y suficientemente completo. Convino en que el documento ayudaría al Comité de Examen y Evaluación a prestar la debida atención al componente de alimentación y agricultura de la Estrategia, a la luz de las novedades más recientes y de la actividad de la FAO al respecto. Se reconoció que el estar de acuerdo en general con el contenido del documento no suponía cambios en la posición de los Estados Miembros, según se expresó en el momento de la aprobación de la EID en la Asamblea General.

309. La Conferencia acordó que también sería conveniente que el Director General transmitiera al Comité de Examen y Evaluación los puntos de vista y las conclusiones manifestados al discutir otros temas importantes en su presente período de sesiones, relativos al Estado mundial de la agricultura y de la alimentación a los Progresos realizados en la ejecución del Plan de Acción para reforzar la seguridad alimentaria mundial, al Reajuste Agrícola Internacional, y a los Progresos realizados en la ejecución del Programa de Acción de la CMRADR.

310. La Conferencia insistió en que la acción para el logro de los objetivos de la Estrategia resultaba en el momento más esencial que nunca. De hecho, el comienzo del decenio en curso se había caracterizado por un estancamiento económico mundial y por un crecimiento del producto interno bruto que en la mayoría de los países en desarrollo, era muy inferior al objetivo general del 7 por ciento anual fijado para el conjunto del decenio. Este retraso debería recuperarse en los años que restaban hasta el final del decenio. El logro del objetivo de un crecimiento anual del 4 por ciento en la producción alimentaria y agrícola continuaría exigiendo no sólo mayores esfuerzos por parte de los mismos países en desarrollo, la movilización de sus recursos internos y su utilización eficaz, sino también un compromiso continuo por parte de la comunidad internacional, y en especial de los países desarrollados, para establecer el clima internacional susceptible de apoyar tales esfuerzos. Aunque los países en desarrollo aceptaran que la principal responsabilidad para lograr el rápido desarrollo económico y una mayor autosuficiencia correspondía fundamentalmente a ellos mismos, no había duda que también necesitaban de la cooperación y el apoyo de todos los países para hacer frente a esa responsabilidad.

311. La Conferencia reiteró su acuerdo con el impulso de las medidas de política recomendadas en la Estrategia y puso de relieve la validez de los programas y objetivos de la FAO para alcanzar las metas de la Estrategia. A este propósito, reafirmó la contribución esencial de la FAO, tanto en la determinación de las políticas en su sector de competencia como en la ayuda a los Estados Miembros mediante la cooperación técnica.

312. Al mismo tiempo que examinaba las actividades del programa que la FAO estaba ejecutando en respuesta a la Estrategia Internacional del Desarrollo (EID) y que fueron destacadas en el documento, la Conferencia insistió más particularmente en que la ayuda a los pequeños agricultores en sus esfuerzos para fomentar la producción seguía siendo un objetivo esencial que, entre otros modos, se perseguía mediante la facilitación mejorada de los insumos necesarios y la ejecución de políticas idóneas de precios e incentivos. Se destacó al respecto, la contribución de las agro-industrias a la producción de ingresos en las áreas rurales.

313. La Conferencia elogió que en el informe se insistiera en las necesidades especiales del continente africano, lo que estaba más que justificado por las alarmantes tendencias de la producción interna de alimentos.

314. La Conferencia reiteró que merecían atención las necesidades especiales de los pequeños estados insulares en desarrollo.

315. Por lo tanto, la Conferencia convino en que el Director General transmitiera al Comité de Composición Universal para el Examen y Evaluación de la EID de la Asamblea General de las Naciones Unidas, su convicción permanente de la importancia crucial del éxito de la EID para mitigar la pobreza y los padecimientos del mundo en desarrollo y la urgente necesidad de que se aplicaran ulteriormente las medidas políticas contenidas en la misma.

316. La Conferencia recomendó que, lo mismo que en la EID, en el proceso de examen y evaluación, se volviera a poner en primer plano la función clave de la producción alimentaria y agrícola para mejorar la calidad de la vida y las perspectivas económicas de las áreas rurales.

317. No obstante, la Conferencia también destacó que el crecimiento de la producción necesitaría lograrse en una perspectiva más amplia teniendo en cuenta el progreso social con la participación en los beneficios por parte de todos los sectores de la población. Había que tener debidamente en cuenta otros objetivos de política general, como el desarrollo rural integrado y la seguridad alimentaria mundial, que la FAO persigue firmemente, en especial, mediante la ejecución del Programa de Acción de la CMRADR y el concepto revisado y ampliado de seguridad alimentaria.

318. La Conferencia expresó su confianza en que el documento que se iba a transmitir al Comité sobre Examen y Evaluación aportara luz a los debates y contribuyera útilmente a sus trabajos.

- Relaciones con organizaciones intergubernamentales y organizaciones internacionales no gubernamentales 1/

319. La Conferencia tomó nota con satisfacción de las novedades registradas desde su 21º período de sesiones en las relaciones entre la FAO y las organizaciones intergubernamentales y las organizaciones internacionales no gubernamentales, incluidos los sindicatos internacionales.

320. La Conferencia tomó nota de la cooperación de la FAO con las organizaciones intergubernamentales y manifestó la necesidad de reforzar esta cooperación, especialmente con las organizaciones intergubernamentales que actúan en los sectores del desarrollo rural y en otros sectores comprendidos en el mandato de la FAO. Se consideraba esta cooperación cada vez más importante para las organizaciones intergubernamentales regionales y sub-regionales, sobre todo en la región de África. Se sugirió que se hicieran esfuerzos para entablar relaciones oficiales con otras organizaciones intergubernamentales de esa región.

321. La Conferencia tomó nota igualmente con interés del informe de la reunión oficiosa de los representantes de las organizaciones internacionales no gubernamentales que asistían al 22º período de sesiones de la Conferencia. La reunión había tenido como tema principal "Los alimentos y la población" y había examinado los medios y formas de conseguir que las poblaciones y sus organizaciones participen más activa y directamente en el desarrollo rural, la planificación y la ejecución de proyectos, etc.

322. La Conferencia expresó su apoyo a la determinación de la FAO de cooperar más estrechamente con las organizaciones internacionales no gubernamentales. Se hizo hincapié en la necesidad de establecer nuevos mecanismos flexibles y dinámicos para la cooperación con dichas organizaciones y sus afiliados nacionales. La Conferencia expresó su reconocimiento por la participación de las organizaciones internacionales no gubernamentales en el seguimiento de las actividades derivadas de la CMRADR y en la organización de la celebración del Día Mundial de la Alimentación, especialmente a nivel nacional y local.

1/ C 83/17; C 83/INF/20; C 83/II/PV/13; C 83/II/PV/14; C 83/II/PV/18; C 83/PV/21.

ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y ADMINISTRATIVOS

Informe reglamentario sobre el estado de las convenciones y acuerdos, y de las enmiendas a los mismos 1/

323. En cumplimiento del Artículo XXI del Reglamento General de la Organización, y de conformidad con la práctica establecida, el Director General presentó a la Conferencia el informe reglamentario bienal sobre el estado actual de las convenciones y acuerdos concluidos en el marco de la FAO, sobre otros tratados multilaterales concluidos fuera de su marco, respecto de los cuales el Director General ejerce funciones de depositario, y acerca de la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de los Organismos Especializados, según se aplica a la FAO. La Conferencia aceptó el informe reglamentario, que figura en los documentos C 83/10 y C 83/10-Sup.1, tal como quedó actualizado verbalmente durante el período de sesiones de la Conferencia.

324. Con relación a la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria, la Conferencia recordó que, al aprobar mediante la Resolución 14/79 de su 20º período de sesiones (noviembre de 1979) las enmiendas hechas a la Convención, había instado a las partes de la misma a que aceptaran lo antes posible el texto revisado 2/, y recordó también que, en su 21º período de sesiones (noviembre de 1981), había reiterado a los Estados que no habían aceptado todavía el texto revisado de su petición que lo hicieran lo antes posible 3/. La Conferencia tomó nota, sin embargo, de que hasta el momento se habían recibido tan sólo 33 aceptaciones y de que hacían falta al menos otras 22 para que el texto revisado entrara en vigor. En vista de la importancia de la Convención para potenciar las medidas internacionales contra la propagación de plagas que atacan a las plantas y a los productos vegetales, especialmente en el contexto del comercio internacional, la Conferencia reiteró una vez más su llamamiento a los Estados que no hubiesen aceptado aún el texto revisado de la Convención para que depositaran lo antes posible un instrumento de aceptación.

Otros asuntos constitucionales y jurídicos, en particular:

- Cambio de denominación de la Región "América Latina" en "América Latina y el Caribe", y cambios análogos en la denominación de la Conferencia Regional y la Oficina Regional 4/

325. Se informó a la Conferencia de que la 17ª Conferencia Regional para América Latina (1982) había aprobado la propuesta de cambiar la denominación de la Región, de la Conferencia Regional y de la Oficina Regional, de "América Latina" en "América Latina y el Caribe". El Consejo, en su 82º período de sesiones (noviembre-diciembre de 1982), aceptó los cambios propuestos e invitó a la Conferencia a que los ratificara.

326. La Conferencia ratificó el cambio de denominación de la Región. La Región se llamará, por tanto, "América Latina y el Caribe", la Conferencia Regional, "Conferencia Regional para América Latina y el Caribe" y la Oficina Regional, "Oficina Regional para América Latina y el Caribe". A este respecto, algunos países propusieron que, a su debido tiempo, la distribución de puestos en el Consejo para la Región de América Latina y el Caribe se ajustase al aumento del número de Miembros de la Región.

- Enmienda del párrafo 3 del Artículo XXXIX del Reglamento General de la Organización 5/

327. Se informó a la Conferencia de que el Director General estaba facultado, en virtud de lo dispuesto en el párrafo 3 del Artículo XXXIX del Reglamento General de la Organización, para modificar el Estatuto de Personal a fin de aplicar las decisiones de la Comisión de Administración Pública Internacional (CAPI), pero que esa facultad no era extensiva a las recomendaciones de la CAPI. Sin embargo, el Consejo 6/ había decidido autorizar al Director General a aplicar al personal de las categorías profesional y superiores algunas recomendaciones de la CAPI. Estas recomendaciones eran las referentes a los sueldos y subsidios aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas. El Consejo consideró que el Director General debía informar de sus acciones, o de sus razones para no actuar de manera inmediata, al Comité de Finanzas y, según fuese necesario, al Consejo.

1/ C 83/10; C 83/10-Sup.1; C 83/III/PV/1; C 83/III/PV/4; C 83/PV/20.

2/ C 79/REP, párr. 455.

3/ C 81/REP, párr. 319.

4/ C 83/24; C 83/III/PV/1; C 83/III/PV/4; C 83/PV/20.

5/ C 83/LIM/15; C 83/LIM/19; C 83/III/PV/1; C 83/III/PV/4; C 83/PV/20.

6/ CL 82/REP, párrs. 181 y 182.

328. Después de un examen de la cuestión por el Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (CACJ) 1/, el Consejo, en su 84º período de sesiones (noviembre de 1983), había recomendado una enmienda del párrafo 3 del Artículo XXXIX del Reglamento General de la Organización, y la consiguiente enmienda del párrafo 301.122 del Estatuto de Personal, para facultar al Director General a aplicar las recomendaciones de la CAPI, sin demora, en los casos contemplados por el Consejo y sin las complicaciones administrativas que se derivarían de la aplicación retroactiva de nuevas disposiciones.

329. Teniendo en cuenta la información que antecede, la Conferencia ratificó la recomendación del Consejo y aprobó la siguiente resolución:

Resolución 10/83

ENMIENDA DEL PARRAFO 3 DEL ARTICULO XXXIX DEL REGLAMENTO GENERAL DE LA ORGANIZACION

LA CONFERENCIA,

Recordando que en la Resolución 17/73 aprobada en su 17º período de sesiones (noviembre de 1973) modificó el Reglamento General de la Organización, autorizando de este modo al Director General a promulgar disposiciones en el Estatuto del Personal a fin de aplicar decisiones de la Comisión de Administración Pública Internacional,

Tomando nota de que el Consejo, en su 82º período de sesiones (noviembre-diciembre de 1982), ratificó la opinión del Comité de Finanzas de que debería autorizarse al Director General a que aplicara inmediatamente, a su discreción, al personal de las categorías profesional y superiores (incluido el Director General Adjunto) las recomendaciones de la Comisión de Administración Pública Internacional relativas a sueldos y subsidios que hubiesen sido aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas,

Tomando nota además, de que, a fin de conferir al Director General la autoridad antes mencionada, el Consejo, en su 84º período de sesiones (noviembre de 1983), apoyó un proyecto de enmienda al párrafo 3 del Artículo XXXIX del Reglamento General de la Organización preparado por el CACJ,

I

Decide modificar el párrafo 3 del Artículo XXXIX del Reglamento General de la Organización para que diga lo siguiente: 2/

"El Director General promulgará, con la aprobación del Consejo, las normas generales referentes al personal que juzgue necesarias, incluso el requisito de una declaración de lealtad a la Organización. El Director General tendrá facultad para promulgar disposiciones en el Estatuto del Personal a fin de aplicar las decisiones de la Comisión de Administración Pública Internacional 1.7, y de aplicar las recomendaciones de la Comisión de Administración Pública Internacional que hayan sido aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas y se refieran a los sueldos y subsidios del personal de las categorías profesional y superiores. /debiendo/ Deberá informar al Comité de Finanzas y al Consejo de la promulgación de dichas disposiciones".

II

Observando que la enmienda del párrafo 3 del Artículo XXXIX exige la consiguiente modificación del párrafo 301.122 del Estatuto del Personal,

Decide que se añada la frase siguiente al final del párrafo 301.122 del Estatuto del Personal:

"El Director General podrá también modificar el Estatuto del Personal para aplicar las recomendaciones de la Comisión de Administración Pública Internacional que hayan sido aprobadas por la Asamblea General de las Naciones Unidas y se refieren a los sueldos y subsidios del personal de las categorías profesional y superior".

(Aprobado el 22 de noviembre de 1983)

1/ CL 84/5.

2/ Se suprimen las palabras entre corchetes [], se añaden las subrayadas.

Cuentas comprobadas 1/

330. La Conferencia elogió la calidad de los informes del Auditor Externo, considerándolos bien fundados y pertinentes.

331. La Conferencia examinó las recomendaciones hechas por el Auditor Externo y aprobó las medidas que el Director General había tomado ya para tenerlas en cuenta.

332. La Conferencia aprobó la siguiente resolución:

Resolución 11/83

CUENTAS COMPROBADAS

LA CONFERENCIA,

Habiendo considerado el informe del 82º período de sesiones del Consejo,

Habiendo examinado las siguientes cuentas comprobadas y los informes correspondientes del Auditor Externo:

Programa Ordinario, 1980-81	C 83/5; C 83/5-Corr.1
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, 1981	C 83/6
Programa Mundial de Alimentos, 1981	C 83/7

Aprueba las cuentas comprobadas arriba citadas.

(Aprobada el 22 de noviembre de 1983)

Escala de cuotas, 1984-85 2/

333. La Conferencia tomó nota de la recomendación del Consejo en su 83º período de sesiones de que la Escala de Cuotas para 1984-85 se basara directamente en la Escala de Cuotas de las Naciones Unidas. La Organización había seguido esta práctica sin excepción tras la decisión adoptada por la Conferencia en su octavo período de sesiones de 1955, que había sido confirmado por la misma Conferencia en su 18º período de sesiones de 1975.

334. La Conferencia fue informada de que la escala de la FAO para 1984-85 propuesta por el Consejo se había derivado directamente de la escala de cuotas de las Naciones Unidas vigente para el período trienal 1983-85, tal como había sido adoptado en virtud de la Resolución 37/125 de la Asamblea General el 17 de diciembre de 1982, y que había sido reajustada para tener en cuenta a los cuatro nuevos Estados Miembros admitidos en el período de sesiones en curso de la Conferencia.

335. Algunos miembros expresaron graves reservas sobre los criterios en que se había basado la actual escala de las Naciones Unidas, por considerar que no había correlación con las condiciones económicas actuales de muchos países. Estas reservas habían sido examinadas ya por el Consejo en su 83º período de sesiones. La Conferencia, tomando nota del desacuerdo de varios miembros con la actual escala de las Naciones Unidas y, por consiguiente, con la escala de la FAO derivada directamente de ella, estuvo de acuerdo con la opinión del Consejo de que el Comité de Cuotas de las Naciones Unidas era el organismo más calificado para evaluar la capacidad de pago de los Estados Miembros. La Conferencia estuvo de acuerdo asimismo con las observaciones del Consejo en el sentido de que el apartarse de la práctica de derivar la escala de la FAO directamente de la escala de las Naciones Unidas conduciría a una duplicación del trabajo del Comité de Cuotas de las Naciones Unidas, tendría repercusiones inconvenientes en todo el sistema de las Naciones Unidas y haría que los Organos Rectores de la FAO dedicaran una cantidad injustificada de tiempo a este asunto administrativo al tratar de encontrar una alternativa viable.

1/ C 83/5; C 83/5-Corr.1; C 83/6; C 83/7; C 83/LIM/19; C 83/III/PV/1; C 83/III/PV/4; C 83/PV/20.

2/ C 83/LIM/3; C 83/LIM/19; C 83/III/PV/1; C 83/III/PV/2; C 83/III/PV/4; C 83/PV/20.

336. Por consiguiente, la Conferencia aprobó la siguiente resolución:

Resolución 12/83

ESCALA DE CUOTAS PARA 1984-85 1/

LA CONFERENCIA,

Habiendo tomado nota de las recomendaciones formuladas por el Consejo en su 83º período de sesiones,

Conformando que, como en el pasado, la FAO debería ajustarse a la escala de cuotas de las Naciones Unidas, a reserva de su adaptación para tener en cuenta la distinta composición de la Organización,

1. Decide que la escala de cuotas de la FAO para 1984-85 se base directamente en la escala de las Naciones Unidas vigente para 1983.

2. Aprueba, para su aplicación en 1984 y 1985, la escala que figura en el Apéndice F del presente informe.

(Aprobada el 22 de noviembre de 1983)

Otros asuntos administrativos y financieros

- Locales de oficina de la Sede 2/

337. La Conferencia examinó las secciones de los informes del 83º y 84º períodos de sesiones del Consejo referentes a los locales de oficina de la Sede. En particular subrayó la gravedad del problema como consecuencia de: (a) el costo elevado del alquiler de locales de oficina; (b) el costo de la duplicación de algunos servicios esenciales; y (c) el costo de la pérdida de tiempo del personal en trasladarse de un lugar a otro (que según se estimaba era superior a 2 500 días-hombre o 200 000 dólares EE.UU. por mes). La Conferencia convino en que ello obstaculizaba gravemente los esfuerzos por reducir los gastos en servicios administrativos.

338. En lo que respecta a la cuestión de la construcción de 70 despachos en el octavo piso del edificio D, la Conferencia acogió con beneplácito la medida positiva adoptada por el Ministro de Asuntos Exteriores del Gobierno Hospedante de pedir al Ministerio de Obras Públicas que adoptara el "procedimiento de urgencia" en la concesión de contratos. También agradeció el anuncio hecho por el Representante del Gobierno Hospedante de que se tenía casi la certeza de que se adoptaría el "procedimiento de urgencia" y que, en consecuencia, cabía esperar que se iniciara la construcción en enero de 1984.

339. Por lo que respecta a la propuesta de construir una nueva ala adyacente a los edificios principales, el Representante del Gobierno Hospedante confirmó a la Conferencia que se esperaba presentar antes del final de diciembre de 1983 un primer informe sobre las excavaciones emprendidas por la Superintendencia de Arqueología.

340. La Conferencia expresó su grave preocupación por el hecho de que no se hubiera celebrado todavía ninguna reunión entre el Presidente del Consejo de Ministros y el Grupo de Trabajo nombrado por la Conferencia en noviembre de 1981 (Resolución 14/81). La Conferencia decidió prorrogar por otros dos años el mandato del Grupo de Trabajo y reiteró su petición al Gobierno Hospedante de que se celebrara lo antes posible la reunión del Grupo de Trabajo con el Presidente del Consejo de Ministros. El Representante del Gobierno Hospedante informó a la Conferencia de que el Presidente del Consejo de Ministros había acordado ya reunirse con el Grupo de Trabajo y esperaba, por tanto, que dicha reunión se celebrara pronto.

1/ Las delegaciones de Brasil, Libia, México y Venezuela expresaron su oposición a la Escala de la FAO propuesta para 1984-85.

2/ C 81/REP, párra. 332-333; CL 83/REP, párra. 244-250; C 83/LIM/11; C 83/III/PV/2; C 83/III/PV/4; C 83/PV/20.

341. La Conferencia ratificó la línea de acción del Director General con respecto a los locales de la Sede 1/ y expresó su aprecio por sus constantes esfuerzos. Instó al Director General a que continuara sus esfuerzos ante las autoridades italianas con miras a acelerar los progresos en relación con los proyectos de construcción. La Conferencia expresó también su aprecio por la forma positiva en que el Representante del Gobierno Hospedante se estaba ocupando del problema.

- Inmunidades de la Organización 2/

342. La Conferencia fue informada de que, en 1982, la Corte di Cassazione - tribunal supremo italiano - había decidido que la Organización no gozaba de inmunidad de procedimiento judicial con respecto a una acción entablada contra ella en relación con el alquiler que la FAO había concertado con los propietarios del Edificio F. La negación por los tribunales de la inmunidad de la Organización se expresaba en términos muy amplios, lo que significaba que la mayor parte de las transacciones que la Organización pudiera efectuar en Italia estarían supeditadas al examen de los tribunales italianos. Los antecedentes relativos a las circunstancias que habían dado lugar a este juicio y el examen de sus repercusiones jurídicas, administrativas y financieras por parte del CACJ y el Comité de Finanzas y del Consejo en sus 82º, 83º y 84º períodos de sesiones, figuran detalladamente en el Apéndice G de este informe.

343. El Representante del país hospedante explicó que el principio de inmunidad, tal como lo concebía la Corte di Cassazione italiana, reflejaba una doctrina y una jurisprudencia bien conocidas por los tribunales de este país y de algunos foros judiciales de países que tienen una tradición jurídica comparable. Agregó que era difícil concebir una modificación o un reajuste del derecho italiano que pudiera garantizar de manera más explícita la inmunidad de los Estados y de los organismos intergubernamentales, ya que la Corte di Cassazione se atendería a esta doctrina en toda interpretación que hubiere de dar a una ley interna o a un tratado internacional concebido para modificar o aclarar el alcance de la inmunidad. En lo referente a la posibilidad de futuras medidas ejecutivas, el Representante del país hospedante reiteró las seguridades dadas por su Gobierno de que tales medidas no iban a aplicarse.

344. A fin de explorar todos los medios posibles de resolver los problemas que habían surgido, se propuso que, si no podía encontrarse inmediatamente una solución a través de debates o negociaciones entre la FAO y el Gobierno hospedante, el Consejo estudiara, con el asesoramiento del CACJ, la conveniencia de recurrir al arbitraje, como se prevé en la Sección 35 del Acuerdo sobre Sede, acerca de la interpretación de la Sección 16 de dicho Acuerdo o, si no, solicitar un dictamen consultivo a la Corte Internacional de Justicia sobre la interpretación de dicha disposición.

345. La Conferencia manifestó su grave preocupación y gran descontento por la situación actual, por lo que instó al Gobierno hospedante a que adoptara medidas expeditivas para asegurar que la inmunidad de procedimiento judicial de la Organización se salvaguardara en el futuro. Después de las seguridades dadas por el Representante del Gobierno hospedante, la Conferencia tomó nota con satisfacción de que la FAO quedaría por lo menos inmune ante medidas ejecutivas.

- Estado de las cuotas 3/

346. La Conferencia tomó nota de que las cantidades recaudadas de los Estados Miembros durante 1983 eran hasta la fecha, en general, superiores a las recaudadas en los dos últimos años, pero que ni la situación en lo que respecta a los pagos de los Estados Miembros al 21 de noviembre de 1983 (como se especifica en el Apéndice H del presente Informe) ni el ritmo de los pagos de los Estados Miembros a lo largo del año podían considerarse satisfactorios. Todos los Estados Miembros están obligados, en virtud del Artículo 5.5 del Reglamento Financiero, a pagar sus cuotas íntegramente dentro de los 30 días siguientes al recibo de la comunicación del Director General de la suma establecida, o el primer

1/ C 81/REP, párrs. 332-333; CL 83/REP, párrs. 244-250; C 83/LIM/11; C 83/III/PV/2; C 83/III/PV/4; C 83/PV/20.

2/ C 83/LIM/10; C 83/III/PV/2; C 83/III/PV/4; C 83/PV/20.

3/ C 83/LIM/13; C 83/LIM/13-Sup.1; C 83/LIM/22; C 83/LIM/29; C 83/III/PV/3; C 83/III/PV/4; C 83/III/PV/5; C 83/PV/21.

día del año civil al cual correspondan, según cuál sea el plazo que venza más tarde, pero al 21 de noviembre de 1983 solamente 85 habían pagado sus cuotas íntegramente. Cuarenta Estados Miembros no habían efectuado hasta esa fecha ningún pago correspondiente a sus cuotas correspondientes a 1983. La Conferencia observó también que varios de los principales contribuyentes que no habían tenido dificultades financieras importantes habían remitido sólo en fecha reciente sus cuotas a la Organización.

347. La Conferencia compartió la opinión del Consejo de que los Estados Miembros que retrasaban el pago de sus cuotas reducían indirectamente la cantidad total de Ingresos Varios que podían obtenerse de los intereses devengados por inversiones y disfrutaban, al mismo tiempo, de los eventuales beneficios de la parte "no ganada" de Ingresos Varios producida por las cuotas de los Estados Miembros que pagaban puntualmente.

348. La Conferencia hizo suyo el llamamiento del Consejo a todos los Estados Miembros para que remitieran las cuotas asignadas para 1984 dentro de los plazos previstos en el Reglamento Financiero, a fin de que la Organización dispusiera de recursos en efectivo suficientes para la ejecución del programa aprobado y se evitara que los Estados Miembros que pagaban puntualmente se vieran perjudicados al recibir un trato poco equitativo.

- Pago de cuotas - Comoras 1/

349. La Conferencia, tomando nota de que, según la información recibida del Gobierno de Comoras, éste no había pagado sus cuotas debido a circunstancias fuera de su alcance, examinó la propuesta de dicho Gobierno de liquidar sus cuotas atrasadas en un período de diez años a partir de 1983, además de pagar la cuota corriente en el correspondiente año civil.

350. La Conferencia aprobó la siguiente Resolución:

Resolución 13/83

PAGO DE CUOTAS - COMORAS

LA CONFERENCIA,

Tomando nota de que el Gobierno de Comoras había hecho la propuesta de liquidar sus cuotas atrasadas en un período de diez años a partir de 1983, además de pagar la cuota corriente en el año civil a que ésta corresponda,

Decide:

1. Que, no obstante lo dispuesto en el Artículo 5.5 del Reglamento Financiero, las cuotas atrasadas de Comoras, que ascienden a 70 078,00 dólares, puedan liquidarse mediante el pago de diez anualidades iguales de 7 007,80 dólares cada una;
2. Que la primera anualidad, junto con la cuota asignada para 1983, se pague en 1983;
3. Que los pagos de dichas anualidades, así como el de las cuotas correspondientes al año civil en curso, y cualquier anticipo al Fondo de Operaciones, se consideren abonados en cumplimiento de las obligaciones financieras de Comoras con la Organización.

(Aprobada el 11 de noviembre de 1983)

1/ C 83/LIM/21; C 83/PV/11.

- Pago de las cuotas para el bienio 1984-85

351. La Conferencia fue informada de la posibilidad de un déficit importante en la recaudación de las cuotas durante el bienio 1984-85 que podría producirse como consecuencia de los retrasos en los pagos y, en algunos casos, de dificultades legislativas, con lo cual se impediría el pago total a su debido tiempo de las cuotas al presupuesto de la Organización. En el peor de los casos, la magnitud del déficit sería bastante superior a las cantidades del Fondo de Operaciones y la Cuenta Especial de Reserva disponibles para colmar los déficit normales en la recaudación de las cuotas, especialmente teniendo en cuenta las cantidades que podrían utilizarse o que sería necesario mantener en estas Cuentas para proveer a casos de urgencia, a una inflación no presupuestada o a condiciones de tipos de cambio adversas. Aunque el peor caso era indudablemente un supuesto pesimista, el Director General había estimado prudente proponer la adopción de medidas que garantizaran la disponibilidad de fondos suficientes para ejecutar plenamente el Programa de Labores y Presupuesto para 1984-85 aprobado por la Conferencia.

352. A este respecto, la Conferencia recordó que el Consejo había concedido anteriormente al Director General la facultad para, en caso de necesidad, tomar a préstamo fondos con que financiar la ejecución del Programa de Labores y Presupuesto aprobado en espera de recibir las cuotas retrasadas. Durante el bienio 1982-83 no se había recurrido a la facultad de tomar dinero a préstamo. Sin embargo, el hacer uso de dicha facultad se consideró sólo un último recurso, ya que el tomar dinero a préstamo tenía dos consecuencias muy perniciosas. La primera era que habría que saldar la deuda a su debido tiempo y, si las cuotas fueran insuficientes para el reembolso de la deuda, podrían necesitarse cuotas adicionales de todos los Estados Miembros y, en segundo lugar, que el préstamo supondría también una carga para la Organización con altos tipos de interés.

353. La Conferencia fue informada asimismo de que después de deducir el déficit de los ingresos por concepto de cuotas para el bienio, probablemente quedaría del bienio 1982-83 un superávit de tesorería estimado en alrededor de 30 millones de dólares. El superávit de tesorería derivaría principalmente de que los Ingresos Diversos habían sido superiores a los previstos (debido principalmente a los altos intereses devengados), se habían obtenido beneficios por tipo de cambio favorable y se habían hecho algunos ahorros en programas. La liberación de este superávit de tesorería y su distribución a los Estados Miembros se efectuaría normalmente el 1º de enero de 1985, después de la comprobación de las cuentas finales del bienio.

354. En estas circunstancias, el Director General había propuesto que la Conferencia autorizara al Consejo, en su período de sesiones de noviembre de 1984, si fuera necesario, a conceder al Director General, no obstante las disposiciones del Artículo 6.1 (b) del Reglamento Financiero, la facultad de retener cualquier superávit de tesorería que quedara del bienio 1982-83, y colocarlo aparte a fin de poder disponer de él cuando fuera necesario para financiar gastos aprobados con arreglo a las consignaciones presupuestarias aprobadas.

355. Varios miembros consideraron que no se había informado con suficiente antelación sobre la propuesta del Director General, habida cuenta de su importancia y sus posibles consecuencias en otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. Sin embargo, otros miembros recordaron que en el período de sesiones conjunto de los Comités del Programa y de Finanzas celebrado en 1983 y en el 84º período de sesiones del Consejo, se había previsto la posibilidad de un importante déficit por falta de pago de las cuotas, y que el Director General había retrasado la presentación de su propuesta hasta que se viera claramente que los parlamentos de algunos de los principales contribuyentes muy probablemente aprobarían determinadas leyes. A pesar del poco tiempo disponible, era esencial que la Conferencia tomara una decisión para poder disponer del superávit de tesorería, ya que sólo la Conferencia tenía autoridad para suspender la aplicación de un artículo del Reglamento Financiero. La Conferencia podría delegar esas facultades en el Consejo y definir los criterios con arreglo a los cuales el Consejo podría, teniendo en cuenta las circunstancias del momento en el que considerara la cuestión, decidir retener la totalidad o parte del superávit de tesorería y utilizarla como fuente de financiación para asegurar la ejecución del Programa de Labores y Presupuesto aprobado para 1984-85.

356. La Conferencia consideró a fondo la cuestión de si convendría, en caso de que se registrara el déficit previsto en los ingresos procedentes de las cuotas, retener un superávit de tesorería y utilizarlo para satisfacer las necesidades financieras derivadas

de la ejecución del Programa de Labores y Presupuesto aprobado. Varios miembros se opusieron a ello por principio y no pudieran apoyar la propuesta. Sin embargo, muchos reconocieron que en el Reglamento Financiero ya se preveía que los déficit por falta de pago de las cuotas se compensaran al final del bienio con los recursos disponibles en el Fondo General antes de determinar cualquier superávit de tesorería para el bienio.

357. Varios miembros destacaron el hecho evidente de que algunos importantes contribuyentes siempre habían satisfecho plenamente sus obligaciones financieras con la Organización y que, por lo tanto, no era preciso retener la distribución del superávit de tesorería. Sin embargo, muchos señalaron que algunos miembros ya habían señalado a la atención los problemas legislativos referentes a las cuotas y no podían garantizar que no se produciría lo peor. Consideraron que el Director General tenía la responsabilidad de adoptar medidas prudentes que garantizaran la disponibilidad de fondos para ejecutar el programa aprobado por unanimidad. Además, no debía preocupar la cuestión de la concesión de esta autoridad ya que, si algunos importantes contribuyentes satisfacían plenamente sus obligaciones financieras durante el bienio, la resolución no tendría efecto y no podría aplicarse.

358. A este propósito, varios miembros expresaron su preocupación por el hecho de que se habían establecido ya una serie de instrumentos para proveer a novedades imprevistas en lo que respecta a las cuotas, y subrayaron que, antes de recurrir a otras fuentes posibles, debería hacerse pleno uso del Fondo de Operaciones y la Cuenta Especial de Reserva en la medida en que no estuvieran comprometidos ni fueran probablemente a estarlo durante 1985.

359. Varios miembros consideraron que el retener parte o la totalidad del superávit de tesorería para colmar el déficit previsto en las cuotas de algunos Estados Miembros animaría a los Estados Miembros a no cumplir prontamente sus obligaciones financieras con la Organización y, de hecho, podía ser alegado por los gobiernos como razón para aplazar los pagos, basándose en que la Organización podría ejecutar su programa aunque no se pagaran prontamente las cuotas. Otros, en cambio, consideraron que el uso posible del superávit de tesorería en estas circunstancias era inevitable y que esta medida no debería afectar a los Estados Miembros. Otros Estados Miembros señalaron que quienes cumplían pronta y plenamente sus obligaciones financieras para con la Organización, pese a no ser en modo alguno responsables del problema, quedarían penalizados al no recibir la parte que les correspondía del superávit de tesorería, mientras que, por el contrario, quienes eran los responsables de crear o agravar el problema del gran déficit en las cuotas se beneficiarían de hecho de una distribución del superávit de tesorería creado por los pagos efectuados prontamente por otros. Se sugirió que se idearan los medios para asegurar que quienes pagaran pronta y plenamente recibieran toda su parte del superávit de tesorería que llegara a producirse.

360. Se plantearon varias cuestiones en el debate acerca de los criterios o las condiciones que cabría establecer para uso del Consejo con miras a responder a las preocupaciones de las numerosas delegaciones que habían expresado sus opiniones sobre este asunto. Se aseguró a la Conferencia que se usarían los recursos del Fondo de Operaciones y de la Cuenta Especial de Reserva hasta un límite prudente, antes de presentar al Consejo una propuesta sobre el uso del superávit de tesorería. A este propósito, se señaló que el Director General informaría plenamente sobre el estado de los ingresos y gastos y acerca del Fondo de Operaciones y la Cuenta Especial de Reserva en los períodos de sesiones de primavera y otoño del Comité de Finanzas en 1984 y, más tarde, presentaría información actualizada al Consejo antes de formular cualquier recomendación, en caso de que en dicho momento le pareciera necesario hacerlo, acerca del posible uso del superávit de tesorería.

361. Se propuso asimismo que la Conferencia estableciera determinados criterios, según los cuales la necesidad de utilizar la totalidad o parte del superávit de tesorería quedaría condicionada por la cantidad porcentual del total de las cuotas recaudado en dicha fecha y, también según los cuales, cualquier uso que se hiciera del superávit de tesorería podría reembolsarse si se recibieran posteriormente las cuotas o cuando esto ocurriera, asegurando así que llegara a distribuirse totalmente el superávit de tesorería a los Estados Miembros que no tuvieran atrasos correspondientes a bienios anteriores.

362. Se tomó nota asimismo de que, si el Consejo autorizaba a retener una cantidad del superávit de tesorería, el Director General colocaría la cantidad retenida en una cuenta especial. Se tomarían cantidades de esta cuenta especial en las condiciones establecidas por la Conferencia, y por el Consejo en virtud de su autoridad delegada. Las cuotas que

se recibieran más tarde se acreditarían a dicha cuenta, de la que podría hacerse entonces una nueva distribución del superávit de tesorería en las condiciones enunciadas en la Resolución. Estas nuevas distribuciones podrían efectuarse durante 1985 y/o en años sucesivos.

363. Varios miembros observaron que, dada su naturaleza, el problema del pago demorado y los atrasos se planteaba, por desgracia, a largo plazo. Pidieron que el Comité de Finanzas examinara soluciones apropiadas a largo plazo y comunicara sus conclusiones al Consejo.

364. Después de estos debates, la Conferencia aprobó la Resolución siguiente:

Resolución 14/83

FINANCIACION DE LAS CONSIGNACIONES PRESUPUESTARIAS PARA 1984-85

LA CONFERENCIA,

Tomando nota con preocupación del aumento de los atrasos de las cuotas de varios Estados Miembros en 1982-83.

Reconociendo las graves repercusiones en la corriente de liquidez que derivarían del aumento de los atrasos, del posible pago parcial o no pago de las cuotas de muchos Estados Miembros y del retraso en los pagos por los principales contribuyentes,

Considerando la necesidad de mantener una suficiente corriente de liquidez para cumplir las obligaciones y garantizar la plena ejecución del programa de trabajo aprobado,

Teniendo presente que el Director General mantiene regularmente informado al Comité de Finanzas acerca de la situación financiera, en particular de la corriente de liquidez y la situación de las cuotas,

Tomando nota de que el Consejo concedió al Director General la facultad para tomar dinero a préstamo, pero que no se hizo ningún uso de dicha facultad durante 1982-83 y que así se informó al Consejo en noviembre de 1983,

Reconociendo que el tomar dinero a préstamo debería utilizarse sólo como último recurso,

Considerando que podría ser necesario y conveniente adoptar otras medidas para asegurar la plena ejecución del Programa de Labores y Presupuesto aprobado para 1984-85,

1. Pide al Director General que siga manteniendo plenamente informado al Comité de Finanzas acerca de la situación financiera de la Organización, y presente al Consejo en su 86º período de sesiones de 1984 y, si es el caso, en sucesivos períodos de sesiones, una información completa sobre la situación de las cuotas, así como del Fondo de Operaciones y de la Cuenta Especial de Reserva,

2. Pide al Consejo que, en su 86º período de sesiones de noviembre de 1984, examine la situación de las cuotas, del Fondo de Operaciones y de la Cuenta Especial de Reserva, con vistas a utilizar los saldos del Fondo de Operaciones y de la Cuenta Especial de Reserva, en la medida necesaria y viable, teniendo en cuenta posibles nuevos compromisos con cargo a los mismos durante el resto del bienio, con objeto de que pueda ejecutarse el Programa de Labores y Presupuesto aprobado.

3. Delega en el Consejo la facultad de decidir, no obstante lo dispuesto en el Artículo 6.1 (b) del Reglamento Financiero y de conformidad con las condiciones enunciadas en los apartados (a) a (e) infra, que, después de tener en cuenta lo dispuesto en el párrafo 2 de la presente Resolución, cualquier superávit de tesorería que resultare del bienio 1982-83 se retenga total o parcialmente, con objeto de asegurar que se disponga de fondos suficientes para ejecutar en su totalidad el Programa de Labores y Presupuesto aprobado:

a) Si la cantidad recaudada de las cuotas en la fecha en que el Consejo examine el asunto es equivalente o superior al 75 por ciento del total de las cuotas asignadas para el año 1984, quedará anulada la facultad delegada por la Conferencia en el Consejo y cualquier superávit de tesorería que quede del bienio 1982-83 se distribuirá entre todos los Estados Miembros de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 6.1 (b) del Reglamento Financiero, como se hace normalmente;

- b) Si la cantidad recaudada de las cuotas en la fecha en que el Consejo examine el asunto es equivalente o superior al 64 por ciento, pero inferior al 75 por ciento, del total de las cuotas asignadas para el año 1984, el Consejo podrá decidir que hasta un 50 por ciento (pero sin pasar de 15 millones de dólares) del superávit de tesorería del bienio 1982-83 quede apartado en un fondo al que se recurrirá, si es necesario, para financiar gastos aprobados en el Programa de Labores y Presupuesto para 1984-85;
- c) Si la cantidad recaudada de las cuotas en la fecha en que el Consejo examine el asunto es inferior al 64 por ciento del total de las cuotas asignadas para el año 1984, el Consejo podrá decidir que una cantidad de hasta la totalidad de cualquier superávit de tesorería del bienio 1982-83 quede apartada en un fondo al que se recurrirá, si es necesario, para financiar gastos aprobados en el Programa de Labores y Presupuesto para 1984-85;
- d) Cualquier superávit de tesorería que llegara a distribuirse según lo dispuesto en los apartados (b) o (c) supra, lo será con arreglo a lo siguiente:
- i) todo Estado Miembro que al 1º de enero de 1985 haya pagado todas las cuotas que le correspondan para el bienio 1982-83 y bienios anteriores recibirá su parte completa del superávit de tesorería que se distribuya;
- ii) todo Estado Miembro que al 1º de enero de 1985 haya pagado parte de la cuota que le corresponda para el bienio 1982-83 y todas las cuotas correspondientes a bienios anteriores, recibirá la parte pertinente, es decir, una parte prorrateada del superávit de tesorería que se distribuya, calculada en proporción de la cantidad de su cuota recaudada respecto de la cantidad de su cuota asignada para el bienio 1982-83.
- iii) Al recaudarse el pago total de la cuota pendiente del bienio 1982-83 y bienios anteriores de los Estados Miembros que recibieron una parte prorrateada, se les entregará el saldo del superávit de tesorería que se distribuya.
- e) Si el Consejo en su 86º período de sesiones decide, de conformidad con lo dispuesto en los apartados (b) o (c) supra, que se retenga parte o la totalidad del superávit de tesorería del bienio 1982-83, se pide al Consejo que vuelva a examinar la situación financiera de la Organización en sus 87º y 88º períodos de sesiones si es necesario, con vistas a decidir la liberación del saldo no distribuido del superávit de tesorería y su distribución según lo dispuesto en el apartado (d) del párrafo 3 supra, tan pronto como los ingresos por concepto de cuotas hayan sido suficientes para permitir la reposición de las cantidades retiradas del fondo a que se refieren los apartados (b) y (c) supra.
4. Confirma lo dispuesto en la Resolución 2/80 del Consejo por la que se concede al Director General la facultad de tomar dinero a préstamo.
5. Insta a todos los Estados Miembros a que se aseguren de que se toman medidas tan pronto como sea posible para pagar en su totalidad sus cuotas pendientes, incluidos los atrasos, y remitir, según lo dispuesto en el Artículo 5.5 del Reglamento Financiero, las cuotas que se les hayan asignado para 1984 y 1985.
6. Decide examinar la situación en su 23º período de sesiones en 1985.

(Aprobada el 23 de noviembre de 1983)

- Enmienda del Reglamento Financiero (Certificados de comprobación externa de cuentas) 1/

365. La Conferencia examinó las enmiendas propuestas a las Atribuciones Adicionales de los Auditores Externos. Tomó nota de que tales propuestas habían sido formuladas por el Grupo de Auditores Externos a las Naciones Unidas y los organismos especializados, con objeto de armonizar las prácticas seguidas en el sistema de las Naciones Unidas y reflejar de manera más adecuada las prácticas modernas de comprobación de cuentas con respecto a la certificación de estados financieros.

366. La Conferencia, tomando nota de las observaciones del Comité de Finanzas y de la aceptación por el Consejo de la recomendación de los Auditores Externos por la que se modificaría el Artículo XII del Reglamento Financiero, aprobó en consecuencia el siguiente proyecto de resolución:

Resolución 15/83

ENMIENDA DEL REGLAMENTO FINANCIERO
(CERTIFICADOS DE COMPROBACION EXTERNA DE CUENTAS)

LA CONFERENCIA,

Recordando que el Artículo XII del Reglamento Financiero prevé el nombramiento de un Auditor Externo,

Recordando en particular que el párrafo 12.3 del Reglamento Financiero prevé que la comprobación de las cuentas de la Organización se realizará de conformidad con las normas corrientes generalmente aceptadas en la materia y, con sujeción a cualesquiera instrucciones especiales del Comité de Finanzas, de acuerdo con las atribuciones adicionales de los Auditores Externos indicadas en el Apéndice I del Reglamento Financiero,

Tomando nota de que el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas y los organismos especializados ha examinado el alcance y el contenido del certificado de los estados financieros y ha propuesto enmiendas para reflejar de manera más adecuada el sistema moderno de certificación en la comprobación de cuentas,

Tomando nota del informe del 84º período de sesiones del Consejo,

Decide que el Reglamento Financiero se modifique como sigue suprimiendo las palabras entre corchetes y añadiendo las palabras subrayadas:

Apéndice I

ATRIBUCIONES ADICIONALES DE LOS AUDITORES EXTERNOS 1/

Apéndice, párrafo 5 -

/El Auditor Externo certificará los estados financieros en los siguientes términos:
"He examinado los estados financieros de la Organización correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de Se me han facilitado todos los informes y explicaciones que he necesitado, y certifico, como resultado de la comprobación que he efectuado, que, a mi juicio, los estados financieros son exactos"; en caso necesario, se agregaría lo siguiente: "haciendo la salvedad de las observaciones presentadas en mi informe."/

El Auditor Externo expresará y firmará su juicio sobre los estados financieros en los siguientes términos:

"He examinado los estados financieros adjuntos de la Organización, numerados del... al ..., y debidamente identificados, con sus anexos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 19 He incluido un examen general de los procedimientos contables y los controles de los registros contables y demás comprobantes que he estimado necesarios dadas las circunstancias."

indicando, según sea el caso, si:

- a) Los estados financieros representan fielmente la situación financiera al final del período y los resultados de sus operaciones para el período terminado;
- b) Los estados financieros fueron preparados de acuerdo con los principios contables establecidos;

1/ Véase el párrafo 12.3 del Reglamento Financiero.

- c) Los principios contables se aplicaron de una forma coherente con la del período financiero anterior;
- d) Las operaciones se ajustaron al Reglamento Financiero y autoridad legislativa.

Apéndice, párrafo 6 -

El informe del Auditor Externo a la Conferencia sobre /los estados financieros/ las operaciones financieras del período indicará:

Apéndice, párrafo 8 -

Siempre que se le ponga restricción al alcance de la comprobación de cuentas, o siempre que le resulte imposible obtener las pruebas suficientes, el Auditor Externo lo hará constar en su opinión e informe, exponiendo claramente en el informe las razones de sus comentarios y el efecto sobre la situación financiera y las operaciones financieras consignadas.

Apéndice, párrafo 10 -

El Auditor Externo no está obligado a mencionar ninguna cuestión de las arriba citadas que, según su opinión, resulte insignificante desde todo punto de vista.

(Aprobada el 23 de noviembre de 1983)

NOMBRAMIENTOS Y ELECCIONES

- Solicitudes de ingreso en la Organización 1/

367. La Conferencia examinó las solicitudes de ingreso presentadas por Antigua y Barbuda, Belice, San Cristóbal y Nieves y Vanuatu. Estas solicitudes se habían presentado dentro del plazo prescrito en el Artículo XIX del Reglamento General. Contenían o iban acompañadas de los instrumentos oficiales que exige el Artículo II de la Constitución, por lo cual fueron consideradas en debida y buena forma.

368. La Conferencia, en su tercera sesión celebrada el lunes 7 de noviembre de 1983, procedió a votación secreta sobre las cuatro solicitudes, de conformidad con el Artículo II-2 de la Constitución y el Artículo XII-9 del Reglamento General de la Organización. Los resultados de la votación fueron los siguientes:

Admisión de Antigua y Barbuda

1. Número de papeletas distribuidas	130
2. Papeletas defectuosas	0
3. Abstenciones	1
4. Votos a favor	127
5. Votos en contra	2
6. Número de votos emitidos	129
7. Mayoría necesaria	86

Admisión de Belice

1. Número de papeletas distribuidas	130
2. Papeletas defectuosas	0
3. Abstenciones	1
4. Votos a favor	128
5. Votos en contra	1
6. Número de votos emitidos	129
7. Mayoría necesaria	86

Admisión de San Cristóbal y Nieves

1. Número de papeletas distribuidas	130
2. Papeletas defectuosas	0
3. Abstenciones	2
4. Votos a favor	127
5. Votos en contra	1
6. Número de votos emitidos	128
7. Mayoría necesaria	86

Admisión de Vanuatu

1. Número de papeletas distribuidas	130
2. Papeletas defectuosas	0
3. Abstenciones	1
4. Votos a favor	129
5. Votos en contra	0
6. Número de votos emitidos	129
7. Mayoría necesaria	86

369. Por consiguiente, la Conferencia admitió como miembros de la Organización a Antigua y Barbuda, Belice, San Cristóbal y Nieves y Vanuatu.

1/ C 83/14; C 83/14-Sup.1; C 83/PV/3; C 83/PV/4; C 83/PV/17.

- Elección de miembros del Consejo 1/

370. La Conferencia eligió a los siguientes Estados Miembros para que formaran parte del Consejo:

<u>REGIONES Y PUESTOS</u>	<u>MIEMBROS</u>
	<u>Período: noviembre 1983 - diciembre 1986</u>
Africa (5)	Congo Santo Tomé y Príncipe Sierra Leona Túnez Uganda
Asia	Ninguno
Europa (3)	Austria Bulgaria Checoslovaquia
América Latina (5)	Brasil Colombia Cuba México Trinidad y Tabago
Cercano Oriente (2)	Líbano Yemen, República Democrática Popular del
América del Norte (2)	Canadá Estados Unidos de América
Pacífico sudoccidental	Ninguno
	<u>Período 1^o de enero 1985 - noviembre 1987</u>
Africa (4)	Liberia Senegal Tanzanía Zimbabwe
Asia (3)	India Pakistán Filipinas
Europa (4)	Dinamarca Francia Italia Reino Unido
América Latina (1)	Ecuador
Cercano Oriente (3)	Afganistán Egipto Arabia Saudita, Reino de
América del Norte	Ninguno
Pacífico sudoccidental (1)	Australia

1/ C 83/11; C 83/LIM/14; C 83/LIM/28; C 83/PV/17; C 83/PV/18; C 83/PV/21.

371. Después de la votación, el Presidente propuso y la Conferencia aceptó que el Consejo estudiara las normas vigentes en relación con los procedimientos de voto cuando el número de candidatos fuera igual al de puestos que debieran cubrirse en la Conferencia o en el Consejo de la Organización, a fin de hacer más rápidos los procedimientos y ahorrar así tiempo valioso. El Consejo volvería a informar a la Conferencia en el 23^o período de sesiones de ésta.

Nombramientos

- Nombramiento del Presidente Independiente del Consejo 1/

372. Habiéndose retirado uno de los candidatos para mantener la tradición del consenso, la Conferencia reeligió al Dr. M.S. Swaminathan, Presidente Independiente del Consejo por otro período de dos años y aprobó la siguiente resolución:

Resolución 16/83

NOMBRAMIENTO DEL PRESIDENTE INDEPENDIENTE DEL CONSEJO

LA CONFERENCIA,

Habiendo procedido a votación secreta, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo XII del Reglamento General de la Organización;

1. Declara que el Dr. M.S. Swaminathan queda nombrado Presidente Independiente del Consejo por dos años, es decir, hasta la fecha de clausura del período ordinario de sesiones que celebrará la Conferencia en 1985;

2. Decide que las condiciones del nombramiento, incluidas las asignaciones que corresponden al cargo de Presidente Independiente del Consejo, sean las siguientes:

a) Una asignación anual equivalente a 10 000 dólares para gastos de representación y secretaría en su lugar de residencia, entendiéndose que el Director General le proporcionará servicios de secretaría cuando el Presidente asista a los períodos de sesiones del Consejo o de la Conferencia. La mitad de esta asignación será pagadera en dólares estadounidenses y el resto, en su totalidad o en parte, en la moneda del país del Presidente o en libras italianas, según lo desee;

b) Una dieta equivalente a la de Director General Adjunto mientras el Presidente se halle ausente de su residencia por asuntos del Consejo, cantidad que quedará reducida a 20 dólares diarios cuando el Presidente se halle en viaje;

c) Los gastos de viaje, incluida la dieta antes indicada, serán sufragados por la Organización, de conformidad con sus normas y prácticas actuales, cuando el Presidente asista a los períodos de sesiones del Consejo, del Comité del Programa, del Comité de Finanzas, o de la Conferencia, o cuando viaje por otros motivos a invitación del Consejo o del Director General.

(Aprobada el 22 de noviembre de 1983)

1/ C 83/15; C 83/PV/19; C 83/PV/21.

- Nombramiento de los representantes de los Estados Miembros
en el Comité de Pensiones del Personal 1/

373. De conformidad con el Artículo 6 (c) de los Estatutos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, la Conferencia nombró a tres miembros del Comité de Pensiones del Personal y a tres suplentes para el período comprendido entre el 1º de enero de 1984 y el 31 de diciembre de 1985, a saber:

i) Miembros

John Glistrup
Consejero
Representante Permanente de Dinamarca ante la FAO

Tessema Negash
Consejero
Representante Permanente Suplente de Etiopía ante la FAO

Michael Metelits
Segundo Secretario
Representante Permanente Suplente de los Estados Unidos de América ante la FAO

ii) Miembros suplentes

Ivo P. Alvarenga
Embajador y Representante Permanente de El Salvador ante la FAO

Amidjono Martosuwiryo
Agregado Agrónomo
Representante Permanente Suplente de Indonesia ante la FAO

Hassan Ali Ahmed El-Huraibi
Ministro Plenipotenciario de la República Árabe del Yemen ante la FAO

1/ C 83/16; C 83/PV/19; C 83/PV/21.

OTROS ASUNTOS

Fecha y lugar del 23^o período de sesiones de la Conferencia 1/

374. La Conferencia decidió que su 23^o período de sesiones se celebrará en Roma del 9 al 28 de noviembre de 1985.

1/ C 83/PV/21.

PROGRAMA

INTRODUCCION - CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO

1. Elección del Presidente y de los Vicepresidentes
2. Nombramiento del Comité General y del Comité de Credenciales
3. Aprobación del programa
4. Organización del período de sesiones y asignación de los temas del programa
5. Admisión de observadores

PARTE I - PRINCIPALES TENDENCIAS Y POLITICAS EN LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

6. Situación alimentaria y agrícola en el mundo:
 - 6.1 El estado mundial de la agricultura y la alimentación, en particular:
 - La situación de la agricultura y la alimentación en Africa
 - 6.2 Progresos realizados en la ejecución del Plan de Acción para reforzar la seguridad alimentaria mundial - Reconsideración de conceptos y planteamientos
7. Reajuste Agrícola Internacional:
 - 7.1 Cuarto informe sobre la situación
 - 7.2 Revisión y actualización de las orientaciones
8. Los alimentos y la población
9. Informe sobre la marcha del Programa de Acción de la CMRADR
10. Informe sobre las actividades del Día Mundial de la Alimentación

PARTE II - ACTIVIDADES Y PROGRAMAS DE LA ORGANIZACION

11. Programa de Labores y Presupuesto para 1984-85 y objetivos a plazo medio
12. Examen del Programa Ordinario
13. Examen de los programas de campo
14. Programa Mundial de Alimentos Naciones Unidas/FAO
15. Recursos fitogenéticos (medidas complementarias de la Resolución 6/81 de la Conferencia)
16. Relaciones y consultas con organizaciones internacionales, en particular:
 - 16.1 Novedades recientes en el sistema de las Naciones Unidas de interés para la FAO
 - 16.2 Relaciones con organizaciones intergubernamentales y organizaciones internacionales no gubernamentales

PARTE III - ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y ADMINISTRATIVOS

- A. Asuntos constitucionales y jurídicos
17. Informe reglamentario sobre el estado de las convenciones y acuerdos, y de las enmiendas a los mismos
18. Otros asuntos constitucionales y jurídicos, en particular:
 - 18.1 Cambio de denominación de la Región "América Latina" en "América Latina y el Caribe", y cambios análogos en la denominación de la Conferencia Regional y la Oficina Regional
 - 18.2 Enmienda del párrafo 3 del Artículo XXXIX del Reglamento General de la Organización

B. Asuntos administrativos y financieros

- 19. Cuentas comprobadas
- 20. Escala de cuotas, 1984-85
- 21. Otros asuntos administrativos y financieros, en particular:

- 21.1 Locales de oficina en la Sede
- 21.2 Inmunidades de la Organización
- 21.3 Estado de las cuotas
- 21.4 Reposición del Fondo de Operaciones
(Certificados de Auditoría Externa)

PARTE IV - NOMBRAMIENTOS Y ELECCIONES

- 22. Solicitudes de ingreso en la Organización
 - Antigua y Barbuda
 - Belice
 - San Cristóbal y Nieves
 - Vanuatu
- 23. Elección de miembros del Consejo
- 24. Nombramientos:
 - 24.1 Nombramiento de Presidente Independiente del Consejo
 - 24.2 Nombramiento de los representantes de los Estados Miembros en el Comité de Pensiones del Personal

PARTE V - OTROS ASUNTOS

- 25. Fecha y lugar del 23^o período de sesiones de la Conferencia
- 26. Otros asuntos

代表及观察员名单

قائمة بأسماء المندوبين والمراقبين

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS

LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS

LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

主席

الرئيس :

Chairman	:	
Président	:	John R. Block (U.S.A.)
Presidente	:	

副主席

نواب الرئيس:

Vice-Chairmen	:	He Kang (China)
Vice-Présidents	:	Demetrios Christodoulou (Cyprus)
Vicepresidentes	:	Javier Gazzo F.D. (Perú)

الدول الأعضاء

成员国

MEMBER NATIONS
ETATS MEMBRES
ESTADOS MIEMBROS

AFGHANISTAN - AFGANISTAN

Delegate
Abdul Ghaffar LAKANWAL
Minister of Agriculture and
Land Reform
Kabul

Alternates
M. Latif BALUCHZADAH
Chargé d'Affaires
Embassy of Afghanistan
Rome

Abdullah NAQSHBANDI
President, Planning Department
Ministry of Agriculture and
Land Reform
Kabul

Associate
Abdul Hadi SHOKUR
Second Secretary
Embassy of Afghanistan
Rome

ALBANIA - ALBANIE

Délégué
Stavri RISTA
Ministre adjoint de
l'agriculture
Tirana

Suppléant
Bashkim DINO
Ambassadeur d'Albanie en Italie
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Adjoints
Nikolla NOSI
Premier Secrétaire
Ambassade d'Albanie
Rome

Sali METANI
Ministère de l'agriculture
Tirana

ALGERIA - ALGERIE - ARGELIA - الجزائر

Délégué
Salim SAADI
Ministre de l'agriculture et de la
révolution agraire
Alger

مندوب
سالم سعدى
وزير الفلاحة والثورة الزراعية
الجزائر

Suppléants
Abderrahmane CHERIET
Ambassadeur d'Algérie en Italie
Représentant permanent auprès
de la FAO
Rome

مندوب
عبد الرحمن شريط
سفير الجزائر في إيطاليا
والممثل الدائم لدى المنظمة
الجزائر

- ALGERIE - ARGELIA - الجزائر (cont'd)

Amar DAHMOUCHE
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint de
l'Algérie auprès de la FAO
Rome

مندوب
عمار دحموش
مساعد الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Halim BENATTALLAH
Premier Secrétaire
Ambassade d'Algérie
Rome

مندوب
حليم بن عطا الله
سكرتير أول بالسفارة الجزائرية
روما

Sid ALI KETRANJJI
Administrateur au Ministère des
Affaires étrangères
Alger

مندوب
سيد على قترنجي
متصرف بوزارة الخارجية
الجزائر

Nourreddine KADRA
Directeur général au Ministère de
l'agriculture et de la révolution agraire
Alger

مندوب
نور الدين قدرا
مدير عام بوزارة الفلاحة والثورة الزراعية
الجزائر

Conseillers
Sid Ahmed CHENTOUF
Conseiller technique au Ministère
de l'agriculture et de la révolution
agraire
Alger

مندوب
سيد أحمد شنتوف
مستشار بوزارة الفلاحة والثورة الزراعية
الجزائر

Mohamed Salah Eddine AHRIZ
Directeur de l'agriculture
Ministère de l'agriculture et
de la révolution agraire
Alger

مندوب
محمد صالح الدين احريز
مدير الفلاحة
وزارة الفلاحة والثورة الزراعية
الجزائر

ALGERIA - ALGERIE - ARGELIA - الجزائر (cont'd)

Conseillers
Moussa MESSAI Blida
Directeur de l'agriculture à la
Wilaya de Blida
مستشار
مسعى موسى
مدير الفلاحة
لولاية البليدة

Abdelkader BENABDI Tlemcen
Directeur de l'agriculture à la
Wilaya de Tlemcen
مستشار
عبد القادر بن عدي
مدير مصلحة الزراعة
ولاية تلمسان

Amar NEZARI Batna
Directeur de l'agriculture à la
Wilaya de Batna
مستشار
عمار نزارى
مدير مصلحة الزراعة
ولاية باتنة - باتنة

ANGOLA

Délégué
Augusto Gaetano JOÃO Luanda
Vice-Ministre de l'agriculture
pour le café

Suppléants
Telmo F. RODRIGUES de ALMEIDA Rome
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO

Bernardino SEQUEIRA Rome
Représentant permanent adjoint
de l'Angola auprès de la FAO

Pedro KANGA Luanda
Conseiller technique
Direction du plan
Ministère de l'agriculture Hotel San Anselmo

Adjoint
Rolando F.J. NETO Luanda
Département des organismes
internationaux
Secrétariat d'Etat à la
coopération

ANTIGUA AND BARBUDA - ANTIGUA-ET-BARBUDA -
ANTIGUA Y BARBUDA

Delegate
Robin K.M. YEARWOOD St. John's
Minister of Agriculture, Lands
and Fisheries

ARGENTINA - ARGENTINE

Delegado
Víctor Hugo SANTIRSO Buenos Aires
Secretario de Agricultura y
Ganadería

Suplentes
Ignacio GARCIA CUERVA Buenos Aires
Subsecretario de Agricultura

Guillermo E. GONZALEZ Roma
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente ante la FAO

Diego WHITE Roma
Representante Permanente Alterno
ante la FAO

Sra. Da. María Ester
BONDANZA de FILIPPO Buenos Aires
Jefe Area Multilateral de la
Dirección General de Asuntos
Económicos del Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto

Renato C. SERSALE DI CERISANO Roma
Representante Permanente Alterno
ante la FAO

Asesor
Guillermo NIELSEN Bruselas
Consejero Agrícola
Embajada de Argentina

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Delegate
John C. KERIN Canberra
Minister for Primary Industry

Alternates
George MACKEY Canberra
First Assistant Secretary
Department of Primary
Industry

Keith R. DOUGLAS-SCOTT Rome
Ambassador of Australia in Italy
Permanent Representative to FAO

David F. SMITH Melbourne
Director-General
Victorian Department of
Agriculture

David R. GREGORY Rome
Counsellor (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to FAO

Robert E. STENSHOLT Rome
Counsellor (Development Assistance)
Alternate Permanent Representative to FAO

John SAULT London
Counsellor (Agriculture)
Australian High Commission

AUSTRALIA - AUSTRALIE (Cont'd)

Alternate
Laurie J. EAKIN
Principal Executive Officer
Department of Primary
Industry
Canberra

Associates
Mrs Janet GIRARDI
Australian Embassy
Rome

Ms Gina WILLIAMS
Australian Embassy
Rome

Advisers
Michael BLAMEY
First Assistant Secretary
Department of Primary Industry
Canberra

Anthony Robert GLEESON
Department of Primary Industry
Canberra

AUSTRIA - AUTRICHE

Delegate
Günter HAIDEN
Federal Minister of Agriculture
and Forestry
Vienna

Alternates
Ferdinand LACINA
Under-Secretary of State
Federal Chancellery
Vienna

Robert STEINER
Director-General
Ministry of Agriculture and
Forestry
Vienna

Hermann REDL
Ministerialrat
Ministry of Agriculture and
Forestry
Vienna

Associates
Heinz LAUBE
Ambassador of Austria to FAO
Rome

Phillip HOYOS
Counsellor
Austrian Embassy
Rome

BAHAMAS

Delegate
George A. SMITH
Minister of Agriculture, Fisheries
and Local Government
Nassau

Alternate
Idris REID
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
Fisheries and Local Government
Nassau

BAHAMAS (Cont'd)

Adviser
Audley GREAVES
Senior Agriculturist
Ministry of Agriculture, Fisheries
and Local Government
Nassau

BAHRAIN - BAHREIN - البحرين

Delegate
Habib Ahmed KASSIM
Minister of Commerce and
Agriculture
Manama

مندوب حبيب أحمد قاسم
وزير التجارة والزراعة
المنامة

Alternate
Siddiq Sharaf AL-ALAWI
Director of Agriculture,
Ministry of Commerce and Agriculture
Manama

مندوب صديق شرف العلوي
مدير ادارة الزراعة
وزارة التجارة والزراعة
المنامة

Associates
Khalil Ebrahim Rabia Ahmed AL DERAZI
Agricultural Engineer
Ministry of Commerce and
Agriculture
Manama

مساعد خليل ابراهيم ربيع الدرازي
مهندس - وزارة التجارة
والزراعة
المنامة

ABDUL LATIF YUSUF AHMED BUCHEERI
Senior Hydrologist
Water Resources Bureau
Manama

مساعد عبد اللطيف يوسف أحمد بوجيري
مهندس رولوجي أول - مكتب مصادر
المياه - وزارة التجارة والزراعة

Hamad AL SHEHABI
Secretary to the Minister of
Commerce and Agriculture
Manama

مساعد حمد علي الشهابي
سكرتير الوزير
وزارة التجارة والزراعة
المنامة

BANGLADESH

Delegate
A.Z.M. OBAIDULLAH KHAN Dhaka
Minister of Agriculture

Alternates
R.A.M. GHULAM MUKTADIR Dhaka
Director General, Bangladesh
Rifles
Reaz RAHMAN Rome
Ambassador of Bangladesh in
Italy
Permanent Representative to FAO
A.H.M. ABDUL HYE Comilla
Director, Bangladesh Academy
for Rural Development (BARD)
M. FAIZUR RAZZAQUE Dhaka
Joint Secretary
Relief Division
Ministry of Food, Relief and
Rehabilitation
K.M. EJAZUL HUQ Dhaka
Deputy Secretary
Ministry of Agriculture

Advisers
S.M. MATIUR RAHMAN Rome
Economic and Commercial Counsellor
Embassy of Bangladesh
Alternate Permanent Representative
to FAO
Risalat AHMED Dhaka
Private Secretary to the Minister
of Agriculture

BARBADOS - BARBADE

Delegate
Richard CHELTENHAM Bridgetown
Minister of Agriculture,
Food and Consumer Affairs

Alternates
Fozlo BREWSTER Bridgetown
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture,
Food and Consumer Affairs
Lionel SMITH Bridgetown
Chief Agricultural Officer
Ministry of Agriculture,
Food and Consumer Affairs

BELGIUM - BELGIQUE - BELGICA

Délégué
Paul DE KEERSMAEKER Bruxelles
Secrétaire d'Etat aux affaires
européennes et à l'agriculture

Suppléants
Guy STUYCK Rome
Ambassadeur de Belgique,
auprès de la FAO
Mme S. VERVALCKE Bruxelles
Directeur d'Administration
Administration générale de la
coopération au développement

BELGIUM - BELGIQUE - BELGICA (cont'd)

Suppléants
P. STEEL Bruxelles
Attaché au Cabinet du Ministre
des relations extérieures
M. VANDEPUTTE Bruxelles
Ingénieur en chef
Directeur à la Direction des relations
internationales agricoles
Ministère de l'agriculture

Conseillers
J. THINSY Bruxelles
Conseiller adjoint
Direction générale des relations
économiques extérieures
E. MARTENS Bruxelles
Secrétaire d'Administration
Administration générale de la
coopération au développement
Mlle Béatrix VAN HEMELDONCK Rome
Attaché, Représentant permanent
suppléant auprès de la FAO

BELIZE - BELICE

Delegate
Rudolph I. CASTILLO London
High Commissioner of Belize
to the United Kingdom

BENIN

Délégué
Justin GNIDEHOU Porto-Novo
Ministre du développement
rural et de l'action
coopérative

Suppléants
Basile Honoré DJIBRIL Porto-Novo
Directeur de l'agriculture
Ministère du développement
rural et de l'action
coopérative
Jonas NAPPORN Porto-Novo
Conseiller technique au
développement rural de la
Présidence de la République
T. AISSI Cotonou
Conseiller juridique à la
Présidence de la République

BHUTAN - BHOUTAN

Delegate
Dorji TENZIN Thimphu
Director, Animal Husbandry
Department
Alternate
Thubten NORBU Thimphu
Deputy Director
Agriculture Department

BOLIVIA - BOLIVIE

Delegado
Srta. Raquel LIEBERS BALDIVIESO Roma
Encargada de Negocios a.i.

BOTSWANA

Delegate
Washington Rabasha MESWELE Gaborone
Minister of Agriculture

Alternates Brussels
John M. MELAMU
Ambassador of Botswana to the
EEC and Italy

C.M.T. LEKAUKAU Gaborone
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Agriculture

Thomas M. TAUkobong Gaborone
Deputy Director of
Agricultural Field
Services

Anthony A. MOKGARE Gaborone
Agricultural Economist

BRAZIL - BRESIL - BRASIL

Delegate
Angelo AMAURY STABILE Brasilia
Minister of Agriculture

Alternates
Francisco THOMPSON FLORES Brasilia
Chief of the Office for
International Agricultural Affairs
(CINGRA) Ministry of
Agriculture

Arrhenius F.M. DE FREITAS Rome
Minister
Permanent Representative to FAO

Ms Annunciata SALGADO SANTOS Brasilia
Chief of the Specialized
International Organizations
Division (DIE)
Ministry of External Relations

Deniz FERREIRA RIBEIRO Brasilia
Chief of the Office for Economic
Affairs, Ministry of Agriculture

Antonio CARABALLO BARREIRA Brasilia
Chief of the Office for Social
Communication, Ministry of Agriculture

Francisco Tarcizio GOES Brasilia
DE OLIVEIRA
Office for Agriculture Planning
Ministry of Agriculture

Haroldo Alois BARTH Brasilia
Office for International Affairs
Ministry of Agriculture

Associates
Henrique DA SILVEIRA SARDINHA PINTO Rome
Alternate Permanent Representative
of Brazil to FAO

Hadil FONTES DA ROCHA VIANNA Brasilia
Specialized International Organizations
Division (DIE), Ministry
of External Relations

BULGARIA - BULGARIE

Délégué
Alexander PETKOV Sofia
Ministre
Président de l'Union nationale
agro-industrielle

Suppléants
Dimitar ANDREEVSKI Sofia
Directeur général de la Division des
relations internationales
Union nationale agro-industrielle

Gantcho Vassilev GANTCHEV Sofia
Expert principal
Ministère des affaires étrangères

Svetlomir ZAHARIEV Sofia
Expert principal
Union nationale agro-industrielle

Adjoint
Petar VALKOV Rome
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO

BURMA - BIRMANIE - BIRMANIA

Delegate
U YE GOUNG Rangoon
Minister for Agriculture and Forests

Alternate
U KYI Rome
Ambassador of Burma in Italy
Permanent Representative to FAO

Associates
U THA TUN Rangoon
Managing Director
Salt Industries Corporation
Ministry of Agriculture
and Forests

U WIN HTIN Rangoon
Director-General
Fisheries Department
Ministry of Livestock Breeding
and Fisheries

U AUNG KHIN Rangoon
General Manager
Agriculture Corporation
Ministry of Agriculture
and Forests

U TIN HTUT Rome
Second Secretary
Embassy of Burma
Alternate Permanent Representative to FAO

U HLA OO Rangoon
Deputy General Manager
Agriculture Corporation
Ministry of Agriculture and Forests

BURUNDI

Délégué
Mathias NTIBARIKURE Bujumbura
Ministre de l'agriculture et de
l'élevage

Suppléants
Salvator SAHINGUVU Bujumbura
Directeur général de la
planification agricole
Vital BARANYITONDEYE Bujumbura
Directeur de l'Institut technique
agricole

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERUN

Délégué
Sadou HAYATOU Yaoundé
Ministre de l'agriculture

Suppléants
Maxiale MAHI Yaoundé
Directeur de l'agriculture
D.E. DANG MEKOULA Yaoundé
Secrétaire permanent du Comité
national de la FAO

Adjoints
Emmanuel SIEWE Yaoundé
Ingénieur, Chef de la Division
des études et projets,
Chambre d'agriculture

Gottlieb MOUKIA MBOME Yaoundé
Directeur des pêches
Ministère de l'élevage, des pêches
et des industries animales

A.G. NONGI NAMANGA Rome
Chargé des relations avec la FAO
Ambassade du Cameroun

CANADA

Delegate
Eugene F. WHELAN Ottawa
Minister of Agriculture

Alternates
Michael GIFFORD Ottawa
Director General
International Affairs Directory
Agriculture Canada

Pierre GOSSELIN Rome
Minister Permanent Representative to FAO

Associates
Yvan JACQUES Ottawa
Assistant Deputy Minister
Marketing and Economics
Agriculture Canada

Bill URUSKI
Minister of Agriculture for Manitoba

Norman COOK Ottawa
Senior Policy Advisor
Development Policy Planning and
Coordination Division
Policy Branch
Canadian International Development
Agency (CIDA)

CANADA (cont'd)

Associates
Miss Gilliane LAPOINTE Ottawa
Deputy Director
U.N. Affairs Division
Department of External
Affairs

Norman MACDONNELL Ottawa
Economic Relations with the Developing
Countries Division
Department of External Affairs

Robert PRINS Ottawa
International Liaison Service
Agriculture Canada

Robert SALLERY Rome
Counsellor Canadian Embassy
Alternate Permanent Representative to FAO

Advisers
Glenn FLATEN Ottawa
President, Canadian Federation
of Agriculture

Wayne EASTER Ottawa
President of the Farmers' Union

Ezio DI EMANUELE Ottawa
Special Assistant to the Minister
of Agriculture

Ms Linda CLIFFORD Ottawa
Executive Assistant to the Minister
of Agriculture

CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE

Délégué
João PEREIRA SILVA Praia
Ministre du développement rural

Suppléant
Antonio R. PIRES Rome
Ambassadeur auprès de la FAO

Adjoints
Eutropio Lima da CRUZ Praia
Conseiller du Ministre du
développement rural

Carlos SILVA Praia
Directeur du Service de la
production agricole

Mme Maria DE LOURDES DUARTE Praia
Cabinet d'Etude du Plan
Ministère du développement rural

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC - REPUBLIQUE
CENTRAFRICAINE - REPUBLICA CENTROAFRICANA

Délégué
Jean-Marie YOLLOT Rome
Ambassadeur, Représentant permanent
de la République centrafricaine
auprès de la FAO

Suppléant
Léon SAO Rome
Attaché administratif à la
Représentation de la République
centrafricaine auprès de la FAO

CHAD - TCHAD

CHILE - CHILI

Delegado
Jorge PRADO ARANGUIZ Santiago
Ministro de Agricultura

Suplentes
Sergio CADENASSO F. Roma
Embajador de Chile ante la FAO

Sra. Doña Magdalena BALDUZZI Roma
Consejero
Representante Permanente Alterno
ante la FAO

Esteban CORDOVA T. Santiago
Subdirector Adjunto de la Oficina
de Planificación Agrícola
Ministerio de Agricultura

Pedro Enrique AVILES J. Santiago
Jefe de Gabinete del Ministro
de Agricultura

CHINA - CHINE 中 国

Delegate
HE KANG Beijing
Minister of Agriculture, Animal
Husbandry and Fisheries

代 表

何 康
农牧渔业部部长
北 京

Alternates
XIANG ZHONGYANG Beijing
Director of Foreign Affairs Department
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
and Fisheries

副代表

相重扬
农牧渔业部外事司司长
北 京

KONG CANDONG Rome
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO

孔灿东
中国常驻粮农组织代表，全权公使
罗 马

CHINA - CHINE 中 国 (cont'd)

Alternates

ZHONG SHUKONG Beijing
Division Director of International
Organizations Department
Ministry of Foreign Affairs

钟述孔
外交部国际司处长
北 京

WU TIANXI Beijing
Senior Agricultural Economist
Division Director of Foreign Affairs
Department
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
and Fisheries

吴天锡
农牧渔业部外事司处长
高级农业经济学家
北 京

ZHANG ZHENPING Beijing
Division Director of Foreign
Finance Department
Ministry of Finance

张振平
财政部外事财务司处长
北 京

ZENG XIANRONG Rome
First Secretary
Permanent Representation of China to FAO

曾宪榕
中国常驻粮农组织代表处一秘
罗 马

GONG SHAOWEN Beijing
Senior Agronomist
Ministry of Agriculture, Husbandry
and Fisheries

龚绍文
农牧渔业部高级农艺师
北 京

CHINA - CHINE - 中国

(cont'd)

Alternates

LI ZHENHUAN Beijing
Deputy Division Director of Foreign
Affairs Department
Ministry of Agriculture, Animal
Husbandry and Fisheries

李振寰
农牧渔业部外事司副处长
北 京

JIN XIANG YUN Rome
Second Secretary
Permanent Representation of China to FAO

金祥云
中国常驻粮农组织代表处二秘
罗 马

JIANG NANFANG Rome
Second Secretary
Permanent Representation of China to FAO

姜南方
中国常驻粮农组织代表处二秘
罗 马

Advisers

XU GUOCHANG Rome
Third Secretary
Permanent Representation of China to FAO

顾问

徐国昌
中国常驻粮农组织代表处三秘
罗 马

WU CHAOLIN Beijing
Foreign Affairs Department
Ministry of Agriculture, Animal
Husbandry and Fisheries

吴潮林
农牧渔业部外事司
北 京

CHINA - CHINE - 中国 (cont'd)

Advisers

TANG ZHENPING Rome
Permanent Representation of
China to FAO

唐正平
中国常驻粮农组织代表处
罗 马

COLOMBIA - COLOMBIE

Delegado

Gustavo CASTRO GUERRERO Bogotá
Ministro de Agricultura

Suplente

Gonzalo BULA HOYOS Roma
Embajador de Colombia ante la FAO

Adjuntos

Sra. Dra. Dory SANCHEZ Roma
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno
ante la FAO

Sra. Dra. Rosa Amelia SUAREZ MELO Roma
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno
ante la FAO

*Mauricio GONZALEZ Roma
Tercer Secretario
Representante Permanente Alterno
ante la FAO

Asesores

Sra. D^a. Hilda LOPEZ DE MORAL Bogotá
Consejera
Ministerio de Relaciones Exteriores

Adriano QUINTANA Bogotá
Gerente, Federación Nacional de
Cereales

Carlos MURGAS Bogotá
Directivo Federación Nacional
Palma Africana

COMOROS - COMORES - COMORAS

Délégué

MOHAMED CHAHER MASSONDE Moroni
Ministre de la production agricole,
de l'industrie et de l'artisanat

Suppléant

ALI SOILIHI MOHAMED Moroni
Directeur général du CEFADER

CONGO

Délégué

Marius MOUAMBENGA
Ministre de l'agriculture et
de l'élevage
Brazzaville

Suppléants

Joseph TCHICAYA
Ambassadeur du Congo auprès
de la FAO
Rome

Jean-Pierre MADEKE
Conseiller du Premier Ministre
chargé du développement rural
Brazzaville

Guy Georges MBACKA
Directeur de l'agriculture
Brazzaville

Roger Bienvenu M'VOULA
Directeur de la pêche
Ministère des eaux et forêts
Brazzaville

Jacques NGOULOU
Attaché de cabinet chargé
de la coopération
(Ministère de l'agriculture)
Brazzaville

Michel MOMBOULI
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO
Rome

Alphonse MOUANGA
Attaché financier
Représentation permanente du Congo
auprès de la FAO
Rome

COSTA RICA

Delegado

Carlos di MOTTOLA BALESTRA
Embajador ante la FAO
Roma

Suplente

Sra. Doña Yolanda GAGO
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno
ante la FAO
Roma

Adjunto

Alejandro MONTESINO
Representación Permanente de
Costa Rica ante la FAO
Roma

CUBA

Delegado

J.C. VALMASEDA BALTRÓN
Viceministro de Agricultura
La Habana

Suplentes

Pedro A. MORALES CARBALLO
Director de Organismos Económicos
Internacionales
Comité Estatal de Colaboración Económica
La Habana

Leopoldo ARIZA HIDALGO
Embajador de Cuba ante la FAO
Roma

Adjuntos

Marcos NIETO Y LARA
Subdirector de Relaciones Internacionales
Ministerio de Agricultura
La Habana

Sra. Doña Grafila SOTO CARRERO
Especialista, Organismos Internacionales
del Comité Estatal de Colaboración
Económica
La Habana

CUBA (cont'd)

Adjuntos

Pedro Reynaldos DUEÑAS
Especialista, Organismos Internacionales
del Comité Estatal de Colaboración
Económica
La Habana

Sra. Doña Silvia CARBALLO VIVES
Agregado Diplomático de la
Representación Permanente de Cuba
ante la FAO
Roma

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Delegate

Demetrios CHRISTODOULOU
Minister of Agriculture and
Natural Resources
Nicosia

Alternates

Andreas PAPASOLOMONTOS
Director-General, Ministry of
Agriculture and Natural Resources
Nicosia

Fotis G. POULIDES
Permanent Representative of Cyprus
to FAO
Rome

George F. POULIDES
Alternate Permanent Representative
to FAO
Rome

Associate

George CAMELARIS
Agricultural Officer A'
Ministry of Agriculture and
Natural Resources
Nicosia

Adviser

Haris ZANNETIS
Agricultural Officer
Permanent Representation of Cyprus
to FAO
Rome

CZECHOSLOVAKIA - TCHECOSLOVAQUIE - CHECOSLOVAQUIA

Delegate

Vladislav TRESKA
Minister of Agriculture
and Food
Prague

Alternates

Ján SCHWARZ
Permanent Representative of
Czechoslovakia to FAO
Rome

Adviser

Ivan LUCAN
Counsellor of the Federal
Ministry of Foreign Affairs
Prague

DEMOCRATIC KAMPUCHEA - KAMPUCHEA DEMOCRATIQUE
KAMPUCHEA DEMOCRATICA

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA -
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE -
REPUBLICA POPULAR DEMOCRATICA DE COREA

Delegate
LI HAK CHOL
Vice-Chairman of the Agricultural
Commission Pyongyang

Alternates
SONG HO GYONG
Ambassador of the Democratic
People's Republic of Korea to FAO Rome
KIM TAE LONG
Adviser, National FAO Committee
of the D.P.R. of Korea Pyongyang
LI HYOK CHOL
Counsellor, Alternate Permanent
Representative of the D.P.R. of
Korea to FAO Rome

Associate
LI TAE GYUN
Adviser, National FAO Committee
of the D.P.R. of Korea Pyongyang

Advisers
CHYONG UNE HYONG
Third Secretary, Permanent
Representation of the D.P.R. of
Korea to FAO Rome
KIM MUN DYOK
Adviser, National FAO Committee
of the D.P.R. of Korea Pyongyang
YUN SU CHANG
Third Secretary, Permanent
Representation of the D.P.R. of
Korea to FAO Rome

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Delegate
Niels Anker KOFOED
Minister of Agriculture Copenhagen

Alternates
Hans Jørgen KRISTENSEN
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture Copenhagen
John GLISTRUP
Permanent Representative of
Denmark to FAO Rome

Associates
Johannes DAHL-HANSEN
Deputy Head of Division
Ministry of Foreign Affairs Copenhagen
Carl THOMSEN
Professor, The Royal Veterinary
and Agricultural University Copenhagen
Erik HJELMAR
Head of Division
Ministry of Agriculture Copenhagen
A. VESTEN PEDERSEN
Head of Division
The Agricultural Council
Ministry of Agriculture Copenhagen

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA (cont'd)

Associates
Ms Sys THODEN
Head of Division, Federation of
Danish Small Holders Union Copenhagen
Georg NIELSEN
Director, Danish Agricultural
Information Office Copenhagen

Advisers
John ZIMMERMANN
Alternate Permanent Representative
of Denmark to FAO Rome
Ms Bitten LOLK
Head of Section
Ministry of Agriculture Copenhagen
Finn Norman CHRISTENSEN
Head of Section
Ministry of Foreign Affairs Copenhagen
Victor HJORT
Head of Section
Ministry of Agriculture Copenhagen
Carsten BAERENTSEN
Personal Secretary of the
Minister of Agriculture Copenhagen
Ms M. KJAERHOLM HANSEN
The Royal Danish Embassy Rome

DJIBOUTI - جيبوتي

DOMINICA - DOMINIQUE

Delegate
Mrs Mary Eugenia CHARLES
Prime Minister Roseau

Alternates
Mrs Judith GARRAWAY PESTAINA
Acting Permanent Secretary
Ministry of External Affairs Roseau
Romeo Arden COLERIDGE SHILLINGFORD
High Commissioner to
the United Kingdom London

DOMINICAN REPUBLIC - REPUBLIQUE DOMINICAINE -
REPÚBLICA DOMINICANA

Delegado
Rafael ANGELES SUAREZ Santo Domingo
Secretario de Estado de
Agricultura

Suplentes
Sra. Doña Elena CAMPAGNA DE READ Roma
Embajador de la República Dominicana
en Italia
Representante Permanente ante la FAO
Diomedes CASTELLANOS Santo Domingo
Director, Instituto Agrario
Dominicano

Sra. D^a. Dolores Margarita CEDEÑO PEREZ Roma
Consejero, Representante Permanente
Alterno de la República Dominicana
ante la FAO

Dino CAMPAGNA RICART Roma
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno
de la República Dominicana ante la FAO

ECUADOR - EQUATEUR

Delegado
Alfredo PINOARGOTE CEVALLOS Roma
Embajador del Ecuador en Italia
Representante Permanente ante la FAO

Suplentes
Fernando RIBADENEIRA Roma
Ministro
Representante Permanente Alterno
ante la FAO

Cecilio JALIL Quito
Subsecretario Técnico del
Ministerio de Agricultura
y Ganadería

Eduardo VILLARREAL Roma
Ministro Consejero Comercial
Embajada del Ecuador

EGYPT - EGYPT - EGIPTO - مصر

Delegate
Mohamed Mahmoud DESSOUKY Cairo
Under-Secretary
Ministry of Agriculture

القاهرة مندوب
محمد محمود دسوقي
وكيل وزارة الزراعة

Alternate
Yehia RIFAAT Rome
Ambassador of Egypt in Italy
Permanent Representative to FAO

روما مناوب
يحيى رفعت
سفير مصر لدى إيطاليا
والممثل الدائم لدى المنظمة

EGYPT - EGYPT - EGIPTO - مصر (cont'd)

Alternate
Yousef HAMDI Rome
Agricultural Counsellor
Alternate Permanent Representative
to FAO

روما مناوب
يوسف على حمدي
المستشار الزراعي
والممثل الدائم المناوب
لمصر لدى المنظمة

Associates
Adel EL SARKY Cairo
Director General, International
Organizations and Conferences Department
Ministry of Agriculture

القاهرة مساعد
عادل حلمي السركي
مدير عام المنظمات
والمؤتمرات الدولية
العلاقات الخارجية -
وزارة الزراعة

Fouad AMIN Rome
First Secretary, Office of
Economic and Commercial Affairs
Embassy of the Arab Republic of Egypt

روما مساعد
فؤاد أمين
سكرتير أول تجاري

Miss Magda SHAHIN Cairo
First Secretary
Ministry of Foreign Affairs

القاهرة مساعد
ماجدة شاهين
سكرتير أول بوزارة
الخارجية

Mahmoud Kheir ELDIN Cairo
First Under-Secretary
Ministry of Agriculture

القاهرة مساعد
محمود عبده خير الدين
وكيل أول وزارة الزراعة

EL SALVADOR

Delegado
Ivo P. ALVARENCIA Roma
Embajador de El Salvador en Italia
Representante Permanente ante la FAO

Suplentes
Srta. María Eulalia JIMENEZ Z. Roma
Consejero, Representante Permanente
Alternativo de El Salvador ante la FAO

Ramón Federico MARTINEZ Roma
Secretario
Embajada de El Salvador

EQUATORIAL GUINEA - GUINEE EQUATORIALE -
GUINEA ECUATORIAL

Delegado
Miguel OYONO NDONG Malabo
Ministro de Agricultura,
Ganadería y Desarrollo Rural

Suplente
Pedro BAYEME AYINGONO Malabo
Director General de Pesca

ETHIOPIA - ETHIOPIE - ETIOPIA

Delegate
AKLU GIRGRE Addis Ababa
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture

Alternates
GETACHEW TEKLE MEDHIN Addis Ababa
Head Agricultural Department
Central Planning Supreme Council

TESEMA NEGASH Rome
Counsellor, Alternate Permanent
Representative to FAO

Adviser
ASRAT YIGLETOU Addis Ababa
Head, Agricultural Technology
Division, Relief Rehabilitation
Commission

FIJI - FIDJI

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Delegate
Toivo YLAJARVI Helsinki
Minister of Agriculture and Forestry

Alternates
Antti NIKKOLA Helsinki
Chairman of the National FAO
Committee

Aarno LUTZ Rome
Counsellor
Permanent Representative to FAO

Reino URONEN Helsinki
Secretary-General
Ministry of Agriculture and
Forestry

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA (cont'd)

Alternates
P.W. JOKINEN Helsinki
Director-General
National Board of Forestry

Kaarlo MUURAMO Helsinki
Director-General
National Board of Forestry

Risto KAUPPI Helsinki
Ambassador
Ministry for Foreign Affairs

MATTI HANNULA Helsinki
Consultant Counsellor
Ministry of Agriculture and Forestry

Markku HEISKANEN Helsinki
Counsellor
Ministry for Foreign Affairs

Carl Arne HARTMAN Rome
Alternate Permanent Representative
of Finland to FAO

Holger MAURIA Helsinki
Special Adviser
Ministry of Agriculture and Forestry

Adviser
Matti UUSITALO Helsinki
Secretary-General
Central Union of Agricultural
Producers

FRANCE - FRANCIA

Délégué
Michel ROCARD Paris
Ministre de l'agriculture

Suppléants
Albert FEQUANT Rome
Ambassadeur, Représentant permanent
de la France auprès de la FAO

Alain PIERRET Paris
Directeur des Nations Unies et
des organisations internationales
Ministère des relations extérieures

Pierre ELMANOWSKY Paris
Secrétaire général du Comité
interministériel de l'agriculture
et de l'alimentation

M. NESTOR Paris
Chef du Service des relations
internationales
Ministère de l'agriculture

Mlle Edith RAVAUX Rome
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO

Patrick PASCAL Paris
Direction des Nations Unies et
des organisations internationales
Ministère des relations extérieures

Guy FRADIN Paris
Chef du Bureau de la Coopération
internationale
Service des relations internationales
Ministère de l'agriculture

FRANCE - FRANCIA (cont'd)

Conseillers	
Dominique PERREAU	Paris
Chargé de mission au Cabinet du	
Ministre de l'agriculture	
Marcel MAZOYER	Paris
Professeur à l'Institut national	
agronomique	
Président du Comité d'organisation de	
la journée mondiale de l'alimentation	
Pierre COSSEVIN	Paris
Chef du Bureau des organismes	
internationaux	
Ministère de l'économie, des finances	
et du budget	
Jean-Pol NEME	Rome
Attaché scientifique à la Représentation	
permanente de la France auprès de la FAO	
André CAUDERON	Paris
Directeur de recherches à l'INRA	
Mme L. DOURS	Paris
Direction des relations économiques	
extérieures	
Ministère de l'économie, des	
finances et du budget	

GABON

Délégué	
Michel ANCHOUEY	Libreville
Ministre de l'agriculture, de	
l'élevage et de l'économie	
rurale	
Suppléants	
Dieudonné RAUGANGY	Libreville
Secrétaire Général permanent	
de la Commission nationale	
de la FAO	
Adjoint	
Barthelemy BOUASSA-MOUSSADJI	Libreville
Directeur adjoint de l'élevage	
et des industries animales	
Paul MOMBEY	Libreville
Directeur de Cabinet du Ministre	
de l'agriculture	
Conseiller	
Théophile MINKOUE	Rome
Premier Conseiller	
Ambassade du Gabon	
Représentant permanent auprès	
de la FAO	

GAMBIA - GAMBIE

Delegate	
Alhaji Saihou SABALLY	Banjul
Minister of Agriculture	
Alternates	
Alieu M.B. JAGNE	Banjul
Permanent Secretary	
Ministry of Agriculture	
A.M.K. BOJANG	Rome
Permanent Representative	
(Designate) to FAO	
Ousman OTHMAN	Banjul
Permanent Secretary	
Ministry of Water Resources	
and the Environment	
Sankung JANNEH	Banjul
Acting Director of	
Agriculture	

GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF - ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' - ALEMANIA, REPUBLICA FEDERAL DE

Delegate	
Ignaz KIECHLE	Bonn
Minister for Food, Agriculture	
and Forestry	
Alternates	
Georg GALLUS	Bonn
Parliamentary State Secretary to	
the Federal Minister for Food,	
Agriculture and Forestry	
Rüdiger von WECHMAR	Rome
Ambassador of the Federal Republic	
of Germany in Italy	
Permanent Representative to FAO	
Karl GROSS	Bonn
Director General, International	
Agricultural and Fishery Policies	
Ministry for Food, Agriculture	
and Forestry	
Wolfgang A.F. GRABISCH	Bonn
Head of Division, International	
Agricultural Organizations	
Federal Ministry of Food,	
Agriculture and Forestry	
Hans Georg STEINMANN	Bonn
Head of Division	
International Organizations	
Federal Foreign Office	
Siegfried SCHUMM	Bonn
Head of Division, Budget and	
Financial Affairs of International	
Organizations	
Federal Ministry of Finance	
Rainer MORBACH	Bonn
Head of Division	
World Food Problems	
Federal Ministry for Economic	
Cooperation	
Gerhard LIEBER	Rome
Counsellor, Alternate Permanent	
Representative of the Federal	
Republic of Germany to FAO	

GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF - ALLEMAGNE,
REPUBLIQUE FEDERALE D' - ALEMANIA, REPUBLICA
FEDERAL DE (cont'd)

Associates

Roland MAUCH Bonn
Assistant Head of Division
Federal Foreign Office

Wolfgang HERMKESS Bonn
Assistant Head of Division
Ministry for Food, Agriculture
and Forestry

Horst WETZEL Bonn
Assistant Head of Division
Federal Ministry for Economic
Cooperation

Erich SCHRÖDER
Assistant Head of Division
Ministry for Food,
Agriculture and Forestry

Kurt BRÜSS Bonn
Assistant Head of Division,
Ministry for Food,
Agriculture and Forestry

Paul A. VOCKERT Frankfurt/Main
Head of Section, Federal
Office of Food and Forestry

Till CRAMER Rome
First Secretary
Embassy of the Federal Republic
of Germany in Italy

Advisers

Hans RAU Frankfurt/Main
President of the Association
of German Manufacturers of
Agricultural Machinery and
Tractors

Gunther GAUCH Frankfurt/Main
Assistant Secretary of the
Association of German Manufacturers
of Agricultural Machinery and
Tractors

GHANA

Delegate

Eugene BORTEI-DOKU Accra
Secretary for Agriculture

Alternates

Horatio MENDES Rome
Permanent Representative to FAO

K.E.K. TACHIE Accra
Senior Assistant Secretary
Ministry of Agriculture

GREECE - GRECE - GRECIA

Délégué

Constantinos SIMITIS Athènes
Ministre de l'agriculture

Suppléants

Panayotis G. SCALIERIS Rome
Ambassadeur de Grèce auprès de la FAO

Vassilios VASSALOS Athènes
Directeur adjoint
Division des organisations économiques
internationales
Ministère des affaires étrangères

Nicolas SALTAS Rome
Représentant permanent adjoint de
la Grèce auprès de la FAO

Adjoints

Nicolas THEMELIS Athènes
Conseiller du Ministre de l'agriculture

Charalabos PAPADOPOULOS Athènes
Conseiller du Ministre de l'agriculture

Conseillers

Vassilios MOUZAKITIS Athènes
Agronome, Directeur de la Division
des relations internationales et des
communautés européennes
Ministère de l'agriculture

Mme Zabetta IERONIMAKI Rome
Attaché, Représentation permanente
de la Grèce auprès de la FAO

Elia EMMANOUILIDIS Athènes
Ministère de l'agriculture

Mme Ioanna EFSTATHIOU Athènes
Economiste, Division des relations
internationales et des communautés
européennes, Ministère de l'agriculture

Dimitrios MOUTSATSOS Athènes
Economiste, Division des relations
internationales et des communautés
européennes, Ministère de l'agriculture

Mme Marilena TICOF Athènes
Economiste, Division des relations
internationales et des communautés
européennes, Ministère de l'agriculture

Georgios PETROPOULOS Athènes
Agronome
Ministère de l'agriculture

Conseiller spécial

Michael-Akis PAPAGEORGIOU Athènes
Ambassadeur

GRENADA - GRENADE - GRANADA

GUATEMALA

Delegado
Guillermo ESTRADA STRECKER Roma
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno
de Guatemala ante la FAO

GUINEA - GUINEE

Délégué
Elhadj Toumany SANGARE Conakry
Ministre de l'agriculture,
des eaux et forêts et du
conditionnement

Suppléants
Mamourou TOURE Rome
Ambassadeur de Guinée en Italie
Représentant permanent auprès de la FAO

Bernard KOUNDIANO Conakry
Directeur général de l'agriculture

Thiana DIALLO Conakry
Directeur général des FAPA

Cellou DIALLO Conakry
Division agriculture, forêts, élevage
et pêches
Bureau central d'étude des projets
près la Présidence

Conseillers
Kabine TRAORE Conakry
Division agriculture, forêts, élevage
et pêches
Bureau central d'étude des projets
près la Présidence

Amara TRAORE Conakry
Docteur vétérinaire au Bureau d'études
Ministère de l'élevage et de la pêche

Ahmed Tidiane KEITA Rome
Conseiller, Représentant permanent adjoint
de la Guinée auprès de la FAO

GUINEA-BISSAU - GUINEE-BISSAU

Délégué
Paulo CORREIA Bissau
Ministre du développement
rural

Suppléant
Jorge OLIVEIRA Bissau
Directeur général
Département de l'agriculture
Ministère du développement
rural

GUYANA

HAITI

Délégué
Montaigu CANTAVE Port-au-Prince
Secrétaire d'Etat à
l'agriculture et aux ressources
naturelles

Suppléant
Alex Louis TANIS Port-au-Prince
Coordonnateur de l'assistance
externe
Département de l'agriculture,
des ressources naturelles et
du développement rural

HONDURAS

Delegado
Oscar ACOSTA Roma
Embajador de Honduras en Italia
Representante Permanente ante la FAO

Suplente
Nelman Ramón SABILLON REYES Roma
Ministro Consejero
Embajada de Honduras

Adjunto
Sra. Doña Rosibel ZUNIGA Roma
Agregado Económico y Comercial
Embajada de Honduras

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRIA

Delegate
László PAPOCSI Budapest
Deputy Minister of Agriculture
and Food

Alternates
Lajos ZELKO Rome
Counsellor
Permanent Representative of Hungary to FAO
Gábor HIDVEGI Budapest
Acting Secretary-General
Hungarian National Committee of the Food
and Agriculture Organizations of the
United Nations

Péter VANDOR Budapest
Director of National Training Centre
of Agricultural Cooperatives

Advisers
Istvan SZABO Budapest
Senior Officer
Ministry for Foreign Affairs

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRIA (cont'd)

Advisers
Tibor SZANYI Rome
Assistant to the Permanent
Representative of Hungary to FAO

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Delegate
Jón HELGASON Reykjavik
Minister of Agriculture
Alternates
Sveinbjörn DAGFINNSSON Reykjavik
Secretary-General
Ministry of Agriculture
Thorsteinn INGOLFSSON Reykjavik
Minister Counsellor
Ministry for Foreign Affairs
Lorenzo LA ROCCA Rome
Consulate General of Iceland in Italy

INDIA - INDE

Delegate
Rao Birendra SINGH New Delhi
Minister of Agriculture
Alternates
S.P. MUKERJI New Delhi
Secretary,
Department of Agriculture
and Cooperation
J.C. AJMANI Rome
Ambassador of India in Italy
Permanent Representative
to FAO
K.C.S. ACHARYA New Delhi
Additional Secretary
Department of Agriculture and
Cooperation
Ramesh Chander GUPTA Rome
Minister (Agriculture)
Embassy of India
Alternate Permanent
Representative to FAO
H.L. CHAWLA New Delhi
Economic and Statistical Adviser
Department of Agriculture and
Cooperation
J.R. SAHA New Delhi
Director
International Cooperation Division
Department of Agriculture and
Cooperation
Associate
P.R. MADAN New Delhi
Additional Private Secretary
to the Minister of Agriculture
Adviser
K. RAJAGOPALACHARI Rome
Technical Assistant
(Agriculture)
Embassy of India

INDONESIA - INDONESIE

Delegate
ACHMAD AFFANDI Jakarta
Minister of Agriculture
Alternates
A. KOBIR SASRADIPOERA Rome
Ambassador of Indonesia
in Italy
Permanent Representative
to FAO
SJARIFUDIN BAHARSJAH Jakarta
Secretary-General of the
Ministry of Agriculture
Salmon PADMANAGARA Jakarta
Director-General
Agricultural Education and
Extension
Ministry of Agriculture
SUJONO SURYO Jakarta
Secretary-General
Ministry of Forestry
I. MADE SANDI Jakarta
Director of Land Use
Ministry of Internal Affairs
SUGENG AMAT Jakarta
Staff of Experts
National Logistics Agency
POENG POERWANTO Jakarta
Director, Multilateral Economic
Cooperation
Ministry of Foreign Affairs
AMIDJONO MARTOSUWIRYO Rome
Chief Agricultural Division
Indonesian Embassy
Alternate Permanent
Representative to FAO
SARDJONO REKSODIMULJO Brussels
Agricultural Attaché
Indonesian Embassy
Associates
ADANG HARTAWAN Jakarta
Senior Official
Multilateral Economic Cooperation
Ministry of Foreign Affairs
HERRY HARJONO Rome
Chief, Economics Division
Indonesian Embassy
Alternate Permanent Representative
to FAO
SUHARYO HUSEN Rome
Assistant Agricultural Attaché
Indonesian Embassy
Alternate Permanent Representative to FAO
TIRTODHIATMO SOEMARKO Jakarta
Senior Officer
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture

IRAN

Delegate
Seyed Hossein TABATABAI
Acting Minister of Agriculture and
Rural Development
Teheran

Alternates
Issa KALANTARI
Acting Deputy for Training and
Research
Teheran

Manouchehr BAHARSEFAT
Head of the Research and Control
The Biological and Veterinary
Materials Division
Teheran

Esmail SHAHBAZI
Senior Expert of the Organization
of Natural Resources and
Agricultural Research
Teheran

العراق - IRAQ

Delegate
Ismail Ibrahim AZZAWI
Senior Under-Secretary
Ministry of Agriculture
Baghdad

اسماعيل ابراهيم العزاوي
الوكيل الأول
وزارة الزراعة
بغداد مندوب

Alternates
Aref Mohammed ALI KARIM
Ambassador of Iraq in Italy
Rome

طارف محمد علي كريم
سفير العراق لدى ايطاليا
روما مندوب

Mustafa HAMDOOM
Ambassador of Iraq to FAO
Rome

مصطفى حمدون
الممثل الدائم
للعراق لدى المنظمة
روما مندوب

Saber Mohamed SHAKIR
Adviser
Ministry of Agriculture
Baghdad

صابر محمد شاكير
مستشار
وزارة الزراعة
بغداد مندوب

العراق - IRAQ (cont'd)

Alternates
Hazem FADHLI NAJEB
Counsellor
Alternate Permanent Representative
to FAO
Rome

حازم فضل نجيب
مساعد ممثل العراق
الدائم لدى المنظمة
روما مندوب

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Delegate
Austin DEASY
Minister for Agriculture
Dublin

Alternates
Eamon KENNEDY
Ambassador of Ireland in Italy
Permanent Representative to FAO
Rome

Daniel CREEDON
Deputy Secretary
Department of Agriculture
Dublin

Laurence O. DEMPSEY
Assistant Secretary
Department of Agriculture
Dublin

Patrick J. O'DONOGHUE
Principal
Development Division
Department of Agriculture
Dublin

Ms Nuala RAYEL
First Secretary
Embassy of Ireland
Alternate Permanent Representative
to FAO
Rome

ISRAEL

Delegate
Pessach GRUPER
Minister of Agriculture
Jerusalem

Alternates
Eytan RONN
Ambassador of Israel in Italy
Rome

Eliahou DOUEK
Minister-Counsellor
Permanent Representative
of Israel to FAO
Rome

Associates
Arie ZEIF
Acting Assistant Director-General
(Foreign Trade)
Ministry of Agriculture
Jerusalem

Mordechai LADOR
Director, International Economic
Organizations Division
Ministry of Foreign Affairs
Jerusalem

Yitzhak ABT
Director, Centre for International
Agricultural Development
Cooperation (CINADCO)
Tel Aviv

ISRAEL (cont'd)

Associate

Hayim S. BAR-SHAI Jerusalem
Assistant Director, Food Division
Ministry of Industry and Commerce

ITALY - ITALIE - ITALIA

Délégué

Filippo Maria PANDOLFI Rome
Ministre de l'agriculture

Suppléants

Giuseppe ZURLO Rome
Sous-Secrétaire d'Etat à l'agriculture

Marco FRANCISCI di BASCHI Rome
Ambassadeur d'Italie auprès de la FAO

Sergio BALANZINO Rome
Ministre plénipotentiaire, Coordinateur
de la Coopération multilatérale,
Département de la coopération au
développement
Ministère des affaires étrangères

Giorgio TESTORI Rome
Ministre plénipotentiaire, Directeur,
Bureau de la coopération économique
multilatérale
Direction générale des affaires
économiques
Ministère des affaires étrangères

Mario FUGAZZOLA Rome
Conseiller d'Ambassade
Département de la coopération au
développement
Ministère des affaires étrangères

Mme Anna DELLA CROCE di DOJOLA Rome
Représentant permanent adjoint auprès
de la FAO

Conseillers

Antonio BACCHI Rome
Bureau de la coopération économique
multilatérale
Direction générale des affaires économiques
Ministère des affaires étrangères

Mlle Paola IMPERIALE Rome
Deuxième Secrétaire
Représentation permanente de l'Italie
auprès de la FAO

Giovanni PREVITI Rome
Trésorerie générale, Ministère du Trésor

Ugo SESSI Rome
Trésorerie générale, Ministère du Trésor

ITALY - ITALIE - ITALIA (cont'd)

Conseillers

Mme Fara PARENTE Rome
Direction générale du Trésor,
Ministère du Trésor

Mme Elena MAMMONE Rome
Chef de Service, Bureau des relations
internationales, Ministère de l'agriculture
et des forêts

Mme Francesca ZAFARANA Rome
Chef de service, Bureau des relations
internationales, Ministère de l'agriculture
et des forêts

Bernardo PALESTINI Rome
Inspecteur en Chef, Direction
générale de la production agricole,
Ministère de l'agriculture et des
forêts

Mme Brunella LO TURCO Rome
Direction générale pour l'économie des
produits agricoles, Ministère de
l'agriculture et des forêts

Mme Caterina MASCOLO Rome
Direction générale pour l'économie des
produits agricoles, Ministère de
l'agriculture et des forêts

Antonio PEROVICH Rome
Direction générale pour l'économie des
produits agricoles, Ministère de
l'agriculture et des forêts

Giuseppe MAGGIO APRILE Rome
Directeur adjoint de Division
Ministère de la marine marchande

Andrea MOGNI Rome
Economiste
Ministère des affaires étrangères

IVORY COAST - COTE-D'IVOIRE - COSTA DE MARFIL

Délégué

Souleymane SAKO Rome
Ambassadeur de Côte-d'Ivoire en Italie
Représentant permanent auprès de la FAO

Suppléant

Daniel Konan YOMAN Rome
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès
de la FAO

JAMAICA - JAMAIQUE

Delegate
Percival BRODERICK Kingston
Minister of Agriculture

Alternate
K.G.A. HILL Geneva
Permanent Representative of Jamaica
to the United Nations and Specialized
Agencies

Advisers
Trevor CLARKE Kingston
Director, Planning and Policy
Review Division
Ministry of Agriculture

Miss Marie STRACHAN Kingston
Director, Economic Planning Division
Ministry of Agriculture

JAPAN - JAPON

Delegate
Shinsuke HORI ^{1/} Rome
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of Japan to Italy

Sakue MATSUMOTO ^{1/} Tokyo
Adviser, Ministry of Agriculture, Forestry
and Fisheries

Alternates
Hidekazu TAKASE Rome
Minister, Embassy of Japan

Akira NAGA Rome
Minister, Embassy of Japan

Kazuhiro MATSUSHITA Tokyo
Director, International Cooperation Division,
International Affairs Department, Economic
Affairs Bureau, M.A.F.F.

Mitsushiro NAKAMURA Tokyo
Director, Specialized Agencies Division
United Nations Bureau, Ministry of Foreign
Affairs

Takakata OKAMOTO Tokyo
Senior Official, International Cooperation
Division, International Affairs Department,
Economic Affairs Bureau, M.A.F.F.

Masahito SATO Tokyo
Assistant Director, International
Cooperation Division, International Affairs
Department, Economic Affairs Bureau, M.A.F.F.

Satoru GOTO Rome
First Secretary, Embassy of Japan

^{1/} One served as delegate in the absence of
the other.

JAPAN - JAPON (cont'd)

Associates
Takeo YOSHIKAWA Tokyo
Official, Specialized Agencies Division,
United Nations Bureau, Ministry of
Foreign Affairs

Hiroshi NAKAGAWA Rome
First Secretary, Embassy of Japan

Masaaki MIYASHITA Rome
First Secretary, Embassy of Japan

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA - الأردن

Delegate
Marwan DODINE Amman
Minister of Agriculture

مروان دودين
وزير الزراعة

Alternates
Kamal M. HASA Rome
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO

كمال الحما
مستشار
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة

Osama BILBEISI Amman
Director, Agricultural Research and
Extension

أسامة البليسي
مدير البحث والارشاد الزراعي
وزارة الزراعة

Talal NASSAR Amman
Director, Animal Health
Institute

طلال جبر نصار
مدير معهد الصحة الحيوانية
وزارة الزراعة - الأردن

KENYA

Delegate
W.O. OMAMO Nairobi
Minister for Agriculture and
Livestock Development

Alternates
R.B. RYANGA Rome
Permanent Representative of Kenya to FAO

W.E. ADERO Nairobi
Chief, Crop Production Division
Deputy Director of
Agriculture

M. MUKOLWE Nairobi
Deputy Director of
Agriculture

KENYA (Cont'd)

Advisers

E.B.M. BARUA CHELE	Nairobi
Senior Assistant Secretary, Ministry of Finance and Planning	
J. WAWIYE	Nairobi
Conservator of Forests, Ministry of Environment and Natural Resources	
Peter M. AMUKOA	Rome
Deputy Permanent Representative to FAO	
J. AREMO	Nairobi
Assistant General Secretary/Project Officer Freedom from Hunger Council of Kenya	

KOREA, REPUBLIC OF - COREE, REPUBLIQUE DE - COREA, REPUBLICA DE

Delegate

JOHNG-MOON PARK	Seoul
Minister of Agriculture and Fisheries	

Alternate

YOUN TAI CHI	Rome
Ambassador to the Italian Republic Permanent Representative to FAO	

Associates

HAN-GON KIM	Seoul
Director-General, Agricultural Policy Bureau, Ministry of Agriculture and Fisheries	
SUNG-IL PAIK	Rome
Counsellor Embassy of the Republic of Korea	
KWANG-HEE KIM	Rome
Agricultural Attaché, Embassy of the Republic of Korea, Alternate Permanent Representative to FAO	
BYUNG-HAK MIN	Rome
First Secretary Embassy of the Republic of Korea Alternate Permanent Representative to FAO	
IL-HO CHO	Seoul
Director, International Cooperation Division Ministry of Agriculture and Fisheries	
HAE-WOOK CHEONG	Seoul
Assistant Director International Organizations Division Ministry of Foreign Affairs	
JOUNG-HO KIM	Rome
Assistant Agricultural Attaché Embassy of the Republic of Korea	
SEONG-BAE SUH	Seoul
Assistant Director International Cooperation Division Ministry of Agriculture and Fisheries	
SE-IK OH	Seoul
Research Associate Division of Farm Production Economics Korea Rural Economics Institute	
KYO-EUN KIM	Seoul
Deputy Director-General, Research Department National Agriculture Cooperative Federation	

KUWAIT - KOWEIT — الكويت

Delegate

Abdullah Dikheel AL-RASHEED	Kuwait
Minister of Public Works Chairman of Agriculture Affairs and Fish Resources Authority	

الكويت	عبدالله الدخيل الرشيد	مندوب
	وزير الأشغال العامة	
	رئيس الهيئة العامة	
	لشؤون الزراعة والثروة السمكية	

Alternates

Shaikh Ebraheem DU'AIJ AL-SABAH	Kuwait
Director General, Agriculture Affairs and Fish Resources Authority	

الكويت	الشيخ ابراهيم الدعج الصباح	مناوب
	مدير عام الهيئة العامة	
	لشؤون الزراعة والثروة السمكية	

Ahmad Mohamed Saeed AL-NAKIB	Kuwait
Superintendent, Agriculture Wealth	

الكويت	أحمد محمد سعيد النقيب	مناوب
	مراقب الثروة الزراعية	

Mohammed Abdullah AL-SANEE	Kuwait
Head of Animal Production Section	

الكويت	محمد عبدالله الصانع	مناوب
	الهيئة العامة لشؤون	
	الزراعة والثروة السمكية	

Miss Fatima H. JAWHAR HAYAT	Kuwait
Head of Foreign and Technical Relations Agriculture Affairs and Fish Resources Authority	

الكويت	فاطمة حسن جوهر حيات	مناوب
	رئيسة العلاقات الفنية الخارجية	

LAOS

Délégué

KHAM SING SAYAKONE	Vientiane
Vice-Ministre de l'agriculture, de l'irrigation et des coopératives agricoles	

Suppléant

SOUKASEUM BODHISANE	Vientiane
Directeur du Département de l'agriculture, de l'irrigation et des coopératives agricoles	

LEBANON - LIBAN - LIBANO — لبنان

Délégué
Pierre EL-KHOURY
Ministre de l'agriculture

Beyrouth

بيروت بيار الخوري
رئيس الوفد وزير الزراعة

Suppléants
Elias HRAOUI
Député

Beyrouth

بيروت الياس هراوي
مناوب عضو مجلس النواب

Amin ABDEL-MALEK
Inspecteur général de l'Agriculture
Inspection centrale

Beyrouth

بيروت أمين عبد الملك
مناوب المفتش العام الزراعي
التفتيش المركزي

Adjoints
Selim SARRAF
Conseiller du Ministre
Chef de service à l'Institut national
de recherches agronomiques

Beyrouth

بيروت سليم صراف
مساعد مستشار لوزير الزراعة
مؤسسة الابحاث العلمية الزراعية

Chawki MOURAD
Chef de Service au Département de la
vulgarisation, Ministère de l'agriculture

Beyrouth

بيروت شوقي مراد
مساعد عضو في اللجنة الاستشارية
لوزير الزراعة

Samir ABOUJAOUE
Conseiller du Ministre
Chef de Service à la Direction
du Plan Vert

Beyrouth

بيروت سمير ابو جودة
مساعد مستشار الوزير
رئيس قسم في المشروع الأخضر

LEBANON - LIBAN - LIBANO — لبنان (cont'd)

Adjoints
Mounir KHORAYCH
Représentant permanent adjoint du Liban
auprès de la FAO

Rome

روما منير خريش
مساعد الممثل الدائم المساعد
لدى المنظمة

LESOTHO

Delegate
P.N. PEETE
Minister of Agriculture
and Cooperatives

Maseru

Alternates
Chaka NTSANE
Ambassador of Lesotho in Italy
Permanent Representative to FAO
S.J. KAO
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture

Rome

Maseru

Advisers
Miss 'Neheng JONATHANE
Adviser to the Minister of Agriculture

Maseru

T. KITLELI
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO

Rome

L. MOHAPELOA
Planning Officer
Ministry of Agriculture

Maseru

LIBERIA

Delegate
Joseph N. BOAKAT
Minister of Agriculture

Monrovia

Alternates
James B. FREEMAN
Ambassador of Liberia in Italy
Permanent Representative to FAO

Rome

D. Jas A. SIRLEAF
Deputy Minister for Regional
Development and Extension (Agriculture)

Monrovia

Associates
J. Hilary MASON
Assistant Minister for
Technical Affairs (Agriculture)

Monrovia

Daniel T. GOE
Project Manager
Bong County Agricultural
Development Project
Ministry of Agriculture

Suakoko

E. PORTE
Project Manager
Liberian Rubber Development Unit

Mrs Mary DENNIS
Assistant Minister for Planning
Ministry of Planning and
Economics Affairs

Monrovia

D.D. BALLAYAN
Alternate Permanent Representative to FAO

Rome

LIBYA - LIBYE - LIBIA — ليبيا

Delegate

Abuzaid DORDA Tripoli
Secretary of the People's
General Committee for
Agricultural Development
and Land Reclamation

أبو زيد دودة رئيس الوفد
أمين اللجنة الشعبية
العامة للاستصلاح الزراعي
وتعمير الأراضي
طرابلس

Alternates

Mansur AL SAGHIR Tripoli
Secretariat for Agricultural
Development and Land
Reclamation

منصور المبروك الصغير مناب
أمين اللجنة الزراعية للمنطقة
الغربية
أمانة اللجنة الشعبية العامة
للاستصلاح الزراعي
طرابلس

Bashir AL-MABROUK SAID Tripoli
General Director of Follow-up Department
Secretariat for Agricultural Development
and Land Reclamation

بشير المبروك سعيد مناب
مدير عام المتابعة
أمانة اللجنة الشعبية العامة
للاستصلاح الزراعي وتعمير
الأراضي
طرابلس

Mohamed Sidki ZEHNI Rome
Permanent Representative of Libya to FAO

محمد صدقي ذهني مناب
الممثل الدائم لدى منظمة
الغذية والزراعة
روما

LUXEMBOURG - LUXEMBURGO

Délégué

Paul MERTZ Rome
Ambassadeur du Grand-Duché de
Luxembourg en Italie

Suppléant

Ghislain BOMBLED Rome
Attaché, Ambassade du Grand-Duché
de Luxembourg en Italie

MADAGASCAR

Délégué

Yves RAMELISON Antananarivo
Ministre de la Production
agricole et de la réforme agraire

Suppléants

Jean Ernest BEZAZA Rome
Ambassadeur de Madagascar en Italie
Représentant permanent auprès de la FAO
T.C. RAJAONA Rome
Représentant permanent adjoint auprès
de la FAO

C. RATSIMBAZAFY Cenraderu
Conseiller technique du Ministre
Directeur du département de recherches
agronomiques
Ministère de la production agricole
et de la réforme agraire

MALAWI

Delegate

S.G. DEMBA Lilongwe
Minister of Forestry and
Natural Resources

Alternate

W.K. LIPATO Lilongwe
Principal Secretary
Ministry of Agriculture

Associates

A.J. MATHOTHO Lilongwe
Deputy Secretary
Ministry of Forestry and
Natural Resources
G.B. CHIRWA Lilongwe
Chief Projects Officer

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Delegate

DATO ABDUL MANAN OTHMAN Kuala Lumpur
Minister of Agriculture

Alternates

DATO RADIN SOENARNO Kuala Lumpur
Secretary-General
Ministry of Agriculture

DATO KAMARUDDIN ARIFF Rome
Ambassador of Malaysia in Italy
Permanent Representative to FAO

ABDUL WAHID JALIL Rome
Agricultural Attaché, Alternate Permanent
Representative of Malaysia to FAO

MOHD. YUSOF bin AHMAD Rome
First Secretary, Embassy of Malaysia

MOHD. YASIN bin MOHD. SALLEH Rome
Assistant Agricultural Attaché
Embassy of Malaysia

Adviser

Ms Nurmala ABDUL RAHIM Kuala Lumpur
Senior Private Secretary to
Minister of Agriculture

MALDIVES - MALDIVAS

Delegate
M.U. MANIKU
Deputy Minister of Agriculture
Malé

Alternate
Abdul Azeez A. HAKEEM
Under-Secretary
Ministry of Agriculture
Malé

MALI

Délégué
Mady DIALLO
Ministre chargé du
développement rural
Bamako

Suppléant
Noumou DIAKITE
Ambassadeur du Mali
en France
Représentant permanent
du Mali auprès de
la FAO
Paris

Adjoint
Tiena COULIBALY
Conseiller technique
au Ministère chargé du
développement rural
Bamako

Conseillers
Samba SIDIBE
Directeur général du
Service de l'élevage
Ministère chargé du
développement rural
Bamako

Souleymane Afo DIARRE
Direction des eaux et
forêts, Ministère chargé du
développement rural
Bamako

Moctar DIALLO
Office du Niger
Ségou

MALTA - MALTE

Delegate
J. DEBONO GRECH
Minister of Agriculture
and Fisheries
Valleta

Alternate
I. MOSKOVITS
Permanent Representative
to FAO
Rome

Associates
George CARBONE
Head of International Relations
Ministry of Agriculture and Fisheries
Valleta

Denis CAUCHI
Secretary, Embassy of Malta
Rome

Ms A. PACE
Private Secretary of the
Minister of Agriculture and Fisheries
Valleta

MAURITANIA - MAURITANIE - موريتانيا

Délégué
Mohamed OULD AMAR
Ministre du développement rural
Nouakchott

ممدوب محمد بن أعر وزير التنمية الريفية نواكشوط

Suppléants
Mohamed Sidya OULD BAH
Directeur de l'élevage
Ministère du développement rural
Nouakchott

ممدوب محمد سيدى ولد ابوه مدير الثروة الحيوانية وزارة التنمية الريفية نواكشوط

Ahmed Salem OULD MOLOUD
Directeur adjoint de
l'agriculture
Ministère du développement rural
Nouakchott

أحمد سالم ولد مولود مهندس زراعى وزارة التنمية الريفية نواكشوط

MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Delegate
Anil K. GAYAN
Minister of External Affairs,
Tourism and Emigration
Port-Louis

Alternate
A. BAICHOO
First Secretary
Mauritius High Commission
London

MEXICO - MEXIQUE

Delegado
León Jorge CASTAÑOS MARTINEZ
Subsecretario Forestal de la
Secretaría de Agricultura
y Recursos Hidráulicos (SARH)
México

Suplentes
Sra. D^a Beatriz PAREDES RANGEL
Subsecretaria de
Organización Agraria
Secretaría de la Reforma Agraria
México

José Ramón LOPEZ-PORTILLO ROMANO
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente de los
Estados Unidos Mexicanos ante la FAO
Roma

Asesores
Francisco TORRES NOYOLA
Director General de Economía
Agrícola de la SARH
México

Carlos VIDALI CARBAJAL
Representante Permanente Alternativo
de México ante la FAO
Roma

Virgilio Sergio BLANCO DELGADO
Consejero Agrícola
Representación Permanente de
México ante la FAO
Roma

MEXICO - MEXIQUE (cont'd)

Asesores

Roberto GUADARRAMA SISTOS Primer Secretario Representación Permanente de México ante la FAO	Roma
Sra. D ^a Mercedes RUIZ ZAPATA Segundo Secretario Representación Permanente de México ante la FAO	Roma
Sra. D ^a Gisèle PEREZ MORENO Segundo Secretario Representación Permanente de México ante la FAO	Roma

MONGOLIA - MONGOLIE

Delegate

Ravdangiin TSAGAANKHU First Deputy Minister for Agriculture	Ulan Bator
---	------------

Alternate

Agchbazaryn SHIILEGDAMBA Foreign Relations Department Ministry of Agriculture	Ulan Bator
---	------------

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS — المغرب

Délégué

Yahia BENSILMANE Ambassadeur du Maroc en Italie Représentant permanent auprès de la FAO	Rome
--	------

روما	مندوب	يحيى بن سليمان سفير المملكة المغربية
------	-------	---

الممثل الدائم للمغرب لدى المنظمة

Suppléants

Abdelatif RAMI Directeur de la production végétale Ministère de l'agriculture et de la réforme agraire	Rabat
عبد اللطيف الرامي يحيى الرباط مدير الإنتاج النباتي وزارة الفلاحة والاصلاح الزراعي	مندوب

Taleb Bensouda KORACHI Directeur de la vulgarisation et de la réforme agraire	Rabat
الطالب بنسودة قرشي الرباط مدير الارشاد والاصلاح الزراعي	مندوب

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS — المغرب (cont'd)

Suppléants

Mohamed BENNIS Ministre Plénipotentiaire Représentant permanent adjoint auprès de la FAO	Rome
---	------

روما	مندوب	محمد بنيس وزير مفوض ممثل المغرب الدائم بالنيابة لدى المنظمة
------	-------	---

Abdelhakim SALSSI Directeur de la planification et des affaires économiques Ministère de l'agriculture et de la réforme agraire	Rabat
---	-------

مولاي عبد الحكيم السائسي الرباط مدير التخطيط والشؤون الاقتصادية وزارة الفلاحة والاصلاح الزراعي	مندوب
--	-------

Hussein FARAJ Directeur de l'Institut national de la recherche agronomique	Rabat
--	-------

الرباط	مندوب	حسين فرج مدير المعهد القومي للبحوث الزراعية
--------	-------	---

MOZAMBIQUE

Delegate

João DOS SANTOS FERREIRA Minister of Agriculture	Maputo
---	--------

Alternates

Ms Margarida MARTINS Deputy Director, Planning Department Ministry of Agriculture	Maputo
--	--------

Antonio Luis FRANCISCO Director of Forestry Directorate Unit Ministry of Agriculture	Maputo
---	--------

Ms Fernanda COSTA Chief of Operations Ministry of Agriculture	Maputo
---	--------

Ms Conceição PINTO Secretariat of State for Cotton	Maputo
--	--------

Advisers

Mrs Dina FORTI Ministry of Foreign Affairs	Maputo
---	--------

Mrs Anna Marina GALLEANI IN VICARIO General Secretary of Consulate	Rome
---	------

NAMIBIA - NAMIBIE

Delegate

Alexandru NICULESCU Representative of the United Nations Council for Namibia	New York
--	----------

NAMIBIA - NAMIBIE (cont'd)

Advisers	
Marcos NAMASHULUA	New York
Adviser	
Ms L. MANOUSHAGIAN	New York

NEPAL

Delegate	
Hem Bahadur MALLA	Kathmandu
Minister of Agriculture and Land Reform	
Alternates	
Kamala Bhakta RAJBHANDARI	Kathmandu
Joint Secretary	
Ministry of Agriculture and Land Reform	
Hari Mohan SHRESTHA	Kathmandu
Joint Secretary	
Ministry of Commerce and Supplies	
Manzoorul HAQUE	Kathmandu
Chief Conservator of Forests	
Prithu Narsing RANA	Kathmandu
Executive Chairman and General Manager, Agricultural Inputs Corporation	
Narendra Kumar BASNYAT	Lalitpur
Registrar Department of Cooperatives	

NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAISES BAJOS

Delegate	
G.J.M. BRAKS	The Hague
Minister for Agriculture and Fisheries	
Alternates	
W.M. OTTO	The Hague
Director-General for Rural Areas and Quality Management	
Ministry of Agriculture and Fisheries	
J.SONNEVELD	Rome
Permanent Representative to FAO and WFP	
Associates	
N. SLOT	The Hague
Policy Adviser to the Director-General for Agriculture and Food	
Ministry of Agriculture and Fisheries	
A. RUSSCHEN	The Hague
Directorate International Economic Affairs	
Ministry of Agriculture and Fisheries	
M. LENSTRA	The Hague
International Organizations Department	
Ministry of Foreign Affairs	

NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAISES BAJOS (cont'd)

Associates	
J. NEETESON	The Hague
Directorate for Agricultural Assistance to Developing Countries	
Ministry of Agriculture and Fisheries	
J.HEIDSMA	Rome
Deputy Permanent Representative to FAO and WFP	
Advisers	
G. Van Der CRIND	The Hague
Public Board of Agriculture	
A.J.M. OOMEN	The Hague
Information and External Relations	
Ministry of Agriculture and Fisheries	
K.A. FIKKERT	The Hague
Legal Affairs	
Ministry of Agriculture and Fisheries	
J.J. HARDON	The Hague
Directorate Agricultural Research	
Ministry of Agriculture and Fisheries	

NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZELANDE - NUEVA ZELANDIA

Delegate	
M.J. BELGRAVE	Wellington
Assistant Director-General	
Ministry of Agriculture and Fisheries	
Alternates	
E.J. STONYER	Wellington
Director, Economics Division	
Ministry of Agriculture and Fisheries	
J.D.L. RICHARDS	Rome
Counsellor, New Zealand Embassy	
Permanent Representative to FAO	
J.B. JACKMAN	London
Counsellor (Agriculture)	
New Zealand High Commission	
Associate	
G.J. BOXALL	Rome
Second Secretary, New Zealand Embassy	
Alternate Permanent Representative to FAO	
Adviser	
Miss L. BALBI	Rome
Secretary	
New Zealand Embassy	

NICARAGUA

Delegado
Pedro Antonio BLANDON Managua
Viceministro de Desarrollo
Agropecuario y Reforma Agraria
(MIDINRA)

Suplentes Roma
Humberto CARRION
Embajador de Nicaragua
ante la FAO

Roma
Sra. D^a Virginia ESPINOSA
Representante Permanente Alterno
ante la FAO

Managua
Gabriel CUADRA
Director de Relaciones Internacionales
MIDINRA

Managua
Edgard FLORES
Director General de Planificación
MIDINRA

Managua
Reynaldo TREMINIO
Director de Granos Básicos
MIDINRA

Managua
Victor SELVA
Director de Organismos Intergubernamentales del Ministerio de Relaciones Exteriores

NIGER

Délégué
Ari-Toubo IBRAHIM Niamey
Ministre du développement rural

Suppléant Niamey
Haladou SALHA
Secrétaire général
Ministère du développement rural

Adjoints Niamey
Ibrahim MAZOU
Directeur de l'élevage et des industries animales

Niamey
Ibrahim OUMAROU
Directeur des services de l'agriculture

NIGERIA

Delegate Rome
Alhaji Muhammadu A. CARPENTER
Ambassador of Nigeria in Italy

Alternates Lagos
Alhaji M. LIMAN
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture

Lagos
O. AWOYEMI
Director of Agriculture
Ministry of Agriculture

Lagos
K.B. DAVID-WEST
Director of Livestock
Ministry of Agriculture

NIGERIA (cont'd)

Alternates
D.F. DADA Lagos
Director of Fisheries

Kaduna
A.O. NNODI
Director of Agricultural Land Resources

Advisers Rome
J. LADAN
Permanent Representative of Nigeria to FAO

Lagos
Mrs R.F. FAJEYISAN
Legal Adviser
Ministry of Agriculture

NORWAY - NORVEGE - NORUEGA

Delegate Oslo
Finn T. ISAKSEN
Minister of Agriculture

Alternates Rome
Asbjørn SKARSTEIN
Ambassador of Norway in Italy
Permanent Representative to FAO

Oslo
Aage BOTHNER
Ambassador, Ministry of Foreign Affairs

Oslo
Per Harald GRUE
Director General of Agriculture
Ministry of Agriculture

Associates Oslo
Torben FOSS
Deputy Director General
Ministry of Fisheries

Rome
Mrs Mette RAVN
Alternate Permanent Representative to FAO

Oslo
Mrs Eldfrid BJORDAL
Chief of Division
Norwegian Agency of International Development (NORAD)

Oslo
Mrs Wenche BARTH EIDE
Norwegian Nutrition Council Lecturer
University of Oslo

Oslo
Dag NISSEN
Counsellor, Ministry of Foreign Affairs

Oslo
Mrs Gabriella DANMARK
Counsellor, Ministry of Agriculture

Oslo
Oskar HEGGE
Chief of Department, Norwegian Farmers' Union

Oslo
Oskar KVALE
Director of Research, Norwegian Council of Agricultural Research

Oslo
Arne OSHAUG
Institute of Nutrition Research

OMAN - سلطنة عمان

Delegate
Abdul Hafidh Salim RAJAB Muscat
Minister of Agriculture
and Fisheries

مسقط مندوب عبد الحافظ سالم رجب
وزير الزراعة والأسماك

Alternates
Salim Ismail SUWAID Rome
Ambassador of the Sultanate
of Oman in Italy
Permanent Representative to FAO
سالم اسماعيل سويد روم
مندوب عمان الدائم لدى المنظمة

Ahnaf Omar AL-ZUBAIDY Muscat
Director of Agricultural Affairs
Ministry of Agriculture
and Fisheries
أحنف عمر الزبيدي مسقط
مدير دائرة الشؤون الزراعية

Ali Saleem RASHID Muscat
Director of Agriculture
in Al Dhahira region
علي سليم راشد مسقط
مدير دائرة الزراعة بالظاهرة

Associates
Aqeel Malallah ABDULLAH Rome
Second Secretary
Embassy of the Sultanate of Oman

روما مساعد عقيل مال الله عبد الله
سكرتير ثاني في سفارة
سلطنة عمان

Mustafa MOHSIN Muscat
Accountant
Ministry of Agriculture
and Fisheries

روما مساعد مصطفى محسن علي
محاسب بدائرة الشؤون المالية
قسم المشاريع - وزارة الزراعة
والأسماك

PAKISTAN

Delegate
M.F. JANJUA Islamabad
Minister for Food,
Agriculture and Cooperatives

Alternates
Manzur AHMAD Islamabad
Additional Secretary
Ministry of Food,
Agriculture and Cooperatives

Abdul WAHEED Rome
Ambassador of Pakistan in Italy
Permanent Representative to FAO

Tanwir AHMAD Rome
Agricultural Counsellor
Alternate Permanent
Representative to FAO

Ajmal Mahmood QURESHI Islamabad
Deputy Secretary
Ministry of Food, Agriculture
and Cooperatives

PANAMA

Delegado
Sra. Doña Etna HERAZO DE VITI Roma
Embajador de Panamá ante la FAO

Suplentes
Alfredo ACUÑA HUMPHRIES Roma
Representante Permanente Alterno
ante la FAO

Horacio MALTEZ Roma
Consejero Agrícola y de Pesca
Embajada de Panamá

Adjunto
Sra. Doña Mitzila BOUTET Roma
Agregado (Asuntos Administrativos)
Representación Permanente de
Panamá ante la FAO

PAPUA NEW GUINEA - PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE -
PAPUA NUEVA GUINEA

PARAGUAY

Delegado
Luis María AVEIRO MONELLO Roma
Chargé d'Affaires
Embajada del Paraguay

PERU - PEROU

Delegado
Javier GAZZO F.D.
Embajador del Perú ante la FAO
Roma

Suplente
Harry BELEVAN-McBRIDE
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno
ante la FAO
Roma

Asesores
Manuel SOAREZ
Tercer Secretario de la
Embajada del Perú en Italia
Roma

José L. IBARRA BELLIDO
Tercer Secretario
Embajada del Perú en Italia
Roma

PHILIPPINES - FILIPINAS

Delegate
Arturo R. TANCO, Jr.
Minister of Agriculture
Manila

Alternates
Ms Alicia C. RAMOS
Chargé d'Affaires a.i.,
Embassy of the Philippines
Rome

Ms Marinela R. CASTILLO
Head Executive Assistant,
Ministry of Agriculture
Manila

Horacio M. CARANDANG
Agricultural Attaché,
Alternate Permanent
Representative to FAO
Rome

Aladin VILLACORTE
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Juan PERLAS
Assistant Executive Director,
National Food and Agricultural
Council
Manila

Adviser
Ms Maria Luisa GAVINO
Agricultural Analyst,
Embassy of the Philippines
Rome

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Delegate
Stanisław ZIEBA
Minister of Agriculture and
Food Economy
Warsaw

Alternates
Emil WOJTASZEK
Ambassador of Poland in Italy
Permanent Representative to FAO
Rome

Zdzisław GROCHOWSKI
Chairman of the Polish National
FAO Committee
Warsaw

POLAND - POLOGNE - POLONIA (cont'd)

Associates
Marian BRZOSKA
Adviser to the Minister of
Agriculture and Food Economy
Warsaw

Józef MAJCHER
Counsellor
Polish Embassy
Alternate Permanent Representative
to FAO
Rome

Czesław MUSZALSKI
Adviser to the Minister of
Foreign Affairs
Warsaw

Ms Małgorzata PIOTROWSKA
Senior Specialist
Polish National FAO
Committee
Warsaw

PORTUGAL

Delegate
Manuel José Dias SOARES DA COSTA
Minister for Agriculture,
Forestry and Food
Lisbon

Alternates
José Eduardo MENDES FERRÃO
Chairman of the Portuguese
National FAO Committee
Lisbon

Rui de MEIRA FERREIRA
Permanent Representative to FAO
Rome

Manuel Antonio CORREIA DE PINHO
Director,
International Cooperation Division
Ministry of Agriculture,
Forestry and Food
Lisbon

Jaime DE AZEVEDO PEREIRA
Adviser to the Minister for
Agriculture, Forestry and Food
Lisbon

Francisco José CORTES SIMOES
Inspector and Coordinator
Ministry of Agriculture,
Forestry and Food
Lisbon

Advisers
José Manuel BULHAO MARTINS
First Secretary
Embassy of Portugal
Alternate Permanent
Representative to FAO
Rome

Antonio Carlos CARVALHO DE
ALMEIDA RIBEIRO
Second Secretary
Embassy of Portugal
Alternate Permanent
Representative to FAO
Rome

QATAR - قطر

Delegate

Ahmad Abdul Rahman AL-MANA Doha
Under-Secretary
Ministry of Industry and Agriculture

مدرب أحمد عبد الرحمن المانع الدوحة
وكيل وزارة الصناعة والزراعة

Alternate

Mohammad Fahad AL-FAIHANI Doha
Director of Agricultural and
Water Research Department
Ministry of Industry and
Agriculture

مناوب محمد فهد الفيحاني الدوحة
مدير ادارة البحوث
الزراعية والمائية
وزارة الصناعة والزراعة

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Délégué

Ion TESU Bucarest
Ministre de l'agriculture et
de l'industrie alimentaire

Suppléant

Ion CONSTANTINESCU Rome
Ambassadeur de la République
socialiste de Roumanie en Italie
Représentant permanent
auprès de la FAO

Adjoints

Nicolae DIMITRIU Bucarest
Secrétaire général
Comité national roumain pour la
collaboration avec la FAO

Teodor CHEORGHIU Rome
Deuxième Secrétaire à l'Ambassade
de Roumanie en Italie

Victor EFTIMIU Bucarest
Conseiller au Ministère de
l'agriculture et de l'industrie
alimentaire

RWANDA

Délégué

Frédéric NZAMURAMBAHO Kigali
Ministre de l'agriculture
et de l'élevage

Suppléants

Antoine NDEGEYA Kigali
Directeur général de l'élevage
Ministère de l'agriculture
et de l'élevage

Dismas NSABIMANA Kigali
Directeur général de l'agronomie
Ministère de l'agriculture et
de l'élevage

SAINT CHRISTOPHER AND NEVIS - SAINT-CHRISTOPHE-
ET-NEVIS - SAN CRISTOBAL Y NIEVES

SAINT LUCIA - SAINTE-LUCIE - SANTA LUCIA

SAINT VINCENT AND THE GRENADINES - SAINT-VINCENT-
ET-GRENADINES - SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS

SAMOA

SAO TOME AND PRINCIPE - SAO TOME-ET-PRINCIPE -
SANTO TOME Y PRINCIPE

Délégué

Tomé Dias DA COSTA São Tomé
Ministre de l'agriculture et
de l'élevage

Suppléants

Fradique DE MENEZES Bruxelles
Ambassadeur
Représentant permanent
auprès de la FAO

Carlos Henrique PIRES DOS SANTOS São Tomé
Directeur de la Direction du Plan
Ministère de l'agriculture et
de l'élevage

Mme Maria O. BARROS AMARAL
DE AGUIAR DIAS DA COSTA São Tomé
Chef du Département des
cultures vivrières
Ministère de l'agriculture et
de l'élevage

Antonio Albertino A. DIAS Bruxelles
Conseiller
Ambassade de São Tomé-et-Principe

SAUDI ARABIA (KINGDOM OF) - ARABIE SAOUDITE
(ROYAUME D') - ARABIA SAUDITA (REINO DE)

المملكة العربية السعودية -

Delegate

Mohamed Ali MAKKI Riyadh
Deputy Minister for Agricultural
Affairs محمد علي مكي مندوب
وكيل وزارة الزراعة والمياه الرياض
للشؤون الزراعية
الرياض

Alternate

Atif Y. BUKHARI Rome
Ambassador of the Kingdom of
Saudi Arabia to FAO
عاطف يحيى بخاري مناب
ممثل المملكة العربية السعودية
الدائم لدى المنظمة

Associates

Abdulghani HAMZA Riyadh
Adviser to the Minister for
Agricultural Affairs
عبد الغنى حمزة مساعد
مستشار وزارة الزراعة
الرياض

Hameed JOBAL Riyadh
Director of Foreign Relations
Ministry of Agriculture and Water
حميد محمد أبو جبال مساعد
مدى العلاقات الخارجية
وزارة الزراعة والمياه

Mustafa I. MAHDI Rome
Assistant to the Ambassador of
Saudi Arabia to FAO
مصطفى إبراهيم مهدي مساعد
مساعد سفير المملكة العربية
السعودية لدى المنظمة

Saddig J. FLEMBAN Riyadh
Land Use Department
Ministry of Agriculture and Water
صديق جمال فلمبان مساعد
مدير شعبة الأراضي
وزارة الزراعة والمياه

SAUDI ARABIA (KINGDOM OF) - ARABIE SAOUDITE
(ROYAUME D') - ARABIA SAUDITA (REINO DE) -

(cont'd) المملكة العربية السعودية

Associates

Majid Mohamed AL-HAMOUH Riyadh
Animal Resources Department
Ministry of Agriculture
and Water
ماجد حمد الحمود مساعد
مهندس زراعى
ادارة الثروة الحيوانية
وزارة الزراعة والمياه

Hamid Atteya AL-CHAMDI Al-Baha
Technical Assistant
Ministry of Agriculture
and Water
حامد عطية الغامدى مساعد
مساعد فنى بوزارة الزراعة والمياه

SENEGAL

Délégué
Amadou Bator DIOP Dakar
Ministre du développement rural

Suppléants

Henri Pierre Arphang SENGHOR Rome
Ambassadeur du Sénégal en Italie
Représentant permanent auprès
de la FAO

Mame Balla SY Rome
Représentant permanent adjoint
du Sénégal auprès de la FAO

Mme Marième KASSE Dakar
Secrétaire générale du Comité
national sénégalais pour
l'alimentation et
le développement

Adjoint

Paul SENGHOR Dakar
Ingénieur agronome,
Direction des actions et
programmes du Ministère du
développement rural

SEYCHELLES

SIERRA LEONE - SIERRA LEONA

Delegate
A.C. BUNDU Freetown
Minister of Agriculture and Forestry

Alternate
J.D. SANDY Freetown
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture and Forestry

Associate
T.E.C. PALMER Rome
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO

SOMALIA - SOMALIE - الصومال

Delegate
H.P. Mohamed Ali NOOR Mogadishu
Minister of Livestock, Forestry and Range

مندوب محمد علي نور
وزير الثروة الحيوانية والغابات والمراعى
مقديشو

Alternates
Shire SUDI MOHAMUD Mogadishu
Vice Minister of Fisheries

مناوب شير سودى محمود
نائب وزير الثروة السمكية
وزارة الثروة السمكية
مقديشو

Mohamed HERSI BAHAL Mogadishu
General Manager
Mordinle Project

مندوب محمد هيرسى بهل
مدير عام مشروع رى موديله - مقديشو
مقديشو

R. Ismail Alin NOOH Mogadishu
Director of Planning, Ministry of Livestock, Forestry and Range

مندوب اسماعيل ظالن نوح
مدير التخطيط
وزارة الثروة الحيوانية والغابات والمراعى
مقديشو

Abdisalam HAGI MOHAMUD Rome
Economic and Commercial Counsellor
Somali Embassy

عبد السلام حاجى محمد
المستشار الاقتصادى والتجارى
بالسفارة الصومالية
روما

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Delegado
J. Francisco PEÑA DIEZ Madrid
Subsecretario de Agricultura, Pesca y Alimentación

Suplentes
D. Jordi CARBONELL SEBARROSA Madrid
Secretario General Técnico del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Ismael DIAZ YUBERO Madrid
Director General de Política Alimentaria, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Juan DE DIOS OSUNA Madrid
Subdirector General de Mercado Alimentario, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Sra. D^a Asunción CAVERO MONCANUT Roma
Representante Permanente de España ante la FAO, a.i.

Gonzalo BESCOS FERRAZ Madrid
Director de Organismos Técnicos y Comunicaciones
Ministerio de Asuntos Exteriores

José Joaquín GARCIA DEL CASTILLO Madrid
Jefe de la Sección de Organismos y Conferencias Internacionales de la Secretaría General Técnica
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Hotel Diana

Asesores
Cristóbal SANCHEZ CUESTA Madrid
Jefe del Servicio de Supervisión de Programas de la Dirección General de Investigación y Capacitación Agrarias
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Manuel CHAVES SANCHEZ Madrid
Consejo Superior de Investigaciones Científicas

Antonio RUIZ DIAZ Madrid
Vocal Asesor
Ministerio de Economía y Hacienda

Andrés DE LEON LLAMAZARES Madrid
Jefe de la Sección de Fertilizantes
Dirección General de Producción Agraria
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

José Miguel BOLIVAR SALCEDO Madrid
Coordinador Adjunto de Recursos Fitogenéticos, Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA (cont'd)

Asesores

Antonio BROTONS DIEZ	Madrid
Director de Programas	
Dirección General de Presupuestos	
Ministerio de Economía y Hacienda	
Ramon PADILLA PUIG	Madrid
Consejero Técnico	
Dirección General de Presupuestos	
Ministerio de Economía y Hacienda	

SRI LANKA

Delegate

Gamini JAYASURIYA	Colombo
Minister of Agricultural Development,	
Research, Food and Cooperatives	

Alternates

M.A. PIYASEKERA	Rome
Ambassador of Sri Lanka in Italy	
Permanent Representative to FAO	
N.Y.K. WEERAGODA	Colombo
Secretary, Ministry of Agricultural	
Development, Research, Food and	
Cooperatives	
F.B.R. de SILVA	Colombo
Deputy Food Commissioner	
Ministry of Food and Cooperatives	
A.H. SENEVIRATNE	Rome
First Secretary	
Embassy of Sri Lanka	
D.H.J. ABEYAGOONASEKERA	Rome
Counsellor, Embassy of Sri Lanka	
Alternate Permanent Representative to FAO	

SUDAN - SOUDAN - SUDAN - السودان

Delegate

Osman Abdel Rahman HAKIM	Khartoum
Minister of Agriculture and	
Irrigation	

الخرطوم

مندوب

عثمان عبد الرحمن حاكم
وزير الزراعة والري

Alternates

Sayed Amir Abdalla KHALIL	Rome
Minister Plenipotentiary	
Permanent Representative of the	
Sudan to FAO	

روما

مناوب

سيد أمير عبد الله خليل
الوزير المفوض

مندوب السودان الدائم لدى المنظمة

Mohamed Abulazaiem MEDANI	Khartoum
Under-Secretary, Animal Resources	
Ministry of Agriculture and Irrigation	

الخرطوم

مناوب

محمد أبو العزائم مدني
وكيل الثروة الحيوانية - وزارة الزراعة والري

SUDAN - SOUDAN - SUDAN - السودان (cont'd)

Alternates

Hassan MOHAMADI	Khartoum
Director, Natural Resources	
Administration	
Ministry of Agriculture and Irrigation	

الخرطوم

مناوب

حسن محمدي
مدير إدارة صيانة التربة واستثمار الأراضي
وزارة الزراعة والري

Advisers

A. ATALLA HAMAD EL BASHIR	Rome
Minister Plenipotentiary	
Embassy of Sudan	

روما

مستشار

عطا الله حمد البشير
وزير مفوض، سفارة السودان روما

SURINAME

Delegate

Franklin E. VREDEN	Paramaribo
Minister of Agriculture, Animal	
Husbandry, Fisheries and Forestry	

Alternate

Johannis J.M. HOOPLLOT	Paramaribo
Permanent Secretary	
Ministry of Agriculture, Animal	
Husbandry, Fisheries and Forestry	

Associates

Riekhnath SANCHIT	Paramaribo
Senior Official	
Ministry of Agriculture, Animal	
Husbandry, Fisheries and Forestry	

Hendrik A. ALIMAHOMED	Paramaribo
Senior Official	
Ministry of Foreign Affairs	

Harold LIONARONS	Paramaribo
Fisheries Adviser	
Ministry of Agriculture, Animal	
Husbandry, Fisheries and Forestry	

F.C. VAN DIJK	Brussels
Counsellor, Embassy of Suriname	

SWAZILAND - SWAZILANDIA

Delegate
E.B. SIMELANE Mbabane
Minister of State for Establishments
and Training

Alternates
R.M. SHABALALA Mbabane
Under-Secretary
Ministry of Agriculture and
Cooperatives

Robert D. THWALA Mbabane
Senior Agricultural Officer
Ministry of Agriculture

J. DUBE Mbabane
Veterinarian
Ministry of Agriculture and
Cooperatives

Mrs Jane DLAMINI Mbabane
Agricultural Economist
Ministry of Agriculture and
Cooperatives

SWEDEN - SUEDE - SUECIA

Delegate
Svante LUNDKVIST Stockholm
Minister of Agriculture

Alternates
Ulf LÖNNQVIST Stockholm
Under-Secretary of State
Ministry of Agriculture

Claes SENNING Stockholm
Assistant Under-Secretary
Ministry of Agriculture

Mrs Astrid BERGQUIST Stockholm
Head of Section
Ministry of Agriculture

Ingvar WIDEN Stockholm
Director-General
National Board of Agriculture

Gunnar ANDRE Rome
Agricultural Counsellor
Acting Permanent Representative to FAO

Karl-Erik NORRMAN Rome
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO

Advisers
Gösta ERICSSON Stockholm
Assistant Director-General
Swedish International Development
Authority

Anders FORSSE Stockholm
Director General, Swedish
International Development Authority

Lars GRUNDBERG Stockholm
Head of Section
Ministry for Foreign Affairs

Paul LESTANDER Stockholm
Member of Parliament

SWEDEN - SUEDE - SUECIA (cont'd)

Advisers
Claes-Erik ODHNER Stockholm
Senior Economist, Confederation
of Swedish Trade Unions

Hans RAMEL Stockholm
Member of the Board
Federation of Swedish Farmers

Lars STRANDBERG Stockholm
Press Officer
Ministry of Agriculture

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Délégué
Jean-Claude PIOT Berne
Directeur de l'Office fédéral de
l'agriculture
Président du Comité national
suisse de la FAO

Suppléants
Hans POPP Berne
Sous-Directeur de l'Office
fédéral de l'agriculture

Theodor GLASER Berne
Représentant permanent de la
Suisse auprès de la FAO

François ROHNER Berne
Suppléant du Chef de la Section des
affaires multilatérales
Direction de la coopération au
développement et de l'aide humanitaire

André von GRAFFENRIED Berne
Suppléant du Chef de la Section
des Nations Unies et Organisations
internationales
Direction des organisations internationales

Igor MARINCEK Berne
Secrétaire du Comité national
suisse de la FAO
Office fédéral de l'agriculture

Conseiller
Christoph BUBB Rome
Stagiaire diplomatique à
l'Ambassade de Suisse

SYRIA - SYRIE - SIRIA - سورية

Delegate
Ammash JDEIH
Minister of Agriculture and
Agrarian Reform
Damascus

دمشق مندوب
مباش جديع
وزير الزراعة والاصلاح الزراعي

Alternates
Hassan SEOUD
Deputy Minister
of Agriculture and Agrarian Reform
Damascus

دمشق مناب
حسن سعود
معاون وزير الزراعة والاصلاح الزراعي

Arfan ALLUYSH
Director, Planning and
Statistics Department
Ministry of Agriculture and
Agrarian Reform
Damascus

دمشق مناب
مرفان طوش
مدير التخطيط والاحصاء
وزارة الزراعة والاصلاح الزراعي

Mohammad Rashid KANBAR
Director of Agricultural
Research Department
Ministry of Agriculture and
Agrarian Reform
Damascus

دمشق مساعد
محمد رشيد قنبر
مدير البحوث الزراعية
وزارة الزراعة والاصلاح الزراعي

Mahmoud SALAMEH
External Relations Department
Ministry of Agriculture and
Agrarian Reform
Damascus

دمشق مناب
محمود سلامة
قسم العلاقات الخارجية
وزارة الزراعة والاصلاح الزراعي

Adviser
Riad SAADEDDINE
Director of Agriculture and
Irrigation Department
State Planning Commission
Damascus

دمشق مستشار
رياض سعد الدين
مدير تخطيط الزراعة والموارد المائية

TANZANIA - TANZANIE

Delegate
J.B. MACHUNDA
Minister for Agriculture
Dar-es-Salaam

Alternate
H. KIRIGINI
Minister for Livestock
Development
Dar-es-Salaam

Advisers
R.M. SHIRIMA
Principal Secretary
Ministry of Natural Resources
and Tourism
Dar-es-Salaam

Masudi Mohamed HEMED
Assistant Minister
Ministry of Agriculture
Zanzibar

J. MCHECHU
Director of Planning
Ministry of Livestock
Development
Dar-es-Salaam

Joseph Silvan MTENGA
Minister Counsellor (Agriculture)
Alternate Permanent Representative
to FAO
Rome

B.H. KATANI
Senior Economist
Ministry of Agriculture
Dar-es-Salaam

Andy BINAMUNGU
Agricultural Economist
Ministry of Agriculture
Dar-es-Salaam

THAILAND - THAILANDE - TAILANDIA

Delegate
Borom TANTHIEN
Deputy Minister of Agriculture
and Cooperatives
Bangkok

Alternates
Prakob KANJANASOON
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
and Cooperatives
Bangkok

Nguen SRISURAK
Deputy Secretary-General
Office of Agricultural Economics
Ministry of Agriculture
and Cooperatives
Bangkok

Chote SUVIPAKIT
Secretary-General
of the National FAO Committee
Ministry of Agriculture
and Cooperatives
Bangkok

Vanrob ISARANKURA
Agricultural Counsellor,
Royal Thai Embassy
Permanent Representative to FAO
Rome

THAILAND - THAILANDE - TAILANDIA (cont'd)

Alternates

Sunai TEPHAVAL Rome
Commercial Counsellor
Royal Thai Embassy
Alternate Permanent Representative to FAO

Niyom CHEW-CHIEN Bangkok
Senior Plant Pathologist
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture and Cooperatives

Pichai PONGPAET Rome
First Secretary
Royal Thai Embassy
Alternate Permanent Representative to FAO

Vasana BOONPHUPHANTANTI Bangkok
Assistant Secretary to Minister of
Agriculture and Cooperatives

Suvat CHIRAPANT Bangkok
Third Secretary
Department of Economic Affairs
Ministry of Foreign Affairs

Adviser

Kuchornsak WETCHAGARUN Bangkok
Chief, Fishery Economic Section
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and
Cooperatives

TOGO

Délégué

Anani E. GASSOU Lomé
Ministre du développement rural

Suppléant

Arouna SEMA Lomé
Directeur général du développement
rural

TONGA

Delegate

Tomasi SIMIKI Nuku'alofa
Director of Agriculture,
Fisheries and Forests

TRINIDAD AND TOBAGO - TRINITE-ET-TOBAGO -
TRINIDAD Y TABAGO

Delegate

E. Patrick ALLEYNE Port-of-Spain
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture,
Lands and Food Production

Alternate

Wilfred NAIMOOL Geneva
Ambassador
Permanent Mission to the
United Nations

TUNISIA - TUNISIE - TUNEZ - تونس

Délégué

Lassaad BEN OSMAN Tunis
Ministre de l'agriculture

تونس

مدرب
الأستاذ بن عصمان
وزير الفلاحة

TUNISIA - TUNISIE - TUNEZ - تونس (cont'd)

Suppléants

Mohamed ABDELHADI Rome
Conseiller
Représentant permanent auprès de la FAO

روما

مناوب

محمد عبد الهادي
مستشار
الممثل الدائم لدى المنظمة

Conseillers

Mohsen BOUJBEL Tunis
Directeur du plan, des statistiques
et des analyses économiques

تونس

مستشار

محسن بوجبل
مدیر ادارة التخطيط الزراعي بوزارة الفلاحة

Mohsen CHEBIL Tunis
Directeur des affaires foncières
et de la législation

تونس

مستشار

محسن شبيل
مدیر الشؤون المالية والتشريعية

Mme Fatma LARBI Tunis
Sous-Directeur de la Coopération
internationale
Ministère de l'agriculture

تونس

مستشار

فاطمة العربي
مهندس أول - رئيسة مكتب المتابعة
في ادارة التعاون الدولي

Khaled MOURALI Tunis
Membre de la Commission administrative
Union nationale des agriculteurs

تونس

خالد مورالي

عضو اللجنة الادارية
المعهد الوطني للفلاحين

Abderrazak DAALOUL Tunis
Professeur à l'Institut national
agronomique

تونس

عبد الرزاق دعلول
استاذ في المعهد الوطني الزراعي

TURKEY - TURQUIE - TURQUIA

Delegate
Osman TEKINEL Ankara
Under-Secretary
Ministry of Agriculture and Forestry

Alternates
A. Erdiñ KARASAPAN Rome
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO

Associates
Hasim ÖGÜT Rome
Agricultural Counsellor
Alternate Permanent Representative
to FAO

Rasim SENTÜRK Ankara
Head of UN Agencies Section
Department of International Agricultural
Relations
Ministry of Agriculture and Forestry

UGANDA - OUGANDA

Delegate
Samwiri MUGWISA Entebbe
Minister of Agriculture and
Forestry

Alternates
Jacob OGWANG Entebbe
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture and
Forestry

M. SIMBWA-BUNNYA Rome
Permanent Representative
(Designate) of Uganda to FAO

Associates
Luyimbazi DUMBA Kampala
Senior Fisheries Officer
Ministry of Animal Industry
and Fisheries

T.C. BAMUSONICHE Kampala
Assistant Commissioner of Veterinary
Services and Animal Industry
Ministry of Animal Industry and Fisheries

S. OKWAKOL Entebbe
Principal Agricultural Economist
Ministry of Agriculture and Forestry

D. OLET Entebbe
Senior Forest Officer
Ministry of Agriculture and
Forestry

UGANDA - OUGANDA (cont'd)

Associates
Mrs H. GAVA Kampala
Economist
Ministry of Planning and
Economic Development

Adviser
Gideon OBBO Entebbe
Personal Assistant to the Minister
of Agriculture and Forestry

UNITED ARAB EMIRATES - EMIRATS ARABES UNIS -
EMIRATOS ARABES UNIDOS - الامارات العربية المتحدة

Delegate
Said M. AL RAKABANI Dubai
Minister of Agriculture and
Fisheries
سعيد محمد الرقباني دبي
وزير الزراعة والثروة السمكية

Alternates
Nasser AL ABOODI Rome
Ambassador of the United Arab
Emirates in Italy
Permanent Representative to FAO
ناصر سلمان العبودي روما
سفير دولة الامارات العربية المتحدة
لدى ايطاليا
وممثلها الدائم لدى المنظمة

Mohamed Hassan MAKY Dubai
Director of the Administration Department
Ministry of Agriculture and Fisheries
محمد حسن مكي دبي
مدير الشؤون الادارية
وزارة الزراعة والثروة السمكية

Abdulla Ahmed ABDULAZIZ Dubai
Director of the Central Agricultural Zone
Ministry of Agriculture and Fisheries
عبد الله أحمد بن عبد العزيز دبي
مدير المنطقة الوسطى الزراعة
وزارة الزراعة والثروة السمكية

Mohamed ABDULAZIZ MOHAMED Dubai
Adviser to the Minister of
Agriculture and Fisheries
محمد عبد العزيز محمد دبي
المستشار الزراعي لوزير الزراعة
والثروة السمكية
وزارة الزراعة والثروة السمكية

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO

Delegate
Timothy RAISON
Minister for Overseas Development

London

Alternates

H.J. ARBUTHNOTT
Under-Secretary
Overseas Development Administration

P.S. McLEAN
Minister
Permanent Representative to FAO

D.C.P. EVANS
Principal Agricultural and Deputy
Chief, Natural Resources Adviser
Overseas Development Administration

J.M. SCOULAR
Principal
Overseas Development Administration

Mrs M.C. WENNER
Principal
Ministry of Agriculture,
Fisheries and Food

J.M. ALLFREY
Principal
Ministry of Agriculture,
Fisheries and Food
Cambridge

J.W. HUTCHINSON
Higher Executive Officer
Overseas Development Administration

Advisers

M.A. POWER
Private Secretary to the
Minister for Overseas Development

Mrs C.S. ADAMS
Overseas Development
Administration

P.R. BONNER
British Embassy

UNITED STATES OF AMERICA - ETATS-UNIS D'AMERIQUE -
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Delegato
John R. BLOCK 1/
Secretary of Agriculture

Washington, D.C.

Alternates

Mrs Millicent FENWICK
United States Ambassador to the
United Nations Agencies for Food
and Agriculture

Daniel G. AMSTUTZ Washington, D.C.
Under-Secretary for International
Affairs and Commodity Programs,
Department of Agriculture

Terry B. KINNEY Jr. Washington, D.C.
Administrator,
Agricultural Research Service
Department of Agriculture

Donald R. TOUSSAINT Rome
Deputy United States Representative
to the United Nations Agencies for Food
and Agriculture

Mrs Joan S. WALLACE Washington, D.C.
Administrator,
Office of International Cooperation
and Development,
Department of Agriculture

Advisers

Chester R. BENJAMIN Washington, D.C.
Office of International Cooperation
and Development
Department of Agriculture

George J. DIETZ
United States Mission to the United
Nations Agencies for Food and
Agriculture

Mrs Joan DUDIK-GAYOSO Washington, D.C.
Office of Donor Coordination, Bureau of
Policy Development and Program Review,
Agency for International Development

Allan R. FURMAN
United States Mission to the United
Nations Agencies for Food and Agriculture

Brian FURNESS Washington, D.C.
Office of Food Policy and Programs,
Bureau of Economic and Business Affairs,
Department of State

1/ Ambassador M. Fenwick served as Head of the Delegation when the Secretary of Agriculture, John R. Block, was acting as Chairman of the Conference or absent from Rome.

UNITED STATES OF AMERICA - ETATS-UNIS D'AMERIQUE -
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (cont'd)

Advisers

Antonio GAYOSO Washington, D.C.
Director, Office of International
Development Bureau of International
Organization Affairs
Department of State

Martin KRIESBERG Washington, D.C.
Deputy Administrator OICD
Department of Agriculture

Michael D. METELITS Rome
United States Mission to the United
Nations Agencies for Food and
Agriculture

Congressional Adviser
Hon. Guy V. MOLINARI Washington, D.C.
House of Representatives

UPPER VOLTA - HAUTE-VOLTA - ALTO VOLTA

Délégué

Seydou TRAORE Ouagadougou
Ministre du développement
rural

Suppléants

Dékrin Jules TRAORE Ouagadougou
Secrétaire général
Ministère du développement
rural

Marcel TATIETA Ouagadougou
Directeur des services
agricoles

Adjointes

Jean-Baptiste DOUAMBA Ouagadougou
Directeur, Organisme régional de
développement du Centre-Est

Joseph KABORE Rome
Représentant permanent adjoint de
la Haute-Volta auprès de la FAO

URUGUAY

Delegado

Carlos MATTOS MOGLIA Montevideo
Ministro de Agricultura y Pesca

Suplentes

Pedro OLMOS MORALES Montevideo
Director de Programación y
Política Agropecuaria
Ministerio de Agricultura y Pesca

Joaquín PIRIZ Roma
Primer Secretario, Representante
Permanente Alterno ante la FAO

Octavio BRUGNINI Roma
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno
ante la FAO

VANUATU

Delegate

Sethy J. REGENVANU Vila
Deputy Prime Minister and
Minister for Lands and Natural
Resources

Alternates

Martin H. FOWLER Vila
Agricultural Economist
Ministry of Land and Natural
Resources

Williamson OBED Vila
Administrator
Ministry of Foreign Affairs

VENEZUELA

Delegado

José Luis ZAPATA Roma
Embajador, Representante Permanente
de Venezuela ante la FAO

Suplentes

Sra. Doña María Isabel CASELLAS Roma
Consejero, Representación Permanente
de Venezuela ante la FAO

Sra. Doña Lourdes PLANAS GIRON Roma
Segundo Secretario, Representación
Permanente de Venezuela ante la FAO

Sra. Doña Beatriz MONTIEL ATENCIO Roma
Tercer Secretario, Representación
Permanente de Venezuela ante la FAO

VIET NAM

Délégué

NGUYEN DANG Hanoi
Ministre adjoint de l'agriculture

Suppléants

Mme PHAN THI MINH Rome
Ambassadeur, Représentant permanent
de la R.S. du Viet Nam auprès de la FAO

MAI LUONG Rome
Représentant permanent adjoint de
la R.S. du Viet Nam auprès de la FAO

DUONG PHUNG Hanoi
Directeur adjoint
Ministère de l'alimentation

Mme HOANG THI CU Rome
Second Représentant permanent adjoint de
la R.S. du Viet Nam auprès de la FAO

YEMEN ARAB REPUBLIC - YEMEN, REPUBLIQUE ARABE
DU - YEMEN, REPUBLICA ARABE DEL -

الجمهورية العربية اليمنية		
Delegate		
Ahmed Ali AL-HAMDANI	Sanaa	
Minister of Agriculture and Fisheries		
أحمد علي الهمداني	مندوب	صنعاء
وزير الزراعة والثروة السمكية		
Alternates		
Lutf AL-ANSI	Sanaa	
Director General of Planning and Statistics		
Ministry of Agriculture		
لطف لطيف العنسي	مناوب	صنعاء
مدير عام التخطيط والاقتصاد		
وزارة الزراعة والثروة السمكية		
Ali Numan ABDALLAH	Sanaa	
Director General of Agricultural Affairs		
علي نعمان عبد الله	مناوب	صنعاء
مدير عام الشؤون الزراعية		
Hassan Ali EL-HURAIBI	Rome	
Permanent Representative of the Yemen Arab Republic to FAO		
حسن علي أحمد الحريبي	مناوب	روما
المندوب الدائم لليمن لدى المنظمة		
Adviser		
Abdel Rahman Ali AL ALAFI	Sanaa	
Director		
Office of the Minister of Agriculture and Fisheries		
عبد الرحمن علي العلفي	مستشار	صنعاء
مدير مكتب وزير الزراعة والثروة السمكية		

YEMEN, PEOPLE'S DEM. REP. OF - YEMEN, REPUBLIQUE
DEM. POPULAIRE DU - YEMEN, REP. DEMOCRATICA
POPULAR DEL - جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية

Delegate		
Mohammed SULEIMAN NASSER	Aden	
Minister of Agriculture and Agrarian Reform		
محمد سليمان ناصر	مندوب	عدن
وزير الزراعة والاقتصاد الزراعي		
Alternates		
Anwar Mohammed KHALID	Rome	
Ambassador of the Yemen People's Democratic Republic to FAO		
أنور محمد خالد	مناوب	روما
سفير اليمن الديمقراطية لدى المنظمة		

YEMEN, PEOPLE'S DEM. REP. OF - YEMEN, REPUBLIQUE
DEM. POPULAIRE DU - YEMEN, REP. DEMOCRATICA
POPULAR DEL - جمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية

(cont'd)		
Alternates		
Isam Saleh LUQMAN	Aden	
Director of Planning		
Ministry of Agriculture and Agrarian Reform		
عصام صالح لقمان	مناوب	عدن
مدير عام التخطيط والاقتصاد		
وزارة الزراعة والاقتصاد الزراعي		
Associates		
Khaled Mohammed SAEED	Aden	
Agricultural Section		
Ministry of Planning		
خالد محمد سعيد	مساعد	عدن
مشرف تخطيط		
دائرة تخطيط الزراعة والأسماك		
وزارة التخطيط		
Mohammed Omer BAWAZIR	Aden	
Head of the Economic and Technical Division		
Ministry of Fisheries		
محمد عمر باوزير	مناوب	عدن
مدير ادارة التعاون الاقتصادي		
وزارة الثروة السمكية		
Salah Salem GASSOS	Aden	
Director of Agricultural Development Projects		
Ministry of Agriculture and Agrarian Reform		
صالح سالم جوسوس	مناوب	عدن
مدير مشروع التطوير الزراعي		
وزارة الزراعة		

YUGOSLAVIA - YUGOSLAVIE

Delegate		
Milorad STANOJEVIĆ	Belgrade	
Member of the Federal Executive Council and President of the Federal Committee for Agriculture		
Alternates		
Milan TRKULJA	Novi Sad	
Professor, Faculty of Economy		

YUGOSLAVIA - YUGOSLAVIE (cont'd)

Alternates

Milutin TAPAVICKI Belgrade
Senior Counsellor, Federal
Secretariat for Foreign Affairs

Milan ZJALIĆ Rome
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO

Milan KNEZEVIĆ Ljubljana
President, Committee for
Agriculture of Slovenia

Ljubomir STAMBUK Belgrade
Economist, Federal Committee
for Agriculture

ZAIRE

Délégué

NYEMBO SHABANI Kinshasa
Commissaire d'Etat à l'agricul-
ture et au développement rural

Suppléants

TUMA-WAKU DIA BAZIKA Rome
Ambassadeur du Zaïre en Italie

NGA-MA MAPELA Rome
Représentant permanent suppléant
du Zaïre auprès de la FAO

MUBENGA MUKENDI Kinshasa
Directeur des études et de la
planification
Département de l'agriculture
et du développement rural

BOBINA N'KIERI Kinshasa
Département de l'agriculture et
du développement rural

ZAMBIA - ZAMBIE

Delegate

Unia G. MWILA Lusaka
Minister of Agriculture and Water
Development

Alternates

Namukolo MUKUTU Lusaka
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture and
Water Development

Harry NZUNGA Rome
Ambassador of Zambia in Italy
Permanent Representative to FAO

Ernest S. CHILESHE Lusaka
Assistant Secretary
Ministry of Agriculture and
Water Development

Nicholas E. MUMBA Lusaka
Director of Agriculture
Ministry of Agriculture and
Water Development

Advisers

B.O.M. CHIYABWE Lusaka
Conservator of Forests,
Forest Department
Ministry of Lands and Natural
Resources

Benas E. PHIRI Rome
First Secretary
Embassy of the Republic of Zambia

ZIMBABWE

Delegate

Denis NORMAN Harare
Minister of Agriculture

Alternates

Thomas GENTLEMAN Harare
Deputy Secretary
Ministry of Agriculture
Responsible for Economics and
Marketing

Mark PARAIWA Harare
Deputy Secretary
Ministry of Lands Resettlement
and Rural Development

دولة الفاتيكان

教 廷

HOLY SEE - SAINT-SIEGE - SANTA SEDE

The Most Rev. Agostino FERRARI-TONIOLO
Permanent Observer of the Holy See to FAO
Vatican City

Mons. Biagio NOTARANGELO
Vatican City

Pietro CAIAZZA
Agronomist
Vatican City

Ercole BRUNO
Vatican City

Battista PIRAS
Vatican City

Carlo PONTI
Director of the Pontifical Villas
Castelgandolfo

SOVEREIGN MILITARY ORDER OF MALTA
ORDRE SOUVERAIN MILITAIRE DE MALTE
ORDEN SOBERANA Y MILITAR DE MALTA

Don Francesco COLONNA Rome
Observateur

حركات التحرير

解放运动

LIBERATION MOVEMENTS
MOUVEMENTS DE LIBERATION
MOVIMIENTOS DE LIBERACION

AFRICAN NATIONAL CONGRESS OF SOUTH AFRICA
CONGRES NATIONAL AFRICAINE DE L'AFRIQUE DU SUD
CONGRESO NACIONAL AFRICANO DE SUDAFRICA

Bunny McKAY

Head of the Agricultural Projects

Lusaka

PAN AFRICANIST CONGRESS OF AZANIA

Monezi GCILISHE

Dar-es-Salaam

Projects Coordinator

Department of Economic Affairs

SOUTH WEST AFRICAN PEOPLE'S ORGANIZATION
ORGANISATION DU PEUPLE DU SUD-OUEST AFRICAINE
ORGANIZACION DEL PUEBLO DE AFRICA SUDOCCIDENTAL

Riundja KAAKUNGA

Luanda

Deputy Administrative Secretary

ممثلو الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة

联合国和专门机构的代表

REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPECIALISEES
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

UNITED NATIONS - NATIONS UNIES - NACIONES UNIDAS	UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA
W.H. TARZI Deputy to Director-General of the UN Office Director of External Relations and Interagency Affairs	U. KRISTOFFERSON Head, Emergency Desk
Geneva	Geneva
Patrizio M. CIVILI Senior Officer Office of the Director-General for Development and International Economic Cooperation	OFFICE OF THE UN HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES HAUT-COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS
New York	Usamah KADRY Representative for Italy
Geneva	Rome
V. LISSITSKY External Relations and Interagency Affairs Officer	UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
ECONOMIC COMMISSION FOR AFRICA COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AFRIQUE COMISION ECONOMICA PARA AFRICA	Alexander DAVIDSON Senior Technical Adviser
New York	
Adebayo ADEDEJI Executive Secretary	UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL
Addis Ababa	
L.A. ODERO-OGWEL Director ECA/FAO Joint Agriculture Division	
Addis Ababa	
José Luis DE PEDRO SANZ Forestry Officer	Martyn EGGOUGH Head, Interagency Programme Coordination Section Division of Policy Coordination
Addis Ababa	Vienna
P. SINGH Chief, Food and Agriculture Policy and Planning	Philippe DE MOUSTIER Industrial Development Officer Interagency Programme Coordination Section Division of Policy Coordination
Addis Ababa	Vienna
ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE COMISION ECONOMICA PARA EUROPA	Mrs. Marta SOUZA Industrial Development Officer
Vienna	
Peter MEIHL Officer-in-charge, Agriculture and Timber Division	
Geneva	
ECONOMIC COMMISSION FOR WESTERN ASIA COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'ASIE OCCIDENTALE COMISION ECONOMICA PARA ASIA OCCIDENTAL	
A.S. ALWAN Director, Joint ECWA/FAO Agriculture Division	
Baghdad	

<p>UNITED NATIONS FUND FOR POPULATION ACTIVITIES FONDS DES NATIONS UNIES POUR LES ACTIVITES EN MATIERE DE POPULATION FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION</p>		<p>WORLD FOOD PROGRAMME PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS</p>	
Heino E. WITTRIN	New York	James C. INGRAM	Rome
Deputy Executive Director		Executive Director	
		Salahuddin AHMED	Rome
		Deputy Executive Director	
UNITED NATIONS SOCIAL DEFENCE RESEARCH INSTITUTE		M. EL MIDANI	Rome
INSTITUT DE RECHERCHE DES NATIONS UNIES SUR LA DEFENSE SOCIALE		Director, WPR	
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA DEFENSA SOCIAL		R.M. CASHIN	Rome
		Director, WPM	
Tolani ASUNI	Rome	E.E. LÜHE	Rome
Director		Director, WPX	
		C. PAOLILLO	Rome
		Senior Policy Adviser, WPD	
OFFICE OF THE UNITED NATIONS DISASTER RELIEF COORDINATOR		D.E. SINTOBIN	Rome
BUREAU DU COORDONNATEUR DES NATIONS UNIES POUR LES SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE		Deputy Director, WPR	
OFICINA DEL COORDINADOR DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL SOCORRO EN CASOS DE DESASTRE		F. PRONK	Rome
		Deputy Director, WPM	
R. SOURIA	Geneva	M.Y. ZAKARIA	Rome
Senior Coordination Officer		Deputy Director, WPX	
		T. van ASTEN	Rome
		Senior Evaluation Officer, WPDE	
UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE		D.J. SHAW	Rome
		Senior Economist, Policy Unit, WPD	
Gennady N. GOLUBEV	Nairobi	Q.H. HAQUE	Rome
Assistant Executive Director		Chief, WPXR	
Reuben James OLEMO	Nairobi	P. KELLOWAY	Rome
Director, Environmental Management Service		Senior Liaison Officer (Inter-Agency Policy Issues), WPX	
		INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ORGANIZACION INTERNACIONAL DEL TRABAJO	
WORLD FOOD COUNCIL CONSEIL MONDIAL DE L'ALIMENTATION CONSEJO MUNDIAL DE LA ALIMENTACION		F. D'ATTILIA	Rome
		Director, Branch Office	
Maurice J. WILLIAMS	Rome	I. CORDISCHI	Rome
Executive Director		Deputy Director, Branch Office	
Diego de GASPAR	Rome		
Deputy Executive Director		WORLD BANK BANQUE MONDIALE BANCO MUNDIAL	
Brian ROSS	Rome	L. P.M. CHATENAY	Geneva
Assistant Director		World Bank's Representative to the United Nations Organizations	
Alain VIDAL-NAQUET	Rome		
Chef de Cabinet			
Uwe KRACHT	Rome		
Senior Economist			
Pavel S. FEDORUK	Rome		
Senior Economist			
Tom STEPHENS	Rome		
Information Officer			
Carlos GIAMBRUNO	Rome		
Economist			
Rino ROTTICCI	Rome		
Executive Assistant			

INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRICOLA

Donald S. BROWN
Vice-President

Mohiuddin ALAMGIR
Senior Economist
Policy Review Division

Muntasir LABBAN
External Relations Officer

Heikki RONKKO
Economic and Planning Department

Domingo A. DONIDA
Director, Latin America Division

Rome

Rome

Rome

Rome

Rome

INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA

Björn SIGURBJÖRNSSON
Director, Joint FAO/IAEA Division
of Isotope and Radiation Application
of Atomic Energy for Food and
Agricultural Development

Maurizio ZIFFERERO
Assistant Director
Joint FAO/IAEA Division of Isotope
and Radiation Applications of
Atomic Energy for Food and
Agricultural Development

Vienna

Vienna

المجموعة الاقتصادية الأوروبية

欧洲经济共同体

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE
COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA

Délégué

Edgard PISANI
Commissaire européen chargé du développement
Commission des Communautés européennes

Bruxelles

Suppléant

Gilles DESEQUELLES
Administrateur - Relations internationales
Direction générale de l'agriculture
Commission des Communautés européennes

Bruxelles

Conseillers

Jean-Charles LEYGUES
Chef de Cabinet-Adjoint du Commissaire
européen chargé du développement
Commission des Communautés européennes

Bruxelles

Maurice GUERIN
Porte-parole du Commissaire européen
chargé du développement
Commission des Communautés européennes

Bruxelles

Francis HOGUET
Administrateur principal
Direction générale du développement
Commission des Communautés européennes

Bruxelles

Walter KORTER
Administrateur principal
Secrétariat général du Conseil des
Communautés européennes

Bruxelles

Dieter ÖBST
Administrateur principal - Législations agricoles
Direction générale de l'agriculture
Commission des Communautés européennes

Bruxelles

Luciano ROBOTTI
Administrateur, Direction générale B
Secrétariat général du Conseil des
Communautés européennes

Bruxelles

المراقبون من المنظمات الحكومية

政府间组织观察员

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

<p>ARAB CENTRE FOR THE STUDY OF ARID ZONES AND DRY LANDS CENTRE ARABE D'ETUDES DES TERRES ARIDES ET NON IRRIGUEES CENTRO ARABE PARA EL ESTUDIO DE LAS ZONAS ARIDAS Y LAS TIERRAS DE SECANO</p>	<p>COMMONWEALTH SECRETARIAT SECRETARIAT POUR LES PAYS DU COMMONWEALTH SECRETARIA DE LA COMMONWEALTH</p>
<p>Mohamed EL-KHASH Director-General</p>	<p>M. Mokammel HAQUE London Director Food Production and Rural Development Division</p>
<p>ARAB ORGANIZATION FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT ORGANISATION ARABE POUR LE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ORGANIZACION ARABE PARA EL DESARROLLO AGRICOLA</p>	<p>Antony O. ELLMAN London Assistant Director Food Production and Rural Development Division</p>
<p>S.A.E. SULIMAN Khartoum Chief, Production Economics Department Economics Administration</p>	<p>R.N. AZAD London Assistant Director Food Production and Rural Development Division</p>
<p>CENTRAL AFRICAN CUSTOMS AND ECONOMIC UNION UNION DOUANIERE ET ECONOMIQUE DE L'AFRIQUE CENTRALE UNION ADUANERA Y ECONOMICA DE AFRICA CENTRAL</p>	<p>J.J. McNERNEY London Senior Economics Officer Economic Affairs Division</p>
<p>Jean-Fidèle NGUEMA-NZE Bangui Directeur Département de l'économie rurale Benoît TAKAM Bangui Expert principal Département de l'économie rurale</p>	<p>DESERT LOCUST CONTROL ORGANIZATION FOR EASTERN AFRICA ORGANISATION DE LUTTE CONTRE LE CRIQUET PELERIN DANS L'EST AFRICAIN ORGANIZACION PARA LA LUCHA CONTRA LA LANGOSTA DEL DESIERTO EN EL AFRICA ORIENTAL</p>
<p>CENTRE ON INTEGRATED RURAL DEVELOPMENT FOR AFRICA CENTRE DE DEVELOPPEMENT RURAL INTEGRE POUR L'AFRIQUE CENTRO DE DESARROLLO RURAL INTEGRADO PARA AFRICA</p>	<p>D.M. WAKO Addis Ababa Director-General</p>
<p>Ibrahim Mohamed KADUMA Arusha Director (Tanzania)</p>	<p>M.O.M. NUREIN Addis Ababa Director of Scientific Research</p>
<p>CENTRE FOR INTEGRATED RURAL DEVELOPMENT FOR ASIA AND PACIFIC CENTRE DE DEVELOPPEMENT RURAL INTEGRE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE CENTRO DE DESARROLLO RURAL INTEGRADO PARA ASIA Y EL PACIFICO</p>	<p>ECONOMIC COMMUNITY OF THE GREAT LAKES COUNTRIES COMMUNAUTE ECONOMIQUE DES PAYS DES GRANDS LACS COMUNIDAD ECONOMICA DE LOS PAISES DE LOS GRANDES LAGOS Damien NGENDAHAYO Gisenyi (Rwanda) Directeur de la recherche Institut de recherche agronomique et zootechnique de la CEPGL</p>
<p>AZIZ UL HAQ Comilla Director (Bangladesh)</p>	

<p>INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK BANQUE INTERAMERICAINE DE DEVELOPPEMENT BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO</p>	<p>ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE ORGANIZACION DE LA UNIDAD AFRICANA</p>
<p>Georges D. LANDAU Alternate Special Representative in Europe</p>	<p>Paris Paul Orono ETIANG Assistant Secretary-General Addis Ababa</p>
<p>INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR MIGRATION COMITE INTERGOUVERNEMENTAL POUR LES MIGRATIONS COMITE INTERGUBERNAMENTAL PARA LAS MIGRACIONES</p>	<p>I. EL-BATT Scientific Secretary for the Joint OAU/FAO/WHO Commission Addis Ababa</p>
<p>A. ARDITIS Chief of Mission</p>	<p>Rome ORGANIZATION FOR ECONOMIC COOPERATION AND DEVELOPMENT</p>
<p>INTERNATIONAL OFFICE OF EPIZOOTICS OFFICE INTERNATIONAL DES EPIZOOTIES OFICINA INTERNACIONAL DE EPIZOOTIAS</p>	<p>ORGANISATION DE COOPERATION ET DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES ORGANIZACION DE COOPERACION Y DESARROLLO ECONOMICOS</p>
<p>L. BLAJAN Director-General</p>	<p>Paris Gérard VIATTE Deputy Director Paris</p>
<p>INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS (UPOV) UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES (UPOV) UNION INTERNACIONAL PARA LA PROTECCION DE NUEVAS VARIEDADES DE PLANTAS</p>	<p>Directorate for Food, Agriculture and Fisheries Giuseppe VASTA Consultant Rome Directorate for Agriculture</p>
<p>Heribert MAST Vice Secretary-General</p>	<p>Geneva ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE ORGANIZACION DE LA CONFERENCIA ISLAMICA</p>
<p>INTERNATIONAL WHEAT COUNCIL CONSEIL INTERNATIONAL DU BLE CONSEJO INTERNACIONAL DEL TRIGO</p>	<p>Habib CHATTY Secretary-General Jeddah</p>
<p>J.H. PAROTTE Executive Secretary</p>	<p>London Sadi CINDOURK Director, Statistical, Economic and Social Research and Training Center for Islamic Countries Ankara</p>
<p>ITALIAN-LATIN-AMERICAN INSTITUTE INSTITUT ITALO-LATINO-AMERICAIN INSTITUTO ITALO-LATINOAMERICANO</p>	<p>Naeem U. HASSAN Assistant Director Economic Affairs Department Jeddah</p>
<p>José Daniel FALDINI Vicesecretario</p>	<p>Roma PERMANENT INTERSTATE COMMITTEE FOR DROUGHT CONTROL IN THE SAHELIAN ZONE COMITE PERMANENT INTER-ETATS DE LUTTE CONTRE LA SECHERESSE DANS LE SAHEL COMITE PERMANENTE INTERESTATAL PARA LA LUCHA CONTRA LA SEQUIA EN LA ZONA SAHELIANA</p>
	<p>Thomas REUBEN Directeur général Institut du Sahel (spécialisé dans la formation et la recherche) Bamako</p>

المراقبون من المنظمات غير الحكومية

非政府性组织观察员

OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

<p>ASIAN NGO COALITION FOR AGRARIAN REFORM AND RURAL DEVELOPMENT (COALITION ASIATIQUE DES ONG POUR LA REFORME AGRAIRE ET LE DEVELOPPEMENT RURAL) (COALICION ASIATICA DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES PARA LA REFORMA AGRARIA Y DESARROLLO RURAL)</p>	<p>INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE COMISION INTERNACIONAL DE LA IRRIGACION Y EL SANEAMIENTO</p>
<p>Edgardo VALENZUELA Executive Secretary</p>	<p>Paolo BURI Senior Expert</p>
<p>ASSOCIATED COUNTRY WOMEN OF THE WORLD UNION MONDIALE DES FEMMES RURALES UNION MUNDIAL DE MUJERES DE CAMPO</p>	<p>INTERNATIONAL CONFEDERATION OF FREE TRADE UNIONS CONFEDERATION INTERNATIONALE DES SYNDICATS LIBRES CONFEDERACION INTERNACIONAL DE ORGANIZACIONES SINDICALES LIBRES</p>
<p>Mrs Ann BURGESS Permanent Representative to FAO</p>	<p>Mrs Marcelle DEHARENG Secretary of the Committee for Women</p>
<p>Mrs Ayesha SAMAD</p>	<p>Mrs M.T. GUICCIARDI Permanent Representative to FAO</p>
<p>CARITAS INTERNATIONALIS</p> <p>Alessandro CALVANI Permanent Representative to FAO</p> <p>Mlle Fausta GIASOLLI</p>	<p>INTERNATIONAL COUNCIL OF WOMEN CONSEIL INTERNATIONAL DES FEMMES CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES</p>
<p>INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN ALLIANCE INTERNATIONALE DES FEMMES ALIANZA INTERNACIONAL DE MUJERES</p>	<p>Mrs Lena PASSERINI Permanent Representative to FAO</p>
<p>Lohini ARULPRAGASAM Permanent Representative to FAO</p> <p>Ms S. PILLAY Permanent Representative to FAO</p>	<p>INTERNATIONAL FEDERATION OF PLANTATION, AGRICULTURAL AND ALLIED WORKERS FEDERATION INTERNATIONALE DES TRAVAILLEURS DES PLANTATIONS, DE L'AGRICULTURE ET DES SECTEURS CONNEXES FEDERACION INTERNACIONAL DE LOS TRABAJADORES DE LAS PLANTACIONES AGRICOLAS Y SIMILARES</p>
<p>INTERNATIONAL ASSOCIATION OF AGRICULTURAL ECONOMISTS ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ECONOMISTES AGRONOMIQUES ASOCIACION INTERNACIONAL DE ECONOMISTAS AGRICOLAS</p>	<p>Ms Maria Teresa GUICCIARDI Permanent Representative to FAO</p>
<p>Mrs M. LOSEBY Professor</p>	<p>INTERNATIONAL FEDERATION OF AGRICULTURAL PRODUCERS FEDERATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS AGRICOLES FEDERACION INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRICOLAS</p>
<p>INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PLANT BREEDERS FOR THE PROTECTION OF PLANT VARIETIES ASSOCIATION INTERNATIONALE DES SELECTIONNEURS POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES (ASOCIACION INTERNACIONAL DE FITOGENETISTAS PARA LA PROTECCION DE VARIEDADES DE PLANTAS)</p>	<p>Michael Philip CRACKNELL Secretary-General</p> <p>F. SHEFRIN Representative for North America</p>
<p>Cornelius MASTENBROEK President</p>	<p>Mrs Giuseppina PELA Permanent Representative to FAO</p>
<p>INTERNATIONAL CATHOLIC RURAL ASSOCIATION ASSOCIATION RURALE CATHOLIQUE INTERNATIONALE ASOCIACION RURAL CATOLICA INTERNACIONAL</p>	
<p>Filippo CORTESI General Secretary</p>	

INTERNATIONAL FEDERATION FOR HOME ECONOMICS FEDERATION INTERNATIONALE POUR L'ECONOMIE FAMILIALE FEDERACION INTERNACIONAL DE ECONOMIA FAMILIAR		ORGANIZATION OF AFRICAN TRADE UNION UNITY ORGANISATION DE L'UNITE SYNDICALE AFRICAINE ORGANIZACION DE LA UNIDAD SINDICAL AFRICANA	
Mrs Betty WILLIAMS Permanent Representative to FAO	Rome	KWAKU HALIGAH Secretary	Lomé
Mrs Monica TUPAY Professor, Agricultural Education	Vienna	PAN-AFRICAN FEDERATION OF AGRICULTURAL TRADE UNIONS FEDERATION PANAFRICAINNE DES SYNDICATS DE L'AGRICULTURE	
INTERNATIONAL FEDERATION OF WOMEN IN LEGAL CAREERS FEDERATION INTERNATIONALE DES FEMMES DES CARRIERES JURIDIQUES FEDERACION INTERNACIONAL DE MUJERES QUE EJERCEN CARRERAS JURIDICAS		KWAKU HALIGAH Secretary-General	Lomé
Mrs Teresa ASSENSIO BRUGIATELLI President	Rome	TRADE UNIONS INTERNATIONAL OF AGRICULTURAL, FORESTRY AND PLANTATION WORKERS UNION INTERNATIONALE DES SYNDICATS DES TRAVAILLEURS DE L'AGRICULTURE, DES FORETS ET DES PLANTATIONS UNION INTERNACIONAL DE SINDICATOS DE TRABAJADORES DE LA AGRICULTURA, DE LOS BOSQUES Y DE LAS PLANTACIONES	
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF CONSUMERS' UNIONS ORGANISATION INTERNATIONALE DES UNIONS DE CONSOMMATEURS ORGANIZACION INTERNACIONAL DE LAS UNIONES DE CONSUMIDORES		Valery KALACHNIKOV Secretary	Prague
Miss Annelies ALLAIN	Geneva	WORLD ASSOCIATION OF GIRL GUIDES AND GIRL SCOUTS ASSOCIATION MONDIALE DES GUIDES ET DES ECLAIREUSES ASOCIACION MUNDIAL DE MUCHACHAS GUIAS Y MUCHACHAS SCOUTS	
Patrick R. MOONEY Research Director	Penang	Mrs Orietta DORIA Representative to FAO	Rome
INTERNATIONAL RAIFFEISEN UNION UNION INTERNATIONALE RAIFFEISEN UNION INTERNACIONAL RAIFFEISEN		WORLD CONFEDERATION OF LABOUR CONFEDERATION MONDIALE DU TRAVAIL CONFEDERACION MUNDIAL DEL TRABAJO	
Fulvio D'ADAMO	Rome	NGUYEN VAN TANHN Secrétaire Général adjoint	Rome
INTERNATIONAL UNION OF FAMILY ORGANIZATIONS UNION INTERNATIONALE DES ORGANISMES FAMILIAUX UNION INTERNACIONAL DE ORGANISMOS FAMILIARES		Mme Anna BARONE Représentante permanente auprès de la FAO	Rome
Mrs Clara LONGO Assistant to Permanent Representative to FAO	Rome	Claudio GENTILI	Rome
NITROGEN STUDY CENTRE CENTRE D'ETUDE DE L'AZOTE CENTRO PARA EL ESTUDIO DEL NITROGENO			
A.E.M. HOOD FAO/FIAC Liaison Officer (Fertilizer Industry Advisory Committee)	Rome		

WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS
FEDERATION SYNDICALE MONDIALE
FEDERACION SINDICAL MUNDIAL

Mazen HUSSEINI
Counsellor

Giuseppe CASADEI
Permanent Representative to FAO

WORLD FEDERATION OF UNITED NATIONS
ASSOCIATIONS
FEDERATION MONDIALE DES ASSOCIATIONS
POUR LES NATIONS UNIES
FEDERACION MUNDIAL DE LAS ASOCIACIONES
PRO NACIONES UNIDAS

Sergio MARCHISIO
Member of the UN Association of Italy

Rome

Rome

WORLD UNION OF CATHOLIC
WOMEN'S ORGANIZATIONS
UNION MONDIALE DES ORGANISATIONS
FEMININES CATHOLIQUES
UNION MUNDIAL DE LAS ORGANIZACIONES
FEMENINAS CATOLICAS

Mrs Geneviève GARZERO
Permanent Representative to FAO

Rome

WORLD VETERINARY ASSOCIATION
ASSOCIATION MONDIALE VETERINAIRE
ASOCIACION MUNDIAL VETERINARIA

Giuseppe BOLDRINI
Assistant to the President of
the Italian Federation

Rome

LISTA DE DOCUMENTOS

C 83/1-Rev.1	Programa
C 83/2	El Estado Mundial de la Agricultura y la Alimentación, 1983
C 83/2-Sup.1	Suplemento al C 83/2
C 83/3	Programa de Labores y Presupuesto para 1984-85
C 83/3-Corr.1	Corrigendum al C 83/3
C 83/3-Corr. 2	Corrigendum al C 83/3
C 83/3-Sup.1	Programa de Labores y Presupuesto para 1984-85 - Lista de publicaciones
C 83/3-Sup.2	Programa de Labores y Presupuesto para 1984-85 - Lista de reuniones
C 83/4	Examen de los Programas de Campo 1982-83
C 83/5	Programa Ordinario Informe financiero y estados de cuentas correspondientes a 1980-81 Vol. I
C 83/5-Corr.1	Corrigendum al C 83/5
C 83/6	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo Informe financiero y estados de cuentas correspondientes a 1981 - Vol.II
C 83/7	Programa Mundial de Alimentos Informe Financiero y estados de cuentas correspondientes a 1981 - Vol. III
C 83/8	Examen del Programa Ordinario 1982-83
C 83/9	Informe provisional sobre las actividades del Día Mundial de la Alimentación
C 83/10	Informe reglamentario sobre el estado de las Convenciones y acuerdos y de las enmiendas a los mismos
C 83/10-Sup.1	Suplemento al C 83/10
C 83/11	Elección de miembros del Consejo
C 83/12	Preparativos para el 22 ^o período de sesiones de la Conferencia
C 83/13	Admisión de representantes y observadores de organizaciones internacionales al período de sesiones
C 83/13-Sup.1	Suplemento al C 83/13
C 83/14	Solicitudes de ingreso en la Organización
C 83/14-Sup.1	Suplemento al C 83/14
C 83/15	Nombramiento del Presidente Independiente del Consejo
C 83/16	Nombramiento de representantes de los Estados Miembros en el Comité de Pensiones del Personal

C 83/17	Relaciones con las organizaciones intergubernamentales y con las organizaciones internacionales no gubernamentales
C 83/18	Tierra, alimentos y población
C 83/19	Acontecimientos recientes en el Sistema de las Naciones Unidas de interés para la FAO
C 83/19-Corr.1. (sólo en inglés)	Corrigendum al C 83/19
C 83/19-Sup.1	Suplemento al C 83/19
C 83/20	Progresos realizados en la ejecución del Plan de Acción para reforzar la Seguridad Alimentaria Mundial. Reconsideración de conceptos y métodos
C 83/20-Corr.1 (sólo en inglés)	Corrigendum al C 83/20
C 83/20-Corr.2 (sólo en inglés)	Corrigendum al C 83/20
C 83/21	Reajuste Agrícola Internacional: cuarto informe sobre la situación
C 83/22	Revisión y actualización de las orientaciones y los objetivos del Reajuste Agrícola Internacional
C 83/23	Informe Provisional sobre el Programa de Acción de la CMRADR
C 83/23-Corr.1 (sólo en inglés)	Corrigendum al C 83/23
C 83/24	Cambio de nombre de la región "América Latina" y de la Conferencia Regional y la Oficina Regional para la región
C 83/25	Recursos fitogenéticos: informe del Director General
C 83/25-Corr.1 (sólo en francés)	Corrigendum al C 83/25
C 83/26	Aplicación de la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Tercer Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo a la formulación y ejecución de los programas de trabajo y planes de mediano plazo de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.

Serie de documentos C 83/INF

C 83/INF/1	Información para los delegados y observadores
C 83/INF/2	Guía sobre la dirección de las sesiones plenarias
C 83/INF/3-Rev.2	Lista provisional de delegados y observadores
C 83/INF/4	Lista provisional de documentos
C 83/INF/5	Estados Miembros de la FAO, del Consejo, de los Comités del Consejo y del Comité de Políticas y Programas de Ayuda Alimentaria del Programa Mundial de Alimentos Naciones Unidas/FAO
C 83/INF/6	Entrega de los premios anuales B.R. Sen (1982 y 1983)
C 83/INF/7	Entrega del premio A.H. Boerma para 1982-83

- C 83/INF/8 Notificación de ingreso en los comités de libre acceso del Consejo, 1984-85
- C 83/INF/9 Decimotercera disertación en memoria de L. McDougall
- C 83/INF/10 Aplicación de las recomendaciones de las Conferencias Regionales de 1982
- C 83/INF/11 Lista provisional de documentos para la Comisión I
- C 83/INF/12 Lista provisional de documentos para la Comisión II
- C 83/INF/13 Lista provisional de documentos para la Comisión III
- C 83/INF/14 Actividades complementarias de la Conferencia Mundial de la Alimentación de 1974: recomendaciones principales y respuesta de la FAO
- C 83/INF/15 Discurso de Su Santidad el Papa Juan Pablo II a los participantes en el 22^o período de sesiones de la Conferencia de la FAO
- C 83/INF/16 Ningún documento
- C 83/INF/17 Investigaciones agrícolas nacionales (Informe sobre un estudio de evaluación en algunos países)
- C 83/INF/18 Carta dirigida a todos los representantes de la FAO y del PNUD referente a la colaboración mutua
- C 83/INF/19 Declaración del Director General al 22^o período de sesiones de la Conferencia de la FAO - 7 de noviembre de 1983
- C 83/INF/20 Informe de la reunión oficiosa de organizaciones internacionales no gubernamentales

Serie de documentos C 83/LIM

- C 83/LIM/1 Declaración del Director de la Oficina de Asuntos entre Organismos en el 83^o período de sesiones del Consejo (tomado de CL 83/PV/II tema 9)
- C 83/LIM/2 Propuesta de establecimiento de un Banco Internacional de Genes y preparación de un proyecto de Convenio internacional sobre recursos fitogenéticos (COAG 83/10)
- C 83/LIM/3 Escala de cuotas, 1984-85 (tomado de CL 83/REP)
- C 83/LIM/4 Cuentas Comprobadas (tomado de CL 82/REP)
- C 83/LIM/5 Proyecto de resolución para la Conferencia sobre Promesas de contribución al PMA para el período 1985-86 (tomado de CL 83/REP)
- C 83/LIM/6 Informe del Comité de Candidaturas
- C 83/LIM/7 Primer informe del Comité General
- C 83/LIM/8 Primer informe del Comité de Credenciales
- C 83/LIM/9 Preparativos para el 22^o período de sesiones de la Conferencia (tomado de CL 84/REP)
- C 83/LIM/10 Inmunidades de la Organización (tomado de CL 84/REP)

C 83/LIM/11	Locales de oficina en la Sede (tomado de CL 84/REP)
C 83/LIM/12	Enmienda del Reglamento Financiero (certificados de comprobación externa de cuentas) (tomado de CL 84/REP)
C 83/LIM/13	Estado de las cuotas (tomado de CL 84/REP)
C 83/LIM/13-Sup.1	Suplemento al C 83/LIM/13
C 83/LIM/14	Elecciones del Consejo
C 83/LIM/15	Enmienda del párrafo 3 del Artículo XXXIX del Reglamento General de la Organización (tomado de CL 84/REP)
C 83/LIM/16	Segundo informe del Comité de Credenciales
C 83/LIM/17	Segundo informe del Comité General
C 83/LIM/18	Primer informe del Comité de Resoluciones (Comisión II)
C 83/LIM/19	Segundo informe del Comité de Resoluciones (Comisión III)
C 83/LIM/20	Tercer informe del Comité de Resoluciones (Comisión I)
C 83/LIM/21	Tercer informe del Comité General
C 83/LIM/22	Asuntos relacionados con la situación financiera de la Organización: pagos de las cuotas asignadas para el bienio 1984-85
C 83/LIM/22-Sup.1	Proyecto de resolución sobre financiación de las consignaciones presupuestarias para 1984-85
C 83/LIM/23	Cuarto informe del Comité de Resoluciones
C 83/LIM/24	Quinto informe del Comité de Resoluciones
C 83/LIM/25	Tercer informe del Comité de Credenciales
C 83/LIM/26	Sexto informe del Comité de Resoluciones
C 83/LIM/27	Cuarto informe del Comité General
C 83/LIM/28	Quinto informe del Comité General
C 83/LIM/29	Séptimo informe del Comité de Resoluciones
C 83/LIM/30	Octavo informe del Comité de Resoluciones
C 83/LIM/31	Noveno informe del Comité de Resoluciones
C 83/LIM/32	Proyecto de Resolución sobre Recursos Fitogenéticos
C 83/LIM/33	Décimo informe del Comité de Resoluciones

Serie de documentos C 83/REP

C 83/REP/1)	
C 83/REP/2)	
C 83/REP/2-Sup.1)	Proyectos de informe de la Plenaria
C 83/REP/2-Sup.2)	
C 83/REP/3 a)	
C 83/REP/9)	

C 83/I/REP/1)
C 83/I/REP/1-Sup.1)
C 83/I/REP/2 a) Proyectos de informe de la Comisión I
C 83/I/REP/4)

C 83/II/REP/1 a)
C 83/II/REP/5) Proyectos de informe de la Comisión II

C 83/III/REP/1 a)
C 83/III/REP/3) Proyectos de informe de la Comisión III

Serie de documentos C 83/PV

C 83/PV/1 a)
C 83/PV/21) Actas taquigráficas de la Plenaria: sesiones 1^a a 21^a

C 83/I/PV/1 a)
C 83/I/PV/6)
C 83/I/PV/6-Sup.1)
C 83/I/PV/7) Actas taquigráficas de la Comisión I: sesiones 1^a a 16^a
C 83/I/PV/8)
C 83/I/PV/8-Sup.1)
C 83/I/PV/9 a)
C 83/I/PV/16)

C 83/II/PV/1 a)
C 83/II/PV/20) Actas taquigráficas de la Comisión II: sesiones 1^a a 20^a

C 83/III/PV/1 a)
C 83/III/PV/6) Actas taquigráficas de la Comisión III: sesiones 1^a a 6^a

Serie de documentos C 83/DJ

C 83/DJ/1 a)
C 83/DJ/14) Diarios de la Conferencia

DECLARACION DEL DIRECTOR GENERAL

Señor Presidente, señoras y señores Delegados y Observadores, Excelentísimos señores, señoras, señores. Es para mí un privilegio dirigirme una vez más a esta augusta asamblea. Todas las reuniones en la cumbre celebradas recientemente han considerado, sin excepción, la lucha contra el hambre como una de las grandes prioridades del momento, y hoy los Ministros de Agricultura de todo el mundo se reúnen aquí para deliberar sobre ese punto y dar a nuestra Organización, encargada en el sistema de las Naciones Unidas de la agricultura y la alimentación, todo el impulso necesario.

Estoy persuadido de que, como es tradicional en esta casa, nuestros trabajos se desarrollarán con un espíritu de avenencia y de comprensión, con la voluntad de evitar controversias y llegar a los consensos necesarios, a pesar de la complejidad de los temas que deben debatirse.

En mi intervención me propongo evocar primero el contexto general que debemos tener presente, y en particular la crisis económica actual, una situación alimentaria preocupante y la pérdida de impulso de la solidaridad internacional. Luego examinaré el modo en que la FAO se esfuerza por hacer frente a las dificultades actuales, en especial presentando un presupuesto de austeridad centrado en los programas económicos y técnicos y concediendo la máxima prioridad a la promoción de una verdadera política de seguridad alimentaria, al desarrollo rural, y a la conservación y potenciación máximas de los recursos naturales y humanos.

Hace apenas algunos días, la comunidad internacional celebraba el tercer Día Mundial de la Alimentación. El tema elegido fue "la seguridad alimentaria"; es difícil imaginar una cuestión de una actualidad más candente.

En efecto, desde nuestra última Conferencia, apenas se ha progresado en la lucha contra el hambre y la malnutrición, sobre todo en los países con bajos ingresos y déficit de alimentos. Si bien las cosechas de 1982 han sido buenas a nivel mundial, conviene no olvidar que el número de personas hambrientas no ha dejado por ello de aumentar, en varias partes del mundo.

Desde luego, esa situación puede atribuirse en parte a la naturaleza, cuyas perturbaciones no han perdonado a ningún continente: sequías, inundaciones, tifones, etc. Pero no conviene subestimar las demás causas: los fallos humanos, una organización injusta de las sociedades, prioridades erróneas, relaciones internacionales desequilibradas y, en una palabra, las consecuencias de la crisis política, económica, social y moral que atraviesa el mundo.

La multiplicación de los focos de tensión y de conflictos locales mantiene un clima de incertidumbre y de recelo poco propicio a la solidaridad internacional y al desarrollo. A menudo, la confrontación sustituye al diálogo.

La carrera de armamentos agota las fuerzas vivas de las naciones, y sobre todo de las más débiles. ¿Acaso no es un absurdo total, una conducta verdaderamente suicida, el dilapidar cada año en el mundo, sin ninguna contraprestación, unos 800 000 millones de dólares en gastos militares, es decir, más de 20 veces el importe de toda la ayuda pública al desarrollo? Se trata de un derroche insensato, mientras que los recursos para el desarrollo se asignan con cuentagotas.

Mientras tanto, una recesión económica sin precedentes desde la gran depresión de los años treinta ha hecho estragos en la economía mundial. Ha sometido a una dura prueba la solidaridad internacional y ha transformado la interdependencia natural en una lucha por los propios intereses.

Actualmente aparecen algunos indicios de una recuperación en los países industrializados y la crisis parece atenuarse. Pero, ¿será esa recuperación general, rápida y duradera? y sobre todo, ¿cuáles serán sus consecuencias para los países pobres? Todo ello sigue siendo incierto.

El sistema monetario internacional, gravemente hipotecado por los 700 000 millones de dólares a que ascienden aproximadamente las deudas del Tercer Mundo, sigue amenazado de hundimiento.

A pesar de las políticas deflacionistas, las tasas reales de interés no se han reducido en la cuantía prevista y la inflación sigue siendo elevada. Los efectos de las políticas de austeridad para frenar el déficit de las finanzas públicas no han sido sólo beneficiosos: el paro ha alcanzado un nivel excepcional, por encima del 10 por ciento de la población activa en varios países industrializados; las quiebras y los cierres de empresas se multiplican; los programas sociales y los derechos adquiridos se ponen de nuevo en duda; por último, los compromisos de asistencia al desarrollo se reducen.

Los intercambios internacionales se han inmovilizado. El valor de los intercambios mundiales de productos agrícolas ha sufrido en 1982 una baja que, sin duda alguna, no se había conocido desde hace 20 años. El proteccionismo no cede, a pesar del peligro de escalada que entraña. Su consecuencia es una intervención cada vez mayor del Estado para proteger industrias poco competitivas, bloquear los ajustes necesarios y ahogar las industrias de transformación del Tercer Mundo. Se acentúa la competencia entre los participantes en el comercio para la conquista de los mercados, mediante subvenciones o facilidades comerciales y créditos.

Es cierto que la crisis ha afectado gravemente a los países desarrollados cuyo crecimiento económico fue nulo en 1982. En muchos casos, como todos sabemos, han bajado incluso los ingresos netos de sus agricultores.

Sin embargo, son los países pobres los que más han sufrido. En la mayoría de ellos y por primera vez desde hace varios decenios los ingresos reales por habitante bajaron en 1981 y 1982.

Diversos factores han venido a agravar el desequilibrio de su balanza de pagos: los precios de los productos básicos se han hundido, cayendo en 1982 a su nivel más bajo desde hace 50 años, la relación de intercambio se ha degradado y el comercio mundial ha sufrido una contracción. Los ingresos de exportación de esos países, que dependen de la venta de algunos productos básicos, han experimentado una erosión, día tras día, mientras que la inflación mundial elevaba al mismo tiempo los costos internos de producción y el precio de los bienes de capital importados.

Desde el principio del año, los precios mundiales de los productos básicos han dado señales parciales de recuperación, pero ésta parece deberse a factores que influyen sobre la oferta a corto plazo, más que a un crecimiento sostenido de la demanda. En todo caso, es demasiado modesta para una reactivación seria de la economía de los países exportadores de productos primarios.

Por otra parte, según las previsiones recientes del Banco Mundial, se puede pronosticar que los precios reales del café, del cacao, del té, y en menor grado del aceite de palma y del maní, experimentarán una baja neta en relación con los niveles medios de los 20 últimos años.

En consecuencia, el Banco estima que, en los años ochenta, los precios que los países en desarrollo obtienen para sus productos básicos seguirán siendo como promedio inferiores en un 15 a un 20 por ciento a los niveles logrados en los años sesenta.

A juzgar por algunas proyecciones de la UNCTAD para 1990, esta debilidad de los precios no se compensará, por desgracia, con un aumento correspondiente del volumen de las exportaciones de los países en desarrollo. El cuadro varía de un grupo de productos a otro, pero globalmente la UNCTAD prevé para el período 1980-1990 la posibilidad de que las importaciones en los países desarrollados de economía de mercado de productos procedentes de países en desarrollo tenga un crecimiento cero. Así pues, un gran aumento de los ingresos de exportación de los países del Tercer Mundo sigue siendo problemático en un futuro próximo.

En este contexto general, ¿qué puede decirse sino que la situación alimentaria mundial es de nuevo muy preocupante?

A veces pretendemos tranquilizarnos subrayando que las cosechas de 1981 y 1982 fueron buenas, que las existencias son abundantes y que no parece inminente ninguna crisis alimentaria a nivel mundial.

Ello es cierto, pero las perspectivas son ya mucho menos alentadoras para 1983. Según nuestras últimas informaciones, la producción cerealera mundial sólo será de 1 605 millones de toneladas, es decir, un 6 por ciento menos que en 1982. Esa reducción se deberá sobre todo al descenso de la producción mundial de cereales secundarios, que disminuirá en un 13 por ciento aproximadamente.

Así pues, las existencias mundiales de cereales que equivalían en el año pasado al 21 por ciento del consumo anual, podrían bajar al 17 por ciento. Esa no es todavía la cota de alerta, pero no debe tomarse la disminución a la ligera, pues sabemos por experiencia que es más fácil pasar de la abundancia a la penuria que viceversa.

Por segundo año consecutivo, la producción alimentaria por habitante ha bajado bruscamente en los países menos adelantados y las situaciones de urgencia se multiplican. En más de 30 países con bajos ingresos la producción alimentaria ha aumentado a un ritmo más bajo que la población; en algunos casos, su volumen ha bajado incluso.

Los países en desarrollo importan ya más de 100 millones de toneladas de alimentos al año. Esta dependencia cada vez mayor del extranjero para la alimentación básica hipoteca su futuro: recarga las finanzas públicas, compromete los programas de inversiones y pone progresivamente a los países a merced de intereses exteriores.

La situación es particularmente grave en Africa, donde la producción alimentaria media por habitante ha bajado en los últimos quince años. Según nuestras informaciones más recientes, al menos 22 países necesitan urgentemente una ayuda alimentaria adicional, así como una asistencia para la reactivación de su agricultura, la salvaguardia de la ganadería y la protección contra nuevas calamidades.

A fines de octubre, por segunda vez desde 1980, he debido convocar una reunión especial para movilizar una mayor asistencia en favor de esos países. Exhorto a los países donantes a que aceleren la entrega de la ayuda alimentaria y de otro tipo ya prometida, y a que estudien la posibilidad de nuevas promesas para hacer frente a las situaciones de penuria previsibles durante la campaña 1983/84.

No puedo considerarme plenamente satisfecho de los resultados de esa reunión. Los participantes han compartido nuestro análisis de la situación, pero es preciso ahora tomar las decisiones necesarias. Me propongo aprovechar la presencia aquí de muchos Ministros de países donantes para estudiar con ellos las posibles medidas que deberán tomarse en breve plazo.

En todo caso, es desconsolador observar que, en un momento en que tantas personas se ven amenazadas por el hambre, la ayuda alimentaria disminuye, a pesar de unas existencias abundantes. Para 1983/84 se estima en 8,7 millones de toneladas de cereales mientras que en 1972 se elevaba a 12,5 millones. Mientras tanto, la población mundial ha aumentado en cerca de 900 millones de personas, y tres cuartas partes de ese aumento se ha producido en los países en desarrollo.

Es imposible sustraerse al espíritu de los tiempos. Por ello, en el momento en que ustedes van a debatir el Programa de Labores y el Presupuesto de la Organización para los dos próximos años, he creído oportuno, en esta primera parte de mi alocución, esbozar en líneas generales el cuadro general en que debe inscribirse nuestra acción.

He concebido las propuestas que tengo el honor de presentarles para el ejercicio 1984-85 precisamente en el contexto de las dificultades económicas y financieras actuales.

Les presento, pues, un presupuesto de austeridad que favorece deliberadamente los programas técnicos y económicos reduciendo en todo lo posible los gastos administrativos.

El aumento neto del presupuesto, que es sólo del 0,5 por ciento para el ejercicio bienal, será más simbólico que real. Los programas técnicos y económicos aumentarán hasta en un 3,6 por ciento, lo que pondrá la Organización en mejor situación para hacer frente a las necesidades más urgentes de los Estados Miembros, sobre todo de los más pobres.

Por el contrario, los gastos administrativos y los servicios comunes se reducen en un 6,6 por ciento. Se suprimirán 40 puestos. El costo de los puestos de plantilla representará sólo el 58 por ciento del presupuesto total, frente al 77 por ciento hace 10 años. Se reforzarán la inspección y el control internos.

Mis propuestas tienen por objeto concentrar la acción de la FAO en los sectores de la mayor prioridad y reforzar nuestra capacidad operacional.

Evidentemente, la crisis de los recursos del PNUD afecta mucho a nuestro Programa de Campo. Entre 1982 y 1983, las actividades operacionales FAO/PNUD han bajado en un 20 por ciento en términos reales. En consecuencia, hemos perdido más de 300 expertos; ha sido necesario interrumpir o no prorrogar proyectos en sectores que eran, sin embargo, prometedores; y algunos programas de desarrollo han resultado comprometidos.

En tales circunstancias, el Programa de Cooperación Técnica, que actúa sobre todo en los proyectos urgentes, en la capacitación y en la preparación de las inversiones, ha desempeñado también un papel importante de enlace para asegurar la continuidad de las operaciones de algunos proyectos afectados al reducirse la financiación del PNUD.

El proyecto de programa de labores y presupuesto es fruto de un profundo estudio; en conciencia, lo considero ponderado y equilibrado. Me complace mucho que los Comités del Programa y de Finanzas, y luego el Consejo, le hayan dado un gran apoyo.

Confío sinceramente en que la Conferencia lo aprobará por consenso, unánimemente. De este modo la Organización podrá tener una sólida base para continuar su tarea con una estrategia claramente definida y unas prioridades para nuestra acción.

No puedo describir aquí todos los programas de la FAO: en sus deliberaciones de las próximas semanas, ustedes los examinarán detalladamente. Pero, a mi juicio, hay una cuestión presente en todas las actividades de la Organización que informa también mis propuestas: la búsqueda de una auténtica seguridad alimentaria mundial.

La seguridad alimentaria es uno de los objetivos que merecen más prioridad. Es una cuestión de prudencia elemental. Es algo así como un seguro contra la adversidad, pero no podrá obtenerse con una póliza barata. No, sólo una acción de gran envergadura y aliento que abarque los diversos aspectos nacionales, regionales y mundiales del problema nos permitirá avanzar por el camino hacia una verdadera seguridad alimentaria.

Una estrategia centrada sólo en los alimentos, por grande que sea su importancia, no bastaría. Es preciso un enfoque global del desarrollo agrícola y rural, concebido como parte del proceso mismo de transformación económica y social de los países afectados y que tenga en cuenta todos los factores regionales y mundiales correspondientes, incluidos el comercio y la asistencia.

Hasta ahora, ha habido una tendencia excesiva a prever sólo medidas para asegurar la disponibilidad material de alimentos en casos de malas cosechas generalizadas. De ahí que en el último período de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial yo haya propuesto un nuevo enfoque, nuevos principios, nuevos métodos.

Me complace que ese Comité, y luego el Consejo, hayan aprobado el concepto amplio de seguridad alimentaria que propuse. Desde entonces lo han apoyado también el Consejo Mundial de Alimentación y el ECOSOC. No tengo dudas de que la Conferencia lo aprobará también.

De conformidad con esta nueva concepción, el objeto de la seguridad alimentaria es garantizar a todos y en todo momento acceso material y económico a los alimentos básicos indispensables, habida cuenta de todos los factores que influyen en la capacidad de los países o de los individuos para producir o comprar lo necesario para alimentarse.

Es preciso perseguir tres objetivos fundamentales: asegurar una producción suficiente, lograr la mayor estabilidad posible de la corriente de suministros y permitir que quienes necesitan esos suministros tengan acceso a ellos en el momento oportuno y en el lugar apropiado.

Con mucha frecuencia, si se dan situaciones de hambre, ello no se debe a que falten los alimentos sino a que los Estados son demasiado pobres y no tienen divisas para importarlos, y los particulares que no tienen ni los recursos para comprarlos ni los medios para producirlos ellos mismos.

En definitiva, debe hallarse la respuesta a la vez en el plano de las relaciones comerciales internacionales y en el de la política interna.

En efecto, las cuestiones comerciales se reflejan de manera directa en la seguridad alimentaria. No es fácil comprender cómo los países pobres podrían financiar los costos de sus importaciones de alimentos sin un aumento de sus ingresos de exportación. Sigue siendo indispensable para ayudar a esos países que se fijen precios remunerativos para los productos básicos y se liberalicen progresivamente los intercambios.

Por desgracia, los progresos en esa dirección son escasos. El 30 de septiembre expiró el plazo para el establecimiento del Fondo Común para los productos básicos, sin que se alcanzara el número necesario de ratificaciones.

Por otra parte, en el plano interno debe darse prioridad al desarrollo rural. Los gobiernos deben esforzarse por llevar a la práctica el Programa de Acción aprobado por la Conferencia Mundial sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural celebrada en Roma en 1979. En los próximos días examinarán ustedes el primer informe sobre la aplicación de ese Programa.

En él se revela, en su pavorosa realidad, la amplitud de la pobreza y la miseria rurales. De los 1 340 millones de personas que en 1980 habitaban las regiones rurales de 68 países en desarrollo, cerca de 700 millones, o sea 52 por ciento, vegetaban en condiciones de pobreza absoluta. Nada permite suponer que esa tendencia se ha invertido desde que se obtuvieron estas cifras.

Esas cifras describen, sin emoción pero sin tapujos, una tragedia humana a escala planetaria. ¿Cuál es el porvenir de las generaciones futuras en estas zonas desheredadas? Somos todos responsables y no podremos extrañarnos si esa excesiva miseria da lugar a agitaciones sociales y trastornos económicos.

La FAO debe asignar a ese Programa de Acción una gran prioridad. Los recursos complementarios que pido se destinarán en su mayor parte a las actividades siguientes: enseñanza, extensión y capacitación agrícolas, reforma agraria y colonización de tierras, instituciones rurales, fomento de la participación popular, papel de la mujer.

Señor Presidente, en las circunstancias actuales, no se puede desaprovechar ninguna de las fuentes potenciales de nutrición. Hasta ahora me he referido principalmente a la producción agrícola, incluida la ganadería. Pero, como ya saben ustedes, la FAO se esfuerza también por ayudar a los gobiernos a conservar, desarrollar, potenciar y explotar racionalmente todos los demás recursos de que disponen, como la pesca, los montes y los recursos genéticos. Por encima de todo, la FAO se esfuerza sin reservas, por asegurar la capacitación de las personas en todas las disciplinas que contribuyen al desarrollo agrícola y rural. Permítaseme que toque brevemente esos puntos.

El pescado es un alimento de gran valor nutricional que representa casi la cuarta parte de las disponibilidades mundiales de proteínas animales. Sin embargo, están todavía muy lejos de haberse explotado plenamente las posibilidades de los recursos pesqueros. Afortunadamente, el nuevo régimen de los océanos, establecido en la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, abre nuevas perspectivas muy prometedoras para los países ribereños en desarrollo porque, prácticamente, todas las poblaciones de especies marinas dependerán en lo sucesivo de la jurisdicción nacional. Dichos países deben aprovechar plenamente este cambio radical, para aumentar tanto el consumo interno de pescado como la exportación.

Para ayudarles a reexaminar y reestructurar la explotación y la ordenación de sus recursos pesqueros, la FAO organizará en 1984 una Conferencia Mundial sobre ordenación y desarrollo pesqueros. Se tratará de la primera reunión internacional importante convocada para examinar las consecuencias que el nuevo derecho del mar entraña para la pesca.

Los recursos forestales deberán también ser objeto de un inventario más minucioso y de programas de conservación y de aprovechamiento, sobre todo en las zonas tropicales o subtropicales, donde algunas especies dignas de interés están simplemente abandonadas.

El atraso y la degradación de los recursos forestales, el creciente déficit de leña, la gravedad de los problemas planteados por el cultivo migratorio, exigen entre otras cosas la aplicación de políticas forestales audaces al servicio del desarrollo de las colectividades locales. Su éxito depende de la participación plena y total de las poblaciones rurales en la ordenación de los montes y los productos forestales, pero también de los beneficios que derivan de ellos. La salvaguardia del medio y del patrimonio ecológico sólo podrá asegurarse con la colaboración de todos y a condición de que redunde en beneficio de todos.

En esa perspectiva, el Noveno Congreso Forestal Mundial, que la FAO organizará en México en 1985, ha elegido como lema "Los bosques para el desarrollo".

Los recursos genéticos constituyen igualmente un precioso patrimonio común de la humanidad, pero ese patrimonio está amenazado de erosión y desaparición.

Se ha presentado un informe sobre los recursos fitogenéticos a la Conferencia. Espero que ésta se pronuncie positivamente sobre el proyecto de acuerdo internacional que propongo, después de haber consultado con un grupo gubernamental de trabajo, a petición del Comité de Agricultura. Dicho proyecto tiene en cuenta los intereses afectados y está encaminado a promover la prospección, la conservación, la libre disponibilidad y explotación integral de los recursos fitogenéticos. Se invitará también a los gobiernos y a las instituciones interesadas a que participen en un banco internacional de recursos fitogenéticos, inscrito en el marco jurídico de la FAO.

Una palabra todavía antes de terminar. Una palabra de agradecimiento que quisiera dirigir a todos los campesinos, a toda la población rural del mundo. A su trabajo debemos el pan nuestro de cada día. La población urbana tiende a olvidarlo con harta facilidad y a dar la nutrición por descontada.

Los campesinos constituyen el verdadero recurso, la riqueza de las naciones. Por eso la FAO atribuye tanta importancia a la enseñanza y a otras actividades afines, como la extensión y la capacitación agrícolas, dando prioridad a los pequeños productores, las mujeres y los jóvenes rurales, siempre que es necesario.

Esa es una de las funciones esenciales de la Organización y una componente importante de la mayor parte de nuestros programas. Estamos decididos a seguir por este camino porque, en definitiva, la inversión más segura, a largo plazo, es la que valora las facultades del hombre.

Señor Presidente, Excelentísimos señores, señoras y señores: Es hora de que termine y de que les ceda la palabra.

Ustedes son los Estados Generales de la agricultura. Toca a ustedes, en su sabiduría colectiva, evaluar la situación alimentaria y agrícola en el mundo, enjuiciar la labor de la Organización y darle la orientación necesaria.

Estoy firmemente persuadido de que no le faltará su apoyo. En todo caso, pueden estar seguros de la colaboración activa y devota de toda la Secretaría y de la mía propia, durante sus deliberaciones.

Dentro de algunas semanas, las Naciones Unidas y todos los hombres de buena voluntad celebrarán el 35º aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos. No hay motivos para echar las campanas al vuelo.

Uno de los derechos más elementales, el de la nutrición, sigue siendo todavía una quimera para tantos de nuestros semejantes.

Una Conferencia como ésta nos ofrece una ocasión incomparable para determinar las dimensiones de ese escándalo y proclamarlo.

La ciencia y la técnica nos dan los medios para aceptar ese desafío; el hambre puede llegar a ser un mero recuerdo del pasado. Ello es incluso la condición necesaria para la paz.

En el interés supremo de la humanidad, abandonemos todas las demás disputas para construir una sociedad más solidaria y más justa.

Muchas gracias.

RELACION DE LAS CUOTAS CORRESPONDIENTES A 1984 Y 1985

ESTADO MIEMBRO	CUOTA ASIGNADA POR AÑO	MENOS: CREDITO ANUAL DEL FONDO DE NIVELACION DE IMPUESTOS	CONTRIBUCION PAGADERA POR AÑO
	\$	\$	\$
Afganistán	22 279	2 550	19 729
Albania	22 279	2 550	19 729
Argelia	356 464	40 800	315 664
Angola	22 279	2 550	19 729
Antigua y Barbuda	22 279	2 550	19 729
Argentina	1 915 994	219 300	1 696 694
Australia	4 233 010	484 500	3 748 510
Austria	2 027 389	232 050	1 795 339
Bahamas	22 279	2 550	19 729
Bahrein	22 279	2 550	19 729
Bangladesh	89 116	10 200	78 916
Barbados	22 279	2 550	19 729
Bélgica	3 453 245	395 250	3 057 995
Belice	22 279	2 550	19 729
Benin	22 279	2 550	19 729
Bhután	22 279	2 550	19 729
Bolivia	22 279	2 550	19 729
Botswana	22 279	2 550	19 729
Brasil	3 742 872	428 400	3 314 472
Bulgaria	490 138	56 100	434 038
Birmania	22 279	2 550	19 729
Burundi	22 279	2 550	19 729
Camerún	22 279	2 550	19 729
Canadá	8 287 788	948 600	7 339 188
Cabo Verde	22 279	2 550	19 729
República Centroafricana	22 279	2 550	19 729
Chad	22 279	2 550	19 729
Chile	178 232	20 400	157 832
China	2 361 574	270 300	2 091 274
Colombia	289 627	33 150	256 477
Comoras	22 279	2 550	19 729
Congo	22 279	2 550	19 729
Costa Rica	44 558	5 100	39 458
Cuba	245 069	28 050	217 019
Chipre	22 279	2 550	19 729
Checoslovaquia	2 049 668	234 600	1 815 068
Kampuchea Democrática	22 279	2 550	19 729
República Popular Democrática de Corea	133 674	15 300	118 374
Dinamarca	2 027 389	232 050	1 795 339
Djibouti	22 279	2 550	19 729

ESTADO MIEMBRO	CUOTA ASIGNADA POR AÑO	MENOS: CREDITO	CONTRIBUCION
		ANUAL DEL FONDO DE NIVELACION DE IMPUESTOS	
	\$	\$	\$
Dominica	22 279	2 550	19 729
República Dominicana	89 116	10 200	78 916
Ecuador	44 558	5 100	39 458
Egipto	178 232	20 400	157 832
El Salvador	22 279	2 550	19 729
Guinea Ecuatorial	22 279	2 550	19 729
Etiopía	22 279	2 550	19 729
Fiji	22 279	2 550	19 729
Finlandia	1 292 182	147 900	1 144 282
Francia	17 511 294	2 004 300	15 506 994
Gabón	44 558	5 100	39 458
Gambia	22 279	2 550	19 729
Alemania, República Federal de	22 969 649	2 629 050	20 340 599
Ghana	44 558	5 100	39 458
Grecia	1 069 392	122 400	946 992
Granada	22 279	2 550	19 729
Guatemala	44 558	5 100	39 458
Guinea	22 279	2 550	19 729
Guinea-Bissau	22 279	2 550	19 729
Guyana	22 279	2 550	19 729
Haití	22 279	2 550	19 729
Honduras	22 279	2 550	19 729
Hungría	623 812	71 400	552 412
Islandia	89 116	10 200	78 916
India	957 997	109 650	848 347
Indonesia	356 464	40 800	315 664
Irán	1 559 530	178 500	1 381 030
Iraq	334 185	38 250	295 935
Irlanda	490 138	56 100	434 038
Israel	623 812	71 400	552 412
Italia	10 070 108	1 152 600	8 917 508
Costa de Marfil	89 116	10 200	78 916
Jamaica	44 558	5 100	39 458
Japón	27 759 634	3 177 300	24 582 334
Jordania	22 279	2 550	19 729
Kenya	22 279	2 550	19 729
Corea, República de	490 138	56 100	434 038
Kuwait	668 370	76 500	591 870
Laos	22 279	2 550	19 729
Líbano	44 558	5 100	39 458

ESTADO MIEMBRO	CUOTA ASIGNADA POR AÑO	MENOS: CREDITO ANUAL DEL FONDO		CONTRIBUCION PAGADERA POR AÑO
		DE NIVELACION DE IMPUESTOS		
	\$	\$		\$
Lesotho	22 279	2 550		19 729
Liberia	22 279	2 550		19 729
Libia	690 649	79 050		611 599
Luxemburgo	155 953	17 850		138 103
Madagascar	22 279	2 550		19 729
Malawi	22 279	2 550		19 729
Malasia	245 069	28 050		217 019
Maldivas	22 279	2 550		19 729
Malí	22 279	2 550		19 729
Malta	22 279	2 550		19 729
Mauritania	22 279	2 550		19 729
Mauricio	22 279	2 550		19 729
México	2 361 574	270 300		2 091 274
Mongolia	22 279	2 550		19 729
Marruecos	133 674	15 300		118 374
Mozambique	22 279	2 550		19 729
Namibia	22 279	2 550		19 729
Nepal	22 279	2 550		19 729
Países Bajos	4 789 985	548 250		4 241 735
Nueva Zelandia	690 649	79 050		611 599
Nicaragua	22 279	2 550		19 729
Níger	22 279	2 550		19 729
Nigeria	512 417	58 650		453 767
Noruega	1 381 298	158 100		1 223 198
Omán	22 279	2 550		19 729
Pakistán	155 953	17 850		138 103
Panamá	44 558	5 100		39 458
Papua Nueva Guinea	22 279	2 550		19 729
Paraguay	22 279	2 550		19 729
Perú	178 232	20 400		157 832
Filipinas	245 069	28 050		217 019
Polonia	1 938 273	221 850		1 716 423
Portugal	490 138	56 100		434 038
Qatar	89 116	10 200		78 916
Rumania	512 417	58 650		453 767
Rwanda	22 279	2 550		19 729
San Cristóbal y Nieves	22 279	2 550		19 729
Santa Lucía	22 279	2 550		19 729
San Vicente y las Granadinas	22 279	2 550		19 729
Samoa	22 279	2 550		19 729

ESTADO MIEMBRO	CUOTA ASIGNADA POR AÑO	MENOS: CREDITO		CONTRIBUCION PAGADERA POR AÑO
		ANUAL DEL FONDO DE NIVELACION DE IMPUESTOS		
	\$	\$	\$	
Santo Tomé y Príncipe	22 279	2 550		19 729
Arabia Saudita, Reino de	2 317 016	265 200		2 051 816
Senegal	22 279	2 550		19 729
Seychelles	22 279	2 550		19 729
Sierra Leona	22 279	2 550		19 729
Somalia	22 279	2 550		19 729
España	5 191 007	594 150		4 596 857
Sri Lanka	22 279	2 550		19 729
Sudán	22 279	2 550		19 729
Suriname	22 279	2 550		19 729
Swazilandia	22 279	2 550		19 729
Suecia	3 542 361	405 450		3 136 911
Suiza	2 963 107	339 150		2 623 957
Siria	89 116	10 200		78 916
Tanzanía	22 279	2 550		19 729
Tailandia	222 790	25 500		197 290
Togo	22 279	2 550		19 729
Tonga	22 279	2 550		19 729
Trinidad y Tabago	89 116	10 200		78 916
Túnez	89 116	10 200		78 916
Turquía	868 881	99 450		769 431
Uganda	22 279	2 550		19 729
Emiratos Arabes Unidos	423 301	48 450		374 851
Reino Unido	12 565 356	1 438 200		11 127 156
Estados Unidos de América	55 697 500	5 725 000		49 972 500
Alto Volta	22 279	2 550		19 729
Uruguay	111 395	12 750		98 645
Vanuatu	22 279	2 550		19 729
Venezuela	1 470 414	168 300		1 302 114
Viet Nam	44 558	5 100		39 458
Yemen, República Arabe del	22 279	2 550		19 729
Yemen, República Dem. Popular del	22 279	2 550		19 729
Yugoslavia	1 247 624	142 800		1 104 824
Zaire	22 279	2 550		19 729
Zambia	22 279	2 550		19 729
Zimbabwe	44 558	5 100		39 458
	222 790 000 <u>a/</u>	24 850 000 <u>b/</u>		197 940 000 <u>c/</u>

a/ Financiación de las asignaciones presupuestarias para 1984-85 de conformidad con la Resolución 6/83 de la Conferencia (véase el párr. 245 del Informe de la Conferencia):

	\$
Consignaciones totales (brutas)	472 140 000
Menos: Ingresos varios (véase el párr. 2 de la Resolución 6/83 de la Conferencia)	26 560 000
	<hr/>
Cuotas asignadas para el bienio de 1984-85	445 580 000
	=====
Prorrataadas entre los Estados Miembros de conformidad con la Escala de Cuotas aprobada en virtud de la Resolución 12/83 de la Conferencia, y divididas en dos plazos anuales iguales, de donde resulta un presupuesto de cuotas por año de	222 790 000
	=====

b/ Véase párr. 3 de la Resolución 6/83 de la Conferencia

c/ 395 880 000 dólares para el bienio 1984-85

ESCALA DE CUOTAS PARA 1984-85

(A efectos comparativos figura también la escala de 1982-83)

Estados Miembros	Escala propuesta para 1984-85 <u>a/</u>	Escala de 1982-83 <u>b/</u>
	%	%
Afganistán	0.01	0.01
Albania	0.01	0.01
Argelia	0.16	0.15
Angola	0.01	0.01
Antigua y Barbuda <u>c/</u>	0.01	-
Argentina	0.86	0.95
Australia	1.90	2.24
Austria	0.91	0.87
Bahamas	0.01	0.01
Bahrein	0.01	0.01
Bangladesh	0.04	0.05
Barbados	0.01	0.01
Bélgica	1.55	1.49
Belice <u>c/</u>	0.01	-
Benin	0.01	0.01
Bhután	0.01	0.01
Bolivia	0.01	0.01
Botswana	0.01	0.01
Brasil	1.68	1.55
Bulgaria	0.22	0.20
Birmania	0.01	0.01
Burundi	0.01	0.01
Camerún	0.01	0.01
Canadá	3.72	4.01
Cabo Verde	0.01	0.01
República Centroafricana	0.01	0.01
Chad	0.01	0.01
Chile	0.08	0.09
China	1.06	1.98
Colombia	0.13	0.13
Comoras	0.01	0.01
Congo	0.01	0.01
Costa Rica	0.02	0.02
Cuba	0.11	0.13
Chipre	0.01	0.01
Checoslovaquia	0.92	1.02
Kampuchea Democrática	0.01	0.01
República Democrática Popular de Corea <u>d/</u>	0.06	0.06
Dinamarca	0.91	0.91
Djibouti	0.01	0.01

Estados Miembros	Escala propuesta para 1984-85 <u>a/</u>	Escala de 1982-83 <u>b/</u>
	%	%
Dominica	0.01	0.01
República Dominicana	0.04	0.04
Ecuador	0.02	0.02
Egipto	0.08	0.09
El Salvador	0.01	0.01
Guinea Ecuatorial	0.01	0.01
Etiopía	0.01	0.01
Fiji	0.01	0.01
Finlandia	0.58	0.59
Francia	7.86	7.66
Gabón	0.02	0.02
Gambia	0.01	0.01
Alemania, República Federal de	10.31	10.16
Ghana	0.02	0.04
Grecia	0.48	0.43
Granada	0.01	0.01
Guatemala	0.02	0.02
Guinea	0.01	0.01
Guinea-Bissau	0.01	0.01
Guyana	0.01	0.01
Haití	0.01	0.01
Honduras	0.01	0.01
Hungría	0.28	0.40
Islandia	0.04	0.04
India	0.43	0.73
Indonesia	0.16	0.20
Irán	0.70	0.80
Iraq	0.15	0.15
Irlanda	0.22	0.20
Israel	0.28	0.31
Italia	4.52	4.22
Costa de Marfil	0.04	0.04
Jamaica	0.02	0.02
Japón	12.46	11.72
Jordania	0.01	0.01
Kenya	0.01	0.01
Corea, República de <u>d/</u>	0.22	0.18
Kuwait	0.30	0.24
Laos	0.01	0.01
Líbano	0.02	0.04
Lesotho	0.01	0.01
Liberia	0.01	0.01
Libia	0.31	0.28
Luxemburgo	0.07	0.06
Madagascar	0.01	0.01

Estados Miembros	Escala propuesta para 1984-85 <u>a/</u>	Escala de 1982-83 <u>b/</u>
	%	%
Malawi	0.01	0.01
Malasia	0.11	0.11
Maldivas	0.01	0.01
Malí	0.01	0.01
Malta	0.01	0.01
Mauritania	0.01	0.01
Mauricio	0.01	0.01
México	1.06	0.93
Mongolia	0.01	0.01
Marruecos	0.06	0.06
Mozambique	0.01	0.01
Namibia <u>e/</u>	0.01	0.01
Nepal	0.01	0.01
Países Bajos	2.15	1.99
Nueva Zelandia	0.31	0.33
Nicaragua	0.01	0.01
Níger	0.01	0.01
Nigeria	0.23	0.20
Noruega	0.62	0.61
Omán	0.01	0.01
Pakistán	0.07	0.09
Panamá	0.02	0.02
Papua Nueva Guinea	0.01	0.01
Paraguay	0.01	0.01
Perú	0.08	0.07
Filipinas	0.11	0.12
Polonia	0.87	1.52
Portugal	0.22	0.23
Qatar	0.04	0.04
Rumania	0.23	0.26
Rwanda	0.01	0.01
San Cristóbal y Nieves <u>c/ e/</u>	0.01	-
Santa Lucía	0.01	0.01
San Vicente y las Granadinas	0.01	0.01
Samoa	0.01	0.01
Santo Tomé y Príncipe	0.01	0.01
Arabia Saudita, Reino de	1.04	0.71
Senegal	0.01	0.01
Seychelles	0.01	0.01
Sierra Leona	0.01	0.01

Estados Miembros	Escala propuesta para 1984-85 <u>a/</u>	Escala de 1982-83 <u>b/</u>
	%	%
Somalia	0.01	0.01
España	2.33	2.08
Sri Lanka	0.01	0.02
Sudán	0.01	0.01
Suriname	0.01	0.01
Swazilandia	0.01	0.01
Suecia	1.59	1.60
Suiza <u>d/</u>	1.33	1.28
Siria	0.04	0.04
Tanzanía	0.01	0.01
Tailandia	0.10	0.12
Togo	0.01	0.01
Tonga <u>d/</u>	0.01	0.01
Trinidad y Tabago	0.04	0.04
Túnez	0.04	0.04
Turquía	0.39	0.37
Uganda	0.01	0.01
Emiratos Arabes Unidos	0.19	0.12
Reino Unido	5.64	5.45
Estados Unidos de América	25.00	25.00
Alto Volta	0.01	0.01
Uruguay	0.05	0.05
Vanuatu <u>c/</u>	0.01	-
Venezuela	0.66	0.61
Viet Nam	0.02	0.04
República Árabe del Yemen	0.01	0.01
Yemen, República Democrática Popular de	0.01	0.01
Yugoslavia	0.56	0.51
Zaire	0.01	0.02
Zambia	0.01	0.02
Zimbabwe	0.02	0.02
	<u>100.00</u>	<u>100.00</u>

a/ Basada directamente en la escala de cuotas de las Naciones Unidas para 1983-85, aprobada por la Asamblea General en su resolución 37/125 del 17 de diciembre de 1982, con la adición de los nuevos miembros.

b/ Basada directamente en la escala de cuotas de las Naciones Unidas para 1980-82, aprobada por la Asamblea General en su resolución 34/6A del 25 de octubre de 1979.

c/ Nuevo Estado Miembro admitido en el 22^o período de sesiones de la Conferencia, noviembre de 1983.

d/ Las tasas de las cuotas de los Estados Miembros que no son miembros de las Naciones Unidas se basan en los porcentajes que la Organización de las Naciones Unidas les pide que aporten para determinadas actividades de las Naciones Unidas.

e/ La Secretaría del Comité de Cuotas de las Naciones Unidas indicó que la tasa "teórica probable" de estos miembros de la FAO sería la mínima, esto es, el 0,01 por ciento.

INMUNIDADES DE LA ORGANIZACION 1/

1. Se facilitó a la Conferencia, como antecedentes, la siguiente información. En agosto de 1977, los propietarios del edificio F pidieron un aumento retroactivo del alquiler basándose en una cláusula del contrato de alquiler que preveía un reajuste del mismo según el costo de la vida. La FAO se negó a efectuar este pago porque la legislación italiana había hecho inoperantes dichas cláusulas. En lugar de someter esta controversia a arbitraje, según lo estipulado en el contrato, los propietarios optaron en julio y noviembre de 1978 por entablar dos acciones contra la FAO ante los tribunales italianos. En la primera pretendían un fuerte aumento retroactivo del alquiler, y en la segunda, el desahucio de la FAO de los locales.
2. En vista de las importantes repercusiones de orden administrativo y financiero que las reclamaciones de los propietarios podían tener para la FAO, se informó de la situación al Comité de Finanzas en su 40^o período de sesiones en 1977 y, desde entonces, se le ha mantenido al tanto de la evolución de la situación.
3. Cuando se plantearon dichas acciones contra la Organización, la FAO pidió a la Representación Permanente de Italia que señalara a la atención de las competentes autoridades judiciales la inmunidad de la FAO de cualquier forma de procedimiento judicial prevista en la sección 16 del Acuerdo sobre la Sede. No obstante, como parecía que los tribunales italianos procederían en todo caso a ver las causas, se planteó la cuestión de si la FAO debería comparecer con la única finalidad de invocar y hacer que se reconociera su inmunidad de toda forma de procedimiento judicial. El Ministerio de Asuntos Exteriores aconsejó a la Organización por escrito que así lo hiciera. Por consiguiente, la FAO contrató los servicios de un abogado italiano que alegó la inmunidad de la Organización de procedimiento judicial y señaló a la atención de los tribunales el hecho de que dicha inmunidad no conducía a una denegación de justicia, sino que podía solucionarse la controversia por arbitraje, según lo previsto en el contrato.
4. En el proceso relativo al desahucio de la Organización del edificio F, el Tribunale Civile di Roma sostuvo que tenía jurisdicción para ver la causa. Como no se había reconocido claramente la inmunidad de la Organización de procedimiento judicial, en marzo de 1981 la Organización elevó la cuestión de la inmunidad a la Corte di Cassazione, que es el tribunal supremo italiano para que se pronunciara al respecto. Entre tanto, se suspendieron en los tribunales inferiores los dos pleitos iniciados por los propietarios.
5. Pareció prudente prever la situación práctica y financiera que podría surgir en caso de que la Corte di Cassazione fallara que la FAO no disfrutaba de inmunidad de procedimiento judicial con respecto a las acciones dimanantes del contrato. Por consiguiente, se sometió el asunto al Comité de Finanzas, el cual examinó las consecuencias administrativas y financieras de la controversia, y al CACJ, el cual examinó las cuestiones jurídicas, en particular la interpretación de la sección 16 del Acuerdo sobre la Sede.
6. Tanto el Comité de Finanzas como el CACJ, en los períodos de sesiones celebrados en el otoño de 1982, expresaron su grave preocupación por la situación que se produciría caso de que la Corte di Cassazione no reconociera plenamente la inmunidad de la Organización de toda forma de procedimiento judicial, establecida en la Sección 16 del Acuerdo sobre la Sede. Se reconoció que dicha inmunidad es una garantía importante para una administración buena e independiente de la Organización y una característica esencial de su condición jurídica en Italia.
7. Además, el CACJ consideró que la Sección 16 del Acuerdo sobre la Sede era nada ambigua, y que en la frase "inmunidad de todo procedimiento judicial" debería tomarse en todo su significado literal, o sea que la FAO quedaría sometida únicamente a la jurisdicción de los tribunales italianos cuando hubiera renunciado expresamente a su inmunidad. Por consiguiente, el CACJ recomendó que, si la inmunidad de la FAO no se reconocía plenamente, el Gobierno hospedante tomara medidas para hallar la forma de resolver el problema que había surgido con los propietarios sin recurrir de nuevo a los tribunales italianos y, más generalmente, para salvaguardar en el futuro la inmunidad de la FAO.

8. En octubre de 1982, la Corte di Cassazione dictó sentencia, en la que se sostenía que la FAO no gozaba de inmunidad de procedimiento judicial en una de las acciones entabladas contra ella a tenor del arriendo, y esto en términos muy generales, lo que implicaba que casi todos los tipos de transacciones oficiales que la Organización pudiera concertar en Italia quedarían supeditados a examen por los tribunales italianos.

9. Desde entonces, el Consejo ha examinado detalladamente la cuestión de la inmunidad de la FAO en sus períodos de sesiones 82 (noviembre-diciembre de 1982) 1/, 83 (junio de 1983) 2/ y 84 (noviembre de 1983) 3/, y aprobó resoluciones sobre esta cuestión en sus períodos de sesiones 82 y 83. En la Resolución 3/83 aprobada en su 83^o período de sesiones, el Consejo instó al Gobierno Hospedante, inter alia, a que asegurara que no se aplicarían medidas ejecutivas contra la FAO, y que no se congelarían sus fondos; a que asegurara que se respetarían las Secciones 16 y 17 del Acuerdo sobre la Sede; a que tomara las medidas necesarias para resolver la controversia con los propietarios del Edificio F sin recurrir de nuevo a los tribunales italianos, y a que tomara medidas expeditivas para asegurar, en el futuro, la inmunidad de la FAO de toda forma de procedimiento judicial ante los tribunales italianos.

10. En su 84^o período de sesiones, el Consejo comprobó que se había adelantado poco en lo referente a aplicar las resoluciones que había aprobado en su 82^o y 83^o períodos de sesiones. Sin embargo, el Consejo acogió con satisfacción la declaración del Representante del Gobierno hospedante de que las autoridades italianas estaban estudiando la posibilidad de enmendar la legislación sobre la inmunidad ante medidas ejecutivas contra los bienes de los Estados y los de organizaciones intergubernamentales, así como sus renovadas seguridades de que el Gobierno garantizaría el respeto de la inmunidad de la FAO ante medidas ejecutivas. El Consejo, pues, esperaba que los contactos que el Director General había tenido últimamente con el nuevo Ministro de Asuntos Exteriores dieran lugar a que el Gobierno hospedante adoptara medidas concretas.

11. La Conferencia quedó también informada de que, además de las dos causas que derivan del alquiler del Edificio F, se habían presentado últimamente otras cuatro demandas contra la FAO. En dos de éstas, en las que la FAO no había renunciado a su inmunidad, los tribunales habían dictado sentencias en favor del demandante. En lo referente a las demandas de los propietarios, los tribunales italianos habían fallado que no había motivos para desahuciar a la FAO del Edificio F, mientras se esperaba en breve una sentencia sobre el fondo de la demanda acerca de los aumentos retroactivos de alquiler.

1/ CL 82/REP, párrs. 200-218
2/ CL 83/REP, párrs. 262-269
3/ CL 84/REP, párrs. 123-127

SITUACION DE LAS CONTRIBUCIONES DE LOS ESTADOS MIEMBROS

Estados Miembros	Cuotas pendientes al 21 de noviembre de 1983 <u>a/</u>				
	Cuotas de 1983	Cuotas de 1983	Atrasos: <u>b/</u> Cuotas de 1982 y años anteriores	Total pendiente	Total pendiente en porcentaje de las cuotas de 1983
	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	%
Afganistán	17 619	0			
Albania	17 619	0			
Argelia	264 285	264 285.00		264 285.00	100
Angola	17 619	0			
Antigua y Barbuda <u>c/</u>	5 725	5 725.00		5 725.00	100
Argentina	1 673 805	0			
Australia	3 946 656	0			
Austria	1 532 853	0			
Bahamas	17 619	0			
Bahrein	17 619	0			
Bangladesh	88 095	88 095.00		88 095.00	100
Barbados	17 619	0			
Bélgica	2 625 231	73 627.00		73 627.00	3
Belice <u>c/</u>	5 725	5 725.00		5 725.00	100
Benin	17 619	17 619.00	18 987.22	36 606.22	208
Bhután	17 619	17 619.00		17 619.00	100
Bolivia	17 619	17 298.00		17 298.00	98
Botswana	17 619	0			
Brasil <u>d/</u>	2 730 945	2 730 945.00	2 818 937.00	5 549 882.00	203
Bulgaria	352 380	0			
Birmania	17 619	0			
Burundi	17 619	17 619.00	21 863.63	39 482.63	224
Camerún	17 619	241.27		241.27	1
Canadá	7 065 219	0			
Cabo Verde	17 619	17 298.00		17 298.00	98
República Centroafricana <u>b/ e/ f/</u>	17 619	17 619.00	13 193.20	30 812.20	175
Chad <u>b/ e/ f/</u>	17 619	17 619.00	65 992.62	83 611.62	475
Chile	158 571	0			
China	3 488 562	0			
Colombia	229 047	0			
Comoras <u>d/</u>	17 619	17 619.00	7 007.80	24 626.80	140
Congo	17 619	0			
Costa Rica <u>d/</u>	35 238	7 649.47	21 659.04	29 308.51	83
Cuba <u>d/</u>	229 047	439.41	202.18	641.59	-
Chipre	17 619	0			

a/ De las cuales 28 998 290,33 dólares corresponden al presupuesto de la Organización y 376 840,18 dólares representan las cantidades pagaderas en concepto de anticipos al Fondo de Operaciones, según se indica en las notas c/ (4) y d/ (18).

b/ Los atrasos comprenden los plazos de cuotas atrasadas autorizados por la Conferencia y pagaderos en 1983 por 4 Estados Miembros, cuyo total asciende a 24 002,49 dólares.

c/ Estado Miembro (4) admitido como miembro en el 22º período de sesiones de la Conferencia (noviembre de 1983); contribución al presupuesto correspondiente a 1983: 4 400 dólares; anticipo al Fondo de Operaciones: 1 325 dólares.

d/ Estado Miembro (18) con pagos atrasados en concepto de anticipo al Fondo de Operaciones.

e/ Estado Miembro (4) que no tuvo derecho a votar en la Conferencia de conformidad con el párrafo 4 del Artículo III de la Constitución.

f/ Estado Miembro (4) con pagos vencidos con arreglo al plan de pago de atrasos a plazos autorizado por la Conferencia.

Cuotas pendientes al 21 de noviembre de 1983

Estados Miembros	Cuotas de 1983 \$ EE.UU.	Cuotas de 1983 \$ EE.UU.	Atrasos: b/ Cuotas de 1982 y años anteriores \$ EE.UU.	Total pendiente \$ EE.UU.	Total pendiente en porcentaje de las cuotas de 1983 %
Checoslovaquia	1 797 138	898 569.00		898 569.00	50
Kampuchea Democrática <u>b/ e/ f/</u>	17 619	17 619.00	30 150.54	47 769.54	271
República Popular Democrática de Corea	105 714	0			
Dinamarca	1 603 329	0			
Djibouti	17 619	0			
Dominica	17 619	8 636.50		8 636.50	49
República Dominicana	70 476				
Ecuador <u>d/</u>	35 238	35 238.00	24 489.43	59 727.43	170
Egipto	158 571	0			
El Salvador	17 619	17 298.00		17 298.00	98
Guinea Ecuatorial <u>d/</u>	17 619	17 619.00	675.00	18 294.00	104
Etiopía	17 619	0			
Fiji	17 619	0			
Finlandia	1 039 521	0			
Francia	13 496 154	0			
Gabón <u>d/</u>	35 238	8 101.97	21 092.99	29 194.96	83
Gambia	17 619	17 619.00	17 298.00	34 917.00	198
Alemania, República Federal de	17 900 904	0			
Ghana	70 476	53 591.16		53 591.16	76
Grecia	757 617	185 166.45		185 166.45	24
Granada	17 619	17 619.00	9 975.00	27 594.00	157
Guatemala	35 238	0			
Guinea	17 619	332.90	1 171.91	1 504.81	9
Guinea-Bissau	17 619	17 619.00	39 014.00	56 633.00	321
Guyana	17 619	17 619.00	13 871.75	31 490.75	179
Haití	17 619	5 766.00		5 766.00	33
Honduras	17 619	468.00	313.44	781.44	4
Hungría	704 760	90 906.00		90 906.00	13
Islandia	70 476	0			
India	1 286 187	0			

b/ Los atrasos comprenden los plazos de cuotas atrasadas autorizados por la Conferencia y pagaderos en 1983 por 4 Estados Miembros, cuyo total asciende a 24 002,49 dólares.

d/ Estado Miembro (18) con pagos atrasados en concepto de anticipo al Fondo de Operaciones.

e/ Estado Miembro (4) que no tuvo derecho a votar en la Conferencia de conformidad con el párrafo 4 del Artículo III de la Constitución.

f/ Estado Miembro (4) con pagos vencidos con arreglo al plan de pago de atrasos a plazos autorizado por la Conferencia.

Cuotas pendientes al 21 de noviembre de 1983

Estados Miembros	Cuotas de 1983	Cuotas de 1983	Atrasos: b/ Cuotas de 1982 y años anteriores	Total pendiente	Total pendiente en porcentaje de las cuotas de 1983
	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	%
Indonesia	352 380	0			
Irán <u>d/</u>	1 409 520	1 409 520.00	2 580 180.91	3 989 700.91	283
Iraq <u>d/</u>	264 285	264 285.00	10 780.00	275 065.00	104
Irlanda	352 380	0			
Israel <u>d/</u>	546 189	220 136.00	30 924.00	251 060.00	46
Italia	7 435 218	0			
Costa de Marfil <u>d/</u>	70 476	0	23 840.74	23 840.74	34
Jamaica	35 238	0			
Japón	20 649 468	0			
Jordania	17 619	0			
Kenya	17 619	0			
Corea,					
República de	317 142	0			
Kuwait	422 856	0			
Laos	17 619	17 298.00		17 298.00	98
Líbano	70 476	0			
Lesotho	17 619	0			
Liberia	17 619	17 619.00	21 928.00	39 547.00	224
Libia	493 332	493 332.00		493 332.00	100
Luxemburgo	105 714	0			
Madagascar	17 619	17 298.00		17 298.00	98
Malawi	17 619	0			
Malasia	193 809	0			
Maldivas	17 619	0			
Malí	17 619	17 619.00	2 198.02	19 817.02	112
Malta	17 619	0			
Mauritania	17 619	17 619.00	4 717.15	22 336.15	127
Mauricio	17 619	0			
México	1 638 567	0			
Mongolia	17 619	0			
Marruecos <u>d/</u>	105 714	105 714.00	106 386.00	212 100.00	201

- b/ Los atrasos comprenden los plazos de cuotas atrasadas autorizados por la Conferencia y pagaderos en 1983 por 4 Estados Miembros, cuyo total asciende a 24 002,49 dólares.
- d/ Estado Miembro (18) con pagos atrasados en concepto de anticipo al Fondo de Operaciones.

Cuotas pendientes al 21 de noviembre de 1983

Estados Miembros	Cuotas de 1983	Cuotas de 1983	Atrasos: <u>b/</u> Cuotas de 1982 y años anteriores	Total pendiente	Total pendiente en porcentaje de las cuotas de 1983
	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	%
Mozambique	17 619	0			
Namibia	17 619	0			
Nepal	17 619	0			
Países Bajos	3 506 181	0			
Nueva Zelanda	581 427	0			
Nicaragua	17 619	0			
Níger	17 619	17 619.00	19 683.73	37 302.73	212
Nigeria	352 380	227 390.50		227 390.50	65
Noruega	1 074 759	0			
Omán	17 619	0			
Pakistán	158 571	0			
Panamá	35 238	0			
Papua Nueva Guinea	17 619	0			
Paraguay <u>e/ f/</u>	17 619	17 619.00	93 495.67	111 114.67	631
Perú <u>d/</u>	123 333	123 333.00	62 666.50	185 999.50	151
Filipinas	211 428	0			
Polonia	2 678 088	2 678 088.00	2 678 088.00	5 356 176.00	200
Portugal	405 237	0			
Qatar	70 476	69 090.00		69 090.00	98
Rumania <u>d/</u>	458 094	458 094.00	485 982.96	944 076.96	206
Rwanda	17 619				
San Cristóbal y Nieves <u>c/</u>	5 725	5 725.00		5 725.00	100
Santa Lucía <u>d/</u>	17 619	17 619.00	22 691.82	40 310.82	229
San Vicente y las Granadinas	17 619	0			
Samoa	17 619	17 619.00	17 619.00	35 238.00	200
Santo Tomé y Príncipe	17 619	4 058.72		4 058.72	23
Arabia Saudita, Reino de <u>d/</u>	1 250 949	0	64 285.00	64 285.00	5
Senegal	17 619	3 533.78		3 533.78	20
Seychelles	17 619	17 298.00		17 298.00	98
Sierra Leona	17 619	17 619.00	17 298.00	34 917.00	198

- b/ Los atrasos comprenden los plazos de cuotas atrasadas autorizados por la Conferencia y pagaderos en 1983 por 4 Estados Miembros, cuyo total asciende a 24 002,49 dólares.
- c/ Estado Miembro (4) admitido como miembro en el 22º período de sesiones de la Conferencia (noviembre de 1983); contribución al presupuesto correspondiente a 1983: 4 400 dólares; anticipo al Fondo de Operaciones: 1 325 dólares.
- d/ Estado Miembro (18) con pagos atrasados en concepto de anticipo al Fondo de Operaciones.
- e/ Estado Miembro (4) que no tuvo derecho a votar en la Conferencia de conformidad con el párrafo 4 del Artículo III de la Constitución.
- f/ Estado Miembro (4) con pagos vencidos con arreglo al plan de pago de atrasos a plazos autorizado por la Conferencia.

Cuotas pendientes al 21 de noviembre de 1983

Estados Miembros	Cuotas de 1983	Cuotas de 1983	Atrasos: <u>b/</u> Cuotas de 1982 y años anteriores	Total pendiente	Total pendiente en porcentaje de las cuotas de 1983
	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	%
Somalia	17 619	554.68	20 162.23	20 716.91	118
España <u>d/</u>	3 664 752	0	121 662.00	121 662.00	3
Sri Lanka	35 238	0			
Sudán	17 619	17 619.00		17 619.00	100
Suriname	17 619	0			
Swazilandia	17 619	13 540.75		13 540.75	77
Suecia	2 819 040	0			
Suiza	2 255 232	0			
Siría <u>d/</u>	70 476	70 476.00	2 614.00	73 090.00	104
Tanzanía	17 619	17 298.00		17 298.00	98
Tailandia	211 428	0			
Togo	17 619	17 619.00	33 631.39	51 250.39	291
Tonga	17 619	0			
Trinidad y Tabago	70 476	0			
Túnez	70 476	0			
Turquía	651 903	639 088.00		639 088.00	98
Uganda	17 619	17 619.00	1 668.38	19 287.38	109
Emiratos Arabes Unidos	211 428	0			
Reino Unido	9 602 355	0			
Estados Unidos de América	45 547 500	6 832 125.00		6 832 125.00	15
Alto Volta	17 619	0			
Uruguay	88 095	87 788.00		87 788.00	100
Vanuatu <u>c/</u>	5 725	5 725.00		5 725.00	100
Venezuela	1 074 759	0			
Viet Nam	70 476	0			
Yemen, Rep. Arabe del	17 619	571.08		571.08	3
Yemen, República Democrática Popular del	17 619	0			
Yugoslavia	898 569	880 906.00		880 906.00	98
Zaire <u>d/</u>	35 238	35 238.00	42 908.00	78 146.00	222
Zambia	35 238				
Zimbabwe	35 238	0			

- b/ Los atrasos comprenden los plazos de cuotas atrasadas autorizados por la Conferencia y pagaderos en 1983 por 4 Estados Miembros, cuyo total asciende a 24 002,49 dólares.
- c/ Estado Miembro (4) admitido como miembro en el 22º período de sesiones de la Conferencia (noviembre de 1983); contribución al presupuesto correspondiente a 1983: 4 400 dólares; anticipo al Fondo de Operaciones: 1 325 dólares.
- d/ Estado Miembro (18) con pagos atrasados en concepto de anticipo al Fondo de Operaciones.
- e/ Estado Miembro (4) que no tuvo derecho a votar en la Conferencia de conformidad con el párrafo 4 del Artículo III de la Constitución.
- f/ Estado Miembro (4) con pagos vencidos con arreglo al plan de pagos de atrasos a plazos autorizado por la Conferencia.

Cuotas pendientes al 21 de noviembre de 1983

Estados Miembros	Cuotas de 1983	Cuotas de 1983	Atrasos: b/ Cuotas de 1982 y años anteriores	Total pendiente	Total pendien- te en porcen- taje de las cuotas de 1983
	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	\$ EE.UU.	%
Plazos de cuotas atrasadas autoriza- dos por la Conferen- cia pagaderos en años futuros			165 680.62	165 680.62	
Total	177 712 900	19 618 143.64	9 756 986.87 <u>f/</u>	29 375 130.51 <u>f/</u>	

b/ Los atrasos comprenden los plazos de cuotas atrasadas autorizados por la Conferencia y pagaderos en 1983 por 4 Estados Miembros, cuyo total asciende a 24 002,49 dólares.

f/ Estado Miembro (4) con pagos vencidos con arreglo al plan de pago de atrasos a plazos autorizado por la Conferencia.

COMITE DEL PROGRAMA

(noviembre 1983 – noviembre 1985)

Presidente:

Yugoslavia (M. Trkulja)

Miembros

Argentina (C.O. Keller Sarmiento)
Barbados (F. Brewster)
Camerún (A.G. Ngongi Namanga)
Congo (J. Tchicaya)
Egipto (Y.A. Hamdi)

Estados Unidos de América (M. Fenwick)
Francia (M.L. Mazoyer)
India (R.C. Gupta)
Líbano (A. Abdel-Malek)
Pakistán (T. Ahmad)

COMITE DE FINANZAS

(noviembre 1983 – noviembre 1985)

Presidente:

Sri Lanka
(D.H.J. Abeyagoonasekera)

Miembros

Alemania, Rep. Fed. de (S. Schumm)
Angola (B.N. Sequeira)
Arabia Saudita, Reino de (A.Y. Bukhari)
Australia (J.L. Sault)

Canadá (P.J. Gosselin)
Madagascar (T.C. Rajaona)
Malasia (A.W. Jalil)
Perú (J. Gazzo)

COMITE DE ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURIDICOS

(noviembre 1983 – noviembre 1985)

Argelia
El Salvador
Estados Unidos de América
Filipinas

Italia
Polonia
República Árabe del Yemen

COMITE DE POLITICAS Y PROGRAMAS DE AYUDA ALIMENTARIA

Fecha de expiración del mandato

Elegidos por el Consejo de la FAO

Elegidos por el ECOSOC

31 de diciembre de 1984

Brasil
Congo
Malí
Países Bajos
Tailandia

Bélgica
Finlandia
Japón
Pakistán
Somalia

31 de diciembre de 1985

Alemania, República Federal de
Cuba
Francia
Nigeria
Zambia

Alto Volta
Colombia
México
Reino Unido
Suecia

31 de diciembre de 1986

Arabia Saudita, Reino de
Australia
Bangladesh
Canadá
Estados Unidos de América

Egipto
Hungría
India
Italia
Noruega

ESTADOS MIEMBROS DE LA FAO

(a partir del 7 de noviembre de 1981)

Afganistán	Finlandia	Noruega
Albania	Francia	Nueva Zelandia
Alemania, República Federal de	Gabón	Omán
Alto Volta	Gambia	Países Bajos
Angola	Ghana	Pakistán
Antigua y Barbuda	Granada	Panamá
Arabia Saudita, Reino de	Grecia	Papua Nueva Guinea
Argelia	Guatemala	Paraguay
Argentina	Guinea	Perú
Australia	Guinea-Bissau	Polonia
Austria	Guinea Ecuatorial	Portugal
Bahamas	Guyana	Qatar
Bahréin	Haití	Reino Unido
Bangladesh	Honduras	República Árabe del Yemen
Barbados	Hungría	República Centroafricana
Bélgica	India	República Dominicana
Belice	Indonesia	República Popular Democrática de Corea
Benin	Irán	Rumania
Bhután	Iraq	Rwanda
Birmania	Irlanda	Samoa
Bolivia	Islandia	San Cristóbal y Nieves
Botswana	Israel	San Vicente y las Granadinas
Brasil	Italia	Santa Lucía
Bulgaria	Libia	Santo Tomé y Príncipe
Burundi	Jamaica	Senegal
Cabo Verde	Japón	Seychelles
Camerún	Jordania	Sierra Leona
Canadá	Kampuchea Democrática	Siria
Colombia	Kenya	Somalia
Comoras	Kuwait	Sri Lanka
Congo	Laos	Sudán
Corea, República de	Lesotho	Suecia
Costa de Marfil	Líbano	Suiza
Costa Rica	Liberia	Suriname
Cuba	Luxemburgo	Swazilandia
Chad	Madagascar	Tailandia
Checoslovaquia	Malasia	Tanzanía
Chile	Malawi	Togo
China	Maldivas	Tonga
Chipre	Malí	Trinidad y Tabago
Dinamarca	Malta	Túnez
Djibouti	Marruecos	Turquía
Dominica	Mauricio	Uganda
Ecuador	Mauritania	Uruguay
Egipto	México	Vanuatu
El Salvador	Mongolia	Venezuela
Emiratos Arabes Unidos	Mozambique	Viet Nam
España	Namibia	Yemen, República Democrática Popular del
Estados Unidos de América	Nepal	Yugoslavia
Etiopía	Nicaragua	Zaire
Fiji	Níger	Zambia
Filipinas	Nigeria	Zimbabwe